ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 6, 1898 ΝΟΥΜ. 40

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ἀλλαχὴν καπουλαρή	313
Ἴλκ ταβέτ	313
Μαλόυμὰτ τεγὶλ, τεφεκκόὺρ βασηταΐ ναφιΐγέτ τιρ	313
Ἰπρανιλὲρ ρεσαλεσινὲ ταΐρ μόυλαχαζάτ	313
Λορένσο Δὸ βὲ ἐσκιτζί	314
Ἴλμ οὐ σενὰτ νοκταΐ ναζαρηντὰν τίν	315
Τόυνγιατὰ ἓν μόυσὶνν ποσταχανὲ μόυτιρί	316
Χινδιστανὰ πὶρ ναζάρ	316
Γίνε ζάπτη νέφς	317
Λίτσι	318
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	319
Σαρραφιγέ	320

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κόυνόυ νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μετζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀὶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ ὀὺζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰσταν πολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀποὺὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΑΛΛΑΧΗΝ ΚΑΠΟΥΛΑΡΗ

Ἀλλαχὴν χαγιάτη ἰνσανιγεγὲ ἀτζηλὰν τζὸκ καπουλαρὴ βάρ τηρ. Πουνλαρτὰν πάζηλαρη μόυκελλὲφ ὀλοὺπ, ζιγιαρεττζιγὲ γάϊρι λαγιὴκ τηρ κιπὶ κόρουνμεζλέρ· μέσελα Πεντηκοστὴ βὲ γιανὰν πόγιουρτλὲν ἐγιαμὴ κι ὃ ζεμανλερτὲ σανήρσην μαχάλη βακηαλὲρ ἀνὴν χουζουρηνὰ σεχατὲτ ἐτερλέρ. Λάκιν ὃ τζὸκ κουλλανηλμὴζ, χὲρ κόυνκὶ βὲ πελλισὶζ καπουλαρτὰν τάχι κελὶπ, κεντὶ χουζουρηνὴν περεκετινὶ κεντὶ καδμηνὴν ἀτὶ ἲζ βὲ μεσγουλιγετλερινὲ κατάρ. Ὁ ἀτεσὲ ταγιανὰ πιλμεσὶ ἰτζόὺν πὶρ σεχιτὲ βὲ Κελαμὴ βὰζ ἐτὲν πὶρ βαϊζὲ νὲ κατὰρ γιαρτὴμ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ, χαστὰ τζοτζουγηνὰ πακὰν κατηνὰ, γιάχοτ τζαμουρλὴ ταρλασηνὴ σόυρὲν πὶρ ἰσὲτζιγὲ τάχι ὃ κατὰρ χακικὶ σουρεττὲ γιαρτὴμ ἐτέρ. Κεντὶ ἀζαμετινὶ καδμηνὴν οὐφὰκ τερὲκ βαζιφελερινὲ βὲ σαπρλαρηνὰ καρησὴτηρσὴν τεγιόὺ, πιζὶμ πόγιοὺκ κόυτζουκλερὲ μαχσοὺς ὀλὰν ὀλτζουλερμιζὶ τατληλήκλε ρὲττ ἐτέρ. Πὶρ ἰσὲτζινὶν κεντὶ χητμετινὲ βακὴφ ὀλουνμασηνὴ νὲ κατὰρ μουχαππέτλε καποὺλ ἐτὲρ ἰσέ, κεντισὶ ἰτζόὺν βεριλὲν πὶρ κατὲχ σογοὺκ σουγιὴ τάχι ὃ κατὰρ μουχαππέτλε καποὺλ ἐτέρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ, χαγιατλαρημηζὴν σαγιηὰ ἄζ πόγιοὺκ σεϊλερινὲ Χριστιὰν ὀλοὺπ τα ἀνλερὶν κήσμη ἀζαμηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν πὶρ τζὸκ οὐφὰκ σεϊλερτὲ τινσὶζ ὀλμαγιαλημ. Ἀλλὰχ ἀνλερὶν χὲρ ἰκισιντὲ τάχι μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, κερὲκ πόγιοὺκ κερὲκ κόυτζοὺκ σεϊλερλε κεντισινὶ ταζὶζ ἐτμεκλιγιμιζὶ ἰστέρ.

ΙΛΚ ΤΑΒΕΤ

Πὶρ κόυν βαΐζιν πιρὶ τζεμαατὴ ἀζασηντὰν πὶρ τατζὶρ ἰλέ, πὶρ ζιγιαρετὶ ἐσνασηντὰ ἀτιτεκὶ μόυκιαλεμετὲ πουλουντόυ·

Τατζίρ· Τογρουσὴ πὲν σιμτικὶ χαλιμτὲν μεμνοὺν τεγίλ ἰμ. Σιζὶν ταπιρινὶζ βέτζχλε, οὐμόυρη τινιγετὲ χένουζ κατὶ καραρλαρημὴ βὲρμεμισὶμ. Λάκιν πόυσπόυτόυν ὀὺμιτσὶζ τάχι τεγὶλ ἰμ. Ταχὰ παγὰ 11 ιντζὶ σαατὰ κιρὲ πιλίριμ.»

Βαΐζ· «Ἀνλάγιορὶμ· Χελασκιαρὴν ἀκσάμλαγιην πὶρ σαὰτ ἰσλεγὰν ἰστζιλερὲ ταΐρ ὀλὰν τεμσιλινὶ ἀνλατμὰκ ἰστέγιορσηνηζ. Βὲ λάκιν σὶζ ὀλ ἀτεμλερὶν Χελασκιαρὴν ἴλκ ταβετινὶ καποὺλ ἐτμὶζ ἰτιγὶ χουσουσηνὴ κόρμεζτὲν κελίγιορσηνηζ.» «Ὀϊλέ μι;» «Χαΐ, χάϊ. Ἀνλὲρ πάγ σαχιπινὲ 'Πιρὶ πιζὶ ὀὺτζρέτλε τούτματη', τετικτὲν σόνρα, τέρχαλ ἴλκ ταβετὶ καποὺλ ἐττιλέρ.» «Τογρού τηρ. Πὲν ὃ χουσουστὰ τόυσόυνμεμὶζ ἰτίμ. Λάκιν σταυρὸς ὀὺζερινὲ μηχλανμὴζ ὀλὰν χαραμὶ τάμμ ὀλετζεγὶ βάκτ χελὰς πουλτόυ.» «Ἔββετ, ἄμμα ἰχτιμάλ κι ὃ τάχι, Χριστὸς ἰλὲ σακιρτλερινὶν τεπσὶρ ἐτμὶζ ὀλτὴκλαρὴ χελὰς πεσαρετινὶ ἄσλα ρὲττ ἐτμεμὶζ ἰτί. Ὁ Βαραββᾶς μισιλλόὺ σενατὴ τζιχετὶλε χηρσὴζ ἰτί. Ἀνὴν ἐκσεριγια κεζὶπ τολασὴηγὴ γερλερτὲ Ἰντζὶλ ἄσλα βὰζ ὀλουνμαμὴζ ἰτί. Ἀτζεπὰ ἀνὴν τάχι ἴλκ ταβετὶ καποὺλ ἐτμὶζ ἰτιγινὲ ἰναμμαγὰ σεπὲπ γιὸκ μη τηρ;» «Ἂχ! σὸν σόλεΐ ὀὺμιτιμὶ σόντόυρμὲκ μακσετιντὲ σινὶζ κιπὶ κόρόυνόὺγιορ.» «Νιτζόὺν ὀλμαγιαγιὴν; ὃ κιπὶ ὀὺμιτ κουρουντόυ τηρ. Χακικάτη χαλὲ πακὰρ ἰσὲν, μόυστακπὲλ πὶρ ζεμαντὲ, Ἀλλαχτὰν καποὺλ ὀλουνατζαγηνηζὰ πὶρ ὀὺμιτινὶζ γιὸκ τηρ. Μακποὺλ ζεμὰν σίμτι τιρ. Σίμτι πασλάγινηζ.» «Νάσηλ πασλαγιαγίμ;» «Τήπκη γιὸλ ὀὺζεριντὲ Ἰησουσὰ τεσατόὺφ ἐτὶπ τε, βόυτζουτινὶ τετάβι ὀλουνμὰκ ὀὺζρέ, Πόγιοὺκ Χεκιμὲ τεσλὶμ ἐτμὶζ ὀλὰν ζεβαλλὴ τζόυζαμληνὴν πασλατηγὴ κιπί. Ρουχηνηζὴ χαζὴρ πουλουνὰν πὶρ Χελασκιαρὰ κιπὶ ἀνὰ τεσλὶμ ἔτινιζ. Πάτεχου μουχαππεττὲν τεσβὶκ ὀλουναρὰκ Ἀνὰ ἰφάϊ χητμὲτ βὲ οὐπουτιγὲτ ἔτινιζ. Χαγιατὴν ἰτζρὰ ἐτετζεγινὶζ ἓν ἀτὶ ἰσὶνὶ Ἀλλαχὰ πὶρ χητμὲτ ἰμὶς κιπὶ ἰτζρὰ ἔτινιζ. Ἴλκ ταβετὶ καποὺλ ἐτέρ μι σινιζ; Ἰστὲ κόζλερινὶζ μουχαταρὰ ὀνόυντὲ ἀτζηληρλάρ. Κετζικμεκτὲν σακήνηνηζ, ρετζὰ ἐτέριμ κι σακηνάσηνηζ.» «Χακκηνὴζ βάρ. Χέμαν Ἀλλὰχ πανὰ γιαρτὴμ εϊλεγέ. Κορκάρημ κι πὲν σιμτιγὲ κατὰρ ποὺ χουσουστὰ χαγιαλὶ πὶρ κουρουντοὺ ἰτζιντὲ γιασαμήτημ.»

ΜΑΛΟΥΜΑΤ ΤΕΓΙΛ, ΤΕΦΕΚΚΟΥΡ ΒΑΣΗΤΑΪ ΝΑΦΙΓΕΤ ΤΙΡ

Μαλόυμὰτ τεφεκκόὺρ βὲ μόυταλααν ὴν γερινὶ τουτάμαζ, χάττα τάϊμα ἀνὰ γιαρτὴμ πιλὲ ἐτέμεζ. Νιτζὲ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, τζὸκ κιταπλὰρ ὀκουμησλάρ, βὲ ἀνλερὶν μόυχτεβιγιατηνὰ κιαφὶ τερετζετὲ κέσπι βουκοὺφ εϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, μεζκόὺρ κιταπλαρτὰ μουχαρρὲρ σεϊλερὶν ἄσλ οὐ μεζιϊγετλερινὲ ταΐρ ἄσλα κερτζεκτὲν τόυσόυνόὺπ τασήνμαμησλαρ τηρ. Ὁ κιπὶ κιμσελὲρ σίμτι τόυνγιαγιὰ φαϊτελὶ ὀλμὰκ χουσουσηντὰ νὲ χαζηρλανμησλάρ τηρ, νὲ τε χαζηρλανμακτὰ τηρλάρ. Ἄζ ὀκουμὴζ φάκατ τζὸκ τόυσόυνμόὺζ ὀλὰν νιτζὲ κιμσελὲρ τάχι βὰρ τήρ κι, χητμέτι φιϊλιγὲ ἰτζόὺν μαχζένι χαφηζελερινὶ κουλλάνματηκλαρη μαλόυμὰτ ἰλὲ τολτουρμὴζ ὀλανλαρτὰν ταχὰ ἐγὶ χαζηρλανμησλάρ τηρ. Ἓν ἐγὶ ἀτὲμ ὃ τήρ κι, ἔββελα πὶρ ματτὲ ὀὺζερινὲ τόυσόυνόὺπ τασηντηκτὰν σόνρα, λόυζουμὴ τακτιριντὲ κεντὶ τόυσόυντζιλερινὲ γιαρτὴμ, γιάχοτ ἀνλερὶ τασχὶχ ἐτμὲκ ἰτζόὺν μουκταζὶ κιταπλαρὴ ὀκουμαγὰ τζαλησήρ. Χὲρ κίμ κι μουαϊγὲν πὶρ μεσελεγὲ ταΐρ κεντὶ καραρηνὴ βερμεζτὲν, γιάχοτ ἀνὴν ὀὺζερινὲ τζιττὶ σουρεττὲ τόυσόυνμεζτὲν ἔββελ, σαΐρ κιταπλὰρ ὀκουμὰκ ἰστέρσε, πὲκ ἰχτιμὰλ τήρ κι, κεντὶ χαγιατηνὴν ἰσινὲ πασλαμαζτὰν ἔββελ βεφὰτ ἐτετζέκ τιρ. Ἴλμὶ φικρινὶν πασλήτζα χαζινεσὶ ἀττ ἐτὲν κιμσὲ κερὲκ φικρὶν κερὲκ ἴλμ οὐ μαλόυματὶν νὲ ὀλτηγηνὴ χένουζ ἀνλάμαμηζ τηρ.

ΙΠΡΑΝΙΛΕΡ ΡΕΣΑΛΕΣΙΝΕ ΤΑΪΡ ΜΟΥΛΑΧΑΖΑΤ

4.

[Πέντι μαχσούς]

Χριστοσὴν κεφαρετκιαρανὲ ἰσὶ Ἀλλαχὴν καλπινὶ πεγιὰν ἐτέρ.

Ζάτεν παχσὴ κετζὲν μεσελετὲν ἰκὶ γάγετ ἀμελὶ φὶκρ βαρίτι χατὴρ ὀλμακτὰ τηρ.

1. Ἰνσανλαρὴ κόυναχτὰν Ἀλλαχὰ τζέλπ ἐτὲν κουββὲτ μουχαππέτι ἰλαχιγενὶν φέχμ οὐ ἰτρακή τηρ.

Γίντζε κορκοὺ οὐνσουρὴ ἰνσανλαρὴ κόυναχτὰν μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν τζὸκ τεφὰ κουββετλὶ πὶρ σαΐκ τιρ. Λάκιν κορκοὺ τζέλπ τεγίλ, τεπὶτ ἐτέρ· ὃ τζανὴ τζεχεννεμτὲν οὐρκόυτόὺπ πὶρ ταραφὰ κατζηρὴρ, ἄμμα τζανὴ σεμαγιὰ τζέλπ ἐτμέζ. Κορκοὺ οὐζερινὲ χὶτζ πὶρ γενὶ βὲ κόυζὲλ γιάχοτ μουκαττὲς πὶρ άχλὰκ πινὰ ὀλουνάμαζ. Φὶλχακικα μουχαππὲτ βὲ κορκοὺ γεκτίκερινὶν ζηττὴ τηρλάρ. Χόυρμὲτ βὲ μουχαππὲτ πιριπιρλερὶίλε ἀρκατάσλὴκ ἐτὲ πιλιρλέρ. Φὶλχακικα, χάττα ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ πιλὲ ἓν ἀλὶ μουχαππὲτ ριαγὲτ ἰστιλζάμ ἐτέρ κι, πού τα πὶρ νὲβ χόυρμὲτ τεμὲκ τιρ. Πὶλ τζόύμλε τετζριπελὲρ σοὺ καζιγενὶν χακικατηνὴ ἰσπὰτ ἐτίγιορλαρ κι, ἰνσανλαρὴ κόυναχτὰν Ἀλλαχὰ τζέλπ ἐτὲν κουββὲτ λαγιηκήϊλε χὶσς ὀλουνὰν βὲ καλπλεριμὶζ οὐζερινὲ νουφούζη μεσρουηνὴ ἰτζρὰ ἐτὲν μουχαππέτι ἰλαχιγὲ, γιάνι Ἀλλαχὴν πιζὲ καρσὴ ὀλὰν μουχαππετὶ τιρ. Πὶζ «λαγιηκήϊλε χὶσς ὀλουνὰν» τέγιορηζ. Καλτή κι Κιτάπη Μουκαττὲς, ἄλελ χουσους Ἰντζίλι Σερὶφ Ἀλλαχὴν ἰνσανλαρὰ ὀλὰν μουχαππὲτ βὲ σεφκατηνὴν ἓν περρὰκ βὲ ρικκατενκὶζ ἐσερλερὶ ἰλὲ τασὰ τασὰ τολού τηρ. Ἀτζαϊπὶ σοὺ τὴρ κι, ἀτεμλὲρ, ἐγὶ ἀτεμλὲρ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ταλὶμ ὀλουνὰν σάὶρ σεϊλερὶ ὀκουμησλὰρ, ἐζτζόύμλε Ἀλλαχὴν χόυκόυμὲτ βὲ ματπουΐγετὶ, ἀταλὲτ βὲ σεριατὴ ταλιμὶ ἰλὲ κουλακλαρὴ ὃ κατὰρ τολμουὶ, ἄϊνι βακττὰ χὲμ Ἀλλὰχ χὲμ ἰνσὰν ὀλὰν ἀτζὶπ Ζατὴν ἐσρὰρ βὲ γαβαμιζινὲ κέσπι βουκοὺφ ἰτζόὺν ὃ κατὰρ τζαλησὴπ τζαπαλαμησλὰρ, βὲ κὸρ κόρόυνὲ τεφτὶς οὐ τεφαχχόυσαττὰ πουλουνμησλὰρ τὴρ κι, ἀνλὲρ τζοκτζὰ Ἰντζὶλ χιχιαγελερὶ ἰτζιντὲν Ἀλλαχὴν μαχσουσὶ βὲ κουββετλὶ σουρεττὲ ἰντισὰρ ἐτὲν μουχαππετινὶν χὸὶ κοκουσηνὴ ζάϊ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Γιάχοτ μεζκόὺρ χιχιαγελερὶ, ἀχλὰκ οὐ ἐβσάφτζα πὶρ κόνὲ τεφρὶκ οὐ τεμγιζτὲ πουλόυνμαγιαν, βὲ ποὺ τόυνγιατὰ ἀχλακὶ ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν σεραΐτι μουκταζιγεσινὶ πὶρ ταραφὰ πρακὰν σεφκὰτ βὲ μουχαππετὶν ἰνσανὶ βὲ χάττα νακὶς σουρεττὲ ἰνσανὶ ἐλφὰζ βὲ ταπιρατηνὰ τερτζεμὲ ἐϊλεμισλὲρ τιρ.

Σίμτι Χριστοσὴν βελατετὶ, τζοτζουκλυγὴ, βαπτὶς ὀλουνμασὴ, χητμέτι ἀλενιγεσινὲ τόυχουλὴ, ἐτραφηνὰ τοπλανὰν πόγιὸυκ καλαπαλήκλαρὴ σουρέτι καπουλὴ, ἀνλερὶ κεμάλη σάπρ ἰλὲ ταλὶμ ἐτμεσὶ, χασταλαρηνὴ σαγαλτμασὴ, ταρτὰ καλτὴκλαρὴ ζεμὰν ἀνλερὲ ταὰμ βερὶπ τογιουρμασὴ, κεντὶ μιλλετινὶν ρουεσσασηνὴν ταχκὶρ οὐ ἰστιχζαλερινὲ, μουαμελάτη ρεττιγελερινὲ κεμάλη σάπρ οὐ τεχαμμόυλόὺ, Γεχουδιλερὶν ταϊρέϊ τεβετζτζόὺχ βὲ μουχαππετλερὶ χαριτζιντὲ πουλουνανλαρὰ κόστερτιγὶ σεφκὰτ οὐ μερχαμὲτ ἐσερλερὶ, χαγιατηνὴν ἐγιάμη ἀχιρεσινὶν τεσίρι ἀτζιπὶ, βὲ βεφατηνὴν ταχὰ τερὶν ὀλὰν τεσιρὶ χιχιαγελερινὶ ὀκού τα χατρηντὰ τοὺτ κι πουνλαρὴν χέπισι, Ὁ ἰνσανλαρὴ ποὺ κατὰρ σεβτιγὶ σεπεπτὲν, πὶλ ἰχτιγιὰρ μόυτεβαζιανὲ πὶρ ὃμρ ἰτὶ· χατρηνηζτὰ τόυτουνηζ κι, Ὁ, Ἰησοῦς, Ἐλὲμ τζεκὲν, Ἀλλαχὴν γεκγιανὲ βὲ σεβκόυλόὺ ὀγλού τηρ, βὲ πὶσι ναζαρημηζτὰ πουλουνὰν σεγὶν πὲκ ὃ κατὰρ οὐλουχιγὲτ βὲ ἰνσανιγετὲ μόυστερὶκ ὀλὰν πὶρ ζατὴν ἐσραρηνὴν τεγὶλ, τετζεσσόὺμ βὲ τεσαχχόὺς ἐτμὶς μουχαππετὶν πὶρ καϊτὴ ὀλτηγηνὴ τέρκ οὐ φέχμ ἔτμεγερεκ, ὃ κατὰρ φαΐκ, ὃ κατὰρ βασὶ βὲ ἀμὶκ βὲ μόυστεβλὶ βὲ παϊτὰρ βὲ χεπισιντὲν ζιγιατὲ, ὃ κατὰρ μόυσφικανὲ βὲ τζανσιπερανὲ πὶρ μουχαππέτ κι, ἀνὴ τερουνιμιζὲ καπούλ ἐτὲ πιλμὲκ ἰτζόὺν κόζλεριμιζὶ ἐγίτζε ἀτζμαλὴ, βὲ καλπλεριμιζὶ ἐγίτζε γιουμσατμαλήγιηζ. Λάκιν Ἀλλαχὴν, Χαλικὶν βὲ μελεκλὲρ ἰλὲ ἰνσανλαρὴν μελιγινὶν, ἐπετὶ κατὶρ βὲ νασιπιμιζὶ γετιντὲ τουτὰν τζενάπη Χακίμι Μουτλακὴν, πιζὲ ἐγιλὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶ χουτοὺτ χικμὲτ βὲ κουτρὲτ κουλλανὰν πὶρ μουχαππέτλε, μαχπούπ τζανὴν τεβαμὶ χαϊρηνὴ βὲ ἐπετὶ σαατετινὶ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζόὺν ζαγιατὴ, ἰσκεντζὲ βὲ ἐλεμὶ πιλὲ τερούχτὲ ἐτὲν πὶρ μουχαππέτλε σεβτιγινὶ κόρτόυγιόυμιζτὲ, ὃ ζεμὰν Ἀλλαχὴν Χριστοσὴν χαγιὰτ βὲ ὀλόυμόυντὲ κόστεριλμὶς ὀλὰν μουχαππετινὶν κουββέϊ τζαζιπεσινὶ χὶσς ἐτμεγὲ πασλάρηζ. Ἰστὲ ὀλ ὃμρ βὲ ὀλόὺμ πιζὲ Ἀλλαχὴν μουχαππετινὶ ἰζχάρ, βὲ ἰνσανλαρὴ τζέζπ οὐ τζέλπ ἐτέρ. Ζεμανημηζτὰ Ἀλλαχὴν μουχαππετινὶν μόυμὶν τζανλαρτὰ τουτουστηρτηγὴ ἄσκ οὐ μουχαππετὲ γενὶ σέκλ οὐ σουρετλὲρ βερτίγινὶ κόρόυγιορηζ. Πόγιόὺκ σεχιρλεριμιζὶν ἓν ἀλτζὰκ βὲ μερτοὺτ σηνηφλαρηνὰ, βὲ ζεμινὶν ἓν ζελὶλ ἐχαλισινὲ γετισὲ πιλμὲκ ἰτζόὺν γενὶ γενὶ σιρκὲτ βὲ τζεμιγετλὲρ τεσεκκόὺλ ἐτμὶς τιρ. Ἰησουσὴν «Πὲν τάχι ἀλεϊχινὲ χόὺκμ ἐτμὲμ, κὶτ ἄρτηκ κόυνὰχ ἰσλὲμε,» κελαμὴ χὲρ γερὲ κότόυρόυλμεκτὲ τιρ. Χριστὸς αγιόυκσεγὲ καλτηρηλμὴς» ὀλοὺπ, τζόύμλε ἀτεμλερὶ κεντισινὲ τζεκμεκτὲ τιρ.

2. Κόυναχσηζ πὶρ πακάϊ ρουχὴν (ὀλόυμσόυζλόυγιόὺν) τζελαλινὲ κιτὲν ταρὶκ ἐλὲμ οὐ κετὲρ ἰτζιντὲν κετζέρ.

Ζεμανεμὶζ ἀτεμλερινὶν ἓν βαχὶ βὲ μουζὶρρ νιταλαρηντὰν πιρὶ, ζενκὶν βὲ φακιρὶν, ἰὲ σαχιπλερὶ ἰλὲ ἰστζιλερὶν νιτασὴ ταχὰ πόγιόὺκ νιμὲτ, μόυτζατελέϊ χαγιὰτ γιόυκόυνόὺν ταχὰ ζιγιατὲ χαφιφλεστιριλμεσὶ, ταχὰ ζιγιατὲ χουζόὺρ οὐ ραχὰτ βὲ ἰὲ οὐ ἰσρὲτ ἰτζόὺν τιρ. Ἰνσανλὰρ ἰστιραχὰτ βὲ σελαμὲτ βὲ ζαχμὲτ οὐ μεσακκαττὰν μουαφιγὲτ ἰτζόὺν τζαλησὴπ τζαπαλαμακτὰ τηρλάρ. Καλτή κι ἐπετὶ χαγιατὰ ναμζετλὲρ μακαμηντὰ κελὲν βὲ ἰτμὰν κετζιρὲν ἀτεμλέρτζε ποὺ σέϊ ἀπὲς ὀλτηγὴ κατὰρ πιχουτὲ τιρ. Ἀλλὰχ ραχὰτ ἀραμὰκ βὲ ζαχμὲτ βὲ μεσακκαττὰν μουαφιγὲτ χουσουσηντὰ πιζὲ πὶλ φιὶλ πὶρ ὀρνὲκ κόστέρμεμὶς τιρ. Ποὺ ταρὶκ Ραππημηζὶν σαλὶκ ὀλτηγὴ ταρὶκ τεγὶλ τιρ. Πὶζ σεμαβὶ χαγιὰτ χακκηντὰ, ραχὰτ ὃμρόὺ, νιχαγετσὶζ πὶρ σεπτ, οὐζόὺν πὶρ χὰμτ οὐ σενὰ ἰλαχισὶ, μακαμηντὰ τόυσόυνμεγὲ μεϊγιὰλ ἡζ, βὲ Κιτάπη Μουκαττεστὲ τάχι ποὺ φικρὶ τεκὶτ βὲ τακβιγὲ ἐτὲρ κιπὶ κόρόυνὲν κελαμλὰρ βάρ τηρ. Βὲ λάκιν πόυτόὺν Ἀχτὴ Τζεπὶτ ταλιματηνὴ ναζάρη χισὰπ βὲ ἰτιπαρὰ ἀλτηγημηζτὰ, σάϊρ βὲ ταχὰ ἀκλὰ μουβαφὴκ φικρλὲρ ναζάρη τασβὶπ βὲ καπουλημηζὰ μαρουζ ὀλουρλάρ. Βὲ ἄτζεπα ἐπετὶ χαγιατὴν, πὶρ χητμὲτ χαγιατὴ—κόυναχσηζ, ὀσανηλμὰζ πὶρ χητμὲτ ἰτιγὶ φὶκρ οὐ τεσαββουρηνὰ, ἀνὴν ζέβκ οὐ ἐϊλεντζὲ βὲ ἰστιραχὰτ ὃμρόὺ ὀλμασὴ φὶκρ οὐ τεσαββουρηνὰ ὀλτηγηντὰν ζιγιατὲ τζέλπ ὀλούνμαμαλημηγιηζ; Νάσηλ κι ἀλτοὺν ἀτεστὲ κάλλ οὐ τασφιγὲ ὀλουνοὺρ, νάσηλ κι ἐλμὰς ἐλμαστρασὴν τζαρχὴ οὐζεριντὲ τηρὰὶ βὲ περτὰχ ἐτίλὶρ, ὀϊλέ τε βακτήϊλε πόζουλὴπ λεκελενμὶς ὀλὰν ἰνσὰν ρουχλαρὴ, ἓν ἀλὶ βὲ Χριστοσὰ γιακησὴρ χητμετὶν σὲρ μενζίλι μακσουτηνὰ ἄντζακ ἀτὲς ἰτζιντὲν κετζερὲκ, βὲ Ραππημὴζ Ἰησουσὴν μισὰλ βὲ χαγιατηντὰ κόρμεγὲ ὃ κατὰρ ἀλησμὴς ὀλτηγημὴζ ἐλὲμ οὐ κετὲρ, ἰζτιρὰπ βὲ ζεμινὶ χαγιὰτ τζαρχὴ οὐζεριντὲ γετισὲ πιλιρλέρ. Ρεφακάτη ἰλαχιγεγὲ κανὶ βὲ καϊλ, βὲ κεντινὶν μόυπαρὲκ ἀγιακλαρηνὴν πασμὴὶ ὀλτηγὴ, βὲ ἐπετὶ τζελαλὲ κιτὲν τάμμ γιολοὺ πιζὲ κεντισὶ κόστερμεκτὲ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ μεμνοὺν βὲ μόυτεσεκκὶρ ὀλαρὰκ, ὃ πιζὶ νέρεγε ἰχτὰ ἐτέρσε, Ἀνὴν ἀρτὴντζα κιτελὶμ.

ΛΟΡΕΝΣΟ ΔΟ ΒΕ ΕΣΚΙΤΖΙ

Γαρὶπ πὶρ σεϊγιὰρ βαὶζ ὀλὰν Λορένσο Δὸ πουντὰν 80 σενὲ ἐββὲλ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Νίου Ἰγγληνδ ταραφηντὰ, βὲ τζενουπὶ ἐγιαλετλερτὲ μεσχούρ ἰτὶ, βὲ μόυμαϊλέϊχ κεντινὶν γαρὶπ ἀχβαλιντὲν τολαγιὴ σιμτιγὲ κατὰρ ὀραλαρτα οὐνουτὴλμαμηὶ τηρ. Λορένσο Δὸ σελαπέτι ἀχλὰκ σαχιπὶ πὶρ ζὰτ ὀλοὺπ, κεντὶ ἰσινὶ βὲ ἀτεμλερὶν τζανλαρηνὴ σεβὲρ ἰτὶ. Ἀνὴν βαζλαρὴ βὲ ἐγιλὶκ ἰτζρασηνὰ μαχσοὺς τάρζ οὐ οὐσουλλαρὴ κεντισινὲ μαχσοὺς ἰτιλέρ. Λάκιν τζὸκ τεφὰ ἀτζὶπ τεεσιρατὴ μουτζὶπ βὲ πὲκ μόυσμὶρ ὀλουρλάρ ἰτὶ, βὲ πουνοὺν τα ποϊλὲ ὀλμασὴ γιάληνηζ γαρὶπ βὲ φερὶτ πὶρ ζὰτ ὀλμασηντὰν τεγὶλ, ἄντζακ ριγιασὴζ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτὲ ἰτὶ. Πετερινὶν Ρὸδ Ἀϊληνδτὰ κιαὶν κενὶὶ τζιφτλιγὶ Λορένσο Δογιὴν καραρκιαχλαρηντὰν πιρὶ ὀλὰν ἰχτιγιὰρ πὶρ κατὴν κεντινὶν τζοτζουκλὴκ χατηρατηντὰν πιρὶ μακαμηντὰ, πουντὰν πὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ μόυμαϊλέϊχ χακκηντὰ ἀτιτεκὶ χιχιαγελερὶ νάκλ ἐτμὶς τιρ·

Πὶρ κὴὶ κόυνοὺ ὀϊλεντὲν σόνρα, πετερὶμ βερμὶὶ ὀλτηγὴ πὶρ σόζόὺ γερινὲ κετιρμὲκ οὐζρὲ, ὀλ γαρὶπ βαϊζὶ γιολοὺν οὐζεριντὲ καρσηλαγιηπ ἀνὴ ἀραπασηνὴν ἰτζινὲ ἀλτή. «Πὲν ποὺ τεφὰ ἀραπὰ ἰλὲ γιολτζουλὴκ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλτοὺμ,» τετὶ Δὸ, «ζίρα τὸν σόκόυλμὲκ οὐζρὲ ὀλοὺπ, κουντουραλαρημτὰν πιρισὶ τάχι σοὺ ἀλήγιορ.» Ἰλεριλεμεκτὲ ἰκὲν πετερὶμ ἀνὰ κουντουραλαρηνὴ ταμὶρ ἐττιρμὲκ ἰτζόὺν πὶρ γιὸλ κόστερτί· «Σουρατὰ κόρόυνὲν κηρμηζὴ κουλιπενὶν ἰτζιντὲ πὶρ ἐσκιτζὶ σακὶν ὀλουρ,» τετί· «Φακὶρ τιρ, τοπὰλ τηρ, σὲρτ τζεχρελὶ τιρ, ἄμμα ἐγὶ πὶρ σενατκιὰρ τηρ.»

«Τόμμ ἀρατήγιμ τηρ,» τετὶ Δὸ, βὲ ἀραπατὰν ἀσαγὴ ἀτλαγιαρὰκ τόυκκιανὰ κιρτί. Οὐσοὺλ ἰλὲ ὀτζακτὰ τόυτεν πὶρ ἰκὶ ὀτοὺν παρτζασηνὴν καρσησηντὰ ὀτουρτοὺ, βὲ κουντουρασηνὴ ἀγιαγηντὰν τζηκαρορὰκ, ἐσκιτζιγὲ οὐζατ-

τ̇ή. Ἐσκιτ̇ζὶ κουντ̇ουρανὴν τ̇ελιγὶ οὐζερινὲ π̇ακαρὰκ, ἀγζηντ̇ὰν π̇ὶρ κούφοὺρ φηρλαττ̇ή.

Δὸ χὶτζ πούρσενκ̇ινὶ πόζμαγιαρακ, «Κορκάρημ κι, σὲν Χριστιὰν τ̇εγὶλ σιν,» τ̇ετί. «Χριστιὰν μιριστιὰν γιὸκ,» τ̇εγιού τ̇ζεβὰπ̇ βερτ̇ὶ ἐσκιτ̇ζί. «Τζὸκ κιμσελὲρ βὰρ τ̇ὴρ κι κεντ̇ιλερὶν Χριστιὰν ἰτ̇ικλερὶ ἰτ̇τ̇ιασηντ̇ὰ τ̇ηρλάρ,» βὲ κεντ̇ὶ σοζουνού τεκλὶτ̇ ἐτ̇έρτ̇ζεσινε τελινὶ μομλατ̇ή. «Ὀτ̇ὰν ὃ κατ̇ὰρ σογούκ κι μομὴν σερτλεσ̇μὶζ τ̇ιρ. Ἀτεσ̇ινὶν οὐζερινὲ π̇ὶρ κάτζ ὀτ̇οὺν κογιαγιήμ μη;» τ̇ετὶ βαΐζ. Ἐσκιτ̇ζὶ κεσὶκ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ, «Τζαλησ̇ήρημ, χαρακὲτ ἐτ̇έριμ βὲ ἠσηνήρημ,» τ̇ετὶ, βὲ κουντ̇ουρανὴν ἰτζινὲ π̇ὶρ καλὴπ̇ σοκτ̇ού, βὲ κουντ̇ουραγιὴ τ̇ὶζ οὐστούντ̇ε τουτατ̇ζὰκ καγιησ̇ὴ τ̇ούζελττ̇ί. «Πὲκ ἄζ ὀτ̇ουνὴμ βὰρ, π̇ενὶμ ἰτζοὺν ὀτ̇οὺν κεσετ̇ζὲκ κιμσὲμ γιόκ τ̇ηρ, βὲ π̇ὲν κεντ̇ὶμ ὀτ̇οὺν κεσ̇έμεμ.»

Δὸ κεντ̇ινὶν οὐζοὺν κουκουλεταλὴ σετρισινὶ σογιουντ̇ού, γιαλὴν ἀγιαγηνὰ γιακηντ̇ὸ π̇ουλουνὰν ἐσκὶ π̇ὶρ κουντ̇ουραγιὴ κ̇ιῒτ̇ί, βὲ π̇ὶρ κόσ̇εγὲ κ̇ιτ̇ερὲκ π̇ὶρ π̇αλτ̇ὰ π̇ουλούπ̇ ἰσ̇ὲ π̇ασ̇λατ̇ή. Κουντ̇ουρασηνὴν τ̇ικιλλὶπ̇ χαζηρλανμασηντ̇ὰν ἐββὲλ, χὲπ ὀτ̇ουνλαρὴ γιαρμὴζ, ἰτζερὶ τασ̇ημὴζ, βὲ ἀνλερὶ ἐγίτ̇ζε γερλερινὲ τ̇ιζμὶζ, βὲ ταλασ̇λαρηντ̇ὰν τ̇άχι ἀλὰ ἀλεβλὶ π̇ὶρ ἀτ̇ὲζ γιακμὴζ ἰτ̇ί.

Κουντ̇ουρανὴν ἰσ̇ὶ π̇ιτ̇ίντ̇ζε, ἀνὴ ἀγιαγηνὰ κ̇ετζιρτ̇ὶ, ἐσκιτ̇ζιγὲ οὐτ̇ζρετινὶ βερτ̇ὶ, βὲ σετρισινὶ κ̇ιῒτ̇ικτ̇ὲν σόνρα τ̇ετὶ κι, «Σανὰ τεσ̇εκκοὺρ ἐτ̇έριμ, τ̇όστουμ, σὲν κεντ̇ινὶν οὐτ̇άνμαγιατ̇ζακ π̇ὶρ ἰσ̇τ̇ζὶ ὀλτ̇ηγηνὴ ἰσπ̇ὰτ ἐϊλετ̇ίν.» Ἐσκιτ̇ζινὶν π̇ού τ̇εφακὶ τ̇ζεβαπ̇ὴ κ̇ερτζεκτ̇ὲν ναζικιανὲ ἰτ̇ί· «Σεντ̇ὲν π̇ὲκ μεμνούν ἡμ· ἄρτηκ τ̇ουνγιατ̇ὰ κ̇ερτζὲκ Χριστιανλὰρ γιόκ τ̇ηρ, τ̇εγέμεμ, βὲ σὲν ὃ Χριστιανλαρτ̇ὰν π̇ιρί σιν.»

Δὸ «Τζαλησ̇ήρημ κι ἀνλερτ̇ὲν π̇ιρί τ̇ε π̇ὲν ὀλαγιήμ, χοσ̇τ̇ζὰ κάλ,» τ̇εγιού τ̇ζεβὰπ̇ βερτ̇ικτ̇ὲν σόνρα, π̇ὶρ ταραφὰ κ̇ιττ̇ὶ, βὲ χαΐρεττ̇ὲ καλμὴζ ὀλαρὰκ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὲ «Πὲκ ἀλὰ, ἔγερ τ̇ζαλησ̇ήρσα, σ̇άλτ σ̇όζλε τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ὃ π̇ανὰ βὰζ βέρμετ̇ί, π̇ὶρ σ̇ὸζ π̇ιλὲ σ̇όϊλέμετ̇ί,» τ̇εμεκτ̇ὲ ὀλὰν ἐσκιτ̇ζιγὶ γιάλημηζ π̇ρακτ̇ή.

Ὃλ ἀκσ̇άμ, κεντ̇ὶ βαζλαρηνὴ τζὸκ τ̇εφὰ κιλισ̇ὲ γιολού οὐζερινὲ χαζηρλαγιὰν Δὸ ἐσκιτ̇ζινὶν τ̇ούκκιανηντ̇ὰ χατρηνὰ κ̇ελμὶζ ὀλὰν ἀγέτι κερὶμετ̇ὲν π̇ὰχς ἐϊλετ̇ί· «Κεντ̇ινὶ Ἀλλαχὰ μακπ̇ούλ, χετ̇ζὶλ ὀλμὰζ π̇ὶρ ἰσ̇τ̇ζὶ τ̇εγιού ἰζχὰρ ἐτμεγὲ τ̇ζὲχτ̇ ἐϊλέ.» Β' Τιμ. β'. 15. Χουζουρηντ̇ὰ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ τ̇ζεμαὰτ βάρ ἰτ̇ι· ἀνλερὲ ἀμελλὶ τ̇ὶν βὰζ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ κεντ̇ινὶν ταπ̇ὶῒ λισανὴ ἰλὲ χὲρ γερτ̇ὲ Χριστιανλαρὴν ἀραγιὴπ̇ π̇ουλμὰκ βαζιφεΐ μούκελλεφελερὶ ἰκτιζασηντ̇ὰν ὀλὰν φακὶρ βὲ π̇ετ̇π̇ὰχτ κιμσελὲρ π̇ουλουντ̇ηγηνὴ, βὲ ἀτ̇εμλερὶν π̇ιζὶμ Χριστιανληγημηζὰ ἰναμὰκ μεμουλιντ̇ὲ ἰσ̇ὲκ, π̇ού ἰσ̇ὶ χὲρ χαλτ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκλιγιμὶζ λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγινὶ π̇ὲκ ταφσὶλ ἰζὰχ οὐ π̇εγιὰν ἐϊλετ̇ί.

Δὸ ὃ κ̇ετ̇ζεγὶ π̇ιζὶμ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ κ̇ετζιρτ̇ὶ, βὲ ἐρτεσὶ σαπ̇ὰχ π̇ετ̇εριμὶν ἀραπ̇ασὴ τοπ̇ὰλ ἐσκιτ̇ζινὶν καπουσηνὰ π̇ὶρ γιοὺκ ὀτ̇οὺν π̇οσ̇αλττ̇ή.

Δὸ π̇ὶρ τ̇εφὰ σ̇αΐρ π̇ὶρ μαχαλὴ ζιγιαρετ̇ὲ κ̇ιττ̇ιγὶ ἐσνατ̇ὲ ἐσκιτ̇ζινὶν τ̇ούκκιανὴ ὀνούντ̇εν κ̇ετζτ̇ὶ, βὲ τ̇ούκκιαντ̇ὰν ἰτζερὶ π̇ακαρὰκ, «Σαπ̇αχλὰρ χαΐρ ὀλσοὺν, τ̇όστουμ. Π̇ὲν π̇οὺ ὀτ̇ουνλαρὴ σενὶν ἰτζοὺν κεσὶπ̇ γιαρατ̇ζὰκ ἰτ̇ίϊσεμ τ̇ε, σ̇ίμτ̇ι σ̇οὺ ταραφτ̇ὰ π̇ενὶ π̇ὶρ ἶζ π̇εκλέγιορ. Ζαννήμτ̇ζα, π̇ού τ̇ζεμαατὴν ἰτζιντ̇ὲ σενὶν κ̇ιπ̇ὶ μουφὶτ̇ π̇ὶρ σ̇εχρὶ ἀρασ̇τ̇ηρὰν ἔπεγι τζὸκ Χριστιανλὰρ βάρ τ̇ηρ.» Ἐσκιτ̇ζινὶν κεντ̇ινὶν μουφὶτ̇ π̇ὶρ σ̇εχρὶ τεσμιγὲ ὀλουνμασηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ χαΐρετὶ χένουζ κ̇έτζμεμιζ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἰσ̇τ̇ὲ οὕτζ μεκτεπ̇λὶ τζοτ̇ζοὺκ τ̇ικτ̇ιρμὲκ ἰτζοὺν π̇άζη οὐφὰκ τεφὲκ ἰσ̇λὲρ κ̇ετιρμισ̇λέρ ἰτ̇ι. Τζοτ̇ζουκλὰρ κεντ̇ὶ ἰσ̇λερινὶν π̇ιτμεσινὲ π̇εκλεμεκτ̇ὲ ἰκὲν, Δογιὴν βαζηντ̇ακὶ ἰχταρὰ κ̇όρὲ χαρεκὲτ ἐττ̇ιλὲρ, βὲ ὀτ̇οὺν γιηγηνηνὴν γιανηντ̇ὰ τζαλησ̇τ̇ηλάρ. Ὃ ζεμαντ̇ὰν ἰτιπ̇άρεν ἐσκιτ̇ζιγὲ οὐφὰκ τεφὲκ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ενλερὶν σαγιησὴ ὃ κατ̇ὰρ ἀρττ̇ὴ, βὲ ἀνὰ κ̇όστεριλὲν ἰνσανιγὲτ ἐσερλερὶ ὃ κατ̇ὰρ οὐμουμιλεσ̇τ̇ὶ κι ἐσκιτ̇ζὶ κεντ̇ινὶν ἀκσ̇ὶ χουγιουνὴ π̇ούσπ̇ούτοὺν τ̇ὲρκ ἐττ̇ί. Κομσ̇ουλαρὴ ἀνὰ κεντ̇ινὶν ὃ ταπ̇ιατηνὴν ἐσερλερινὶ κ̇όστερμὲκ ἰτζοὺν ἄρτηκ ἀνὰ σεπ̇επ̇ιγὲτ βέρμεγιορλαρ ἰτ̇ι.

«Χέπισι π̇ανὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ίγιορλαρ,» τ̇ετ̇ὶ ἐσκιτ̇ζί, «ἔγερ π̇ὲν μουφὶτ̇ π̇ὶρ σ̇εχρὶ ἰσ̇ὲμ, π̇ὲν κεντ̇ὶμ τ̇άχι σαΐρλερὲ γιαρτ̇ὴμ ἐτμεκλιγιμτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ τ̇ογρουσὴ οὐτανσ̇άμ γερὶ βάρ τ̇ηρ.»

Δὸ ἰκιντ̇ζὶ τ̇εφὰ π̇ιζὶμ ταραφλαρὰ κ̇ελτ̇ιγιντ̇ὲ, κεντ̇ισινὲ, «Ἐσκιτ̇ζὶ κεντ̇ινὶν ἰσ̇ρὲτ ἐτμὲκ βὲ τ̇ουτ̇οὺν ἰτζμὲκ ἀτ̇ετλερινὶ π̇ρακμὴζ τ̇ηρ· σεφιχανὲ σ̇αρκηλὰρ γερινὲ σ̇ίμτ̇ι ρουχανὶ ἰλαχιλὲρ ὀκούγιορ, βὲ κ̇ὸρ π̇ὶρ κομσ̇ουγιὰ Κιτάπη Μουκαττ̇ὲς ὀκούγιορ,» τ̇εγιοὺ χαπ̇ὲρ βεριλτ̇ικτ̇ὲ, Δὸ «Π̇ὶρ ἀζ μαγιὰ π̇ούτοὺν χαμουρὴ μαγιαλάρ, βὲ οὐφατ̇ζὴκ ἐγὶ π̇ὶρ μισ̇ὰλ π̇όγιοὺκ τεεσὶρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έρ,» τ̇εγιοὺ τ̇ζεβὰπ̇ βερτ̇ί.

Λορένσο Δονὴν γαραπ̇έτι χαλλερὶ χὲρ νὲ τ̇ε ὀλσ̇ὰ, ὃ Ἄχτ̇η Τ̇ζετ̇ιτ̇ὶν τ̇ινινὶ π̇ὲκ ἀλὰ ἀνλαμὴζ ἰτ̇ί. Π̇ὶρ Χριστιὰν κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ σαλὶκ ὀλτ̇ηγὶ τ̇ινὶν ταλιματηνὴ ἰζὰχ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ τιμσάλη μούτ̇ζεσσὲμ μακαμηντ̇ὰ ἰζχὰρ ἐττ̇ιγὶ ζεμὰν κεντ̇ὶ βαζιφεσινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὶζ ὀλούρ.

ΙΛΜ ΟΥ ΣΕΝΑΤ ΝΟΚΤΑΪ ΝΑΖΑΡΗΝΤ̇ΑΝ Τ̇ΙΝ

Σάϊκι π̇ὶρ χακικάτη μόυσελλεμὲ τ̇ὶρ κι, χὲρ ἰλμὶν κεντ̇ινὲ μουβαφὴκ π̇ὶρ σενατὴ π̇ουλουντ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, χὲρ σενατὴν τ̇άχι κεντ̇ισινὲ μαχσοὺς π̇ὶρ ἰλμὶ βὰρ τ̇ηρ. Π̇ιλμεκλὶκ ἰλμὲ, ἰσ̇λεμὲκ ἰσὲ, σενατὰ ἀΐτ̇ τ̇ιρ. Σενὰτ ἀμελλὶ καβανὶῒν οὐσουληνὴ μιεβ̇ιγὶ ἰτ̇ζραγιὰ κομὰκ τ̇ηρ. Μουκαπ̇ιλλ ὀλὰν ἰλμ ἰσὲ οὐσούλη καβαΐτ̇, ἐσάση καβανὶῒν, γιάνι ἐσπ̇άπ̇η καβανὶῒν τ̇ιρ.

Μέσελα, κ̇εμιτ̇ζιλὶκ ἰλμὶ βὰρ τ̇ὴρ κι κολετ̇ζλερτ̇ὲ ταλὶμ ὀλουνούρ. Π̇οὺ ἰλμὶ ὀμρλεριντ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ σαντ̇ὰλ γιάχοτ̇ βαπορὰ π̇ίνμεμιζ ὀλὰν τζὸκ κιμσελὲρ ὀἰρενιρλέρ. Ἀνλὰρ σ̇ετ̇ὶτ̇ μέσ̇κ οὐ μούταλαὰ ἰλέ, ζεμινὶν σ̇έκλ οὐ σουρετινὲ, μούσελλεσάτη κόυρεβιγὲ, κουββετλερὶν ἰνχιλαλὴ, μεπ̇χέσι π̇ασ̇άρ, μηκνατὴς, ἰλμι χεϊγὲτ μεσελελερινὲ τ̇αΐρ σ̇ετ̇ὶτ̇εν τ̇ούσ̇όυνόυπ̇ τασ̇ηνήρ. Ὃ ὀτ̇ζαγὴν τακσιμιντ̇ὲν μιγσὲλ (γιηΐκαμαγὰ μαχσοὺς) ἀλετινὲ βαρὴντ̇ζαγια κατ̇ὰρ, βαπορὴν ἰτζιντ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ π̇ὶλ τ̇ζόυμλε ἰσ̇λερὶν ἐσπ̇άπ̇η μουτ̇ζιπ̇εσινὶ π̇ιλλὶρ ἰσέ τ̇ε, ἀνλερτ̇ὲν χὶτζ π̇ιρινὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έμεζ. Κ̇εμιτ̇ζιλὲρ ἀνὴ «Τ̇ενὶζ κ̇όρμεμιζ» τεσμιγὲ ἐτ̇ερὲκ ζεβκλενιρλέρ. Ὃ κ̇εμιτ̇ζιλὶκ ἰλμινὶ π̇ιλλὶρ ἰσέ τ̇ε, σεναττ̇ὰν χαπ̇ερὶ γιόκ τ̇ηρ. Κ̇εμιτ̇ζιλὶκ σενατηνὴ ἰλμὶν σεμερελερινὶ ἀλὴπ̇, ἀνλερὶ π̇ὶρ κάτζ καΐτ̇ὲ βὲ σ̇εκλλερὲ ταχβὶλ ἐτ̇έρ, βὲ κ̇εμιτ̇ζὶ οὐστατ̇ὴ κεντ̇ισινὶν κερρὰτ τ̇ζετ̇βελινὲ μαχσοὺς κερρὰτ τ̇ζετ̇βελλὶ ἰλὲ κεντ̇ὶ κ̇όνγιασηνὴ κουλλανμὰκ ἰτιγιατ̇ὴ ἰλὲ, βὲ κεντ̇ινὶν π̇ουλουντ̇ηγὴ γερὶν ἄρζ βὲ τοὺλ τ̇ερετ̇ζελερινὶ π̇ουλμακληγὴν κησὰ βὲ κολάϊ γιὸλ βὲ οὐσουλὴ ἰλὲ κεντ̇ὶ σεφινεσινὶ κεμάλη σελαμέτλε λιμανὰ ἐρισ̇τ̇ιρὶρ, σ̇οὺ κατ̇άρ κι ἔγερ κεντ̇ισινὲ νίτζοὺν φιλὰν βὲ φιλὰν σ̇εγὶ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιγὶ σορουλσὰ, π̇ὶρ τ̇ζεβὰπ̇ βερέμεγερεκ σ̇ασ̇ηρὴρ καλήρ.

Σάΐρ π̇ὶρ μισ̇ὰλ, τοπτ̇ζουλὴκ σενατηνὴν ἰλμὶ βάρ. Μεζκοὺρ ἰλμὶν ἰσ̇ὶ γαζλαρὴν ἰμπ̇ισατ̇ὴ, σέβκ οὐ ταχρικλερινὶν χὴζ βὲ σ̇ιτ̇τ̇ετὶ, χαβανὴν μουκαβεμετ̇ὶ, βὲ σηκλετὶν νισπ̇ετ̇ὶ ἰλέ τ̇ιρ. Ἴλμ π̇ὶρ ρὲσμ βασητασ̇ἰλε π̇ὶρ τοπὰ σ̇οὺ κατ̇ὰρ ἀγηρληκτ̇ὰ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ κ̇όυλλεγὶ ἀτμὰκ ἰτζοὺν τοπὰ νὲ μικτ̇αρτ̇ὰ π̇αρούτ κονουλμὰκ λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγινὶ, ἶλκ ἰπ̇τιτ̇ὰ κ̇όυλλενὶν σόυρατηνὴν νὲ ὀλατ̇ζαγηνὴ, κ̇όυλλὲ τ̇άμμ φιλάντ̇ζα μεσαφεγὲ ἐρισ̇μὲκ ἰτζοὺν τοπὴν ἀγζηνὴν γιοκαρηγιὰ τ̇ογρού μεϊλινὶν νὲ κατ̇ὰρ ὀλμασὴ ἰκτιζὰ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ σιζὲ χαπ̇ὲρ βερὲ π̇ιλτ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, σιζὲ π̇ουνλαρὴν χέπισινιν σεπ̇επ̇λερινὶ τ̇άχι π̇ιλτ̇ιρὲ π̇ιλὶρ. Λάκιν τοπτ̇ζουλὴκ π̇αχσὴ ἐσ̇λιχάϊ ναριγετ̇ὲν π̇αχὶς π̇ὶρ κιταπ̇ὴν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ κάτζ σαχιφεσινὶ ἰσ̇γὰλ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ. Ἐσλιχάϊ ναριγὲ κουλλανὰν π̇ὶρ τζὸκ τζαβουσ̇λὰρ βὰρ τ̇ὴρ κι, π̇ουνλὰρ σιζὲ π̇αρουτὴν γιανμασηντ̇ὰν χουσουλὲ κ̇ελὲν γαζλαρτ̇ὰν π̇ιρινὶ π̇ιλὲ π̇εγιὰν ἐτ̇έμεζλερ, κάτη μόυκιαφὶ κελιμεσιντ̇ὲν μόυρὰτ̇ νὲ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλέμεζλερ ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ὶ σενατλαρηνὴ τοπτ̇ζηλὴκ φεννινὲ τ̇αῒρ ἓν ἀλὰ νουτκλαρὴ ἰρὰτ̇ ἐτμὶζ ὀλὰν προφεσορτ̇ὰν π̇ὶν κὰτ ἀλὰ σουρεττ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλιρλέρ.

Τζὸκ κιμσελὲρ μεκτεπ̇λὶ ἰκὶ τζοτ̇ζοὺκ ἀρασηντ̇ακὶ τεζατ̇τ̇ὴ, γιάνι χάλ οὐ σουρέττ̇ζε ὀλὰν ἰχτιλαφὴ μόυσ̇αχετ̇ὲ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Ἀνλερτ̇ὲν π̇ιρὶ τάπ̇εν ἰτ̇ρὰκ βὲ φιρασὲτ σαχιπ̇ὶ ὀλούπ̇, π̇ὶλ τ̇ζόυμλε καΐτ̇ελερὶ βὲ κερρὰτ τ̇ζετ̇βελλερινὶν μόυχτεβιγιατηνὴ ἐζπ̇ερτ̇ὲν σόϊλεγὲ π̇ιλὶρ, τ̇ζόυμλὲ βὲ κελαμλαρὴ π̇ὲκ ἀλὰ, βὲ τ̇άϊμα τ̇ογρού σουρεττ̇ὲ χὰλλ ἐτ̇ὲ π̇ιλὶρ. Λάκιν ἐτ̇ιγὶ ἀμελιγιατὴ ἰζὰχ ἐτμεσὶ σεπ̇επ̇λερινὶ κόσ̇τερμεσὶ ταλὲπ̇ ὀλουντ̇ηγηντ̇ὰ, π̇ὲκ ἀτ̇ζηνατ̇ζὰκ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ κ̇όρόυνούρ. Τ̇ικ̇ὲρ τζοτ̇ζοὺκ κεντ̇ινὶν τ̇ὰζ καλεμινὶ γιάχοτ̇ τεπ̇ετ̇ιρινὶ ὃ κατ̇ὰρ τζαπ̇οὺκ χαρακὲτ ἐττ̇ιρέμεζ, βὲ ἐττ̇ιγὶ τ̇ζεμλὲρ τ̇άϊμα τ̇ογρού ὀλμαζλὰρ ἰσὲ τ̇ε, ἐττ̇ιγὶ ἀμελιγιατὴ ἰπ̇τιτ̇ασηντ̇ὰν ἰντιχασηνὰ κατ̇ὰρ π̇ιλὶρ, βὲ γὲρ νὲ ἐτ̇ὲρ ἰσὲ, ἰζὰχ ἐτμεγὲ μόυκτετ̇ὶρ τ̇ιρ. Ἶλκ τζοτ̇ζοὺκ χισαπ̇ σενατηνὴ π̇ιλὶρ, ἰκιντ̇ζισὶ ἰσὲ ἰλμι χισαπ̇ὴ ἀνλάρ.

Καλτ̇ὴ κι ἰλμι τ̇ὶν ἰλὲ σενάτη τ̇ὶν ἀρασηντ̇ὰ τ̇ηπ̇κη π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ φὰρκ βάρ τ̇ηρ. Π̇ὶρ ταραφτ̇ὰν σ̇οὺ μεσελελὲρ μεϊτ̇ανὰ τ̇ζηκτ̇ή. Νὲ ἐτμελίγιμ; Νάσηλ ἐτμελίγιμ; Τ̇ικ̇ὲρ ταραφτ̇ὰν ἰσὲ σ̇οὺ μεσελελὲρ τ̇ζηκάρ· «Μουαλλὶμ ἐφέντ̇ι, π̇ού σ̇εϊλὲρ νάσηλ ὀλὰ π̇ιλιρλέρ;» Νίτζοὺν π̇όϊλὲ γιάχοτ̇ σ̇όϊλὲ ὀλμαλή; Π̇οὺ γιάχοτ̇ σ̇οὺ ἶζ ὃ σεμερεγὶ νάσηλ χασὴλ ἐτ̇ίγιορ; Βὲλ χασὴλ, ἰνσανὴν χελασὴ μεσελεσιντ̇ὲ χὲμ σενὰτ, χὲμ τ̇ε ἀνὴν μουκαπ̇ὶλλ ὀλὰν ἶλμ βάρ τ̇ηρ. Τ̇ινὶ σ̇αχσὶ σενὰτ, ἶλμι ἰλαχὶ ἰσὲ ἶλμ τ̇ιρ. Π̇ουν-

λαρὴν ἀρασηντὰ πουλουνὰν ἀλακὰ βὲ μούνασεπετλεριντὲν πὶρ κατζὴ νὲ τιρλέρ;

Φιλιγιὰτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν πακηλαρὰκ σηράτζα ἔββελα σενὰτ κελίρ. Σενατὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν ἴλμ οὐ μαριφὲτ σαχιπὶ ὀλμακληγημηζὰ χατζὲτ γιὸκ τηρ. Κουρέϊ ἀρζτὰ βαχσὶ πὶρ κάβμ οὐ καπιλὲ πουλουνμάζ κι χὲρ κοὺν σενατὴ μεβκήϊ ἰτζραγιὰ κόμασην. Ὅ ποὺ κιπὶ πὶρ σενατὴ κιάμιλεν ἀνλαγιὰ πιλμεσὶ ἰτζοὺν πὶλ τζούμλε οὐλούμη ταπιϊγὲ βὲ ριγιαζιγεγὲ βακὴφ ὀλμασὴ ἰτζὰπ ἐτέρ. Κεντὶ ὀτοὺν τζαρηγηνὴ φέβκελ ἀτὲ σάπρ οὐ σεπάτλε καζὰν, βὲ τὸνοὺπ τὸνοὺπ γίνε ἀγιαγηνὴν γιανηνὰ τουσετζὲκ σουρεττὲ ἀνὴ χαβαγιὰ ἀτὰν Αὐστριαλὴ κουββετλερὶν ἰττιχὰτ βὲ ἰνχιλαληνὰ ταὶρ διλὲ μεσελελὲρ μεϊτανὰ τζηκαρηρλάρ κι, τάρ οὐλ φούνουνλαρὴν μούντεχὶ σηνηφλαρηνὰ μενσοὺπ ταλεπεκιὰν κεντιλερὶν χὲπ κουββὲτ οὐ ἰστιτατλαρηνὴ τοπλαμαλαρὴ ἰκτιζὰ ἐτέρ. Λάκιν ἀνλὲρ ποὺ μεσελελερὶ χὰλλ ἐτίντζε τζαρηγὴ Αὐστραλιαλὴ κιπὶ χαβανὴν ἰτζινὲ ἀτάμαζλαρ. Μασοὺμ πὶρ τζοτζοὺκ γιούρούμεγὲ πασλατηγὴ ζεμὰν σηκλὲτ κανουνηνὰ κόρὲ χαρακὲτ ἐτὲρ, βὲ βούτζουτινὶν μερκέζι σηκλετινὶ ὀνουργὰ κεμικλερὶ ἀμουτὴ οὐζεριντὲ χήφζ ἐτμεγὲ τζαλησὴρ ἰσέ τε, Νούτηνὴν «Ταχίλι καβανίϊν» ναμηντακὶ ἐσερινὶ ὀκουμὰζ, βὲ πέλκι τε χὶτζ ὀκούμαγιατζακ τηρ. Πὶρ σεγὶ ἀνὴν σεπεπλερινὶ ἀνλαγιηπ διρένμετικτζε, ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστέμεγεν πὶρ σενὰτ ταλιπὶ ἄσλα πὶρ σέϊ ἰτζρὰ ἔτμεγετζεγι κιπὶ, πὶρ σέϊ τάχι διρένμεγετζεκ τιρ.

Ἰὶν σενατὴ χουσουσηντὰ τάχι χὰλ τήπκη πόϊλέ τιρ. Ἀλλὰχ, μετχελιντὲ τὰρ πὶρ καπου πουλουνὰν σατὲ πὶρ χελὰς ταρικὶ διρετμίζ τιρ. Πὶρ κιμσὲ ποὺ γιολοὺν οὐτζηντὰ πουλουνὰν μεμλεκετὲ ταὶρ πὶρ κὸνὲ μαλούματὴ ὀλμακσηζην, γιολοὺν πόϊλὲ γιάχοτ σόϊλὲ γιαπηλμὴζ ὀλμασηνὴν σεπεπλερινὶ πίλμεκσιζιν, μεζκοὺρ καπουτὰν κεμάλη σελαμέτλε ἰτζερὶ κιρίπ, πὶρ τζὸκ μεσαφὲ κὰτ ἐτὲ πιλίρ. Πασλαμὰκ ἰτζοὺν καπουτὰν νὲ βετζχλε κιριλμελὶ, βὲ νὲ βετζχλε γιολτζουλὴκ ἐτιλμελὶ ἰτιγινὲ ταὶρ ὀλὰν μαλούματτὰν ζιγιατεσινὲ ἰχτιγιατζημὴζ γιὸκ τηρ.

Ταπιῒ οὐσοὺλ ἴλμι τινὶν, ἴλμι ἰλαχιτὲν σόνρα ταλὶμ ὀλουνμασὴ τηρ. Μουγάϊρι χαϊτὲ βὲ νιζὰμ χαλλὲρ, ἄκλ οὐ ἰτράκη ἰνσανινὶν μαχτοὺτ τερακκησηνὴ τουρτουρὰν χαλλὲρ πὲκ τζὸκ τηρ. Πάζηλαρ ἀμελὶ σακιρτλίκλε ἰκτιφὰ ἰλὲ βάκτη μούνασιπιντὲ ἀκλὶ σακιρτλὲρ ὀλμαγὴ τασμὶμ ἐτερλέρ. Λάκιν ποὺ Χριστοσὴν φικρινὲ μουβαφὴκ τεγὶλ τιρ. Χριστὸς σαρτσηζ σουρουτσηζ βὲ νέφς φεταγιαρανὲ χητμὲτ βὲ οὐπουτιγὲτ ταλὲπ ἐτὲν καλπὶ, φικρὶ, ρουχὴ βὲ κουββετὶ ταλὲπ ἐτέρ. Λάκιν χὲρ σέϊ κεντινὲ μαχσοὺς σηρὰ ἰλὲ, ἔββελα ζεμινὶ σεϊλὲρ, σόνρα σεμαβιλὲρ· ἔββελα ἰσὶν ἰτζρασηνὰ ριζὰ βὲ μουβαφακὰτ, σόνρα ἴλμι ταλίμ. Μουαλλίμι Κεπὶρ πόϊλὲ ἐτέρ. Πὶζ οὐφὰκ μουαλλιμλὲρ ἴλμι ἰλαχιλεριμιζὶν οὐφὰκ οὐσουλλαρηντὰ, ἐκσεριγια τικὲρ οὐτζτὰν πασλάρηζ.

Πὶρ κιμσὲ χὲρ χάνκι πὶρ ἀμελὶ σενατττὰ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, ὃλ σενατὴν ἐσασηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν ἰλμὲ, μεπτὲ βὲ καϊτελερὶ διρενμὲκ ἰτζοὺν πούτοὺν κουββετὶ ἰλὲ τζαλησὴπ τζαπαλάματηκτζα, ἀντὲ τερετζέϊ κεμαλὲ ἐριλετζεγινὶ μεμοὺλ ἔτμεμελι τιρ. Ἰσὲ χούσνι ριζὰ ἰλὲ πασλαγιηπ τεβὰμ ἐτμὲκ ἴλμι ταλὶμ ἰτζοὺν τούροὺστ πὶρ μεπτέ τιρ. Λάκιν τικὲρ ταραφτὰν χακικατὴ περρὰκ βὲ κιαμὶλ σουρεττὲ ἀνλαμακλὴκ ἓν ἀλὰ βὲ ἓν μουκαττὲς χαγιατὰ μετὰρ ὀλούρ. Πιρὶ τικερινὲ μούτεκάπιλεν γιαρτὴμ ἐτέρ. Νὲ σεπεπτὲν ἀνλερὶν ἀρασηνὰ χασὲτ κιρμελί τιρ;

Βὲ λάκιν ἀνλὲρ ἀρασηντὰ χασὲτ βάρ τηρ. Τζιφττζὶ τογμοὺζ τζιφττζὶ πόγιούμοὺζ ὀλὰν τζιφττζὶ «Κιτὰπ τζιφττζισι»νὲ γάγετ χὸρ ναζὰρ ἰλὲ πακὰρ, βὲ φέννι ζηραὰτ μουαλλιμὶ οὐμμὶ τζιφττζιγὲ ναζάρη ἰχανέτλε πακάρ. Ἰκισινὶν τάχι γεκτικερινὲ καρσὴ μούτεσάβιγεν χακκλαρὴ βὰρ, βὲ μούτεσάβιγεν χακκλαρὴ γιὸκ τηρ. Ἀμελὶ ἀτεμλὲρ ἰλὲ ριτζάλη ἰλμιγενὶν γεκτικερινὲ καρσὴ ἴσπου γιανλὴζ ἐφνιαρὴ ἴλμ βὲ σενατλαρὴν πὶλ τζούμλε σούπελεριντὲ πουλουνούρ. Ποὺ βετζχλε Ἀλλαχὴν πιρλεστιρτιγὶ σεϊλερὶ ἰνσανλὰρ πιρὶ πιρλεριντὲν ἀγιηρηρλάρ. Ἀπά οὐ ἐτζτατημηζὴν ἐγιαμηντὰ ἴλμι ἰλαχὶ χακικατλαρηνὴν τεαλλούμούνοὺ λούζουμσὴζ τερετζετὲ γιούκσελτμὲκ γιάχοτ ταγὰ ζιγιατὲ ἀνὰ γιανλὴζ τερετζὲ βερμεκλὶκ πὶρ μοδὰ ὀλτηγὴ κιπὶ, ζεμανεμιζτὲ τάχι ἴλμι ἰλαχὶ χακικατλαρηνὴν τεαλλούμινὶ ταχκὶρ ἐτμεκλὶκ μοδὰ χούκμούνὲ κετζμίζ τιρ. Λάκιν νὲ ἀλὶ βὲ χακικὶ τεφεκκούρὰτ βὲ μούταλαατὴ, νέ τε μούτεβαζηανὲ βὲ μουκαττὲς ἀτβάρ οὐ χαρακιατὴ γεκτικεριντὲν τεφρὶκ ἐτμεκλὶκ μούμκιν τεγὶλ τιρ. Ἰνσανὴν πὶρ τζοτζοὺκ ὀλμασηνὰ βασητὰ ὀλὰν ὃλ σατὲ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἰνσανὴν ἀτζὶπ σεϊλὲρ, Ἀλλαχὴν ἀμὶκ σεϊλερινὶ πιλὲ διρεντιγὶ Χριστοσὴν μεκτεπινὶν μετχελί τιρ.

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ ΕΝ ΜΟΥΣΙΝΝ ΠΟΣΤΑΧΑΝΕ ΜΟΥΤΙΡΙ

Μάϊος ἀγιηντὰ Καναδανὴν Ὀτταούα σεχρὶ ποσταχανεσὶ μεμουρλαρὴ 134 γιασηντὰ Ρόπηρτ Τέϊληρ ναμηντὰ πὶρ ποσταχανὲ μούτιρινὶν ραπορτηνὴ κεμάλη μερὰκ ἰλὲ τινλετιλέρ. Ποὺ ζὰτ 71 σενετὲν περοὺ Ἰγγιλτέρρα ποσταχανελεριντὲ ἰφάϊ βαζιφὲ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴζ τηρ.

Σαγιάνη ἰτιμὰτ μενπαλαρτὰν ἰστιχπὰρ ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, μούμαϊλέϊχ οὐτζούντζοὺ Κρὰλ Δζωρδζὴν χενκιάμη σαλτανατηντὰ Ἰρλανδανὴν σιμὰλ ταραφηντὰ κιαῒν Ἀκάρβα καριγεσιντὲ τογμούζ τηρ. Οὐατέρλο μουχαρεπεσὶ ζεμανηντὰ 51 γιασηντὰ ἰτι. Ναπολέων Πουναπορτὴν ζεμάνη τεβελλούτιντὲ ποὺ ζὰτ πὲζ γιασηντὰ ἰτι, βὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα μούστεμλεκεσινὶν Ἰγγιλτερραγιὰ καρσὴ ἰσγιανηνὴ πὲκ βαζὶχ σουρεττὲ τεχαττοὺρ ἐτὲ πιλίρ. Κέζαλικ ραποργτὰ πεγιὰν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, ὃλ ἰχτιγιὰρ κεντινὶν βούτζούττζε βὲ ἀκήλτζα πὶλ τζούμλε καπιλιγὲτ βὲ κουτρετλερινὶ χάλα μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, κεντινὶν βατανὴ ὀλὰν Ἀκάρβα καριγεσιντὲ πὶρ ποστὰ μούτιρινὶν πὶλ τζούμλε βαζιφελερινὶ χούσνι ἰφὰ ἐτμεκτέ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μ. Τέϊληρ κεντινὶν 100οὐντζοὺ γιασηνὴ κετζιριντζεγε κατὰρ πεκιὰρ καλμὴζ, βὲ 1872τὲ 50 σενεγὶ μούτετζαβὶζ πὶρ μούτεττὲν περοὺ τανημὴζ ὀλτηγὴ πὶρ κὴζ ἰλὲ ἐβλενμίζ τιρ.

ΧΙΝΔΙΣΤΑΝΑ ΠΙΡ ΝΑΖΑΡ

(Ἐπίσκοπος Σάϊρης Δ. Φώς)

Ἀτὲμ Χινδισταντὰ πὶρ τζὸκ γάγετ γενὶ μενζαρελερὲ βὲ ἀτζαῒπ τερετζετὲ ταζὲ βὲ μερακαβὲρ τεεσιρλερὲ τούτζὰρ ὀλούρ. Ἰχτιμάλ κι πὶρ ἐτζνεπιγὶ, χὶτζ πὶρ σέϊ ἐχαλινὶν χὲρ γερτὲ ζαχὶρ ὀλὰν φάκρ οὐ ζαρουρὲτ ἐσέρ οὐ ἀλαμετλεριντὲν ζιγιατὲ τούτζάρη χαϊρὲτ ἐτμέζ. Ἴσπου φάκρ οὐ ζαρουρὲτ ἐσερλερὶ ὃ κατὰρ τζὸκ βὲ παῒσι φούτούρ, βὲ σάϊκι σὸν τερετζὲ οὐμιτσὶζ τίρ κι, πὶρ Ἀμερικαλὴ φάκρ οὐ ζαρουρετὶν ποὺ τερετζεσινὶ χάτρ οὐ χαγιαληντὰν πιλὲ κετζιρέμεζ. Ἐχαλινὶν πόγιοὺκ πὶρ ἐκσεριγετὶ κερπιτζτὲν γιαπηλμὴζ χακὶρ κουλιπελερτὲ σακὶν ὀλουρλάρ. Ἴσπου κουλιπελὲρ ρεφακὰτ βὲ μουαβενέτι μούτεκαπιλὲ ἰτζοὺν κούμὲ κούμὲ γιαπηλμὴζ ὀλοὺπ, οὐφὰκ καριγελὲρ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Κούντὲ ἄντζακ ἰκὶ τεφὰ τασμ ἐτερλὲρ, βὲ ταamλαρὴ τάχι ἓν οὐτζοὺζ χουπουπαττὰν ἰπαρέτ τιρ. Ἀνλὲρ νατίρεν ἓτ γερλέρ. Χασατὴν κήσμεν περεκετσιζλιγὶ πινλέρτζε κισιλερὶν τελεφὶ τεμέκ τιρ. Κετζὲν σενενὶν κητληγὴ χὶτζ σούπχὲ γιὸκ κι μιλιονλάρτζα κιμσελερὶν σεσσὶζ σετασὴζ ἀτζ βὲ πὶ ἰλὰτζ καλμαλαρηνὰ, βὲ χάττα ἀτζλαρηντὰν ὀλμελερινὲ παῒς ὀλμούζ τηρ. Πούτοὺν πουτπερὲστ μεμλεκετλερτὲ πασλήτζα γιοὺκ τασηγιανλὰρ κατηνλάρ τηρ. Κατηνλὰρ κόρμούσιμ κι κούντὲ 50 παρὰ οὐτζρέτλε κεντιλερὶν πασλαρὴ οὐζεριντὲ πὶρ πινανὴν τόρτούντζοὺ γιάχοτ πεσιντζὶ κατηνὰ 30 ὀκκὰ κατὰρ ἀγηρληκτὰ τουγλὰ ἰλὲ τολοὺ σεπετλὲρ τασημακτὰ ἰτιλέρ. Μαδρὰς τατζιρλεριντὲν πιρινὶν πανὰ τετιγινὲ κόρὲ, μαχὶρ τούλκὲρ γιάχοτ τιβαρτζηνὴν ἀτὶ οὐτζρετὶ κούντὲ 2τὲν 3 γουρουσὰ κατὰρ τηρ.

Χινδισταντὰ πενὶμ ἴλκ τέβρ οὐ σεϊγιαχατὶμ ἐσνασηντὰ, ταγλὰρ ἀρασηντὰ γάγετ τιλκούσὰ πὶρ σεχὶρ ὀλὰν Νάϊνι Τὰλ σεχρινὲ κατὰρ σιμαλὲ τογροὺ ἀζιμὲτ ἐττίμ. Νάϊνι Τὰλ σαϊφιγὲ μακαμηντὰ χούκούμὲτ μεμουρλαρηνὰ βὲ γιοργοὺν μισιονερλερὲ μαχσοὺς γάγετ σεβκιούλοὺ πὶρ γὲρ τιρ. Τεργιὰ σατχηντὰν 6,200 ἀγιὰκ γιούκσὲκ ὀλοὺπ, σάϊκι ταγλὰρ κιπὶ ὀλὰν ἐνισλὶ γιοκουσλὴ παγιηρλὰρ ἰλὲ μουχάτ τηρ. Νάϊνι Τὰλ Νάϊν Ἰλαχεσὶ κόλοὺ μανασηντὰ τηρ. Ποὺ κὸλ πὶρ μὶλ οὐζουνληγηντὰ ὀλοὺπ, κόλλὲρ ἰτζιντὲ πὶρ κεβχὲρ τιρ. Κόλοὺ μουχὰτ ὀλὰν γιοκοὺζ γιοκαρὴ τεπελερὶν σηρτλαρὴ κενὶζ ἀρσαλαρὴ ὀλὰν κούζὲλ μεσκενλὲρ ἰλὲ μούζεϊγέν τιρ. Ὅλ μεσκενλερὲ κιτὰν γιολλὰρ τεπὲ σηρτλαρηντὰ γιηλανκαβὶ τιρλέρ. Ἀτεμλὲρ ὃραλαρα γιὰ γιούρούγερὲκ γιὰ μιτιλλιλὲρ ἰλὲ τζηκαρλάρ, γιά τα χαμαλλαρὴν σηρτλαρηντὰ τασηνὰν σηρηκλὰρ οὐζερινὲ ἀσηλμὴζ σαντὰγιαλὰρ ἰλὲ κιτερλέρ.

Νάϊνι Τὰλ τζιβαρηντακὶ πὶρ τεπετὲν κούνεσὶν τογοὺπ πατμασὴ ζεμανλεριντὲ ἐλλιτὲν γιοὺζ μιλὲ κατὰρ ποὺτη μεσαφελερτὲ πουλουνὰν Ἰμαλαῒα ταγλαρηνὴν μενζαρελερὶ ἰλὲ μαχζοὺζ βὲ μούτελεζζὶζ ὀλοὺρ ἰτίμ. (Χάττη Σελδζεκαρ)ὲ κατὰρ σενὶζ γιάχοτ τοκοὺζ τανὲ τχαγὰ ἀλτζὰκ

ἐνισὶλι τζηκησλὴ μινтακαλὰρ ἰμτιτὰτ ἐτερλέρ. Χὲρ κὸνὲ λεκετὲν ἀρὶ βὲ πέμ πεγιὰζ ὀλὰν 63 ζιρβελὲρ κὸζὸὺμ ὀνόυντὲ κεμάλη χεϊπὲτ βὲ τζελαλὲτ ἰλὲ τουρμακτὰ ἰτιλέρ. Ἀνλερτὲν χὶτζ πιρινὶν γιοὺκσεκλιγὶ 20,000 ἀγιακτὰν ἀσαγὴ ὀλματηγη χαλτὲ, ὃλ μινтακανὴν σουλτανὴ ὀλὰν Νάνδα Διβὶ 25,700 ἀγιὰκ γιοὺκσέκ τιρ. Σέμσι γαρουπὶν (πατμακτὰ ὀλὰν κὸυνὲζ) ἀλτοὺν σόλελερὶ πιρὲρ πιρὲρ ἀνλερτὲν τζεκιλίντζε, κεμάλη σόυκόυνέτλε ἀνλερὶν γερινὲ σὶς βὲ τόυμὰν κετζὶ, βὲ ὃλ κόρτόυγιοὺμ σεϊλὲρ τονμοὺζ κοὺλ κόυμελερινὲ τεχαββόὺλ ἐτμὶζ κιπὶ κόρόυντόυλέρ κι, ἐρτεσὶ σαπαχὴν κόυνεσὶ ἀνλερὶ τέκραρ ἰχγιὰ ἐϊλετὶ. Ὃλ τουλοὺ (κόυνεσὶν τογμασὴ) βὲ γαρουπλαρὴ (κόυνεσὶν πατμασὴ) νὲ ταρὶφ οὐ τασβὶρ, νέ τε φεραμοὺζ ἐτμὲκ μόυμκὶν ὀλματηγηνταν, κουββεϊ χαφηζὲμ νικγιαρχανεσιντὲ, ζεμὶν οὐζεριντὲ κόρόυλὲ πιλὲν ἒν κόυζὲλ βὲ βεσὶμ ρεσμλὲρ μακαμηντὰ, τάϊμα ἀσηλὴ καλατζακλάρ τηρ. Ἀγραδὰ βὲ Δελχιτὲ Μογοὺλ φέννι μιμαρισινὶν ἀτζαϊπ σουρεττὲ κόυζὲλ ὀλὰν νόυμουνελερὶ κόρόυλόύρ. Πέγιηρὸ Τέϊλ ηρ πουνλαρτὰν πάχς ἐττιγὶ σηρατὰ τεμὶζ τὶρ κι, «Ἀνλὲρ τεβλὲρ κιπὶ γιαπμησλὰρ, βὲ τζεβαχιρτζιλὲρ κιπὶ ἰκμὰλ ἐϊλεμισλὲρ τιρ.» Ἀγραδὰ Ταζμαχὰλ τόυνγιατὰ ἒν μεσχοὺρ τόυρπὲ τιρ, βὲ χὲρ πὶρ σεϊγιαχὴν τάχτη ταστικιντὲ ὀλτηγὴ οὐζρὲ, πὶ χάκκην ποὺ βετζχλε τεσμιγὲ ὀλουνοὺρ. Ἴσπου ἰκὶ σεχιρλὲρ ἀρασηντὰ τάχι Δζιχανταχὴν σεραϊλαρηνὴν μανεντὶζ σουρεττὲ χὴρζ ὀλουνμὴζ χαραπελερινὲ μιμαρὶ ναζὶκ ζέβκ οὐ ταπιὰτ, γιονουλμὴζ μερμερλὲρ βὲ τζεβαχὶρ ἰλὲ βὲ ρένκιαρενκ νακσλὰρ ἰλὲ μόυζεϊγὲν ἐσερλὲρ κόρόυλόύρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΓΙΝΕ ΖΑΪΤΗ ΝΕΦΣ

Γάγετ σατὶτ ἐλφὰζ βὲ ταπιρὰτ ἰλὲ τόυτόυν βὲ ρακὴ ἰστιμαλιντὲν βὰζ κετζμεγὲ ἰκναὰ ταὶρ ἀχίρεν «Ἀγγελιαφορος»τὰ νέσρ ὀλουνμὴζ ὀλὰν πὶρ τακτὶμ πεντλὲρ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν ταχσινλερινὶ μουτζὶπ ὀλμουζ, βὲ πὶζὶμ ἀνλερὶν φαϊτελὶ ὀλμουζ ἰτικλερινὲ πόυρχὰν βὲ τελιλλεριμὶζ βάρ τηρ. Βὲ λάκιν ἀχίρεν Σαμσοντὰ μουκὶμ κατὶμ πὶρ τοστουμηζτὰν—30 σενετὲν περοὺ σεβὶπ ριαγὲτ ἐτμὶζ ὀλτηγημὴζ πὶρ τοστουμηζτὰν—μεζκόὺρ πεντλερὶν πάζη μόυπαλαγὰ βὲ ἰφρατλαρηνὰ καρσὴ ἰτιραζατὴ χαβὶ πὶρ μεκτοὺπ ἀλτὴκ. Μουχπιριμὶζ ρακὴ βὲ τόυτόυν βὲ χάττα καχβὲ πιλὲ κουλλανμὰζ, βὲ χὲρ νέ κι γιαζήγιορ ἰσὲ, πὶρ τζὸκ σενελὶκ Χριστιὰν μαλόυμὰτ βὲ τετζριπεσιντὲν γιαζμακτὰ τηρ. Βὲ λάκιν πὶζ ἀνὴν μεκτουπηνὴ ἄϊνεν τεγὶλ, ἀντζακ μουχτασάρεν τέρτζ ἐτμεκλιγὶ μόυρετζτζὰχ σαϊτὴκ. Χὶτζ σόυπχεμὶζ γιὸκ τὴρ κι, καριγιοὺνη κιραμηνηζὴν 20σιντὲν 19ηνὴν, βὲ πὶλ τζόυμλε κεντζλερὶν ἰχτιγιατζὴ ρακὴ βὲ τόυτόυν ἰστιμαλινὲ πὶρ νέβ μεζουνιγὲτ μανασηντὰ ἀνλασηλμασὴ μελχοὺζ ὀλὰν πόυρχὰν γιάχοτ μισαλτὲν ζιγιατὲ ἀνλερὶν ἰκισιντὲν τάχι βὰζ κετζμεγὲ ἰκνὰ ἐτιλμελερὶ τιρ. Ρακηνὴν πὶρ ἰτζκὶ μακαμηντὰ, ζαραρτὰν πασκὰ χὶτζ πὶρ νέφ οὐ φαϊτεσὶ γιὸκ τηρ. Ὁ Κιτάπη Μουκαττεσὶν σόζόυνὲ κόρὲ, ἀντζακ «χελὰκ ὀλμὰκ οὐζρὲ ὀλανλαρὰ,» βὲ ὃ ζεμὰν τάχι ἀντζακ πὶρ ταπιπὶν ἐμρίιλε βεριλμελὶ τιρ. Τόυτόυν τάχι κερτζεκτὲν μουφὶτ ματτελὲρ ἰτζόὺν κουλλανηλμασὴ λαζὴμ κελὲν ἀκτζενὶν φενὰ πὶρ σουρεττὲ πόγιοὺκ πὶρ ἰσράφ βὲ τελεφὶ ὀλμακτὰν πασκὰ, κουλλανανλαρὴν 100τὲ 99ηνὰ μουζὶρρ τιρ. Πὶζ τόυτόὺν κουλλανὰν κιμσὲ χακικὶ πὶρ Χριστιὰν ὀλάμαζ χόυκμόυνόὺ βερμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτμελίγιζ. Πὶζ νιτζὲ ἀλὰ Χριστιανλὰρ τανήρηζ κι, πάζεν βὲ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ τόυτόὺν κουλλανηρλὰρ, βὲ μουχπιριμιζὶν τόυτόὺν ἰστιμαλιντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, γεγὶπ ἰτζμεκλικτὲ, βὲ νεφσὶν ἐνβάη χουζουζατηντὰ τάχι ἰφρὰτ βὲ κόυνὰχ ὀλὰ πιλὶρ, σόζόυνόὺ κιάμιλεν καποὺλ βὲ ταστὶκ ἐτέριζ. Πὶζ πὶλ τζόυμλε φενὰ χοὺλκ οὐ ἀτετλεριμιζὶ τὲρκ ἐτμελίγιζ· βὲ μουχπιριμιζὶν κεντὶ πεντινὶν νιχαγετιντὲ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀχίρεν γιαζτηγημὴζ πὶρ πέντι μαχσουσημηζτὰ σάϊρ ἀμελὶ μεσελελὲρ χουσουσηντὰ πασκαλαρὴ χόὺκμ ἐτμεκλιγὲ καρσὴ ἰστισχὰτ ἐτμὶζ ὀλτηγημὴζ ἀγετλερὶ, γιάνι Ματθ. ζ′. 1. Ρωμ. ιδ′. 2—7 βὲ Α′ Κορ. πὰπ ιγ′.ὲ τέκραρ μόυρατζαατὴ ταβσιγὲ ἐτέριζ. Ποὺ ματτελερὲ ταὶρ μόυτζατελενὶν πιζὲ πὶρ γιαρτὴμ βὲ μενφαατὴ τοκανμὰζ, ἄντζακ μουχαππὲτ βὲ τουὰ ἰλὲ περαπὲρ νεφσφετακιαρανὲ πὶρ ρουχὴν τεχζιπὶ, βὲ Χριστοσὴν ταλιμὰτ βὲ ὀρνεγινὲ τικκὰτ βὲ ἰμτισὰλ ἐτμεκλὶκ πιζὲ τζὸκ μουφὶτ ὀλοὺρ. Ἀτιτεκὶ παρτζὰ μουχπιριμιζὶν πεντινὶν σουρέτι μουχτασαρεσὶ τιρ. Τόυτόυνόὺν πὶρ τζὸκ ἰλλετλερὲ παὶζ ὀλτηκτὰν πασκὰ, κὰν ἰλὲ ἰχτιλὰτ ἐτίντζε, τέρχαλ ἀνὴ ζεχιρλεγετζεγὶ ἰτιασηνὰ τζεβάπεν μόυμαϊλεϊχ τέγιορ κι,

«Πὶζ ἰνὰτ βὲ ἰτιρὰζ ἐτμέγιζ κι τόυτόὺν ἀτεμὶν χαγιὰτ βὲ σηχχατὶ ἰτζόὺν φαϊτεγὶ μουτζὶπ τιρ. Χασαλὰρ χάτασὴ ὀλσούν. Πουνούνλα περαπὲρ ποὺ ταραφλαρτὰ ἀμμεγὲ μαλόὺμ ὀλὰν πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι, κερὲκ παλτὰ, κερὲκ πηητζὰκ βὲ σάϊρ πὶρ ἀλὰτ γιὰ τὰζ βὲ τόυσμέκλε πὶρ κιμσενὶν βόυτζουτιντὲ κεσιλμὲ, τελινμὲ γιὰ γιηρτηλμὰ βασηтασηίλε ἰρὶ οὐφὰκ πὶρ κὰν ταμαρὴ ἀτζηλὴπ, κὰν ἀκμαγὰ πασλασὰ, ἰσιττιγιμὶζ ἰλκ σὲζ «Τόυτόὺν πάσην,» ὀλοὺπ, γιαρανὴν τζιρμινὲ βὲ κανὴν τζερεγιανηνὰ κόρὲ, ἀβουτζλὰρ τολουσὴ τόυτόὺν πασὴπ, οὐζερινὲ σηκήτζα παγλαρλάρ. Κόυνλὰρ βὲ χαφταλάρτζα κὰν ἰλὲ ἠσλανμὴζ τόυτόὺν ἀτζηλμὴζ γιαρὰ βὲ κὰν ταμαρλαρηνὴν οὐζεριντὲ καλήρ. Πουντὰν πασκὰ, τόυτόυνόὺ τεβσιρμὲκ ἐγιαμὴ γιαζὴν ἒν σητζὰκ βακτηνὰ τεσατόὺφ ἐττιγιντὲν, κόυνεσὶν χεραρετὶ ἀλτηντὰ τζαλησανλὰρ κόυνὲζ βὲ σὰμ ρόυζκιαρηντὰν βουρούλμασηνλαρ ἰτζόὺν ἀκσαμὰ κατὰρ ἐλπισελερὶ οὐζερινὲ τερακόὺμ ἐτμὶζ ὀλὰν τόυτόὺν ζιφιρλεριντὲν νοχοὺτ τανελερὶ κιπὶ χαπλὰρ γιαπὴπ γιουταρλάρ. Ταχασὴ βάρ, ποὺ ταραφλαρτὰ κατηνλὰρ χαμιλὲ καλτηκλαρηντὰ Γερὶκ Γερίγιορ τενιλὲν πὶρ νέβ χασταληγὰ τουτουλουρλάρ κι, ἀνλὲρ μόυτενεββὶ σεϊλερὶ ἐκλ ἐττικλερὶ κιπὶ, πάζηλαρ τάχι τζηποὺκ γιὰ ναρκιλὲ ζιφιρλερινὶ κοκλαγιαρὰκ γιαλαγιὴπ γιουταρλάρ.»

Τόυτόὺν κουλλανανλαρὴν γέπισινιν τάχι μαραζλὴ ὀλματηγηνη, βὲ τόυτόὺν κουλλάνμαγιαν κιμσελερὶν τάχι τζὸκ τεφὰ κουλλανανλὰρ κατὰρ μαραζλὴ πουλουντηκλαρηνὴ ἰσπὰτ οὐ ἰραὲ ἐττικτὲν σόνρα, μουχπιριμὶζ τέγιορ κι, «Πὶζ τόυτόὺν, ρακὴ βὲ ἐμσαλινὶν ἰστιμαλινὲ καρσὴ γιαζὰν τοστλαρημηζὴν ἀρζουλερινὶ τασ-

τὶκ ἰτζόὺν, πασημηζὴ ἀτζαρὰκ, ἰκὶ ἐλλεριμιζὶ πιρτὲν πασημηζτὰν γιοκαρὴ καλτηρήρηζ. Ἄσλα ἰνκιὰρ ἐτμέγιζ κι, τόυτόὺν, ρακὴ βὲ ἐμσαλὶ σεϊλερὶν ἰστιμαλὴ τζοκλαρὴν ματτὶ βὲ μανεβὶ χελὰκ οὐ σεφαλετινὲ σεπὲπ ὀλμουζ βὲ χάλα ὀλμακτά τηρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ ἰχτὰρ βὲ ρετζαμηζὴν ἰλκ βὲ σὸν μεραμὴ σοὺ χουσουσὰ τικκὰτ ταβὲτ ἐτμὲκ τὶρ κι, χὲρ χάνκη χουσουσατὰ ὀλούρσα ὀλσοὺν, μόυστεσνὰ χαλλερὶ οὐμουμιλεστιρμεκτὲν, σοὺϊ ἰστιμαλλερὶ χόυσνι ἰστιμαλλὲρ ἰλὲ πιρλεστιρμεκτὲν, βὲ Κελάμ Οὐλλαχτὰ ἰσμὶ ἰλὲ βὲ σαραχάτεν νεχὶ ὄλμαγιαν χὲρ χὰλ οὐ χουσοὺς οὐζερινὲ χόὺκμ βερμεκτὲν γάγετλε σακηναρὰκ, ἐτραφημηζτὰ ὀλανλαρὴν ἀτὲτ βὲ ἀρζουλαρηνὴ ἠσκαντὶλ ἐτερὲκ, Χαζρέτι Ἰσά οὐλ Μεσὶχ Ἐφεντιμιζὶν κεντινὲ Καϊσερὲ χαρὰτζ βερμὲκ τζαΐζ μι; ζανιγὲ καρηγιὴ τασλαμὰκ φάρζ μη; κιπὶ χάλ οὐ σόυαλλερὲ νὲ κιπὶ νασιχὰτ βὲ χόὺκμ βερτιγινὶ ἄσλα οὐνούτμαγιηπ, σοὺ μακποὺλ βὲ μόυτεπὲρ οὐσουλὴ κεντιμιζὲ μεπτὲ ἰττιχὰζ ἐτμεγὲ τζαλησαλὴμ. Τζόυνκι ποὺ χόυσνι ἰστιμὰλ βὲ σοὺϊ ἰστιμὰλ χάλ οὐ χουσουσλαρὴ γιάληνηζ τόυτόὺν, ρακὴ βὲ ἐμσαλὶ ἰλὲ, Κυριακὴ κόυνόυνόὺ οὐγιουγιὴπ, γαζετὰ ὀκουμάκλα κετζιρμὲκ, βὲ ὀγιοὺν ὀϊναγιὴπ, σεὶρ βὲ θεατρογιὰ κιτμεκλικτὲ τεγὶλ, ἴλλα χὲρ πὶρ φερτὶν, χὲρ κόυνόὺν χὲρ χὰλ οὐ χητμετιντὲ, βὲ μαλὶκ ὀλοὺπ ἰστιμὰλ ἐϊλετιγὶ, χὲμ μαλὶκ ὀλμὰκ βὲ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἀρζοὺ ἐτὶπ, ἀρατηγὴ ματτὶ βὲ μανεβὶ ὀμρτὲ, ἀτεμὶν χὲρ ταϊρεσιντὲ τάχι βάρ τηρ. Μέσελα, πιρισὶ τουροὺπ σόυὰλ ἐτὲ πιλὶρ κι, πὶρ σηνὴφ μόυμὶν Χριστιὰν κατηνλὰρ κεντὶ οὐργιανηκλαρηνὴ σέτρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν πὶρ κεντὶρ κόμλεγὶ τεταρὶκ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ἐνβαϊ κόυτζλόυκλὲρ ἀλτηντὰ τὲρ τόκμεκτὲ ἰκὲν, τικὲρ πὶρ σηνὴφ μόυμὶν Χριστιὰν κατηνλαρὴν ἀλτοὺν, ἰντζὶ βὲ μόυτζεβγερατλὴ κερτανληκλὰρ, ἀλτοὺν σαὰτ, κορδὸν, πηρλαντὰ γιόυζόὺκ βὲ πιλεζικλὲρ, ἰπεκλὶ ἐλπισελὲρ, ζικηϊμὲτ τόυϊ βὲ κόυλλερτὲν τονατηλμὴζ σαπκαλὰρ ἰστιμὰλ ἐτμελερὶ τζαΐζ μι; Τικερὶ ἰσὲ σόυὰλ ἐτὲ πιλὶρ κι, πὶρ σηνὴφ Χριστιὰν βὲ τζαλησκὰν κιμσελὲρ ἄτζ βὲ πὶ ἰλάτζ τολασὴπ, κόυνόὺν χεραρετὶ βὲ κησὴν πόυρουτετὶ ἀλτηντὰ κὰν τὲρ τόκερὲκ, γεβμιγὲ ἐκμεκλερινὶ κόυτζπελὰ ἐλτὲ ἐτμεκτὲ, βὲ τζὸκ τεφὰ ἰσσὶζ βὲ ἐκμεκσὶζ καλμακτὰ ἰκὲν, τικὲρ πὶρ σηνὴφ Χριστιὰν ἐρκεκλερὶν κογιοὺν, κουζοὺ βὲ ἂβ ἐτλεριντὲν γιαπηλμὴζ ἐνβαϊ ταμλὰρ, κοὺζ βὲ κεκλὶκ ἐτλεριντὲν κηζαρτμὰ, κεπαπλὰρ, σόυτλόὺ, σεκερλὶ ἐνβαϊ τατλὴ κουραπιγελὲρ, μεϊβὲ ρετζελλερὶ ἰλὲ φηντὴκ, φηστὴκ, τζεβὶζ, πατὲμ, ταζὲ βὲ κουροὺ μεϊβελερὶν ἐνβαϊλερὶ, τοντουρμὰ, λιμονаταλαρτὰν ἔκλ οὐ σουροὺπ ἐτμελερὶ, βὲ χὸζ ἀχενκλὶ τζαλγηλάρλα χοὺπ σεταλὴ τερεννόυμλὲρ τινλεγερὲκ ἰμράρη βάκτ, βὲ τεπτίλι ἂπ οὐ χαβὰ ἰτζόὺν γὲρ γιόυζόὺ τζενντελερὶ τενιλὲν παγλὰρ, παγτζελὲρ, ἀταλὰρ, κόρφεζλὲρ, τὰγ βὲ γιαϊλαλαρτὰ κέστ οὐ κόυζάρ, βὲ σάϊτ οὐ σικιὰρ ἐτμελερὶ τζαΐζ μι τιρ; Ποὺ βὲ σάϊρ ἐμσαλλὶ πινλέρτζε σόυαλλὲρ ὀλμοὺζ βὲ ὀλούγιορ βὲ ὀλὰ πιλὶρ, βὲ πουνλαρὰ ταὶρ βεριλὲν τζεβαπλαρτὰ τάχι καποὺλ γιὰ ἰνὰτ βὲ ἰτιρὰζ ρουχοὺ κόστερενλὲρ πουλουνούρ. Νάσηλ

κι μεραμημηζὴ ἄρζ ἐτμίσιζ, πὶζ τουτοὺν, ρακὴ βὲ ἐμσαλινὶ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ ἀτετιντὲ ὀλανλαρὴν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἔτμετιγιμιζ κιπὶ, ἰστιμαλινὶν ζαραρηνὴ κὸστερμεγὲ τζαλησανλάρλα περαπὲρ σοὺ χουσουσή τα ἰχτὰρ ἐτμὲκ ἀρζουσηντάγιηζ κι, σούϊ ἰστιμὰλ γιάληνηζ πουνλαρτὰ ὄλμαγιηπ, πουνλαρὴν σούϊ ἰστιμαληντά τηρ. Μεκὸυλὰτ βὲ μεσρουπὰτ, μελπουσὰτ βὲ μεσκὲν, τεγαννιγιὰτ βὲ σεϊρ ού σεϊγιαχὰτ, ζηραάτ οὐ σαναὰτ, τιτζαρὲτ βὲ ἶλμι χικμὲτ, ἰμάνλε ἰπατὲτ χὰλ βὲ ταϊρελεριντὲ τάχι ζαραρλὴ νετιτζελὲρ ἰλερὶ κελμὶς βὲ χάλα κελμεκτὲ τιρ. Πουνὰ τελλὶλ βὲ ἰσπὰτ μακαμηντὰ τέριζ κι, Τζὸκ γεγὶπ ἰτζμεκλὶκ πινλέρτζε κιμσελερὶν μιτὲ βὲ παγηρσὰκ ἰλλετλερινὲ τουτουλοὺπ, φούτζτζετεν ὀλὸυμλερινὲ σεπὲπ ὄλμαμηζ μη τηρ; βὲ ὄλμαγιορ μη; Κεντὶ καζὰντζ βὲ σερμαγελερινὲ κὸρὲ, ἒβ βὲ ἐσγιὰ βὲ ἐλπισὲ ἀλὴπ γιαπτὴρμακληκτὰ, ἴζ βὲ τουτζτζαρληκλαρὰ κιρισμεκλικτὲ σούϊ ἰστιμαλλερτὲ πουλουνανλὰρ σεφὶλ, φακὶρ, πορτζλοὺ, μόυφλὶς, μαχπούς ὄλμαμηζ μη τηρλάρ; Οὐμιτσιζλιγὲ τὸυτζὰρ ὀλαρὰκ πουνλὰρ ἀρασηντὰ ἰντιχὰρ ἐτενλὲρ τάχι γιὸκ μη τηρλάρ; Κεντὶ σερβετλερινὶ ἀρτηρμὰκ ἀρζουσηντὰν πασκὰ πὶρ σεῖ τουσοὺνμεγερεκ κετζὲ βὲ κὸυντοὺζ ρουχηνὰ βὲ τζεσετινὲ ραχατλὴκ βέρμεγερεκ τζαλησανλὰρ, ἔντζαμ ταμὰ ζεντζιρλερὶ ἰλὲ σαρηλὰ σαρηλὰ τερτ βὲ μουσιπὲτ κιρταπηνὰ τουσοὺπ, ἀτεμλερὶν μενφουρὴ, βὲ σερβετλερινὶν κοὺλ βὲ ἐσιρὶ ὀλανλὰρ γιὸκ μη τηρ; Ταταtὰ νὲ λόυζουμ βάρ; Νιτζὲ κεντζλὲρ κεντὶ κεντζλικλερινὶ ἴζ οὐ ἰσρὲτ βὲ ζέβκ οὐ σεφαλαρτὰ σούϊ ἰστιμὰλ ἐττικλερὶ κιπὶ. νιτζὲ κεντζλὲρ τάχι ἶλμ, σενὰτ, βὲ τιτζαρὲτ ταϊρελεριντὲ σαποσηζλὴκ βὲ τικκατσηζλήκλα ἄκλ, βακὴτ βὲ κουββετλερινὶ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτερὲκ, κὸζ, καλπ, τζιγὲρ, μιτὲ ἰλλετλερινὲ κουρπὰν ὀλαρὰκ μεζαρὴν κιρταπηνὰ τούσμεμισλερ μι τιρ;

«Πάζη βαῖζ βὲ ρουχανὶ μεμουρλὰρ πιλὲ κεντὶ μεμουριγὲτ βὲ βάζ οὐ νασιχὰτ, τεκλὶτ βὲ τενπιχλερινὶ σούϊ ἰστιμὰλ ἐτμέκλε κεντιλερὶ ἰλὲ τζεμαατλαρὴ πενὶ πεσερὶν ἀρασηνὰ φεσὰτ οὐ χασὲτ τοχουμλαρὴ ὄλμαμηζ μη τηρλάρ; Οὐζοὺν τουαλὰρ, ὀρουτζλὰρ, μουκαττὲς μαχαλλερὶ ζιγιαρετλὲρ, παϊραμλὰρ σεπεπίλε ἴξ κὸυτζ, σενὰτ, ζιραὰτ, ἶλμ βὲ χικμὲτ ταϊρελεριντὲν τζεκιλὶπ, ἄντζακ ζαχίρεν τιγιανετκιὰρ ἀτὲ ὀλουνμουζ τεγὶλ μι τιρλέρ;

«Ἔγερ χὰλ βὲ χακικὰτ πού ἰσὲ, τεκράρεν ρετζὰ βὲ ἰχτάρλα τεμεννὶ ἐτέριζ κι, Κελὰμ Οὐλλαχτὰ ἶσμεν, οὐμουμεν βὲ σεράχετεν νεχὶ ὄλμαγιαν χὰλ οὐ χουσουσλαρτὰ σόυὰλ τζεβὰπ βὲ νασιχατλὰρ ἐτμεζτὲν ἐββὲλ, ἐτραφημηζτὰ πουλουνανλαρὴν χὰλ οὐ ρεβισλερινὶ ταχκὶκ, βὲ Ραππημηζὴν χόυκμ βερμεκλιγὲ ταὶρ ὀλὰν ἐμρινὲ τεβφίκι χαρακὲτ ἐτελὶμ.»

ΛΙΤΣΙ

(37ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Τιβανελὶκ ἀνὴ γιακαλατηγηντὰ πὶρ κετζὰ σάϊκι σαπαχὰ κατὰρ ἄζ βακηττὰν τόυνγιαγιὰ τζοτζὸυκ κετιρετζὲκ ὀλὰν χαλλὶμ Λιτσιγὶ τὸϊμεκτὲ ὀλτού. Μήγγο ἰκὶ τεφὰ κεντὶ κόυζὲλ ἐβινὶ γιακτὴ.

Πὶρ τεφὰ Λίτσι βὲ Μήγγο, πὶρ τανὲ χησημλαρὴ ἰλὲ πιρλικτὲ καλμὰκ ἰτζὸυν πὶρ κὸγὲ κιττιλέρ. Λίτσι ποὺ Μήγγο ἰτζὸυν χαϊρλὴ τεγιοὺ σεβινὶρ ἰκὲν, κιτμελερὶ ἀκαπιντὲ μερκοὺμ κερὶ κιτμὲκ ἰστετὶ, βὲ νὲ βακὴτ ζεβτζεσὶ τεεχὶρ ἐτμὲκ ἰστετὶ ἰσέ τε, Μήγγο τζοτζουγὴ κουτζαγηνὰ ἀλὴπ, γιολὰ τουστού, ζεβαλλὴ Λίτσι τζιγὲρ παρεσὶ γιηρτητζὴ πὶρ χαϊβαντὰν καπηλμὴς βαλιτὲ κιπὶ, τζὰν ἀτζησὴ ἰλὲ γιοργοὺν βὲ τακατσὴζ ὀλαρὰκ ἀτζαὶπ σόυράτλε γιὸλ ἀλμακτὰ ὀλὰν τινὲ ζεβτζινὶν ἀρτήντζα κιτμεκτὲ ὀλτού. Πὶρ τεφὰ πὶρ τὰς ἰλὲ σεφὶλ Λιτσιγὶ φενὰ σουρεττὲ γιαραλαγιὴπ, κανλὰρ ἰλὲ μόυλεμμὰ εἴλετὶ, βὲ ἄντζακ Μισὶς Πετηνὴν ἰμτατὴ ἰλὲ κουρτουλὰ πιλτί.

Μήγγο ἰλὲ κετζὲ πὶρ ἐβτὲ ὀτουρμὰκ ἀτὲς ἰτζιντὲ ὀτουρμάκ ἰτι. Μηγγονὴν τιβανελιγὶ ἐσνασηντὰ ὀλτὸυρέμετιγι τζουλλοὺκ, ταβοὺκ βὲ χορὸζ, βὲ γιὰ χαρὰπ ἔτμετιγι παγτζὲ βὲ ποστὰν καλμάζ ἰτι. Τζὸκ τεφὰ Μηγγονὴν καρσησηνὰ τζηκμὰκ, ὀλόυμοὺ καρσηλαμὰκ κιπὶ ἰτι. Γιαζὴκ κι ποὺ κιπὶ γερλερτὲ πὶρ τιμαρχανενὶν ὄλμαμαση σεπεπιντὲν, Μήγγο ποὺ κατὰρ φεναγιὰ βαρμὴς ἰτι. Λατὶφ Λιτσινὶν ποὺ μαγτοὺρ βὲ μετρουκ Μηγγονὴν ἐλιντὲν τζέκμετιγι ρεντζιτὲ βὲ τζεφὰ κάλματη. Πάζεν ποὺ κιπὶ ἀγὴρ τετζριπελὲρ ταχτηντὰ ὀλανλαρὰ κελτιγὶ κιπὶ, Λιτσιγὲ τε ζεβτζινὶ γιὰ ζεχὶρ ἰλὲ γιὰ τα πασκὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ ὀλτουρμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτιλέρ. Λάκιν μερκουμὲ Ἀλλαχτὰν κορκτηγὴ ἰτζὸυν ποὺ κιπὶ χαταγιὰ κιρέμεζ, ἄντζακ καμάλη σὸυκὸυνέτλε πουνὴν τζόυμλεσινε καταλνὴρ ἰτι. Γερλιλερὶν ἀτετὶ πὸϊλελερὶ κουρσουνὰ τουτμὰκ ἰτι, λάκιν ποὺ κὸυνὲ κατὰρ πὶρ σεῖ ἀτέμεμισλερ ἰτι. Ποὺ τερτλὶ χανεγὲ πὶρ πεπὲκ ταχὰ κελτί· λάκιν Μήγγο Λιστιγὲ γιαρτὴμ ἰτζὸυν κίμσεγι ἰτζερὶ πρακμάζ ἰτι, πὲς φετακιὰρ Μισὶς Πέτην κόυτζ πελὰ βὲ πὶρ τζὸκ τεχλικελὲρ ἀλτηντὰ σεβκόυλόυσὶ Λιτσινὶν ἰμτατηνὰ κιτέρ ἰτι.

Πὶρ πασκὰ τεφὰ τα τιβανελιγὶ ἐσνασηντὰ, Μήγγο μόυελλὲμ Λιτσινὶν γιανὰκ βὲ κὸκσόυνόυ γιόυζμεκτὲ, βὲ σεσλενετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, κεντινὶ ὀλτόυρετζὲκ τεγιοὺ μερκουμεγὶ τεχτὶτ ἐτμεκτὲ κὸρόυλτού. Νὲ τεχσετλὶ βὲ τζιγερσοὺζ χὰλ· βὲ γίνε πὶρ κὸυν κετζενὶν γιαρησηντὰ Μηγγονὴν χανεσιντὲ τεχσετλὶ φεργιὰτ σεσὶ ἰσιτιλτί. Χὲρ κὲς Μήγγο γενὶ πεπεγὶ ὀλτόυρμοὺζ τε βαλιτεσὶ ἀνὴν ἰτζὸυν φιγὰν ἐτίγιορ τεγιοὺ τόυσόυντού. Χὰλ ποὺ κι ὀιλὲ τεγὶλ ἰτι, ἰλλα Μήγγο Λιτσιγὶ βαχσιτζεσινε παγλαγιὴπ, ἒν ζαλλὶμ πὶρ γιολτὰ ἀνὴ τὸϊμεκτὲ ἰτι, κὶ πουντὰν μερκουμὲ ἄντζακ ὀλόυμοὺ κὸζλερινὲ ἀλμὴζ ὀλὰν πὶρ κὰτζ ἀτεμλερὶν ἰτζερὶ κιρμεσὶ ἰλὲ κουρτουλτού.

Νίχαγετ σεφὶλ Λίτσι Μ. Πετηνὴν χανεσινὲ ἀλητὴ, βὲ ὀρατα ἰκὲν τετιγὶ τόϊμα ποὺ ἰτι· «Πενὶμ σὸζλερὶμ ἄντζακ ποὺ, Χελασκιαρημτὰν γαϊριγὲ κιτετζεγὶμ γιὸκ, ποὺ τα ὄλμάσα, τελὶ ὀλοὺρ ἰτὶμ, λάκιν σίμτι χὲρ σεγὶ ἀνὰ σοϊλέριμ, βὲ ἔγερ Μήγγο πενὶ ὀλτόυρόυρ ἰσὲ, μεζαρτὰν ὀτὲ ζιγιὰν ἐτέμεζ για.» Λίτσι ποὺ τζόυμλε τζεφὰ βὲ μιχνετλερὶ χακικὶ πὶρ μόυμινεγὲ σαγιὰν ὀλὰν πὶρ γιολτὰ κεμάλη σάπρ βὲ σόυκόυνέτλε τζεκέρ ἰτι.

Ἰντζιλὶν κουββετὶ βὲ Χελασκιαρὴν μουχαππετὶ νὲ ἀτζαὶπ τιρ! Πουτπερεστλιγὶν κογιοὺ ζουλμετιντὲν Χριστιανληγὴν νουρηνὰ χένουζ κελμὶς ὀλὰν πὸϊλὲ πὶρ χατοὺν σοὺ κιπὶ ταγιανηλμὰζ χαλλερὲ ποὺ νὲβ πὶρ σάπρ οὐ τεχαμμόυλ βὲ μετανὲτ κὸστερμεκτὲ πουλουνσούν. Ἀπά οὐ ἐτζτατὰν Χριστιανληγὴν νουρηντὰ τογμοὺζ βὲ πόγιόυμόυζ ὀλὰν κὰτζ Χριστιὰν χατουνλὰρ ποὺ κὸυν ἄϊνι ρουχοὺ ἰπρὰζ ἐτὲ πιλιρλέρ;

Βὲ λάκιν ἄρτηκ Λιτσινὶν χελὰς ὀλατζαγὴ κὸυνλὲρ τεκαρρόυπ ἐτμεκτὲ ἰτι. Μηγγονὴν χασιμὶ ὀλὰν γιαραμὰζ πὶρ ρεῖς πὶρ κὰτζ ρεφικλερὶ ἰλὲ ἀνὴ κουρσουνὰ τουτμαγὰ σὸζ εἴλετιλέρ. Ἀρζουλοὺ ἄμμα μόυκεττὲρ βακηανὴν βουκουηντὰν πὶρ κετζὲ ἐββὲλ σεφὶλ Μήγγο ζεβτζεσινὲ «Λίτσι, φενὰ ὀλούγιορημ, πασὴμ γιανήγιορ, χέλε τησαρὴ τζηκὴπ τα πὶρ ἀζ σερινλενεγὶμ» τετί.

Μερκουμὲ τησαρητὰ ὀλὰν φησηλτὴ σεπεπιντὲν «Κίτμεσιν,» τετὶ ἰσὲ, μερκοὺμ «Ὀλόυμτὲν κορκμὰμ, πεγιὰζ ἀτεμλὲρ πασημὴ χαρὰπ ἐττιλὲρ, ἔγερ ὀλόυμ ἰτζὸυν οὐμὶτ βὰρ ἰσὲ, ὀλεγὶμ,» τετί. Τησαρὴ τζηκμασὴ ἰλὲ χασιμὶν κουρσηνὴ ἀνὴ γερὲ σερμεσὶ πὶρ ὀλτού. Πὸϊλετζε σεφὶλ Μήγγο κεντισὶ ἀζὰτ ὀλτουγὴ κιπὶ, κεντινιγκιλὲρ τάχι ἀζὰτ ὀλτουλάρ.

Πὶρ μόυττὲτ σόνρα, λατὶφ Λίτσι τέκραρ τεεχχόυλ ἐττί· βὲ σίμτι γὲκ ἀρζουσὴ ζεβτζινὶ τελὲφ ἐτμὶζ ὀλὰν ρεῖς βὲ ἀνὴν ἐχαλισινὲ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ ἰτι. Τζὸκ τεφὰ μερκουμὲ «Νανσινὶν ἐχαλισινὲ Ἰντζιλὶ κὸτόυρετζὲκ πὶρ μισιονὲρ γιὸκ μη; πὲν τάϊμα ἀνλὲρ ἰτζὸυν τουὰ ἐτὶπ, κὸζ γιασλαρὴ τὸκμεκτὲ ἰμ, τά κι ἀνλὲρ τάχι Ραππ Ἰησουσὴ πιλελὲρ» τὲρ ἰτι. Ἀλλὰχ πὸϊλὲ πὶρ μισιονὲρ τεταρὶκ ἐττὶ, βὲ λάκιν Λίτσι βὲ κοτζασὴ τάχι σαϊρλὲρ ἰλὲ ποὺ ἰσὲ κεντιλερινὶ ταχσὶς ἐττιλὲρ, βὲ ἔλαν τζανὴ ἀχερλερὶν χελασὴ ἰτζὸυν τουτουσμουζ, βὲ καλπὶ Χελασκιὰρ ἰτζὸυν σουζὰν ὀλὰν Λίτσι ποὺ μόυπαρὲκ χητμεττὲ σάϊ εἴλεμεκτὲ τιρ. Λιτσινὶν ἒν πόγιόυκ ἀρζουλαρηντὰν πιρὶ ὀγλουνὴ ὀιλὲ πόγιόυτμὲκ βὲ περβερτὲ ἐτμὲκ τὶρ κι Ἀννιβασὴν ἐγὶ πὶρ ρεϊσὶ ὀλσοὺν, βὲ νιτζὲ τεφαλὰρ κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ Ἀλλαχὰ ποὺ μακσὲτ ἰτζὸυν χασρέτλε τουὰ ἐτμεκτὲ πουλουνούρ ἰτι. Πὸϊλετζε Ραππ, Λιτσινὶν βὲ ἀνὴν ρεφικλερινὶν ἐμεκλερινὶ ὀλ κατὰρ μόυπαρὲκ κηλτὴ κι, ποὺ γιαραμὰζ βὲ βαχσὶ καπιλὲ τάχι ἄζ σόνρα Ἰντζιλὲ ταπὶ ὀλτού.

Πὶρ κὰτζ μόυταλαά

1. Ἰντζιλὶν κουββετὶ ἰλαχὶ τιρ· ἒν βαχσιγὶ πιλὲ μελὲκ ἐτὲ πιλίρ.

2. Ὁμρὸυν ἐλὲμ βὲ τζεφαλαρηνὰ κὸυνὰχ ἐτμεκσιζ ταγιανμὰκ ἰτζὸυν Χριστοστὰν γάϊρι πὶρ κουββὲτ ταχὰ γιὸκ τηρ.

3. Μόυμινλερὶν οὐζοὺν σόυρὲν κετὲρ βὲ μόυζαγιακαλαρὴ ἰμὰν βὲ οὐμιτλερινὶν ἰλανὴ, βὲ ρουχλαρηνὴν ταχὰ τατλὴ ὄλμασὴ ἰτζὸυν τίρ.

Α. Κ. Π.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Σεπτέμβριος 24/6, 1898

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνού Χηδίβη Μησὴρ Ἀπ-πὰς πασὰ σὰρκ σούρὰτ καταρὴ ἰλὲ Βιεννατὰν σεχριμιζὲ γετισμὶς τιρ. Μούσαριλέϊχ μούβασελετὶ ἀκαπίντζε χακιπάγιη Σαχανεγὲ ἄρζη ούπουτιγὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, τογρούτζα Γιηλδὴζ σεράγιη χόυμαγιουνηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς, βὲ πάτεχου Πεπεκτεκὶ κόσκλερινὲ κιτμὶς τιρ. Ἀϊλέϊ Χηδιβηνὶν ρουκούπινὲ μαχσούς ὀλὰν «Ἐλ Μαχρουσὲ» βαπορὴ τάχι λιμανημηζὰ μούβασελὲτ ἐτμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, ρουκούπι Χηδιβηγὲ μαχσοὺς ὀλὰν «Σεφά ἐλ Πάχρ» νὰμ τενεζζόὺχ βαπορὴ τάχι λιμανημηζὰ μούτεβέτζτζιχεν Ἰσκενδεριγετὲν χαρακὲτ ἐτμὶς τιρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού ἀκσαμὴ μαπέϊνι χόυμαγιουντὰ πὶρ ζιγιαφέτι σενιγὲ κεσιτὲ πουγιουρηλαρὰκ, ἴσπου ζιγιαφεττὲ Χηδίβη Μησὴρ Ἀππὰς πασὰ ἰλὲ ζάτη βαλάϊ Σερασκερὶ βὲ Παχριγὲ ναζηρὴ βὲ Τοπχανέϊ ἀμιρὲ μούσιρὶ πασαλὰρ χαζαρατὴ ἰλὲ Χηδιβὶν πιρατερὶ Μεχεμμὲδ Ἀλὶ πασά, μαπέϊνι χόυμαγιουν μεμουριϊνὶ βὲ μαϊγέτι Χηδιβητὲν πάζηλαρη χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ.

Γιαγμουρ μεβσιμὶ πασλαμαζτὰν ἐββὲλ γενὶ χανελὲρ γιαπηλὰ πιλσὶν τεγιού ἀχίρεν Πόγιούκδερὲ χαρικιντὲ γιανὰν χανελερὶν γερλερινὶν κέσφ οὐ μουαϊγενελερινὶν πὶρ ἀν ἐββὲλ ἰτζρασηνὰ ἐβαμὶρ βεριλμὶς τιρ.

Μουχαρεπέϊ ζαϊλετὲ φέδτ βὲ μετζρούχ ὀλὰν ἀσακίρι σαχανὲ βὲ ἐβλάτ οὐ ἀγιαλλαρηνὴν μενφαατηνὰ ἀτζηλὰν ἰανὲ σερκισιντὲν πακὶ καλὰν ἐσγιά οὐ ἐμτηανὴν πιγιανκὸ ἰλὲ Σιρκεδζὶ ἰσκελεσὶ τζιβαρηντά κιαϊν Νεμλὶ Ζατὲ χανηντὰ σατηλμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Που μακσέτλε 150,000 πιλὲτ σατηλατζὰκ, βὲ πιλετλὲρ τζόυμα ἐρτεσὶ κούνούντὲν ιτιπάρεν σατηλμαγὰ πασλαμὴς τηρ.

Ἴζμυρτὲ Χαμιδιγὲ Σεναΐ Μεκτεπὶ, μεκτὲπ ἐπνιγεσινὴν ταμὶρ οὐ ἰσλαχὴ ἰτζὸὺν παρὰ τοπλαμὰκ μακσετίϊλε πὶρ πιγιανκὸ κούσὰτ ἐτμὶς τιρ. Μεζκούρ μεκτεπτὲ πὶρ κὰτζ γιὸὺζ γετὶμ ταλεπὲ πουλουνμακτὰ ὀλουπ, Ζάτη Σαχανὲ λεύτφεν βὲ ἰνάγετεν ἴσπου πιγιανκὸ πιλετλεριντὲν 400 ἀτέτινὶ καπούλ ἐτμὶς τιρ.

Κόνια βιλαγετινὶν πὶρ κὰτζ ταραφλαρηντὰ μεκιατὶπ ἐπνιγεσινὶ ταμὶρ, βὲ τὲρς προγραμλαρηνὴ ταν-ζὶμ ἐτμὲκ οὐζρὲ, κομισιονλὰρ ταγὶν ὀλουνμησλὰρ τηρ.

Σατὴρ ὀλὰν πὶρ ἰρατέϊ σενιγὲ ἀχκιαμηνὰ τεβφίκεν, πουντὰν πόϊλὲ ἀσκερὶ τεκαούτ μαασλαρὴ μουνταζάμεν τετιγὲ ἐτιλετζὲκ τιρ.

Κετζὲν χαφτὰ πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ, μετρεσενισὶν ταλεπέϊ οὐλουμὰ 500 λιρὰ ταχὰ τεβζὶ ὀλουνμὶζ ἰτιγὶ κιπὶ, τζόυμα κούνού Σουλεϊμανιγὲ μετρεσελερὶ ταλεπεκιανηνὰ ἒτ τεβζὶ ὀλουνμὶζ τηρ.

Πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ Προύσα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Παλία ναχιγεσὶ καζαγιὰ ταχβὶλ ὀλουνουπ, ἀνὰ μούνασιπ πὶρ καϊμακὰμ ιντιχὰπ βὲ ταγὶν ἐτιλετζὲκ τιρ.

Ἰσβὲδζ-Νορβὲδζ σεφιρὶ Κὸντ Στένποκ μεζουνιγετὶ μούττετινὶ ἰκμὰλ ἰλὲ σεχριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ.

Βιλαγετλερτὲ πάζη τερετζετὲ κὶλ οὐ καλὰ παῒς ὀλὰν μεσελελερτὲν πιρὶ τε τεπαάϊ ἐτζνεπιγετὲν ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, νισβάνη Ὀσμανιγὲ ἰλὲ τεζεββοὺτζ ἐτμὶς ὀλὰν Μούσλιμανλαρὴν ἐβλατηνὴν χητμέτι ἀσκεριγεγὲ ταπὶ τουτουλὴπ τουτούλμαμαλαρη μεσελεσὶ τιρ. Που χουσουστὰ βεριλὲν πὶρ καρὰρ μουτζεπίντζε, Ὀσμανλὴ τοπραγηντὰ γερλεσμὶς ὀλὰν που κιπὶ τεπαάϊ ἐτζνεπιγετὲν ὀλὰν Μούσλιμανλὰρ χητμέτι ἀσκεριγετὲν μουὰφ τουτουλὰ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, ἐβλατλαρὴ τεπαάϊ Ὀσμανιγετὲν ὀλὰν νισβαντὰν τογμουσλὰρ ἰσὲ, μιλλέτι Ὀσμανιγετὲν ἂττ ὀλουναρὰκ, χητμέτι ἀσκεριγεγὲ ταπὶ τουτουλατζακλὰρ τηρ.

Τζουμὰ ἐρτεσὶ κούνού Σὰρκ σούρὰτ καταρὴ ἰλὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν σεράϊ μεμουρλαρηντὰν πὶρ κατζὴ σεχριμιζὲ μούβασελὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ Σιρκεδζὶ μεβκηφιντὲν ἰστάπλη ἀμιρὲ μούτιρὶ ταραφηντὰν πὶλ ἰστικπὰλ, βὲ ἰστάπλη ἀμιρὲ ἀραπαλαρηνὰ ρακίπεν Πεϊογλουνὰ ἀζιμὲτ εϊλεμισλὲρ τιρ.

Σεχριμὶζ σοκακλαρηνὴν Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν ζιγιαρετινὲ πὶρ τεταρὶκ μακαμηντὰ ἰσλὰχ βὲ τεζγινὶ ἰσὶ Ρηδβὰν πασανὴν ναζαρετὶ ταχτηντὰ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ ἰλερὶ κοτούρουλμεκτέ τιρ. Ἴσπου ἰσλαχὰτ τζόυμλεσιντὲν ὀλαρὰκ, Πογὰζ ἰτζὶ σαχιλιντὲ Κουρού Τζεσμετὲν Πεπεγὲ μούμτὰτ ὀλὰν γιὸλ γρανὶτ πακὲ τασλαρὴ ἰλὲ τοσετιλμεκτέ τιρ. Ἰμπερατωρὴν Χερεκὲ βὲ Ἴζμιδὲ σεϊγιαχατὴ ἰχτιμαλινὲ μεπνὶ, Χερεκὲ ἰπὲκ φαπρικασὴ ἰλὲ Ἴζμιδ κάσρη χόυμαγιουνὴ τάχι ταμὶρ ἐτιλμεκτέ τιρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὰ μαχσοὺς ὀλὰν ἰκὶ ἀραπὰ βὲ πὶρ κὰτζ ἂτ Βιεννατὰν σούρὰτ καταρὴ ἰλὲ τζόυμα ἐρτεσὶ κούνού σεχριμιζὲ βασὴλ ὀλμουσλὰρ τηρ. Τοπχανέϊ ἀμιρὲ, Πεϊρούτ βὲ Σαμὰ χεβαΐ φισενκλὲρ βὲ σάϊρ σεναΐϊ ναριγὲ κόντερμὶς, βὲ δραλαρτὰ γάγετ παρλὰκ σενλικλερὶν ἰτζρασὴ μουκαρρὲρ πουλουνμὴς τηρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὴν μαϊγετιντὲ Συρία σεφεριντὲ ἐρκιανὴ σηρετίϊλε χάϊλη ζεβὰτ χαζὴρ πουλουνατζαγηντὰν, ἀνλὲρ ἰτζὸὺν 180 τζατὴρ τεταρὶκ ὀλουνμὴς τηρ. Μεβκίπι ἰμπερατωρὶ χητμετιντὲ 20 ἀστζὴ, 60 χητμετκιὰρ πουλουνατζαγὴ κιπὶ, 50 μουγαννὶ ἰλὲ 60 τζαλγητζὴ τάχι που σεχιρτὲν κόντεριλμὶς τιρ. Ἰμπερατὼρ Ἰερουσαλημτὲ, Ἀλμὰν τεπαασηντὰν Κοστινωφὴν χανεσιντὲ ἰκαμὲτ ἐτετζεγιντὲν, μεζκούρ χανὲ ταμὶρ βὲ τεζγὶν ἐτιλμεκτέ τιρ. Ἀλμανία Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωριτζασὴ «Χοεντζόλλερν» βαπορηντὰ λιμανημηζὰ μούβασελὲτ ἐτετζὲκ, βὲ ἀνὴν ἰλὲ παραπὲρ ἰκὶ κητὰ Ἀλμὰν χαρπ σεφινεσὶ τάχι πουλουνατζὰκ τηρ.

Ἴζμυρτὲ, Τζεσμετὲ βὲ Σακηζτὰ βὲ Παληκεσιρὲ κατὰρ ὀλὰν μαχαλλερτὲ τζαρσενπὶχ κούνού βὲ κετζεσὶ χαρακέτι ἀρζ σατεμελερὶ χὶς ὀλουνμὴς ἰσέ τε, Παληκεσιρτὲ πάζη τιβαρλαρὴν τζατλαμασὴ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, χὶτζ πὶρ χασαρὰτ βουκού πούλμαμὴς τηρ.

Μησηρὰ κόντεριλμὲκ οὐζρὲ, σεφινελερὲ ταχμὶλ ὀλουνὰν τούτούνλερτὲν ἀληνμακτὰ ὀλὰν ρεφτιγὲ βερκισινὶν ἰλγασηνὴ Ναφιὰ ναζαρετὶ τέκραρ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Ἴσπου ρεφτιγὲ βερκισὶ σεπεπίϊλε Ὀσμανλὴ τούτούνλερινὶν κηϊμετὶ ὃ κατὰρ γιούκσελμεκτὲ τὶρ κι, μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲν Μησηρὰ ἰτχὰλ ὀλουνὰν τούτούνλὲρ ἰλὲ ρεκαπετὲ τζηκησάμαμακτα τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ Παφρὰ βὲ Σαμσονὴν τούτούν τιτζαρετὶ μὰχβ ὀλμὰκ μουχαταρασηντά τηρ. Ναφιὰ ναζαρετὶ Μαλιγὲ ναζαρετινὲ πὶρ ἀν ἐββὲλ που παπτὲ πὶρ καρὰρ ἰττιχαζὴ λούζουμηνὴ ἰσὰρ ἐτμὶς τιρ.

Κιτζηνὴρ πασὰ Φασοδαγιὰ μούβασελετιντὲ ὁρατα γιούζ πασὴ Μαρσὰν ἰλὲ μαϊγετιντὲ 7—8 νεφὲρ Φρανσὴζ, βὲ 100 νεφὲρ κατὰρ ζεντζὶ ἀσκὲρ πουλμούς τηρ. Κιτζηνὴρ πασὰ γιούζ πασὴ Μαρσανὰ ὁρασηνὴν μεμαλίκι Μησριγὲ μούτεμμούματηντὰν ὀλτηγὴ τζιχέτλε ὄραγια Μησὴρ παϊραγηνὴ τικμεγὲ κελμὶς ἰτιγινὶ πὶλ πεγιὰν, Μαρσὰν ἰλὲ μαϊγετινὶ Φρανσαγιὰ κιτμελερὶ ἰτζὸὺν Καχηρεγὲ κοτούρμεκλιγὶ τεκλὶφ ἐτμὶς ἰσέ τε, γιούζ πασὴ Μαρσὰν χόυκούμέτι ματπουασηντὰν ἒμρ ἄλματηκτζα μαχάλη μεζκούρὴ τὲρκ ἐτέμεγετζεγινι πιλτιρμὶς τιρ. Ἴσπου ἰκὶ ζαπιτὶν μούλακατὴ κιάμιλεν τοστανὲ σουρεττὲ τζερεγιὰν ἐτμὶς, βὲ Ἰγγιλτέρρα χόυκούμετὶ τέρχαλ ἴσπου μούλακατὴν σουρέτι τζερεγιανηνὴ Φράνσα χόυκούμετινὲ ἰχπὰρ εϊλεμὶς τιρ. Κιτζηνὴρ πασὰ Μησὴρ παϊραγηνὴ Φασοδὰ οὐζερινὲ τικμὶς, βὲ Φασοδατὰ βὲ Νεῖλος οὐζεριντὲ βὲ Φασοδανὴν 70 μὶλ κατὰρ τζενουπηντὰ κιαΐν Σοπαττὰ τάχι μικτάρη κιφαγετὲ ἀσακίρι Μησριγὲ πρακτηκτὰν σόνρα, Ὀμδουρμανὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ.

Φίλιπε ἰστινὰφ μαχκεμεσιντὲ ἀραζιλερὶ ἰστιμλὰκ ἐτιλμὶς ὀλὰν ἐσχάπη ἐμλὰκ ταραφηντὰν Σὰρκ σημεντηφὲρ κουμπανγιασὴ ἀλεϊχιντὲ ἰκαμέϊ ταβὰ ὀλουνμὴς τηρ. Μαχκεμὲ Ναφιὰ ναζαρετινὶ μούτταΐϊ ἀλέϊχ μακαμηντὰ μαχκεμετὲ ἰσπάτη βούτζούτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτμὶς τιρ. Λάκιν ματάμ κι που ταβὰ χακικάτη χαλτὲ, χόυκούμέτι Σενιγὲ ἀλεϊχιντὲ πὶρ ταβά τηρ, Φίλιπε μαχκεμεσινὶν ἀνὴ ρουγὲτ ἐτμὲκ σελαχιγετινὶ χαΐζ τεγὶλ τιρ, βὲ Τερισαατετὲ ρουγὲτ ὀλουνμαλὴ τηρ, τεγιού τζεβὰπ βεριλμὶς τιρ.

Ἀϊδὴν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ πὶρ κὰτζ σεχιρλερτὲ κατηνλαρὰ μαχσοὺς ἀϊρὴ χαπσχανελὲρ πουλούνματηγη κιπὶ, πάζη σεχιρλερτὲ πουλουνὰν που μισιλλού κατὴν χαπσχανελερὶ τάχι μερκέζι χόυκούμεττὲν πὲκ οὐζὰκ πουλουντηκλαρηντὰν, μούτζριμὲ καρηλὰρ ἰλκὰ ὀλουνατζακλαρὴ μαχπεσλερὶν πουλούνμαμασηνταν νάσι, μούτζαζαττὰν μουὰφ καλμακτὰ τηρλάρ. Που χουσουστὰ τεταπίρι λαζημενὶν ἰττιχαζὴ ἰτζὸὺν, μερτζίϊ μαχσουσηνὴν ναζάρη τικκατὴ τζέλπ ὀλουνμὴς τηρ.

Ἴζμυρτὲ ἰντζὶρ φιγιατὴ που σενὲ πὲκ γιούκσὲκ ὀλουπ, ἒν ἀλὰ νεβινὶν κανταρὴ 450 γουρουσὰ κατὰρ σατηλμακτά τηρ.

Αὐστρία σεφιρὶ Βαρὼν δὴ Καλίτζε παζὰρ ἐρτεσὶ κούνού Βιενναγιὰ μούτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶζ τιρ.

Κούταχγιατὰ Πελεδιγὲ μεϊτανηντὰ Ζάτη Σαχανὲ ναμηνὰ ἰζαφέτλε γιαπηλὰν τζεσμενὶν ἰνσαατὴ ρεσιτέϊ χόυσνι χιτὰμ ὀλουπ, ρέσμι κούσατὴ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ τηρ.

'Εκμεκτζιλερὶν ναρχτὰν ἀσαγὴ ἐκμὲκ σατμαλαρηνὰ μόυσαατὲ ὀλουνούπ, ναρχτὰν γιοκαρὴ ἐκμὲκ σάτμαμαλαρηνα τικκὰτ ἐτιλμεσὶ παπηντὰ ἐβαμὶρ βεριλμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Αὐστρία· Αὐστρία Ρέϊχσρατ μετζλισινὶν κετζὲν χαφτὰ ζαρφηντὰ πὶρ κὰτζ πατηρτὴλὴ ἰτζτιμαλαρὴ ὀλμούς, βὲ χεϊγέτι βούκελαγιὴ κόγια κανούνη ἐσασὶ ἀχκιαμὴ χιλαφηντὰ χαρακὲτ ἐττικλεριντὲν τολαγιὴ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀλμὰκ ἰτζοὺν μόυχτελὶφ τεκλιφλὲρ τερμιγιὰν ὀλουνμὴς τηρ. Χεϊγέτι βούκελὰ Μαδζαριστὰν ἰλὲ ἄκτ ἐτιλετζὲκ ταχκιμναμεγὲ ἀἰτ κανοὺν λαϊχαλαρηνὴν μόυζακερατηνὴ ἰλερὶ σόυρμὲκ χουσουσηντὰ μουχὶμμ πὶρ μουβαφφακιγετὲ ναῒλ ὀλμούς τηρ. Χὲρ κόνὲ καραρὰ μανὶ ὀλμὰκ ἰτζοὺν μόυζακερατὴ μόυσκιλλεστὶρενλερτὲν πάζησῃ χόυκόυμετὶν ἰταρέϊ χαζὴρεσὶ χουσουσηντὰ Μαδζαριστὰν ἰλὲ ἄκτ ἐτιλετζὲκ ταχκιμναμενὶν σουρέτι τατπικινὲ ἀἰτ μόυτεφερριατηνὴ καπινενὶν μετζλισὲ πιλτιρμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὲκ σουρετιὶλε μόυζακερατὰ μανὶ ὀλμὰκ ἰστεμισλὲρ ἰσέ τε, Μαδζαριστὰν ἰλὲ ἄκτ ἐτιλετζὲκ ταχκιμναμεγὲ ἀἰτ κανοὺν λαϊχασηνὴν πιριντζὶ κηραατηνὰ ρέϊ βερμὶς τιρ. Γιάληνης ἰφρὰτ 'Αλμὰν φηρκασὴ ἰλὲ Ποπόυλιστ φηρκασὴ ἴσπου καραρὴν καπούλ ὀλουνμασηνὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὶς τιρ. "Αμμα παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Ρέϊχσρατ Αὐστρία-Μαδζαριστὰν ταχκιμναμεσινὲ μαχσοὺς κανοὺν λαϊχασηνὴν Παρλαμέντο ταραφηντὰν ἀτέμι καπουλὴ τακτιριντὲ μεζκόυρ ταχκιμναμενὶν τατπικὶ ἰτζοὺν νὲ κιπὶ τετὰπὶρ ἰττιχαζηνὰ καρὰρ βεριλμὶς ἰτιγινὶν μεπουσὰν μετζλισινὲ ἰχπὰρ ἐτιλμεσινὶ ταλὶπ τεκλιφὶ 33 ρεγὲ καρσὴ 202 ρέϊ ἰλὲ καπούλ ἐτμὶς τιρ. Ταχκιμναμὲ ἀλεϊχιντὲ ἰρατὴ μεκαλὰτ ἰτζοὺν 55 μεπούς καῒτ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, λεχιντὲ χὶτζ πὶρ μεπούς καῒτ ὀλούνμαμης τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, φηρκάϊ μουχαλιφὲ πόυτόυν κουββετινὶ μεζκόυρ καπουλὴν ρέττ ὀλουνμασηνὰ σάρφ ἐτετζὲκ τιρ. "Εγερ μεζκόυρ κανοὺν λαϊχασὴ ρέττ ὀλουνατζὰκ ὀλοὺρ ἰσέ, Κὸντ Τοὺν καπινεσινὶν ἰστιφὰ ἐτμεκτὲν πάσκὰ πὶρ τζαρεσὶ κάλμαγιατζὰκ τηρ. Καπινενὶν ἀζασηντὰν 'Αλμὰν φηρκασηνὰ μενσούπ ὀλὰν Μ. Παρμάϊστηρ ἰστιφὰ ἐτμὶς τιρ.

Φράνσα· Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ 'Ιγγιλτερρανὴν Φασόδατὰ γιόυζ πασὴ Μαρσανὴν καλμασηνὰ ταὶρ κόστερτιγὶ τάβρ οὐ χαρακετὶ ἀλεϊχιντὲ πὲκ σετὶτ σουρεττὲ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορλαρ. Φράνσα χόυκόυμετὶ γιόυζ πασὴ Μαρσαντὰν τογρουτὰν τογρουγιὰ χαπὲρ ἀλήντζαγια κατὲρ μόυμαϊλεϊχὲ ταὶρ πὶρ καρὰρ βερμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτμὶς τιρ. Λάκιν γιόυζ πασὴ Μαρσὰν κόντερετζεγὶ χαπερλερὶ Μησὶρ τηλεγρὰφ χαττλαρὴ ἰλὲ κόντερμεκτὲν ἰμτινὰ ἰλὲ, Κόγγο μεμλεκετιντὲν σαῒ βὲ ταταρλὰρ κόντερμὲκ σουρετιὶλε Φράνσα ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτμεγὶ μόυρετζτζὰχ σαϊμακτὰ τηρ. 'Ιγγιλτέρρα χόυκόυμετὶ Φράνσα χαριτζιγὲ ναζαρετινὲ Φασόδατὰν χὲρ χάνκι βακητὰ πὰ τηλεγρὰφ χαπὲρ ἀλὰ πιλὶρ ἰκέν, ἴσπου σαϊλερὶν βόυρουτινὲ ἀιλάρτζα μόυττὲτ πεκλέμεμεσι λόυζουμηνὴ ἰχτὰρ ἐτμὶς τιρ. — Φράνσα τεμγὶζ μαχκεμεσὶ Δρέϊφοὺς ταβασηνὴν τέκραρ ρουγετὶ ἰτζοὺν τετὰπὶρι ἐββελιγεγὶ ἰττιχὰζ ἐτμὲκ ἰσὶ ἰλὲ μεσγοὺλ ἰσέ τε, πὶρ κὰτζ χαφτὰ κετζμεζτὲν ἐββέλ, ταβαγιὰ ταὶρ πὶρ καρὰρ βερὲ πιλετζεγὶ μεμοὺλ ὀλούνμαγιορ. Δρέϊφοὺς μεσελεσινὲ ταὶρ ὀλὰν μαχοὺτ ἰφσαατηνὴ νέσρ ἐτμὲκ οὐζρὲ, 'Ιγγιλτερραγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς ὀλὰν πὶν πασὴ 'Εστερχάζι, ριβαγετὲ ναζάρεν, Φρανσαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. 'Εστερχαζινὶν ἴσπου ἰφσαατὴ Φρανσανὴν μεναφιϊνὲ μόυναφὶ ὀλτηγὴ τεχακκοὺκ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσέ, ἀνὴν Φρανσατὰ νεσρὶ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνατζὰκ τηρ. — 'Αχίρεν ζεβτζεσὶ «Λαντερν»ὶν μουχαρριρλεριντὲν πιρινὶ ριβολβὲρ ἰλὲ βουρμούς ὀλὰν Μ. Πολμιὲ «Λαντερν»τὲ ἰτιραζὰ παῒς ὀλὰν πεντὶ ταχρὶρ βὲ νέσρ ἐτμὶς ὀλὰν Μ. Τόυρὸ ἰλὲ τουέλλο ἐτμὶς, βὲ ἀνὴ ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλαμὴς τηρ. — Μ. Ζολανὴν ἀλεϊχιντὲ ἰκαμὲ ὀλουνὰν ναμούς ταβασηντὰν τολαγιὴ μόυμεϊγιζλερὲ βερμεγὲ μαχκόυμ ὀλτηγὴ 30,000 φρανκὴ ταχσὶλ ἐτμὲκ οὐζρὲ, τζόυμὰ κόυνοὺ χανεσινὲ κόντεριλὲν μαχκεμὲ καβασλαρὴ ἀνὴ χανεσιντὲ πουλάμαμησλαρ ἰσέ τε, Ζολανὴν τοστλαρὴ καβασλαρὰ 30,000 φρανκὴ βερμὲκ ἰστεμισλὲρ, φάκατ καβασλὰρ καπούλ ἔτμεγιπ, Ζολανὴν μεφρουσὰτ βὲ ἐσγιάϊ πεϊτιγεσινὶ τάχτη χατζζὰ ἀλμησλάρ τηρ.

'Ισπανία· Μαδριδτὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, 'Ισπανία χόυκόυμετὶ Φιλιππὶν ἀταλαρηνὰ 7,000 νεφὲρ ἀσκὲρ κόντερετζὲκ τιρ, βὲ λάκιν ποὺ σέϊ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ἰλὲ σοὺλχ μόυζακερατηνὴ κὰτ ἐτμὲκ τεμὲκ ὀλατζαγηντὰν, μόυχτεμὶλ τεγὶλ τιρ. Μαδριδτὲν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, 'Ισπανγιὸλ ἀσκερλὲρ Βιζαγιὰ ἀταλαρηνὰ τζηκὰν ἀσηλαρὴ γενμισλὲρ τιρ.—'Ισπανία χόυκόυμετὶ Κούβα βὲ Πόρτο Ρικοτὰ πουλουνὰν ἀσκερλερὶν νακλιγὲ βὲ σαὶρὲ μεσαριφλερινὶ τὲφ ἐτμὲκ οὐζρὲ, 'Ισπανία πανκασηντὰν 50 μιλιὸν πετζέτα ἰστιγρὰζ ἐτμὶς τιρ. — Σαντιαγωτὰ 'Ισπανία ἀσκερλερινὲ κομαντὰ ἐτμὶς ὀλὰν Τζενερὰλ Τόραλ τιβάνη χὰρπ χουζουρηντὰ τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὴς τηρ. Μαδριδτὲν χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, Κούβα βὲ Πόρτο Ρικοτὰν 200,000 κισὶ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα χόυκόυμετὶ ἀλτηντὰ καλμακτὰν ἰσέ, 'Ισπανγιὸλ ἀσκερλὲρ ἰλὲ 'Ισπανιαγιὰ χιτζρὲτ ἐτετζεκλὲρ ἰμὶς

Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα· Χαριτζιγὲ ναζήρη τζετιτὶ Μ. Χέϊ οὐμούρη χαριτζιγεγὲ ἀἰτ βεζαϊφινὶ ἰφαγιὰ πασλαμὴς τηρ. Μουκάττεμα παχριγὲ ναζαρετὶ μόυστεσαρὴ βὲ μουάχχαρεν 'Ισπανία μουχαρεπεσιντὲ πὶρ σόυβαρὶ ἀλαγιὴ κομαντανὴ ὀλμούς ὀλὰν Μ. Ρόζβελτ Νοὺ Γιόρκ βαλιλιγινὲ ναμζὲτ ἰντιχὰπ ἐτιλμὶς τιρ.— 'Ισπανία-'Αμερίκα σοὺλχ κομισιονὴ 'Οκτώβριος 1τὲ Παριστὲ ἄκτὴ ἰτζτιμὰ ἐτμὶς τιρ. Μόυζακερὰτ χαφὶ τουτουλμακτὰ τηρ.

Τζίν· Τζινματζὶν κέντζ ἰμπερατωρηνὴν ἰστιφασηνὰ, βὲ χόυκόυμετὶν ἰμπερατωρὴν βαλιτέσινὲ ἰντικαληνὰ νὲ σεγὶν παῒς ὀλμούς ἰτιγὶ χάλα ἐγίτζε ἀνλασηλάμαγιορ. Λάκιν ζάννη οὐμουμιγὲ κόρὲ, πουνλαρὴν ἄτηλ σεπεπὶ ἰσλαχὰτ φερμανὴ ἰτὶ. 'Ιμπερατωρὴν βαλιτεσὶ 'Ιμπερατωρὰ ἰσλαχὰτ λαϊχασηνὴ χαττὲν ἀσηρὴ ἰλερὶ σόυρτόυγιόυνοὺ ἰχτὰρ ἐτμὶς ἰτίϊσε τε, μόυσαριλέϊχ βαλιτεσινὶν ἰχταρηνὰ κουλὰκ ἄσμαμης ἰτὶ. 'Ιμπερατωρὴν μόυσαβὶρι χασσὴ ὀλούπ, ἰταρέϊ οὐμούρτζα βουκοὺ πουλὰν τεπεττόυλ ἀκαπιντὲ Πεκιντὲν φιρὰρ ἐτμὶς ὀλὰν Κόυγγ Γιοὺ Οὐέϊ Χογγκογγὰ γετισμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τηρ. Μόυμαϊλεϊχὶν πεγιανὴντζα, κεντὶ τόυσμενλερινὶν ἰντικαμηντὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν 'Ιμπερατωρὴν ἐμρὶϊλε φιρὰρ ἐτμὶς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. 'Ιγγιλτερρατὰ βαλιτὲ 'Ιμπερατωριτζανὴν μεβκηϊ ἰκτιταρὰ κετζμεσινὶν Ρουσιανὴν νουφουζηντὰν νεσὰτ ἐτμὶς ὀλμασὴ μόυχτεμὶλ σαγιηλτηγιορ, βὲ Πεκιντὲ χεϊγέτι βόυκελαγιὴ τεσκὶλ ἐτὲν ζεβὰτ 'Ιγγιλτερρανὴν ἀτόυϊ ἐκπερὶ, βὲ Ρουσία ταραφταρὴ τηρλάρ. 'Ασαΐς οὐ ἰνζιπατὴν μουχαφαζασὴ ἰτζοὺν Πὸρτ 'Αρτχηρτὰν ὂν πὶν νεφὲρ Ροὺς ἀσκερινὶν Πεκινὲ ἀζιμὲτ ἰτζοὺν ἐμρ ἀλμὴς ὀλτηκλαρηνὰ ταὶρ πὶρ σαϊὰ τζηκμὴς ἰσέ τε, ματὰμ κι 'Ιγγιλτέρρα, οὐζεριντὲ Πεκινὶν μεπνὶ πουλουντηγὴ Τακοὺ ἠρμαγὴ μόυνσαπηνὰ πὶρ τοναμὰ κόντερμὶς τιρ, "Ιγγλιζ βὲ Ροὺς χόυκόυμετλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ ἰτιλὰφ χασὴλ ὀλματηκτζα, χὲρ χάνκι πὶρ Ροὺς κουββέϊ ἀσκεριγεσινὶν Πεκινὲ κιτμεσὶ ἰχτιμαλτὲν παῒτ τιρ. "Ιγγλιζ γαζεταλαρὴ μόυττεφίκεν 'Ιγγιλτερρανὴν Τζιντεκὶ μεβκηϊνὶ μόυταφαὰ ἰτζοὺν "Ιγγλιζ χόυκόυμετινὶν κεμάλη σιττέτλε χαρακὲτ ἐτμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτίγιορλαρ. 'Ιχτιμὰλ κι Τζιντὲ ταχὰ πόυτόυν τόυνγιαγιὴ χαϊρεττὲ πρακατζὰκ βακηαλὲρ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ τιρ, βὲ ἔλγεβμ ὅρα ἀχβάλη χαζηρεσινὶν γιάληνης Τζὶν ἐχαλισὶ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ μιλέλι γαρπιγὲ ἰτζοὺν τάχι γάγετ βαχὶμ ὀλτηγὴ ἄπ ἀσικιάρ τηρ.

Δανιμάρκα· Δανιμάρκα Κραλιτζασὴ οὐζοὺν πὶρ χασταληκτὰν σόνρα, σαλὴ κόυνοὺ σαπαχὴ 81 γιασηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, βεφὰτ ἐτμὶς τιρ. Μόυτεβεφφιγὲ τόυνγιαγιὰ οὔτζ ἐρκὲκ βὲ οὔτζ κὴζ ἐβλὰτ κετιρμὶς ὀλούπ, ζεμάνη βεφατηντὰ 34 σὰγ τορνοὺ, βὲ 16 νεφὲρ τορουνλαρηνὴν ἐβλατὴ βάρ ἰτὶ. Μόυμαϊλεϊχανὴν ἔν πόγιόυκ κεριμεσὶ Πρενσὲς δὴ Γὰλ ὀλούπ, ἰκιντζὶ κεριμεσὶ σιμτικὶ Ρουσία 'Ιμπερατωρηνὴν βαλιτεσὶ, βὲ ἰκιντζὶ μαχτουμὴ Γιουνανιστὰν Κραλὴ τηρ.

Μόυτεναββιγέ· Ριβαγετὲ ναζάρεν, Φιλεμένκ κραλιτζασὴ Βιδ πρενσὶ ἰλὲ τεζεββόυτζ ἐτετζὲκ τιρ.—Πρένς Χένρυ δὴ Προὺς Βλαδιβιστοκὰ ὀλὰν σεφεριντὲν Κιαοτζογιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ.— Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Μουραβιὲφ Σηρπιστὰν Κραλὴ 'Αλέξανδρος ἰλὲ μόυσαριλεϊχὶν ἔλγεβμ ἰκαμὲτ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ Πιαρίτζ σεχριντὲ κόρόυσετζὲκ τιρ.—Ρουσία 'Ιμπερατωρὴ χαζρετλερὶ πόγιόυκ βαλιτεσινὶν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ, Κοπενχαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα σεφίρι τζετιτὶ Μ. Στράους τόυνκὶ κόυν Σὰρκ σόυρὰτ καταρήιλε σεχριμιζὲ γετισμὶς τιρ. — 'Ισπανία ἰλὲ Μόυττεχιτέϊ 'Αμερίκα ἀρασηντὰ μουχασεματὴν τατιλὶ χουσουσηντὰ τζὸκ ἴζ κόρμούς ὀλὰν Φρανσανὴν Οὐασιγγτὴν σεφιρὶ Μ. Καμπὼν Μαδρὶδ σεφαρετινὲ νάκλ οὐ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. — 'Ιγγιλτερρανὴν Πεκὶν σεφαρετὶ κιατιπὶ κετζὲν τζόυμὰ κόυνοὺ ζεβτζεσὶ ἰλὲ περαπὲρ σεφαρετχανεγὲ κιτὲρ ἰκέν, σοκακλαρτὰ Τζινλιλὲρ ταραφηντὰν ταχκὶρ ὀλουνμὴς τηρ. Σεφὶρ ταρζιγὲ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ. Γέβμι μεζκόυρτὲ 'Αμερίκα σεφαρετὶ κιατιπλεριντὲν πιρὶ τάχι Τζινλιλὲρ ταραφηντὰν τόγιόυλόυπ, ἀγὴρ σουρεττὲ γιαραλανμὴς τηρ.

Χαπὲρ βεριλτιγινὲ ναζάρεν, Ζολὰ Παρισὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ.

Χινδισταναὴν Πομπάϊ σεχριντὲν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, βεπὰ ἰλλετὶ γίνε τεβσίϊ ταϊρέϊ σιραγὲτ ἐτμεκτὲ τιρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, 'Ιταλία μεπουσὰν μετζλισὶ 'Οκτώβριος 14τὲ κόυσὰτ ἐτιλετζὲκ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Σεπτέμβριος 24/6, 1898

'Εσχάμη Οὐμουμί	24 12
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	107 —

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΗΡΟΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107	30	Ναπολέων	87	26
Μεταλίκ	97	10	Κριμίτζα	81	—
Κὲμὲξ οὐφακλήκ	103	5	Λίρα "Ιγγλιζ	110	5
Πόλ	90	10	Μανὲτ καϊμὲ	8	54

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ—'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, [illegible] ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΑΙΛΑ ΚΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 13, 1898 ΝΟΥΜ. 41

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ἀλλὰχ ἰτζοὺν σεχατὲτ ἐτμέκ	321
Οὖτζ κανούν	321
Κιάμιλεν ὀτεμέκ	321
Ἰπρανιλὲρ ρεσαλεσινὲ ταἲρ μόυλαχαζάτ	322
Χέμπτην μόυεσσισεσινὶν 30ηντζὴ ρέσι σενέϊ τεβριγεσί	323
Κλιβλενδτὲ μεκτεπλὶ κὸνὺλλὺλερὶν μετζλισί	323
Φιλιππὶν ἀταλαρηνὴν ἀτεσφισανλαρή	324
Παλὴκ τόυρετμεκλίκ	325
Τζοπανσὴζ κιλισὲ βὲ τζεμαάτ	326
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	327
Σαρραφιγέ	328

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κὸυνὸυ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ ὀὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀὶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὔζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβὰττ ἰτζόυν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΔΔΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΑΛΛΑΧ ΙΤΖΟΥΝ ΣΕΧΑΤΕΤ ΕΤΜΕΚ

Ἀλλὰχ πιζὶ κεντισὶ χακκηντὰ γάγετ τζιττὶ βὲ μουαϊγὲν σουρεττὲ σεχατὲτ ἐτμεγὲ ταβὲτ ἐτέρ. Ἀλλὰχ κεντὶ χακικατηνὴ χαριτζὶ πὶρ κὸνὲ μουαβενὲτ ὀλμακσηζὴν μόυζαφφὲρ κηλμαγὰ μουκτετὶρ ἰσέ τε, γίνε τε Ἀνὴν χακικατηνὴν Σαχιτλερὲ λουζουμὴ βάρ τηρ. Ὁ πιζὲ κεντινὶν μουχαππετινὲ σεχατὲτ ἐτμεκλιγιμιζὶ ἔμρ ἐτέρ. Κεντισινὶν πιζὶμ ἰφάἰ χητμὲτ βὲ μόυσαρεκὲτ ἐτμεκλιγιμιζὶ ἰστετιγινὶ πιζὲ ὀὶρετμίξ τιρ. Πιζὶμ ἐφκιὰρ οὺ ἐφαλημηζὰ καἴτσὴζ καλαράκ, βὲ πιζὶ κεντὶ ἀταλετὶ ἰτζόυν λαζὴμ ὀλτηγημὴζ μερτεπετὲ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαράκ, κεντινὶν κουτσιγετινὶν ὀὺλβιγέτι μόυστακιλεσὶ ἰτζιντὲ σακὶν ὀλμάζ βὲ ὀλμὰκ ἰστεμέζ. Τεβετζτζὸυχκιαρανὲ πὶρ νόυμαἴζ μακαμηντὰ, ἐν νεφσρετακιὰρ ἀτεμλερὶν βερμὲκ ἰστετικλερινtὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἰχτιγιαρὶ βὲ μουχιπανὲ σεχατετινὲ ἀρζοὺ ἐτέρ.

Ὁ πιζὶμ μουχαππετιμὶζ ἰτζόυν τάχι κεντισινὲ σαχιτλὲρ ὀλμακληγημηζὴ ἀρζοὺ ἐτέρ. Πὶζ Ἀλλὰχ ἰτζόυν σεχατὲτ βερμεκλιγὶν τεσβὶκ, τερπιγὲ βὲ ἰμαρηνὰ μόυχτάτζ ἠζ. Ποὺ σαγετὲ χὲμ φικρλεριμὶζ χὲμ καλπλεριμὶζ μόυτεσάβιγεν τερακκὴ ἐτερλέρ. Ἀνσὴζ ρουχανίτζε τογροὺ σουρεττὲ νέσβ οὺ νεμὰ πουλάμαζηζ. Κέζαλικ ὁ πιζὲ χεμνεβιμὶζ ὀλὰν ἰνσανλὰρ ἰτζόυν σαχιτλὲρ ὀλμακληγημηζὴ ἔμρ ἐτέρ. Ἀλλὰχ ἰλὲ χακικὶ μόυσαρεκεττὲ πουλουνμακληγὴν νὲ ὀλτηγηνὰ βακὴφ ὀλμαγιαν κιμσελερὲ, Ἀλλὰχ πιζτὲν πόυσπόυτόυν ἀὶρὴ βὲ παἲτ γιασαμακτὰ κιπὶ κὸρόυνόύρ. Λάκιν ὁ κιπὶ κιμσελὲρ πιζὶ πιλιρλὲρ, πινάεν ἀλέϊχ κεντινινκιλερὲ πεντζὲρ ὀλὰν ἀχβὰλ βὲ χισσιγιατημηζτὰ Ἀλλὰχ ἰλὲ νὲ μόυσαρεκετιμὶζ ὀλτηγηνή, βὲ χὲρ σαὰτ νὲ κιπὶ κουββὲτ βὲ τεσβικὲ ναἲλ ὀλτηγημηζὴ κὸρμελὶ τιρλέρ.

ΟΥΤΖ ΚΑΝΟΥΝ

Α. Τογροὺ ὀλματηγηνη πιλτιγινὶζ πὶρ σεγὶ ἄσλα ἰτζρὰ ἐτμεγινιζ. Ἐτέρσενιζ χὲρ χαλτὲ σηκηντὴ τζεκέρσινιζ. Γιὸλ νὲ κατὰρ τα τζαλὶπ ὀλσὰ, ουτζοὺ τζουκούρ τηρ. Πὶρ τεφὰ ἰσλενιλὲν γιανλὴζ πὶρ σὲϊ ἄρτηκ μάχβ ἐτιλέμεζ. Χάττα ἀντὲν τολαγιὴ τεβπὲ ἐτὶπ, ναἲλι ἄφβ ὀλσανὴζ πιλὲ, ἀνὴν σουΐ τεσιρὶ ἄσλα πόυσπόυτόυν μάχβ οὺ ἰζαλὲ ὀλουνάμαζ. Ἄρτηκ τένραρ ἄϊνι ζὰτ ὀλάμαζσηνηζ. Ἔγερ πὶρ σεγὶν γιανλὴζ ὀλτηγηνὰ σόυπχενὶζ βὰρ ἰσὲ, ἀνὴν τογροὺ ἰτιγινὲ ἐμὶν ὀλματηκτζα ἀνὴ ἰτζρὰ ἔτμεγινιζ.

Β. Ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἐγὶ πὶρ ἰσὶν ἰτζρασηνὰ τεσεππόυς ἐττιγινιζτὲ, ἀνὴ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἔτινιζ. Τάϊμα βακὴτ κελὶρ κι ὁ ζεμὰν μουβαφφακιγὲτ σάϊκι ἐλὲ κετζιριλμὶξ ὀλούρ, βὲ ἀτὲμ κεβσεμεγὲ τετζριπὲ ὀλουνούρ, βὲ μόυκιαφατὴν ὁ κατὰρ τζαλησὴπ τζαπαλαμαγὰ τεγὲρ ὀλτηγηνὰ τερεττόυττὲ καλήρ. Ὁ κιπὶ ζεμανλερτὲ, ὁ μισιλλοὺ τεσβιλατὰ μεϊτὰν βερμεκτὲν σακήνηνηζ. Σὶζ ὁ ζεμὰν ἰστισαρὲ ὀλουνατζὰκ χαλτὲ τεγὶλ σινὶζ. Σιζὶ τερεττόυτὲ τόυσόυρὲν σὲϊ σαλὶμ μουχακεμὲ τεγὶλ, ἀντζὰκ γιοργουνλὴκ τηρ. Ἰλερὶ κίτινιζ. Ἔγερ ἰπτιτασηντὰ τογροὺ ἐττιγινιζὲ ἐμὶν ἰσενὶζ, σονουνὰ κατὰρ τεβὰμ ἐττιγινιζτὲν τολαγιὴ μεσρούρ ὀλούρσηνηζ.

Γ. Πὸζ γερὲ πὶρ σὲϊ τελὲφ ἔτμεγινιζ. Βακτηνηζὴ, κουββετινιζὶ βὲ ἀκτζενιζὶ πιχουτὲ γερὲ τελὲφ ἔτμεγινιζ. Χὲρ σεγὶ ἐγὶ βὲ μόυφὶτ σουρεττὲ κουλλάνηνηζ. Ὁ ζεμὰν χάττα ἐββὲλ ἔμρτὲ χαρακετινὶζ γιαβὰζ κὸρόυνσὲ πιλὲ, μόυσαπακατὰ καζαντηγηνηζὴ κὸρετζέκσινιζ. Βενιαμὶν Φράνκλιν «Σὶζ ὃν σεντλικλερὲ μουκαϊγὲτ ὀλτηγηνὴζ χαλτὲ, δολαρλὰρ κεντὶ κεντιλερινὲ μουκαϊγὲτ ὀλουρλάρ,» τέρ ἰτι. Ἔγερ ἄζ σεγὲ μαλὶκ ἰσενὶζ, σιζὶν ἀζηνηζὴ ἐγὶ σουρεττὲ κουλλανμὰκ ἰτζόυν ταχὰ ἐγὶ σεπεπινὶζ βάρ τηρ. Πὶρ σεγὶ ναφιλεγὲ τελὲφ ἐτμεκλὶκ χαλινζὲ ἐλβερμέζ.

ΚΙΑΜΙΛΕΝ ΟΤΕΜΕΚ

Χάϊλη σενὲ ἐββὲλ, τέγιορ πὶρ Τζὶν μισιονερὶ, Τζέφου σεγρινὶν σὰρκ ταραφηντὰ σεχρτὲν οὖτζ κὸὺν πούτη μεσαφετὲ ὀλὰν πὶρ μαχαλτὲ σακὶν ὀλὰν πὶρ κιμσὲ βαρηνὴ γιογηνὴ ἰσράφ βὲ τελὲφ ἐττικτὲν σόνρα, ἀφιὸν ἰστιμαλὴ γιόυζόυντὲν βεφὰτ ἐττί. Ζεβτζέϊ μετρουκεσὶ βὲ 7 γιασηντὰ ὀλὰν γεκγιανὲ ὀγλοὺ μετάρη μαϊσὲτ ἀραμὰκ οὔζρὲ, τέρχαλ Τζεφουγιὰ κελτιλὲρ, ζίρα γάγετλε φάκρ οὺ ζαρουρὲτ ἰτζιντὲ πουλουνμακτὰ ἰτιλὲρ. Πὶρ ἀσκὲρ ἀνλερὶν τιλσοὺζ χικιαγελερινὶ ἰσιτερὲκ, ἀνλερὲ Χεϊκὲλ Τεπεσὶ οὔζερινtὲ σακὶν ὀλὰν μισιονερλερὲ μόυρατζαὰτ ἐτμελερινὶ νασιχάτ, βὲ ὀλ μισιονερλερὶν τοὺλ καρηλαρὰ βὲ γετιμλερὲ γιαρτὴμ ἐτμεκτὲν μαχζοὺζ ὀλτηκλαρηνὴ ἰσιτμὶξ ἰτιγινὶ πεγιὰν εϊλετί. Ἀνλὲρ πιζὲ μόυρατζαὰτ ἐττιλέρ. Ὀγλοὺ μεκτεπὲ καποὺλ ὀλουντοὺ, βὲ κατὴν πὶρ πεσλεμὲ μακαμηντὰ πὶρ Ἰγγλιζὶν χανεσινὲ καποὺλ ὀλουνοὺπ, ὅρατα πὶρ τζὸκ σενελὲρ καλτὴ, βὲ ἰφὰ ἐττιγὶ χητμὲτ πὲκ τακτὶρ ὀλουντού. Γετὶ σενὲ σόνρα ὀγλοὺ Χριστιὰν ὀλτοὺ, βὲ Χριστιανληγὴ ἀλένεν ἰκρὰρ ἐτὶπ βαπτὶς ὀλουντοὺ, βὲ βαλιτεσὶ τάχι Χριστιὰν ὀλούντζαγια κατὰρ ἀνὰ ραχὰτ βέρμετι. Ὁ βαλιτεσινὲ Χριστιανληγὴν χακικατλαρηνὴ ταλὶμ ἐτσὶν τεγιοὺ ἀνὴ σὴκ σὴκ ζιγιαρὲτ ἐτέρ ἰτι. Πάτεχου ποὺ κὲντζ Τάγγτζο κολετζινtὲ ταχσίλι ἰλμ εϊλετί, βὲ ἰλμι ἰλαχὶ τεαλλόυμ ἐτενλὲρ σηνηρηνὰ ταχὶλ ὀλτού. Ἰκιντζὶ σενετὲ χασταλαντηγηντὰν, κολετζτὲν τζηκμαγὰ μετζποὺρ ὀλτού. Χάϊλη μόυττὲτ ἰτζράϊ σεϊγιαχαττὰν σόνρα, ἰατέϊ σηχχὲτ εϊλετί, βὲ Τζεφουδακὶ μεκτεπιμιζτὲ ἐλσινέϊ ἐτζνεπιγὲ ταλιμὶ ἰσινὶ τερόυχτὲ εϊλεμεγὲ μουκτετὶρ ὀλτού. Ὁν σενετὲν περοὺ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε μουαλλιμλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμεκτὲ τιρ. Χὲρ σουρέτλε πὶρ Χριστιὰν ὀλὰν ζεβτζεσὶ, πὶρ κηζλὰρ μεκτεπινtὰ γετὶ σενετὲν περοὺ μουαλλιμελὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμεκτὲ τιρ. Ποὺ κὸὺν ποὺ ἀτὲμ πὲνὶ ζιγιαρὲτ εϊλετί. Μεσρρὲτ ἀνὴν σιμασηντὰ παρ-

λαμακτὰ, βὲ σöϊλὲρ ἰκὲν σεσιντὲ τιτρεμεκτὲ ἰτι. Γετί κι, «Ἀλλὰχ βαλιτεμὶν, ζεβτζεμὶν βὲ πενὶμ τουαλαρημὴ ἰστιτζαπὲτ ἐϊλετί, πὶρ σουρεττέ κι οὖζουν μόυττεττὲν περοὺ καλπιμιζτὲ καϊναμακτὰ ὀλὰν ἀρζοὺ γερινὶ πουλτού. Ἔλγεβμ μισιονερλερὶν πενὶμ ταλὶμ οὐ τερπιγὲμ ἰτζöὺν βερμὶξ ὀλτηκλαρὴ ἀκτζεγὶ κιάμιλεν ἰατὲ ἐτὲ πιλίριζ.» Ὁ πιζὶμ χισαπημηζὰ μαχσούπεν Τζέφου πανκασηνὰ τετιγὲ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ 67 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰλὲ 10 σιλινὲ πετὲλ ἀλμὴξ ὀλτηγὴ μακποὺζ σενετινὶ πανὰ τεσλὶμ ἐϊλετί. Πουντὰν πασκὰ ποὺ ἀϊλὲ κετζὲν σενὲ γερλὶ βαϊζλερὲ ἰανέτεν 3 Ἴγγλιζ λιρασὴ βερτὶ, βὲ πὶρ τοὺλ καρηνὴν ὀγλουνὴν μεκτὲπ μεσαριφινὶ τετιγὲ ἐϊλετί. Κετζὲν Κυριακὴ κöυνöὺ ἀνλερὶν ἀκραπασηντὰν 79 γιασηντὰ τοὺλ πὶρ κατὴν βαπτὶς ὀλουντού.

ΙΠΡΑΝΙΛΕΡ ΡΕΣΑΛΕΣΙΝΕ ΤΑΪΡ ΜΟΥΛΑΧΑΖΑΤ

5.

[Πέντι μαχσούς]

«Πού ἐτζλτὲν Χριστὸς χακκηντὰ ὀλὰν μεπτέϊ κελαμτὰν σάρφη ναζὰρ ἐτὶπ, κεμαλὲ τογροὺ ἰλεριλεγελίμ· βὲ τέκραρ ὀλöὺ ἀμελλερτὲν τεβπὲ, βὲ Ἀλλαχὰ ἰμὰν, βὲ βαπτισλὲρ ταλιμὶ βὲ ἐλλὲρ κονμασὴ, βὲ κηγιαμέτ öὺλ ἐμβὰτ βὲ ἐπετὶ χöυκμτὲ· τεμὲλ πράκμαγιαλημ. Βὲ Ἀλλὰχ ἰζν βερίρσε, πουνοὺ γιαπατζάγηζ. Ζίρα πὶρ κερρὲ νουρὰ ναὶλ ὀλανλὰρ, βὲ σεμαβὶ ἀτιγεγὶ τατανλὰρ, βὲ Ρούχ öὺλ Κουτσὰ χισσετὰρ ὀλανλὰρ, βὲ Ἀλλαχὴν ἐγὶ κελαμηνὴ βὲ κελετζὲκ ἀλεμὶν κουββετινὶ τατμὴξ ὀλανλὰρ, ἰρτιτὰτ ἐττικλερὶ τακτιρτὲ, πέ τέκραρ τεβπὲ ἰτζöὺν τετζτὶτ ὀλουνμαλαρὴ γάϊρι μόυμκὶν τιρ· τζöύνκι κεντιλερινὲ Ἰπν Οὐλλαχὴ τεκρὰρ σαλπ ἐτὶπ, ρöυσβάϊ ἀλὲμ ἐτερλέρ.» Ἑβρ. ς΄. 1—6.

Πού ἀγετλὲρ πὲκ τζὸκ τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ὀλουνμὴξ, βὲ ἀνλερὶ σέρχ οὐ ἰζὰχ ἰτζöὺν πὲκ τζὸκ ἐμεκλὲρ σάρφ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴξ τηρ. Ἔγερ πὶζ ποὺ ἀγετλερὶ ἀνλαμὰκ χουσουσηντακὶ σάϊ οὐ γαϊρετιμιζτὲ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲκ, σοὺ ἰκὶ φικρὶ καποὺλ βὲ ἰλτιζὰμ ἐτμεκλιγιμὶζ λαζημετὲν τιρ· (1) Ποὺ ἀγετλὲρ κεντιλερὶν σιγιὰκ οὐ σεπακηντὰν, γιάνι σöζöὺν σηρασηντὰν τεφρὶκ ἐτιλερὲκ ὀκουνμαλὴ τεγὶλ τιρ. (2) Ἴσπου ἀγετλερὶ ἀνλαμακληγὴν πὶρ σάρτη μουτλακὴ μακαμηντὰ ρισαλενὶν ἐσασὶ φικρὶ βὲ χετέφι μακσετὶ κεμάλη τικκάτλε χατρτὰ χὴφζ ἐτιλμελί τιρ. Πόυτöὺν ρισαλενὶν πάξ μακσετὶ καριγιουννηὴ χαριτζὶ ρέσμ οὐ σουρετλερτὲν βὲ ζαχιρὶ οὐσούλη ἰπατέτι τινιγετὲν Ἀλλαχὴν κεντισὶ χακκηντὰ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ ἰλχαματὴν, βὲ ἰνσανλαρὴν χελασὴ ἰτζöὺν κόρμöὺξ ὀλτηγὴ τεταρικιατὴν ἄσηλ ροὺχ βὲ τζεβχερινὲ ἰχτὰ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ.

Ἰπαρενὶν σιγιὰκ οὐ σεπακὴ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακασὴ σοὺ τηρ, γιάνι ἀποστολοσὴν Χριστοσὴν, μανεντολζ, ρουχανὶ βὲ ἐπετὶ κεχανετινὲ, βὲ ἀτεμλὲρ ἰτζöὺν ἰτζρὰ ἐτμὶξ ἰτιγὶ φιλὶ κεφαρετκιαρανεγὲ ταὶρ ὀλὰν καβὶ βὲ μόυσκὶτ τελιλλερὶ ὀρτασηντὰ ποὺ κελαμλὰρ μόυεσσὶρ πὶρ ἔμρ οὐ νασιχὰτ μακαμηντά τηρ.

Ἀπόστολος, πουντὰν ἔββελκὶ παπὴν σὸν ἀγετλερὶντε σöϊλὲ τεμίξ τιρ· «Βακτὰ ναζάρεν, μουαλλὶμ ὀλμανὴζ λαζὴμ ἰκὲν, πὶρ κιμσενὶν σιζὲ Ἀλλαχὴν κελαμλαρηνὴν πεταέτι ἐρκιανὴ νὲ ὀλτηγηνὴ τεκρὰρ ταλὶμ ἐτμεσινὲ μόυχτατζ σηνήζ· βὲ κουββετλὶ ταμὰ τεγὶλ, ἄντζακ σöυτὲ μόυχτατζ ὀλανλὰρ ὀλτηνήζ.» Πάτεχου ναζάρη μόυταλαατὰν κετζιρμεκτὲ ὀλτηγημὴζ ἀγετλὲρ κελιρλέρ. Ἴσπου ἀγετλὲρ ἀκαπιντέ, ς΄.ηντζὴ παπὴν νιχαγετινὲ κατὰρ, πὶζ ἀποστολοσὴν τεβτζίχι χιτὰπ ἐϊλετιγὶ κιμσελερὶ χὲμ ρουχανὶ πιλκιτὲ χὲμ τε Χριστιὰν φαζιλετιντὲ νέσβ οὐ νεμὰ πουλμαγὰ τεσβὶκ βὲ τεργὶπ ἐτμὲκ μακσετίιλε φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀσάρη γαϊρὲτ ἰπρὰζ ἐττιγινὶ, βὲ πάτεχου ζ΄.ιντζὶ παπτὲ ρισαλενὶν χουσουσὶ μεβζούη παχσηνὰ, γιάνι Χριστοσὴν βὲ ἀνὴν ἰνσανλὰρ ἰτζöὺν ἰτζρὰ ἐττιγὶ πόγιöὺκ ἰσὶν κεμαληνὴν ἰσπατηνὰ πασλάγιορ. Ἰκτιπὰς ὀλουνὰν ἀγετλερτὲ (α) πιζὶμ κερτζεκτὲν ἰμανὰ κελμὶξ γιάχοτ κέλμεμὶξ ἀτεμλὲρ ὀλτηγημηζὴν πὶρ ἀγιαρηνὴ μη; (β) γιάχοτ ἰρτιτὰτ μουχαταρασηνὰ καρσὴ πὶρ ἰχτὰρ βὲ ἰχζάρ μη; γιάχοτ (γ) ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφὴν σόυπουτηνὴν πὶρ ἰλανηνὴ μη ἀραμαλήγιηζ;

Ποὺ ἀγιάρ, ποὺ ἰχτάρ οὐ ἰχζάρ, ποὺ ζίκρ οὐ ἰλὰν κιάφφετεν πουρατὰ τηρλὰρ, βὲ ἀνλερὶν χέπισι τάχι μουχὶμμ τιρλέρ. Λάκιν πουρατὰ ταχὰ τερὶν βὲ ταχὰ μουχίμμ πὶρ ταλλὶμ ταλλὶμ ὀλουνμακτά τηρ· γιάνι Χριστιὰν πιλκὶ βὲ φαζιλετιντὲ ΓΑΙΜΙ ΣΟΥΡΕΤΤΕ τεραккὴ ἐτμεκλιγὶν ἐχεμμιγέτι φέβκ ἐλ ἀτεσί. Τικκάτ ἔτινιζ κι ἀπόστολος πουνὴ χαγιατὶ πὶρ σέϊ μακαμηντὰ τακτὶμ ἐτίγιορ. Ὁ γιάληνηζ ἰτζρασηνὴ ἔμρ οὐ τενπίχλε ἰκτιφὰ ἔτμεγιορ. Ὁ ποὺ μεσελεγὲ πὶρ παγτζεβανὴν νεπαταττὰν πιρινὲ ἐτετζεγὶ κιπὶ μουαμελὲ ἐτίγιορ. «Ποὺ νεπάτ ἄρτηκ πόγιöύμεγιορ, γιάνι ὀλöύγιορ· ἀνὴν ζεβάλ οὐ ἰνκηραζὴ πασλαμὴξ τηρ.» Πὶλ τζöύμλε ζιχαγιὰτ νεσνελερτὲ πὶρ γιὸλ ἰλὲ πόγιöυμὲ γιάχοτ νέσβ οὐ νεμὰ τουρ ὀλούντζα, ζεβάλ οὐ ἰνκηρὰζ βὲ ὀλöὺμ κεντὶ ἰσλερινὲ πασλαρλάρ. Ποὺ χουσουσὴ πὶρ πουγτάϊ σαπηντὰ μουαϊγενὲ ἐιλέγινιζ. Ἴπτιτσ ἀνὴν κόκλερὶ τοπρὰκ ἰτζιντὲ πόγιöὺρ, πάτεχου γεσὶλ φιλιζλὲρ ζαχὶρ ὀλοὺρ, πουνὴν ἀκαπίντζε τὲρ οὐ ταζὲ σὰπ, σόνρα γιουμσὰκ γεσὶλ πουγτάϊ ἰτζὶ ζαχὶρ ὀλούρ. Πάτεχου ἄρτηκ κητὰ βὲ τζεσαμέττζε κερὲκ γιοκαρηγιὰ κερὲκ ἀσαγηγιὰ τογροὺ πὶρ κöνὲ νέσβ οὐ νεμὰ κάλμαγιηντζα, γετισμεκλὶκ ἀμελὶ πασλὰρ, βὲ ποὺ ἰξ τε τεμὰμ ὀλούντζα, τέρχαλ ζεβάλ οὐ ἰνκηρὰζ ποσλάρ.

Χαϊβανὶ νέσβ οὐ νεμὰ τάχι τήπκη πουνὴν κιπί τιρ. Μέσελα, ἂτ τζεσαμέττζε κεμαλὲ ἐρίντζε, ἔτ, κεμὶκ βὲ σινιρὶν, πöυνγενὶν σερτλεσμεσὶ πασλάρ κι, ποὺ σέϊ ἰλκ σενελερτὲ κöρöυλενλὲρ κατὰρ κερτζεκτὲν νέσβ οὐ νεμά τηρ. Κέζαλικ ἰνσαντὰ τάχι, βöυτζöύττζε νέσβ οὐ νεμὰ γιαβὰξ γιαβὰξ βακὴ ὀλοὺρ, βὲ 20 γιασηντὰ κεμαλὲ ἐρισμὶξ ὀλμακτὰν χάϊλητζα παὶτ τιρ. Ἄκλτζα νέσβ οὐ νεμὰ ταχὰ κέτζ κεμαλὲ ἐρέρ. Χὶτζ σöυπχὲ γιόκ κι, πὶρ ἀτὲμ 40 γιασηνὰ κιρμεζτὲν ἐββὲλ, ἄκλτζα κεμαλὲ ἐρμὶξ ἂττ ὀλουνάμαζ, βὲ ἐπέτεν πακὶ καλατζὰκ ρουχὴν κεμαλὲ ἐρισμεσὶ ταχὰ γιαβὰξ γιαβὰξ βακὴ ὀλοὺρ. Σίμτι ποὺ πεντὶν πασηντὰ ἰκτιπὰς ὀλουνμὴξ ἀγετλερὶν μουχὶμμ ταλιματηντὰν παζησηνὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλαλήμ.

1. Χριστιὰν ταλιμινὶν οὔμουμὶ τöυστουρλαρὴ ἰπτιταΐ τιρλέρ. Τικκὰτ ἔτινιζ κι ἀπόστολος οὐσοὺλ βὲ μεπατίϊ ἐββελιγενὶν γιάχοτ ταλιμάτη ἰπτιταϊγενὶν ἴσπου ἰλκ σηνηφηνὰ νὲ κατὰρ τζὸκ Χριστιὰν ταλιματὴ βὰζ ἐτίγιορ κι, κεμαλὲ ἐρμὶξ Χριστιὰν ἰλεριγὲ βαρτήκτζα πουνλαρὴ ἀρκατὰ πρακμαγὰ μετζποὺρ τηρ, γιάχοτ ταπίρι ἀχέρλε, öὺζερινὲ μουνταζὰμ βὲ ἀχενκτὰρ πὶρ πινὰ γιαπατζαγὴ πὶρ τεμὲλ βὲ ἐσὰς μακαμηντά τηρ.

Ἔββελα σεριαττὰ ἔμρ ὀλουντηκλαρὴ σεπεπτὲν ἰτζρὰ ὀλουνὰν κουροὺ ἀμελλερὶν πὶρ κöνὲ χαγιὰτ βὲ κουββετὶ χαὶζ ὀλματηκλαρηντὰν, «ὀλöὺ ἀμελλὲρ» ἰτιγὶ ταλιμὶ· (Ἀπόστολος ὀλöὺ ἀμελλὲρ ταπιρὶ ἰλὲ κöυναχλαρὴ ἰμὰ ἐτμὲκ ἰστέμεγιορ), σάνιγεν, τεβπὲ γιάχοτ ποὺ κιπὶ ζαχιρὶ ἀμελλερτὲν ἰμανὰ — Ἀλλαχὰ ἰμὰν βὲ ἰτιματὰ τöνμέκ· σάλισεν, βαπτὶς ταλιμὶ βὲ «ἐλλὲρ κομασὴ» βὲ σαϊρέ· ράπιεν, κηγιαμέτ öὺλ ἐμβὰτ ταλιμί· χάμισεν, ροὺζι τζεζὰ βὲ ἀχρεττὲ μöυκιαφὰτ βὲ μόυτζαζὰτ ταλιμί. Πουνλαρὴν τζöύμλεσι, τέγιορ ἀπόστολος, χὲρ χαλτὲ ὀϊρενιλετζὲκ, βὲ πὶρ πασλανκήτζ ἰτζöὺν μεκτεπὶν χατεμελερὶ σαγιηλὰ πιλετζὲκ πιριντζὶ γιάχοτ ἰπτιταϊγὲ σηνηφὴ μακαμηντὰ ἂττ ὀλουνὰ πιλετζὲκ ταλιμάτη ἰπτιταϊγὲ τιρλέρ.

2. Οὔμουρ βὲ μεβάττη ρουχανιγενὶν, σουρὶ βὲ ζαχιρὶ ὀλὰν σεϊλερὲ νισπέτλε κηϊμὲτ βὲ μεζιϊγέτι μουτλακαλαρηνὴ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἄληνηζ.

Ποὺ φὶκρ ἀλησήλμαμηζ πὶρ σέϊ τεγὶλ ἰσέ τε, ναζάρη μόυταλαατὰν κετζιρμεκτὲ ὀλτηγημὴζ ἀγετλερτὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ μόυσκὶτ βὲ καβὶ ἐσπάπ βὲ τελαὶλ ἰλὲ πίσι ναζαρὰ βὰζ ὀλουνμὴξ τηρ. Πέλκι ἴσπου ἐσπάπ οὐ μόυταλαατὴν ἐν γαριπὶ ἰτικάτη ταλιμινὶν νισπὶ ἐχεμμιγετσιζλιγί τιρ. Μουχὶμμ, γάγετλε μουχὶμμ πὶρ χουσοὺς τήρ κι, πιζὶμ Χριστιὰν χακικατλαρηνὰ ταὶρ ἀνλαγιὴξ βὲ πελλεγισιμὶζ, νὲ κατὰρ τα κουσουρλὴ ὀλσὰ, μόυμκὶν μερτεπὲ τογροὺ βὲ χάκκ ὀλμαλή τηρ. Λάκιν ἰνσὰν ἐπετὶ χαγιατὴ κεντὶ ἀκλὴ σαγεσιντὲ καζανμάζ. «Σαλὰχ ἰτζöὺν κάλπλε ἰμὰν ἐτιλίρ.» Πὶζ Χριστιὰν ταλιμινὲ ἀϊτ ἀκαὶτ πεγιανάτη ρεσμιγεσινὶ ἐχεμμιγετσὶζ ἂττ ἐτμέζιζ, κάντε καλτή κι, πάζη κιμσελὲρ μισιλλöὺ, ἀνλερὶ σηρφ ἰνσὰν ταλιμινὶν σέκλ οὐ σουρετλερὶ μακαμηντὰ ταχκὶρ βὲ ρεττ ἐτελίμ. Βὲ λάκιν ποὺ ἀγετλερὶν ταλιματὴ μουκταζιγιατήντζα, βαπτὶς γιάχοτ ἐλ κομὰ ταλιμὶ, ἀχρὲτ χαγιατὴ ταλιμί, χάττα τεβπὲ βὲ ἰμὰν ἐσασὶ ταλιμλερὶ πιλὲ, γιάληνηζ ταλιμλὲρ μακαμηντὰ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληντηκλαρηντὰ — πουνλαρὴν τζöύμλεσι σεμαβὶ ἀτιγεγὲ, πὶν νέφς Χριστοσὰ, ταὶμ öὺλ ἐβκὰτ κεντὶ κιλισεσὶ ἰλὲ σακὶν ὀλὰν Ρούχ öὺλ Κουτσὰ, Ἀλλαχὴν τιρὶ κελαμηνὰ, βὲ κελετζὲκ ἀλεμὶν κουββετλερινὲ νισπέτεν κιαμὶλ ἀτεμλερινκινὲ κöρὲ, τζοτζοὺκ τασμλαρὴ, τοχουμὴν καποὺγὴ, τζεβχερὶν σέκλ οὐ σουρετί, τζανὴν τζεσετί, ἐπετιγὲ κöρὲ μουβακκάτ, ἰλελ ἐπὰτ πακὶ καλατζὰκ χακικατλαρὰ νισπέτλε φανὶ βὲ ζαὶλ ὀλὰν σεϊλὲρ μεσαπεσιντὲ τιρλέρ.

Π̇ούτούν Ἰπ̇ρανιλὲρ ρισαλεσὶ μανεντ̇σἰζ βὲ σαγιάνη τ̇ικκὰτ π̇ὶρ μεκαλέϊ μόυλχεμὲ ὀλούπ̇, Ἄχτ̇η Ἀτὶκ ρέσμ οὐ ἀγινλερινὶν, ζεπ̇ιχὲ βὲ χουρπ̇ανλαρηνὴν, βὲ χεϊκὲλ χητ̇μετλερινὶν μουβακκὰτ σηφὲτ βὲ χασσιγετλερινὶ, βὲ Χριστοσὴν τ̇όυνγιατ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ἐτμἰζ ὀλτ̇ηγὴ ἰσὶν π̇ακὶ καλὰν βὲ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ ὀλὰν κηϊμέτ οὐ ἐχεμμιγετινὶ κ̇όστερμὲκ μακσετ̇ἰϊλε καλεμὲ ἀληνμὴζ τ̇ηρ. Π̇ιάϊνιχι τ̇ὰγ οὐζεριντ̇εκὶ βὰζ (Ματθ. ἐ. ς΄. ή΄. ἰντ̇ζὶ π̇απ̇λὰρ) σεριάτη Μωϋσηβιγενὶν σαπ̇ὶ βὲ γάϊρι κιαφὶ μαχιγετινὶ κ̇όστεριρ, π̇ἰζ ζὰτ Χριστοσὴν ἀγκιὰμ βὲ ἐβαμιρινὶ νάσηλ ταμὶκ βὲ τεβσὶ ἐττ̇ιγινὶ, βὲ ἀνλερὶ τ̇ζανὴν ἓν τ̇ερὶν ἐφκιὰρ βὲ χισσιγιατὴ ἰλὲ ἰχτιλὰτ ἐττ̇ιρτ̇ιγινὶ κ̇όστεριρ.

Ἐγιαμημηζτ̇ὰ χάϊλη κιμσελὲρ ματ̇τ̇ὲ βὲ φικρὶν ἄϊνι σέϊ βὲ ἄϊνι κανοὺν βὲ καϊτ̇εγὲ ταπ̇ὶ, βὲ σὸν νετιτ̇ζελερὶντ̇ζε τ̇άχι π̇ιριπ̇ιρλερινὶν ἀϊνὶ ἰτ̇ιγινὶ κ̇όγια ἰσπ̇ὰτ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ἰζ π̇οὺ μεσελεγὲ τ̇αϊρ π̇ὲκ μόυνασεπ̇έτλε κατ̇ἰμ Γιουνὰν φειλεσοφὴ Πλατωνὰ μὑρατ̇ζαὰτ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ. Μόυσαριλεϊχὶν φικρὶν ματ̇τ̇εγὲ νισπ̇έτεν μουτλακὶ χόὐκμ οὐ νουφουζηνὰ, κηϊμετινὲ βὲ π̇ασαληγηνὰ τ̇αϊρ σέχρ οὐ τεφσιρὶ βὲ μόυτ̇αφασὴ ὃ κατ̇ὰρ μόυσκὶτ βὲ μουκνὶ τ̇ίρ κι, ὃ ζεμαντ̇ὲν π̇εροὺ μόυρούρ ἐτ̇ὲν π̇ὶλ τ̇ζόὐμλε ἀσρλαρτ̇ὰν π̇εροὺ χάλα χόὐκμ οὐ νουφουζηνὴ μουχαφαζὰ ἐτ̇ὲ κ̇ελμἰζ τ̇ιρ. Ἰνσανὴν τ̇ερουνιντ̇εκὶ ρούχ βόυτ̇ζουτ̇ινινκιντ̇ὲν π̇όυσπ̇όυτόυν φαρκλὴ π̇ὶρ μενπ̇ά οὐ μενσετ̇ὲν ζουχούρ ἐτμἰζ τ̇ιρ. Ρούχ Ἀλλαχτ̇ὰν κ̇ελὶπ̇, Ἀνὰ ἀβτ̇ὲτ ἐτ̇έρ. Βόυτ̇ζούτ̇ τοπρακτ̇άν τ̇ηρ, βὲ τοπραγὰ τ̇όνέρ.

Ἰστὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε π̇ὶλ τ̇ζόὐμλε σεκλλὲρ, τ̇ζεμἰϊ ζαχιρὶ χητ̇μετλὲρ μουβακκάτ τ̇ηρ. Ρουχὴν χαγιατηνὴν σεταρὲτ βὲ φααλιγετὶ, ἰρατ̇έ οὐ ἰχτιγιαρὴ, ἀνὴν μεϊλλερὶ, τ̇ουϊγοὺ βὲ ζεμανὴν τ̇αϊρέι χόὐκμ οὐ νουφουζηνὴν χαριτ̇ζιντ̇ὲ — φεβκιντ̇ὲ ὀλούπ̇ ἐπ̇ετ̇ὶ τ̇ιρλέρ.

ΧΕΜΠΤΗΝ ΜΟΥΕΣΣΙΣΕΣΙΝΙΝ ΖΟΗΝΤΖΗ ΡΕΣΙ ΣΕΝΕΙ ΤΕΒΡΙΓΕΣΙ

(Δοκτωρ Μακενζινὶν νουτκηντ̇άν)

Σίμτ̇ι σιζὲ ζεμανὴν σουρέτι ἰτ̇αρεσινὶ π̇εγιὰν ἐτ̇εγἰμ. Χὲρ ἰσὶν κεμάλη σόυράτλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμασὴ λαζἡμ κ̇ελὲν π̇οὺ τ̇όυνγιατ̇ὰ, ἔγερ τ̇ζεσούρ βὲ σερὶ ούλ χαρακὲ ὀλμάζσανηζ, τ̇αχὰ ἐγὶ ὀλούρ κι, γιολοὺν οὐζεριντ̇ὲ σαϊρλερὲ μανὶ βὲ ἐνκ̇ὲλ ὀλμαγιασηνηζ, ζίρα ἔγερ καλαπ̇αληκλὴ π̇ὶρ γιὸλ οὐζεριντ̇ὲ π̇ουλουνούπ̇ τ̇α καλαπ̇αλὴκ ἰλὲ π̇ιρλικτ̇ὲ τ̇ζαπούκ γιόυρόυμέζσενιζ, καλαπ̇αληγὴν ἀγιακλαρὴ ἀλτηντ̇ὰ καλὴπ̇ τ̇ζιϊνενίρσινιζ. Γιὰ τ̇ζαπούκ ἰλερὶ τ̇ογρού κ̇ιτμελὶ, γιά τ̇α π̇ὶρ ταραφὰ τ̇ζεκιλερὲκ χαρακετσἰζ καλμαλήσηνηζ. Ἄσηλ π̇ιζἰμ π̇ιλμεκλιγιμἰζ λαζἡμ κ̇ελὲν σέϊ, νάσηλ ὀλούρ τ̇α π̇οὺ τ̇όυνγιατ̇ὰ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰζ κ̇όρὲ π̇ιλίριζ χουσουσηντ̇ὰν ἰπ̇αρέτ τ̇ιρ. Π̇ἰζ νελὲρ ἐτμἰζ ἰτ̇ιγιμιζὶ κ̇όστερμὲκ ούζρὲ, τ̇αχὰ τ̇ζὸκ ἰζ κ̇όρμὲκ, τ̇αχὰ τ̇ζὸκ κιταπ̇λὰρ ὀκουμὰκ, τ̇αχὰ τ̇ζὸκ σέϊ π̇ιλμὲκ, τ̇αχὰ τ̇ζὸκ σεϊλερὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰστέριζ, βὲ ἂζ βακτ̇τ̇ὰν τὲρκ ἐτ̇ετ̇ζεγιμἰζ χαγιάτη τ̇όυνγιανὴν ἰσλερινὶ ἰκμὰλ εϊλετ̇ιγιμιζτ̇ὲ, π̇ιζἰμ ἰλὲ κ̇ότ̇όυρετ̇ζεγιμἰζ χὲπ̇ σεϊλὲρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἀχρετὲ κ̇ιτμὲκ ἰστέριζ. Μαλόυμινἰζ τ̇ίρ κι, Βαχὶ (Ἀποκάλυψις) κιταπ̇ηνὴν μουχαρριρινὶν π̇εγιανήντ̇ζα, ἰνσανλαρὴν ἀμελλερὶ κεντ̇ιλερὶν ἀρτ̇λαρήντ̇ζα κ̇ιτ̇ὲρ, βὲ π̇ἰζ π̇οὺ τ̇όυνγιατ̇ὰν κ̇ότζ ἐττ̇ιγιμιζτ̇ὲ, ἀμελλεριμιζὶ κεντ̇ιλεριμἰζ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ κ̇ότ̇όυρόύρόυζ. Π̇οὺ βέτ̇ζχλε κεντ̇ιλεριμἰζ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ γετὲρ κατ̇ὰρ σέϊ νάσηλ κ̇ότ̇όυρὲ π̇ιλετ̇ζεγιμιζὶ π̇ιλμὲκ ἰστέριζ. Ἰησοῦς Χριστὸς, Ἔγερ χαζινελερινιζὶ χὴφζ ἐτμὲκ ἰστὲρ ἰσενἰζ, ἀνλερὶ σεματ̇ὰ γιήγηνηζ, τ̇εγιόυ π̇ουγιουρμὴζ τ̇ηρ. Ἴμτ̇ι ἔγερ π̇ιζἰμ τ̇ζόὐμλεμιζ π̇οὺ τ̇όυνγιατ̇ὰ τ̇αχὰ τ̇ζὸκ σεϊλερὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲκ, ἀνὴ τεμάμεν ἰζὰχ ἐτ̇ὲν π̇ὶρ κελιμὲ βάρ τ̇ηρ, βὲ ὃλ κελιμὲ τ̇άχι σίμτ̇ι κελιμεσί τ̇ιρ. Π̇ὶρ ἲζ ἐτ̇ετ̇ζεγινἰζ ζεμὰν, ὃ κελιμεγὶ χὲρ π̇ὲζ τ̇ακικατ̇ὰ π̇ὶρ τεκρὰρ ἐτ̇έρσενιζ, ἰσινιζὶν ἰκμαλὴ ἰτ̇ζόὐν κ̇όυνεσὶ π̇ιλὲ τ̇ουρτ̇ουρὰ π̇ιλίρσινιζ. Ἔγερ π̇οὺ κ̇όὐν τ̇όυντ̇ὲν τ̇αχὰ τ̇ζὸκ ἲζ κ̇όρμὲκ ἰστέρσενιζ, ὃ κελιμεγὶ τεκρὰρ ἔτινιζ. Ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὶ τ̇εγὲρ ὀλὰν χὲρ ἲζ σίμτ̇ι ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Ἔγερ φιλάντ̇ζα π̇ὶρ ἰσὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὶπ̇ π̇ιτιρετ̇ζεγινἰζ ζεμανὰ κατ̇ὰρ κ̇όυνεσὶν τ̇ουρμασηνὴ ἰστέρσενιζ, ἀνὴ σίμτ̇ι ἰτ̇ζρὰ ἔτ̇ινιζ.

Λάκιν π̇έλκι σἰζ, Σίμτ̇ι ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇έμεγετ̇ζεγιμιζ ἰσλὲρ βάρ τ̇ηρ, τ̇έρσινιζ. Ἔββετ, τ̇ζὸκ τ̇εγὶλ, ἄμμα π̇ὶρ κάτζ τ̇ανὲ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ σεϊλὲρ βὰρ τ̇ὴρ κι, ἀνλερὶ σίμτ̇ι ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλίρσινιζ. Ἄσηλ κ̇όυτ̇ζλόὐκ σουντ̇ὰ τ̇ὴρ κι, ἐτ̇ετ̇ζὲκ π̇ὶρ ἰσὶ ὀλὰν σάϊκι χὲρ κὲζ ἀνὴν ἰτ̇ζρασηντ̇ὰν ἐββὲλ, ἄναλλι π̇ὲζ τ̇ακικὰ τ̇ουρούπ̇ ἀνὴν οὐζερινὲ τ̇όυσόυνόύρ. Καπ̇ὶλ κι ὃ ζεμὰν μεζκ̇όὐρ ἰσὶ π̇ὶρ ταραφὰ κογιούπ̇, ἀνὴν ἰτ̇ζρασηνὴ π̇ασκὰ π̇ὶρ βακτὰ τὲρκ οὐ ταλὶκ εϊλεμεγὲ καρὰρ βερὶρ, βὲ ἰστὲ ὃλ π̇ὲζ τ̇ακικὰ φὲβτ ὀλούρ. Ἴμτ̇ι ἀνλατμὰκ ἰστετ̇ιγἰμ σέϊ σοὺ τ̇ὴρ κι, π̇ὶρ σέϊ ἐτ̇ετ̇ζεγινἰζ ζεμὰν κουββετινιζὶ ἰτ̇αρὲ ἐτμὲκ ἰστέρσενιζ, ἀνὴ σίμτ̇ι ἰτ̇ζρὰ ἔτ̇ινιζ.

Φὰρζ ἐτ̇ελίμ κι π̇ὶρ ὀτ̇ζακτ̇ζὴ π̇ὶρ λοκομοτ̇ὶφ ἰσλἰμ καζανηνὴν ἀλτηντ̇ὰ ἀτ̇ὲζ γιακμὴζ τ̇ηρ, βὲ τάμμ ἀτ̇ὲζ γιανὴπ̇ τουτουσμαγὰ, σουκηζμαγὰ π̇ασλατ̇ηγὴ ζεμὰν, π̇ουχαρὰ λόυζουμὴ γιὸκ τ̇ηρ τ̇εγιόυ τ̇όυσόυντ̇όυγιόυντ̇ὲν, π̇ὶρ κ̇ογὰ σοὺ ἀλὴπ̇, ἀνὴ ἀτ̇εσὶν οὐζερινὲ τ̇όκερὲκ σόντ̇όυρόύρ. Π̇οὺ ὀτ̇ζακτ̇ζὴ ἰσπ̇ου μουαμελεσὶ ἰλὲ νὲ ἐτμἰζ ὀλτ̇ού; Χὲμ ἀτ̇εσὶ γιακμὰκ ἰτ̇ζόὐν σάρφ ἐττ̇ιγὶ βακτὴ χὲμ τ̇ε κ̇όμόυρόὺ π̇ὸζ γερὲ τελὲφ ἐτμἰζ ὀλτ̇ού. Ἔλγεβμ σιζὶν ἰσινἰζ ἀτ̇εσὶ γιακμαζτ̇ὰν ἐββὲλ, νὲ ἐτ̇ετ̇ζεγινιζὶ π̇ιλμὲκ ἰτ̇ζόὐν, ἔπεγι οὐζοὺν μόυτ̇τ̇ὲτ τ̇ουρμὰκ, βὲ π̇άτ̇εχου κ̇ιτμὲκ ἰστετ̇ιγινἰζ γερὲ κ̇ιτ̇ὲ π̇ιλμὲκ, βὲ σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ὀλουνὰν ὀτ̇οὺν βὲ κ̇όμόυρόὺν π̇εχασηνὴ τ̇ζηκαρμὰκ ἰτ̇ζόὐν λαζἡμ ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ π̇ουχὰρ ἐλὲ κ̇εζιρίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ καζανὴν ἀλτηντ̇ακὶ ἀτ̇εσὶ σόνμεγὲ π̇ράκμαμὰκ τ̇ηρ.

Ἐτμὲκ ἰστετ̇ιγινιζὲ καναὰτ χασὴλ ἐτμετ̇ικτ̇ζε, ἄσλα π̇ὶρ ἰσὶν ἰτ̇ζρασηνὰ π̇ασλάμαγιηνηζ. Π̇άτ̇εχου χὲρ χάνκι π̇ὶρ ἲζ οὐζερινὲ τ̇όυσόυνμεγὲ π̇ὲζ τ̇ακικὰ βὰκτ βερὶρ ἰσενἰζ, ἐλινιζτ̇ὲν ἀνὴ π̇ρακμὰκ ἰτ̇ζόὐν π̇ὶρ σεπ̇επ̇ινἰζ ὀλματ̇ηκτ̇ζα, ἀνὴ ἄσλα τὲρκ ἔτμεγινιζ· π̇ασλαγιὴπ̇ τ̇εβὰμ ἔτ̇ινιζ. Π̇οὺ σόζτ̇ὲν μόυρατ̇ἡμ σιζὶν τ̇όυσόυνμεκλιγινιζὶν λόυζουμσηζληγηνὴ ἰμὰ ἐτμὲκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Νεσνελὲρ χακκηντ̇ὰ χὲρ ζεμὰν τ̇όυσόυνμεκλιγινἰζ λαζἡμ ἰσέ τ̇ε, π̇ὶρ σέϊ χακκηντ̇ὰ τ̇όυσόυνόύπ̇ τασηντ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, ἰτ̇ζρααταὰ π̇ασλάγιηνηζ. Γιόυζκ̇ετ̇ζλιγὶ κάτζ τ̇εφὰ δϊρενμεκλιγινἰζ λαζἡμ τ̇ηρ;

Τ̇οκοὺζ τ̇εφὰ τ̇οκουζὴν 81 ἐττ̇ιγινὶ π̇ιλίριμ. Π̇ιλίριμ κι Ὂν ἐμρλερὶ χὴφζ ἐτμελίγιμ, τ̇ουάϊ Ραπ̇π̇ανιγὶ σöϊλεμελίγιμ, τ̇ογρουσηνὴ τ̇εμελίγιμ, μόυστακἰμ ὀλμαλὴ ἰμ. Π̇ουνλὰρ χακικατλὰρ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, κ̇ιτ̇ὶπ̇ ἀνλερὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκλὶκ ἰτ̇ζόὐν γιαρὴμ τ̇ακικὰ π̇ιλὲ τ̇όυσόυνμεγὲ λόυζουμὴμ γιὸκ τ̇ηρ. Λάκιν χαγιατημτ̇ὰ γενὶ βὲ ταζὲ ὀλὰν σεϊλὲρ χακκηντ̇ὰ ἐλιμτ̇ὲν κ̇ελτ̇ιγὶ κατ̇ὰρ τ̇ζὸκ τ̇όυσόυνμελὶ ἰμ.

Ἰστέριμ κι τ̇ζαπούκ βὲ ἀγιὴκ ὀλάσηνηζ. Σἰζ γιασαμὰκ ἰτ̇ζόὐν ἓν ἀλὰ βακτὰ μαλὶκ σινἰζ. Ἔϊ κ̇εντ̇ζλὲρ, χίτζ κιμσὲ σιζὶν ἔλγεβμ μαλὶκ π̇ουλουντ̇ηγηνὴζ βεσιλὲ βὲ φυρσατλαρὰ μαλὶκ ὄλμαμηζ τ̇ηρ. Ἔγερ ἐσκὶ ἰσλερὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ κ̇ιτ̇έρσενιζ, τ̇αχὰ ἐγὶ ὀλούρ κι ραχὰτ π̇ὶρ γὲρ π̇ουλάσηνηζ βὲ γιατὴπ̇ ὀλέσινιζ. Π̇ἰζ σιζὶν τ̇όυνκὶ κ̇όὐν ἰτ̇ζρὰ ἐτμἰζ ὀλτ̇ηγηνὴζ ἰσὶ π̇οὺ κ̇όὐν γίνε ἐτμενιζὶ ἰστεμέζιζ. Λάκιν ἔγερ κ̇ιτ̇ὲρ ἰσενἰζ, γενινὶν ρουχὴ ἰλὲ κ̇ίτ̇ινιζ. Ἰησοῦς Χριστὸς, «Ἰστὲ χὲρ σεγὶ γενὶ γιαπάρημ,» τ̇εγιόυ π̇ουγιουρμὴζ τ̇ηρ. Π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν ἐλλερινὲ γενὶ ἰσλὲρ κ̇ετζτ̇ιγιντ̇ὲ, γενὶ π̇ὶρ ἄσκ οὐ σέβκ ἰλὲ ἰσλεγὲ π̇ιλίρ. Π̇ὶ ἄϊνιχι λαζἡμ τ̇ὴρ κι, ἐσκιγὶ γενιγὲ, π̇όγιόυγιόυ τ̇αχὰ π̇όγιόυγιόυνὲ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτ̇έσινιζ, τὰ κι ἄκηπ̇ετ χὲρ σέϊ γενὶ ὀλά. Γαϊρετπερβερλιγινιζὶ μουχαφαζὰ ἔτ̇ινιζ, τ̇αχὰ τ̇ζὸκ ἀρζοὺ ἔτ̇ινιζ, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰνάνηνηζ, κεντ̇ὶ νεφσλερινιζὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰτ̇ιμάτ̇ ἔτ̇ινιζ. Σαϊπερβερλιγινἰζ ἐκσίλμεσιν, ἔγερ ἀνὴ χὴφζ ἐτ̇έρσενιζ, γαϊρετπερβερλιγινιζὶν σεμερεσινὶ ἰκτιτάφ (κοπαρμὰκ) ἐτ̇ετ̇ζεγινἰζ π̇ὶρ βάκτ κ̇ελετ̇ζὲκ τ̇ιρ.

Μενσούπ̇ ὀλτ̇ηγηνὴζ κάβμ οὐ τ̇ζεμαὰτ ἰτ̇ζιντ̇ὲ φαϊτ̇ελὶ ἐρκὲκ βὲ κατ̇ηνλὰρ ὀλμακληγηνὴζ π̇ορτ̇ζουνὴζ ὀλτ̇ηγὴ ρανὰ μαλόυμινἰζ τ̇ιρ. Π̇ουνὴν ἰτ̇ζρασὴ ἰτ̇ζόὐν π̇ὶρ τ̇ακικὰ π̇ιλὲ τ̇ερεττ̇όὐτ̇ ἔτμεμελισινιζ. Τ̇αβὲτ ἔλγεβμ ὀλὰ π̇ιλτ̇ιγὶ κατ̇ὰρ βαζὶχ βὲ π̇ερράκ τ̇ηρ. Χριστοσὴν χητ̇μὲτ ὀλουνμὰκ ἰτ̇ζόὐν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χητ̇μὲτ ἐτμὲκ ἰτ̇ζόὐν,» σόζόὺ ὀϊλὲ π̇ὶρ μαναγιὴ χαἶζ τ̇ίρ κι, σιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ σίμτ̇ι τ̇άχι χαγιάτη τ̇όυνγιατ̇ὰ ἀμελίτ̇ιρ. Χριστὸς «Π̇ανὰ κ̇έλινιζ. Ἀρτ̇ήμτ̇ζα κ̇έλινιζ. Π̇ανὰ χητ̇μὲτ ἔτ̇ινιζ,» τ̇εγιόυ π̇ουγιουρμὴζ τ̇ηρ. Π̇οὺ τ̇αβετλερὶν π̇οὺ ἀντ̇ὲ τ̇ζεβαπ̇λαρὴ νὲ ὀλμὰκ λαζἡμ κ̇ελτ̇ιγινὶ σἰζ π̇ιλίρσινιζ. Σιζὶν π̇ουνὴν ἰτ̇ζρασὴ ἰτ̇ζόὐν τ̇όυσόυνμενιζὲ χατ̇ζὲτ γιὸκ τ̇ηρ· ἀνὴ σίμτ̇ι ἔτ̇ινιζ. «Ἰστὲ γιὰ Ράπ̇π̇, κεντ̇ὶ νεφσιμὶ σανὰ βάκφ ἐτ̇έριμ. Τ̇αβετινὲ σανὰ ἰταὰτ βὲ χητ̇μὲτ ἐτμὲκ σουρετ̇ἰλε ἰτ̇ζαπ̇ὲτ ἐτ̇έριμ. Π̇ουρατ̇ὰ τ̇όυνγιατ̇ὰ γιασατ̇ηγὴμ μόυτ̇τ̇έττ̇ζε σενὶ ἰζζετλεγὲ π̇ιλετ̇ζεγιμὶ, βὲ τ̇όυνγιαγιὰ π̇ὶρ νιμὲτ βὲ π̇ερεκὲτ ὀλὰ π̇ιλετ̇ζεγιμὶ δϊρενίριμ,» τ̇έγινιζ.

ΚΑΙΒΛΕΝΔΤΕ ΜΕΚΤΕΠ̇ΛΙ ΚΟΝΟΥΛΛΟΥΛΕΡΙΝ ΜΕΤ̇ΖΛΙΣΙ

(Σἡνδεϊ Σκούλ Τάϊμζ)

Τακρίπ̇εν π̇ουντ̇ὰν 9 σενὲ ἐββὲλ Μόυττεχιτ̇έϊ Ἀμερικανὴν Μησατζόυσετζ ἐγιαλετινὶν

Ἀερμῶν ταγηντὰ «Μεμαλίκι ἐτζνεπιγετὲ τεπσίρι πεσαρὲτ ἰτζοὺν μεκτεπλὶ κονούλλούλὲρ σιρκετὶ» τεσεκκοὺλ ἐϊλετί. Ἴσπου σιρκετὶν μακσετὶ Ἰντζὶλ μουτζτεσινὶ πὶλ τζούμλε ἀτεμλερὲ κοτούρμὲκ παπηντὰ κολετζλὲρ ἰλὲ ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπλερὶ ἐρκὲκ βὲ κατὴν σακιρτανὴ ἀρασηντὰ πὶρ ἀρζοὺ βὲ χαχὶς χουσουλὲ κετιρμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. Μεκτεπλιλὲρ πίλα τεφρὶκ πὶλ τζούμλε Ἰντζιλὶ μεζχεπὶ φηρκαλαρὰ μενσοὺπ ὀλοὺπ, μικταρλαρὴ πινλέρτζε τιρ.

Μεζκοὺρ σιρκετὶν οὐτζοὺντζοὺ μετζλίσι οὐμουμισὶ Μουττεχιτὲϊ Ἀμερικανὴν Κλίβλενδ σεχριντὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτὶπ, μετζλισὲ Φεβρουάριος 23τὲν 27γὲ κατὰρ τεβὰμ ὀλουνμὴς τηρ. 1894τὲ τέκραρ Κλιβλενδτὲ ἄκτ ἐτιλὲν πιριντζὶ μετζλίσι οὐμουμιτὲ 700τὲν ζιγιατὲ μουραχχασλὰρ χαζὴρ πουλουντηγηντὰ, βακηάϊ μεζκούρὲ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ βακηὰ σαγηλτή. Μεζκοὺρ μετζλὶς Χριστιὰν μεκτεπλερινὶν ὁ ζεμανὰ κατὰρ ἄκτ ἐτὲ κελτικλερὶ ἓν πογιοὺκ μετζλὶς ἰτι. Λάκιν πουντὰν 3 σενὲ ἐββὲλ, Δετροϊττὰ ἄκτ ὀλουνὰν μετζλιστὲ μεζκοὺρ μικταρὴν ἰκὶ μισλὶ μεκτεπλὶ χαζὴρ πουλουνμὴς, βὲ ποὺ τεφακὶ οὐτζοὺντζοὺ μετζλιστὲ 458 μουεσσεσὰτ ταραφηντὰν κοντεριλμὶς ὀλὰν 2,214 μουραχχὰς χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Ποὺ μετζλὶς ταριχτὲ μεκτεπλιλερὶν ἓν τζὸκ μουραχχὰς κοντερτικλερὶ μετζλὶς ὀλμοὺς τηρ.

Μετζλισὶν ἴλκ κουνούνοὺν διλετὲν σονρακὶ βὰκτ τεφτίσι νεφσὲ βὲ ἰμὰν βασητασὴϊλε Ρούχ οὐλ Κουτσὴν κεμάλη τερετζετὲ καπουληνὰ βάκφ οὐ χάσρ ὀλουντού. Μεκτεπλιλερὶν μετζλισλερινὲ ριγιασὲτ ἐτὲν ζὰτ Λονδραλὴ Μηστὴρ Π.Φ. Μάγιηρ ἰτι. Ἀκσαμὴν ἀλτὴ ἰτζτιμαλαρὴ νουτκλαρὰ χάσρ ὀλουντού. Μεσχοὺρ ζατλὰρ μουχτελὶφ μεβάττη τεπσιριγεγὲ ταἰρ ἰράτη κελὰμ ἐϊλετιλέρ.

Μετζλίσι οὐμουμινὶν σαπὰχ ἰτζτιμαλαρηντὰ πὶλ τζούμλε μουραχχασλὰρ χαζὴρ πουλουνουρλὰρ ἰτι. Ὅλ ἰτζτιμαλαρτὰ κονούλλούλὲρ σιρκετινὲ, ἀνὴν ἰχτιγιατζὰτ βὲ ἀχβαλινὲ, κονούλλούλερὶν κεντιλερὶν ὅμρ ἰσλερινὲ χαζηρλανμαλαρηνὰ, ἀκτζὲ μεσελεσινὲ, σιρκετὶν ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπλερινὲ βὲ μουχτελὶφ κεντζλὲρ σιρκετλερινὲ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μουνασεπατηνὰ, μεμλεκετιμιζὶν ζεντζὶ μεκτεπλιλερὶ ἰτζιντὲ Ἰντζιλὶ ἴς ἰτζοὺν Κονούλλούλὲρ Σιρκετινὶν λουζουμηνὰ ταἰρ ἰτζράϊ μουζακεράτ ὀλουντού. Ἴσπου ἰτζτιμαλαρτὰ χάϊλη μεσχοὺρ ζατλὰρ ἰράτη νοὺτκ ἐϊλεμισλὲρ τιρ.

Χὲρ διλεντὲν σόνρα, μετζλὶς σουπελερὲ τακσὶμ ὀλουνοὺρ ἰτι. Πεντζσενπὶχ κουνοὺ ποὺ σουπελὲρ μουχτελὶφ ταἰρέϊ τεπσιριγελερὲ ταἰρ μουζακεραττὰ πουλουντηλάρ. Χὲρ μεκτεπλὶ μουζακερὲ ματτεσιντὲν ζιγιατὲ χοσλαντηγὴ μεζλὶς σουπεσιντὲ χαζὴρ πουλουνοὺρ ἰτι. Ποὺ ματτελὲρ Τζὶν, Χινδιστὰν, Σὰρκ, Τζενουπὶ Ἀμερίκα, Χίνδο Τζίν, γιάχοτ Ἀφρίκα ἰτιλέρ. Τζουμὰ κουνοὺ μετζλὶς σουπελερὶ ἰσὶν σουπελερινὲ, γιάνι τεπσιριγὲ, ταλιμιγὲ βὲ τηππιγεγὲ κορὲ τακσὶμ ὀλουντού. Τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ διλετὲν σόνρα, χὲρ πὶρ μεζχεπὶ φηρκαγιὰ μενσοὺπ ὀλὰν μεκτεπλιλὲρ ἀϊρὴ ἀϊρὴ μετζλισλὲρ ἄκτ ἐϊλεμισλέρ. Σάϊκι 30 κατὰρ ποὺ κιπὶ ἰτζτιμαλὰρ ἄκτ ἐτιλτί. Κολετζλὲρ ἰλὲ τάρ οὐλ φουνοὺν προφεσὸρ βὲ μουαλλιμλερὶ, μισιονὲρ μεκτεπλερινὶν ρεϊσλερὶ βὲ γάϊριχα, ἀϊρὴ ἀϊρὴ μετζλισλὲρ ἄκτ ἐϊλεμισλέρ τιρ.

Ἴσπου πογιοὺκ μετζλίσι οὐμουμιτὲ χαζὴρ πουλουνανλαρὰ ταἰρ πάζη μαλουμὰτ βὲ ἰζαχὰτ βερμὲκ φαϊτετὲν χαλὶ ὀλμὰζ σανήρηζ. Μετζλισὲ μουραχχὰς κοντερμὶς ὀλὰν 458 μουεσσεσαττὰν (μεκτεπλὲρ) 6σὴ ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπλερὶ, 47σὶ μεκτέπι τηππιγελὲρ, 19ὴ μισιονὲρ μεκτεπλερὶ, βὲ 331ὶ κολὲτζ βὲ τάρ οὐλ φουνουνλὰρ ἰτιλέρ. Ἰσμλερὶ τεφτέρι μαχσουσηνὰ καϊτ ὀλουνὰν 2,214 μουραχχασλαρτὰν 1,717σὶ μεκτεπλὶ μουραχχὰς, 106σὴ κολὲτζ βὲ τάρ οὐλ φουνουνλὰρ ἰταρὲ μετζλισλερὶ ἀζασὴ, 89ὴ μισιονὲρ, 83οὺ μισιονὲρ ἰταρὲ μετζλισλερινὶν κιαττὶπ βὲ μεμουρλαρὴ, 219ὴ κεντζλὲρ ἰλὲ κεντζ κηζλαρὴν Χριστιὰν σιρκετλερινὶν ρεὶς βὲ μεμουρλαρὴ βὲ σαἰρὲ ἰτιλέρ.

Μετζλίσι οὐμουμὶ σιρκὲτ ἰσινὶν σουρέτι χουσουσιγετινὲ ἔββελα μεμοὺλ ὀλουντηγηντὰν ταχὰ κανκατπάχς ἐσὲρ οὐ ἀλαμετλὲρ κοστερμὶς τιρ. Ἰτζραϊγὲ μετζλισινὶν βερτιγὶ ραπορτὰ κορὲ, σιρκὲτ 839 μουεσσεσατὰ ἰτζράϊ τεεσὶρ ἐτμὶς, 261 τὲρς σηνηφλαρηντὰ πουλουνὰν 2,361 σακὶρτ σιρκετὲ ταχὶλ ὀλμοὺς, κολὲτζ βὲ τάρ οὐλ φουνουνλαρτὰ σοὺ κετζὲν 4 σενὲ ζαρφηντὰ 20,000 δολαρλὴκ μισιονὲρ ἰσλεριντὲν πάχὶς κιταπλὰρ ἰστιχσὰλ ἐτιλμὶς, ἔλγεβμ 1,173 κονούλλούλερὶν ἰσμλερὶ καϊτ ἐτιλμὶς ὀλοὺπ, πουνλὰρ Ἰανουαριοσὴν ἰπτιτασηντὰν ἔββὲλ ἴς ταἰρελερινὲ κιτμισλὲρ τιρ, ἔλγεβμ μισιονὲρ ὀλμὰκ ἐμελιντὲ πουλουνὰν σακιρτανὴν μικταρὴ κολετζλερτὲ σιρκετὶν τεσεκκουλιντὲν ἔββελκὶ μικταρὴν πὲς μισλινὲ, βὲ τάρ οὐλ φουνουνλαρτὰ ἰκὶ μισλινὲ πάλιγ ὀλμοὺς τηρ, σιρκετὶν ἔβαϊλι τεσεκκουλουντὲ κολὲτζ βὲ τάρ οὐλ φουνουνλὰρ χαριτζὶ μισιονὲρ ἰσλερὶ ἰτζοὺν σενετὲ 5,000 δολὰρ βερμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, κετζὲν σενὲ 40,000 δολὰρ βερμισλὲρ τιρ. Κλιβλενδτὲ βουκοὺ πουλὰν ἴλκ μετζλίσι οὐμουμιτὲ ποὺτοὺν Προτεστὰν ἀλεμὶ μεκτεπλιλερινὶν ποὺ ἰστὲ ἰττιχὰτ ἐτμελερὶ χουσουσηντὰ πεγιὰν ὀλουνὰν ἀρζοὺ ἔλγεβμ κουββετὲν φιϊλὲ ἰχράτζ ὀλουνμὴς τηρ.

Μετζλίσι οὐμουμὶ ποὺ κιπὶ μετζλισλερὲ βερτιγὶ τέρσι ἰπρετλερτὲν βὲ τεσιρλερτὲν πασκὰ, χαζὴρ πουλουνανλαρτὰν παζησηνὰ σαἰρ ἰκὶ ἰχταρλαρτὰ τάχι πουλουνμὴς τηρ. Πιριντζὶ ἰχταρὴ μεκτεπλιλερτὲν πιρὶ σοϊλέτζε πεγιὰν ἐϊλετί· «Πὲν ἐσκὶ Ἰντζιλὶ ἐρκιαρὴν μεκτεπλιλὲρ οὐζερινὲκὶ νουφοὺζ οὐ τεεσιρὶ μάχβ οὐ ζαἰλ ὀλμακτὰ τηρ τεγιοὺ ζάνν ἐτὴγιορ ἰτίμ. Σταυροσὰ τζηκαρηλμὴς Χριστὸς χακκηντὰ ποὺ κιπὶ ἰμὰν κορμεκλὶκ πέντζε βαχγὶ καπιλιντὲν πὶρ σέϊ ὀλμοὺς τηρ.» Σαπὴκ μουτασαρρὴφ Πίβηρ τάχι τικὲρ φικρὶ μεκτεπλερὶν μισιονὲρ ἰσλερινὲ ὀλὰν ἀρζοὺ βὲ χεβεσλερὶ καρσηςηντὰ Χριστιὰν τζισμανιλὲρ οὐζερινὲ τερεττοὺπ ἐτὲν μεσουλιγεττὲν πάχς ἰλὲ σοϊλὲ ἰζὰχ ἐτμὶς τιρ· «Μουρατὴμ σιρκετιμιζὶν ἀσηλ μουχὶμ σέϊ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὲκ τεγὶλ τιρ. Πὶρ ἔμρι μουχακκὰκ μακαμηντὰ, ποὺ σιρκὲτ κιαμὶλ μουζαφφεριγὲτ ἰτζοὺν χὲρ χαλτὲ λαζὴμ ὀλὰν σεϊλερὶν ἓν σονουντζησὴ βὲ ἓν ἀτισὶ τιρ. . . . Πὶζ καχρεμανλάρ, ποὺ πογιοὺκ μουτζατελετὲ ἓν κουββετλιλὲρ τεγὶλ ἰσέκ τε, ἰσγὰλ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουνμὴς ὀλτηγημὴζ μεβκὴ ταχὰ ἐγὶ τιρ, σοὺ κατάρ κι ὀχτεμιζὲ τερεττοὺπ ἐτὲν βαζιφεγὶ ἰτζρὰ ἐτμελίγιζ. Μεβκηϊμὶζ νὲ, βὲ ὀχτεμιζὲ τερεττοὺπ ἐτὲν βαζιφὲ νὲ τιρ; Ἀνὴ κεμάλη γαϊρέτλε ἰτζρὰ ἔτινιζ, κεντιλερινιζὶ ἀνὴν ἰτζοὺν χαζηρλάγιηνηζ. Σαϊρλερινὲ τάχι νασιχὰτ βέρινιζ, βὲ ἀνλερὶν τερουνλεριντὲ ποὺ ἴς ἰτζοὺν σέβκ οὐ γαϊρὲτ οὐγιαντήρηνηζ. Ἀνὴν ἰτζοὺν τουὰ ἔτινιζ, ἀκτζὲ βέρινιζ. Ἀνὴν ἰτζοὺν τζαλησὴπ τζαπαλάγιηνηζ, τέρτ, ἐμὲκ τζέκινιζ. Ἄτζεπα βακτὴ κελμὶς μι τιρ; Τουνγιὰ γετκὶν χαλτὲ μι τιρ; κοζλερινιζὶ ἄτζηνηζ, πάκηνηζ, ἰστὲ χασὰτ πεγιαζλανμὴς τηρ. Ἔγερ ὀραγὴ κουλλανάμαζσανηζ, σαϊρλερὶν ἐλλερινὲ ὀρὰκ βέρινιζ.»

ΦΙΛΙΠΠΙΝ ΑΤΑΛΑΡΗΝΗΝ ΑΤΕΣΦΙΣΑΝΛΑΡΗ

(Προφεσὸρ Δζ. Π. Στίρ)

Φιλιππὶν ἀταλαρὴ Ἰαπωνιατὰν Μολουκγιὰν ἀταλαρηνὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτὲν βουλκανὶ μιντακάϊ ἀζιμεσὶ οὐζεριντὲ κιαἴν τιρ. Μουσταἴλ (γιανὰρ) ἀτεσφισὰν ταγλαρὴν σιλσιλεσὶ Φιλιππὶν ἀταλὰρ κουμεσινὲ κιρὲρ, Φερμόζα ἀτασηντὰν Πασγιὰν ἀταλὰρ κουμεσὶ ἰτζιντὲν κιτὲρ, βὲ Λουτζὸν τζεζιρέϊ ἀζιμεσὶ ἰμτιτατήντζα γαρπὰ τονερὲκ κετζὶπ Ζενδζιλὲρ Ἀδασηνὰ μουντεχάϊ σιμαλιντὲν κιτὲρ, βὲ ἴσπου ἀτατὰν κετζερὲκ, Σικουΐδζορ γιάχοτ Ἀτὲς ἀτασὴ ἰτζιντὲν Μινδανάο ἀτασηνὴ κὰτ ἐτέρ. Πασγιὰν ἀταλαρηνὴν βὲ Λουτζονὴν σιμαλὶ σάρκ μιντεχασὴ ὀλὰν Καγουανὴν πὶρ κάτζ μουσταἴλ ἀτὲς φισανλαρὴ ἰλὲ Μανίλα τζιβαρηνὰ κατὰρ κουββέϊ βουλκανιγὲ χιτὰμ πουλμακτὰ κιπὶ κορουνούγιορ. Παϊτάχτ χουτουτηνὴν πασλήτζα ἀλαμετλεριντὲν πιρὶ Μαχεϊχενὶν πογιοὺκ μαχρουτὴ τὴρ κι, πουνὴν πασὴ πουλουτλαρὰ σὲρ τζεκμὶς ὀλοὺπ, τζενουπὶ σαρκτὰ κιαἴν τιρ. Κορουνοὺρ κι ἴσπου ἀτεσφισὰν ἔλγεβμ μουντεφὶ (σονμοὺς) τιρ. Ἀνὴν σὸν ἰστιαλὴ 1730τὰ βουκοὺ πουλμοὺς τηρ. Γετὶ πὶν ἀγιακτὰν ζιγιατὲ γιουκσὲκ ἰσὲ τε, περγιανὴ ἰτζερὶ ταραφηντὰ κιαἴν τιρ, βὲ ποὺτοὺν τὰγ κουμρὰχ νεπατὰτ ἰλὲ καπλὴ τηρ. Πατανγὰς ἐγιαλετιντὲ βὲ Μανιλανὴν τοστογρου τζενουπὴ ταραφηντὰ βὲ 25 μὶλ κατὰρ ποὺτη μεσαφεσιντὲ Ταὰλ νὰμ γιανὰρ τὰγ βὰρ τὴρ κι, γίνε ἀϊνὶ ἰσμτεκὶ κολοὺν ὀρτασηντὰ κιαἴν τιρ. Γιουκσεκλιγὶ 1,000 ἀγιακτὰν ἐκσὶκ ὀλοὺπ, κολοὺν ἰτζινὲ γιατμὴς πογιοὺκ πὶρ ἀτεσφισανὴν ζιρβεσὶ κιπὶ κορουνούρ. Σιμτιλερτὲ ἀνὴν γιανὰρ χαλτὲ ὀλτηγηνὴν γεκγιανὲ ἀλαμετὶ ζιρβεσιντὲν ἀλεττεβὰμ τζηκμακτὰ ὀλὰν πεγιὰζ τοὺτοὺν ἀμουτὴ τηρ. Λάκιν 1716τὰ βὲ 1754τὲ γάγετ σιττετλὶ σουρεττὲ πουσκουρμοὺς ὀλοὺπ, ἐτράφ οὐ ἐκναφηνὰ τασλὰρ βὲ σητζὰκ κοὺλ σατζμὴς, βὲ κολοὺν σαχιλιντὲ πουλουνὰν μαμοὺρ καριγελερὶ χαραπεζαρλαρὰ ταχβὶλ ἐτμὶς τιρ. Κοὺλ πουλουτὴ Μανιλαγιὰ κατὰρ γετισμὶς, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, σητζακληγὴν σιττετιντὲν κολοὺν σουγιὴ καϊναμαγὰ πασλαμὴς τηρ.

Λουτζὸν ἀτασηνὴν μουντεχάϊ τζενουπηντὰ

πὶρ τακὴμ ἀτεσφισανλὰρ βὰρ ἰσέ τε, πουνλαρὴν ἰτζιντὲ τζεσαμὲτ, κοὺζελλὶκ βὲ πούσκουρούσλεριν]ν μουχρὶπ ὀλμασὴ τζιχετίϊλε ἓν μεσχουρὴ ῎Ελ Μαγιὸν ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνάν τηρ. Ποὺ τὰγ ᾿Αλπενὶν μαχσουλτὰρ ὀδαλαρηντὰν σάϊκι τὰμμ μαχρουτὶ σεκλτὲ 8,000 ἀγιαγὰ κατὰρ γιούκσεκλερὲ τζηκάρ. Ταγὴν ἓν ἀσαγὴ ταραφηντὰν πὶρ σούλσοὺ ἰρτιφαηνὰ κατὰρ ὀλὰν μαχαλλερὶ κόυμρὰχ νεπατὰτ ἰλὲ καπλὴ ὀλοὺπ, γιοκαρηγιὰ τζηκηλτήκτζα ἴσπου νεπατὰτ κησὰ ποϊλοὺ φουνταληκλαρὰ τεχαββοὺλ ἐτέρ. Μαχρουτὴν γιοκαρηκὶ νησφὴ γιαλτζὶν κουμτὰν, λαυατὰν βὲ βουλκανὶ καγιαλαρτὰν μούρεκκέπ τιρ. Μαγιὸν ἄλεττεβαμ τουτοὺν βὲ ἀλὲβ πούσκουρούρ, βὲ τζὸκ τεφὰ τεπεσινὶν τὰρ κετζιτλεριντὲν λαύα σελλερὶ ἀκητήρ. 1766τὰ τεχσετλὶ πὶρ ἰστιὰζ βακὴ ὀλτοὺ, βὲ ἀσαγὴ ταραφτὰ πουλουνὰν ὀδατακὶ πὶρ τζὸκ καριγελερὶ χαρὰπ βὲ γεπὰπ εἰλετί. 1800τὲ τέκραρ τουτουστοὺ ἰσέ τε, ποὺ τεφὰ πὲκ ὃ κατὰρ νουφούστζα τελεφὰτ ὀλματη. ᾿Ανὴν ἓν μεσχοὺρ βὲ ζικρὲ σαγιὰν ἰστιαλλαρὴ 1814τὲ βουκοὺ πουλοὺπ, σάϊρ ἰστιαλλαρηντὰν ζιγιατὲ ταχριπατὴ μουτζὶπ ὀλτουλὰρ, ζίρα ἀνλερὶν ταριχινὶ γιαζανλὰρ σαχίτι ἄϊν ἰτιλέρ. ᾿Ανὴν τουτουσμασηνὴν ἐββελκὶ ἀκσαμὴ σὴκ σὴκ βουκοὺ πουλὰν χαρακιάτη ἀρζιγὲ ἀνὴν τουτουσατζαγηνὴν ἐμαρελερὶ ἰτιλὲρ, βὲ ἐρτεσὶ σαπάχλαγιην γάγετ μούτχιζ πὶρ ζελζελὲ βακὴ ὀλτού. ᾿Αντὲν σόνρα κόρούλτού κι Μαγιὸν τέρχαλ τόυμὰν βὲ τούτούντὲν μούρεκκὲπ ἐχρὲμ σεκλιντὲ πὶρ πουλοὺτ πούσκουρτού. ῞Ισπου πουλοὺτ τιεγινὶν καϊτεσινὶν τζιβαρλαρὴ σιγιὰχ ἰτι ἰσέ τε, οὐζερινὲ σαπὰχ κόυνεσινὶν σόλελερὶ τουσὲν ὀρτὰ κησμὴ ρενκιαρὲνκ βὲ ἓν γιοκαρηκὶ κησμὴ ρεματί, γιάνι κοὺλ ρενκιντὲ κόρούνμεκτέ ἰτι. Τικὲρ μούτχιζ πὶρ ζελζελετὲν βὲ χεϊπετλὶ κόυμπούρτοὺ βὲ κόυρούλτούλερτὲν σόνρα, ἀτεσφισὰν τὰγ κόυλλιγετλὶ λαύα σεϊλλερὶ τόκμεγὲ πασλατή. Χαβὰ ἄπανσηζ καραρτὴ, βὲ ἄλετ τεβὰμ σιμσὲκ κιπὶ ἀλεβλὲρ κόρούνμεγὲ πασλατή. ῞Ο ζεμὰν ζουλμὲτ ἰτζιντὲ πόγιοὺκ ἀλεβρὶζ τασλὰρ βὲ σητζὰκ κόυλλὲρ γιαγμαγὰ πασλατή. Πουνλὰρ ταγὴν καϊτεσινὶν τὸρτ ταραφηντὰ μιλλέρτζε οὐζὰκ γερλερὲ γιαγιηλτηλὰρ, βὲ χάϊλη μικταρτὰ ἂτ βὲ σηγηρλὰρ τελὲφ ὀλτουλάρ. Τουσὲν ἀλεβρὶζ τασλαρτὰν καριγελὲρ ἀτὲζ ἀλὴπ τουτουστηλὰρ, βὲ ἐχαλὶ γιὰ ἀνλερὶν ἀλτηντὰ καλὴπ ἐζιλτιλέρ, γιὰ τα φιραρλαρὴ ἐσνασηντὰ πουναλὴπ ὀλτούλερ.

Σητζὰκ τὰζ βὲ κοὺλ σαγαναγὴ οὐτζ σαὰτ, ζουλμὲτ ἰσὲ πὲζ σαὰτ σούρτού. ῎Ον ἰκὶ πὶν κισὶ τελὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ μαμοὺρ καριγελὲρ χαρὰπ ὀλτουλὰρ, βὲ ἀνλερὶν γερλερὶ κόυλλὲρ ἀλτηντὰ κόμούλοὺπ ναπετὶτ ὀλτουλάρ. Ποὺ ταγὴν καϊτεσιντὲ γὲρ γὲρ ὃ κατὰρ τερὶν ὀλτοὺ κι ἀγατζλὰρ κόμούλοὺπ κὸζτὲν νιχὰν ὀλτουλὰρ. Γερλιλερὶν ριβαγετινὲ ναζάρεν, Μαγιονὴν τουτουσμασηντὰν ἐββὲλ, γὲρ ἀλτηντὰ οὐζακτὰν κελὲν κὸκ κόυρούλτούσοὺ σεταλαρὴ μισιλλοὺ σεσλὲρ βὲ κόυρούλτούλερ ἰτιτιλτί. ῎Αϊνι βακττὰ ζεμὶν τιτρεμεκτὲ, βὲ κουσλὰρ ἰλὲ χαϊβανλὰρ ταγτὰν φιρὰρ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

Μερκεζὶ Φιλιππὶν ἀταλαρηνὴν γερινὶ κόστερὲν ἀλαμετλερτὲν πιρὶ Ζενδζιλὲρ ᾿Αδαλαρηνὴν σιμὰλ ταραφηντὰ Μαζασπὶνα γιάχοτ Κανλὰν ναμηντακὶ πόγιοὺκ ἀτεσφισάν τηρ. Γαρπὶ Ζενδζιλὲρ ᾿Αδαλαρηνὴν Φιλιππὶν ἀταλαρηνὴν ἓν ἀλὰ σεκὲρ καμησὴ ταρλαλαρηνὴ χαβὶ πουλουνὰν τοὺζ βὲ μούνπὶτ ὀδαλαρὴ ἰχτιμὰλ κι ἴσπου πόγιοὺκ ταγὴν μουκαττεμκὶ πούσκουρμελεριντὲν χουσουλὲ κελμισλέρ τιρ. ᾿Ανὴν καϊτεσὶ σὴκ ὀρμανλὰρ ἰλὲ μουχὰτ ἰσέ τε, γενὶ πούσκουρμελερὶν βουκουηνὰ ταἶρ πὲκ ἂζ μαλούμὰτ βάρ τηρ. Μαλασπινανὴν σάρκ ταραφηντὰ Ζενδζιλερὶ Ζουλουλαρτὰν ἀγιηρὰν πογὰζ οὐζεριντὲ ἀχίρεν πὶρ ἓβ τεεσίς οὐ πινὰ ἐτμιζ ὀλὰν πὶρ γερλὶ μεζκοὺρ ταγὴν ἄλεττεβαμ τιτρεγὶπ κόυρλετιγινὶ πανὰ χαπὲρ βερτί. Ζενδζιλερὶν τζενουπὶ μούντεχασὴ τζιβαρηντὰ Δαμοκέτε ναμηντὰ κατὶμ πὶρ ἀτεσφισὰν βάρ τηρ. Μινδανάο ἀτεσφισανλαρὴ ᾿Ισπανγιολλαρτὰν βὲ Χριστιὰν Χινδιλερτὲν ζάπτ οὐ ἰσγὰλ ὀλουνμησλάρ τηρ, βὲ νατίρεν ζιγιαρὲτ ὀλουνμησλάρ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ῎Απο ταγὴ 10,000 ἀγιακτὰν ζιγιατὲ γιούκσέκ τιρ.

ΠΑΛΗΚ ΤΟΥΡΕΤΜΕΚΛΙΚ

(Δζῶρδζ ῎Ετελβερτ Οὐπὲζ)

Μούττεχιτέϊ ᾿Αμερίκα χόυκόυμετὶ πούτοὺν Εὐρώπα μεμαλικινὲ, Τζινματζινὲ, ᾿Ιαπωνιαγιὰ, Μεξικογιὰ, Βραζιλιαγιὰ βὲ Βενετζουελαγιὰ, Μούττεχιτέϊ ᾿Αμερικανὴν παλὴκ ἀδηνὰ μαχσοὺς κομισιονηνὰ τεργιὰ βὲ τενιζλερὶν, κόρφεζλερὶν βὲ ὠκεανοσλαρὴν παληκλαρηνὴν τελεφτὲν βικαγὲ βὲ μουχαφαζαλαρὴ ἰτζοὺν τεταπίρι μούτεκαπιλὲ ἰττιχαζὴ ἰτζοὺν ἰστισαρὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, πιρὲρ μουραχχὰς κόντερμελερὶ παπηντὰ ταβετναμελὲρ κόντερμιζ τιρ.

Μετχὲ σαγιὰν πὶρ ἀλιτζεναπλὴκ ἰλὲ Μούττεχιτέϊ ᾿Αμερίκα Παληκτζηλὰρ Κομισιονὴ ὠκεανοσλαρὴν μαχσουλάτη τααμιγελερινὲ αἶτ πὶλ τζόύμλε μεσελελερὶ σιγιασὶ βὲ πεϊν ἑλ μιλὲλ μούτζατελεσὶ μεϊτανηντὰν καλτηρηὴπ, φὲνν χουτουτηνὰ ἰτχὰλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἰπτιτάϊ ἀτημλαρὴ ἀτμακτὰ τηρ. Σιγιασὶ μανιλὲρ ζουχοὺρ ἐτμετιγι χαλτὲ, φὲνν ναμηνὰ ποὺ παπτὲ νὲ σεγὶν ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλὶρ ἰτιγινὶ κόρὲ πιλμὲκ ἰτζοὺν, Μούττεχιτέϊ ᾿Αμερικανὴν Παλὴκ ᾿Αβτζηληγηνὰ μαχσοὺς κομισιονηνὴν βὲ ἐγιαλετλερὶν μούτενεββὶ κομισιονλαρηνὴν ἰσλερινὲ πὶρ τεφὰ ἄτφη ναζὰρ ἐτμεκλὶκ κιαφὶ τιρ. Μεμλεκετὶν τεργιαλαρηνὴν, ἠρμακλαρηνὴν βὲ κόλλερινὶν βερμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ μαχσουλάτη τααμιγεγὶ τεζγὶτ ἐτμεκλὶκ ἰσὶ ὃ κατὰρ σούκούνέτλε βὲ ὃ κατὰρ νούμαϊσσὶζ σουρεττὲ ἰλερὶ κότούρούλμεκτὲ τὶρ κι, πὲκ ἂζ κιμσελὲρ ἀνὴν ἐχεμμιγετινὶ γιάχοτ βασὶ σεμερελερινὶ τὲρκ οὐ φέχμ ἐτερλέρ.

Τόυνγιανὴν κατὶμ ζεμανλεριντὲ σουλαρὴν βερτιγὶ παληκλὰρ σεκενενὶν πόγιοὺκ πὶρ κησμὴ ἰτζοὺν ἀλὰ πὶρ βασητάϊ τεαϊγιοὺζ ἰτι, βὲ γενὶ τάρζ οὐ οὐσουλλὰρ ἰχτὰς ὀλουντηγηντὰ, παλὴκ τουτοὺπ χαζηρλαμὰκ ἰτζοὺν μούτεραккὴ πὶρ σενὰτ μεϊτανὰ κελτί. Σατὲ βαχσιλὲρ ἠρμακλαρὴν, κόλλερὶν βὲ τεργιαλαρὴν κανατλὴ σακινλερινὶ μηζρακλὰρ ἰλὲ βουραρὰκ, βὲ τουζαγὰ τόυσόυρμὲκ σουρετίϊλε τουταρὰκ ἰκτιφὰ ἐτερλὲρ ἰτι. Λάκιν ἀτεμλὲρ τζογαλὴπ τα, ἰνσανὴν κεντὶ ἐτραφηντὰ πουλουνανλαρὴ γενμεγὲ μαχσοὺς μεχαρὲτ βὲ μαριφετὶ τερακκὴ ἐτίντζε, παληκτζηνὴν ὀλτασὴ ἰλὲ ἀγὴ ταχὰ μούκεμμὲλ σουρεττὲ κουλλανηλμαγὰ πασλαντή. Παλὴκ σάρφ οὐ ἰστιχλακὴ ἀρττή· παλὴκ τουτοὺπ σακλαμὰκ ἰτζοὺν γενὶ οὐσουλλὰρ ἰτζὰτ ὀλουντουλάρ. ῎Ασρη χαζὴρ ἰπτιταλεριντὲ πιζὶμ γενιλὶρ παληκλαρημηζτὰν ἔκσερισι μάχβ οὐ ζαΐλ ὀλμὰκ μουχαταρασὴ ἰτζιντὲ πουλουνούγιορλαρ ἰτι. Μουγαννὶ κουσλὰρ ἰλὲ ἐτλερὶ γενιλὶρ κουσλαρὴν μάχβ οὐ ἰζαλεσινὲ καρσὴ κανουνλὰρ κονουλμηζ ἰτιγὶ κιπὶ, παληκλαρὴν μάχβ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνμαλαρηνὰ καρσὴ τάχι κανοὺν βὲ νιζαμλὰρ κονουλμασὴ βούτζοὺπ ταχτηντά ἰτι. Λάκιν πουνλὰρ μούνασεπετσὶζ ταζγικλὲρ ὄλμακσηζην κεντὶ μετάρη μαϊσετλερινὶ σουγιὴν μαχσουλατηνὴ ἐλὲ κετζιρμὲκ σουρετίϊλε παληκτζηληκτὰν πεκλεγὲν παληκτζηλαρὴν χουκούκη μουχικκελερὶ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληναρὰκ, γάϊρι κιαφὶ ἂττ ὀλουνούγιορλαρ ἰτι.

Μετάρη μαϊσετλερινὶ παληκτζηλήκλε τζηκαρὰν πινλέρτζε παληκτζηλαρὴν πουλουντηγὴ ποὺ μεμλεκεττὲ (᾿Αμερικατὰ) μεσελὲ βαχὶμ πὶρ χὰλ ἀλατζὰκ κιπὶ κόρούνμεκτέ ἰτι. Γιὰ ἀνλὲρ κεντιλερὶν χουκοὺκ οὐ ἰμτιγιαζάτη μαλιγελερινὶ μεβκηΐ ἰτζραγιὰ κομακτὰν μὲν ὀλουνμαλὴ, πὶρ σουρεττὲ κι καζαντζὴν ἄντζακ γιαρησὴ ἀνλερὲ καλσὴν, γιά τα τεργιανὴν χὲπ παληκλαρὴ τόυκενίντζεγε, βὲ ἄκηπετ ἀνλὲρ κετζιμλερινὶ τζηκαρμακληγὴν κόρούνούρ χὲρ κόνὲ μετὰρ βὲ βασητασηντὰν μαχρούμ καλήντζαγια κατὰρ σερπὲστ πρακηλμαλὴ ἰτιλέρ. Χὲρ ἰκὶ τακτιρτὲ τάχι νετιτζεσὶ πόγιοὺκ ἰζτιρὰπ ὀλατζὰκ ἰτι. Περεκὲτ βερσὶν κι φὲνν ποὺ ζεμανλαρτὰ, γιάνι ταχὰ ἲζ ἰστὲν κέτζμεμιζ ἰκὲν, πόγιοὺκ πὶρ κουρταρητζὴ μακαμηντὰ ἀνλερὶν μουαβενετινὲ σιτὰπ εἰλετί, βὲ ἀνὴν ρεχπερλιγὶ ἀλτηντὰ πιζὶμ ταλγιανλαρημὴζ πόζουλατζὰκ γερτὲ ἄπανσηζ κενισλενὶπ τερακκὴ ἐτιλὲρ, βὲ σιμαλὶ ᾿Αμερίκα καρὰ κητασηνὰ ἓν μουχὶμμ σενὰτ βὲ τιτζαρετλεριντὲν πιρινὶ τεταρὶκ βὲ τεχιγὲ εἰλετιλέρ.

Πιζὶμ γενετζὲκ παληκλαρημηζτὰν πάζη τζινσλερὶ σάϊκι μάχβ οὐ ἰνκηρὰζ νοκτασηνὰ γετισμισλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν σηναΐ σουρεττὲ τόυρετιλμελερὶ βὰτ οὐ οὐμιτλερὶ ὃ κατὰρ σαγιάνη μεμνουνιγὲτ βὲ κελισατλὴ πὶρ χαλτὲ τιρλὲρ κι, ἰνσὰν ταχὰ ἀνλερὶν σονοὺ κέλμεμιζ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐτέρ. ῏Ιλκ ἐββὲλ, παληκτζηλὴκ κομισιονηνὴν ἐτὲ πιλετζεγὶ πὶρ σεΐ βὰρ ἰσὲ, ὃ τα πὶλ τζόύμλε κὸλ βὲ ἠρμακλαρὴ οὐφὰκ, γιαβροὺ παληκλὰρ ἰλὲ τολτουρμὰκ, βὲ ἀνλερὶν ἐτραφλαρηντὰν ἀνλερὶν ἓν φενὰ τόυσμενλερινὶ τὲφ οὐ ρὲφ ἐτμεκλὶκ τιρ τεγιοὺ τουσόυνούλτού. Βὲ λάκιν ποὺ ἲζ ποὺ κόυνκὶ κόυντὲ μιλλὶ γιάχοτ μιρὶ κομισιονηνὴν βαζιφελερινὶν πὲκ τζόυζι βὲ ἐχεμμιγετσὶζ πὶρ κησμὴ σαγιηλμακτὰ τηρ. Μιριγὲ αἶτ βὲ παλὴκ τόυρετμεκλιγὲ μαχσοὺς χαβουζλαρὴν βασητασήϊλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν πασλήτζα ἲζ μιλιονλάρτζα παληκλαρὴ δἰλὲ πὶρ ταρζτὰ βὲ χαλτὲ τόυρετιλμελὶ τὶρ κι, ἀνλερὶν τελεφατὴ ἂζ βὲ λασεϊ μεσαπεσιντὲ ὀλσοὺν. ῎Ελγεβμ ρανὰ ἀνλασηλμηζ τὶρ κι, τεργιαλαρὰ, τενιζλερὲ, κόλλερὲ κονουλὰν γενὶρ νεβτὲν πα-

ληκλαρὴν γιουμουρταλαρηνὴν πόγιοὺκ κησμὴ σάϊρ παληκλαρτὰν γενιλιρλὲρ γιάχοτ πούσπουτοὺν τελὲφ ὀλουρλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ ταπὶτ τάρζ οὐ οὐσουλλὰρ ἰλὲ ἓν μούντεχὰπ γενιλὶρ παληκλαρὴν πὶρ κάτζ κὰτ τουρεμελερὶ ἰλὲ περαπὲρ ματλοὺπ βὲ μούλτεζὲμ ὀλὰν τερετζετὲ ὀλμάζ.

Βὲ λάκιν παλὴκ τούρετμεγὲ μαχσοὺς μιρὶ χαβουζλαρηντὰ γιουμουρταλαρτὰν τζηκὰν παλὴκ γιαβρουλαρὴ κούλλιγετλὶ τιρλὲρ, βὲ σάϊκι χὲπ γιαβροὺ παληκλὰρ κεντιλερὶν ταπὶτ γιουβαλαρὴ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν ὃλ ἀτὶ τεχλικελερτὲν μασοὺν καληρλάρ. Μεζκοὺρ χαβουζλαρτὰ ἀνλὲρ ἶλκ τεφὰ γιουμουρτατὰν τζηκήντζα, ἀνλερὶ κογαλαγιὴπ γιουτατζὰκ οὐποὺρ μαχλουκλὰρ πουλούνματηκλαρηνταν, ἀνλὲρ κεντιλερὶν χαβαϊτζλερινὲ μούσαϊτ ἀχβὰλ ταχτηντὰ πόγιουγιοὺπ κουββετλενιρλέρ. Σάϊκι χὲρ νὲβ γενὶρ παληκλὰρ ἔλγεβμ σηναῒ σουρεττὲ τουρετιλμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ σηναῒ σουρεττὲ γιουμουρταλαρηντὰν τζηκάμαγιανλαρ χιμαγὲ βὲ μούταφαὰ ὀλουνουρλὰρ, γιάχοτ καβανίϊνι χακιμανὲ ἰλὲ τολαγιητὰν ναΐλι μουαβενὲτ ὀλουρλάρ. Ἔλγεβμ μάχβ οὐ ἰνκηρὰζ νοκτασηνὰ γετισμίζ πάζη νὲβ παληκλαρὰ ταΐρ χουσουσὶ τετκικὰτ βὲ τεχαρριγιὰτ ἰτζρὰ ἐτιλμεκτὲ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν μικταρλαρηνὴν ἀζαλμασηνὴν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ οὐζρὲ, μούνασὶπ οὐσοὺλ βὲ τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτιλετζέκ τιρ.

Μέσελα μιδγιαλὰρ γιουμουρταλαρηντὰν μεζκοὺρ μιρὶ χαβουζλαρηντὰ μιλιονλάρτζα τζηκαρηλάμαζλαρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν γιαβρουλαρηνὴν τελὲφ ὀλμαλαρηνὴν ὀνοὺ ἀληνμὰκ σουρετίϊλε χιμαγὲ βὲ μούταφαὰ ὀλουνὰ πιλιρλὲρ, βὲ ποὺ σαγετὲ ἀνλὲρ σιμτίκι τούρετιλμελερὶ, γετισ́τιριλμελερὶ οὐσουλὴ ἰλὲ ματλοὺπ βὲ μούλτεζὲμ ὀλτηγὴ νισπὲτ βὲ τερετζετὲ τουρεγὲ πιλιρλέρ. Χὲρ χάνκι πὶρ φέστι ἀφιριτενὶν σουγιὴ ζεχιρλεμὲκ σουρετίϊλε πὶρ σοὺ ἀκηντησὴ ἰτζιντὲ πουλουνὰν παληκλαρὴ τελὲφ ἐτμὲκ, γιάχοτ σέττ οὐ πεντλὲρ βασηταστίλε ἀνὴ σεναϊτὲ κουλλανμὰκ οὐζρὲ, ἀνὴν τζερεγιανηνὴ μὲν ἐτμεκλὶκ χακκὴ ποὺ κιπὶ μουχαταραλαρὴν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κόνὲ τετάπιρὶ ἰττιχὰζ ἐτμὶζ ὀλὰν Παληκτζηλὴκ Κομισιονηνὴν σάϊοὺ γαϊρετλερὶ σαγεσιντὲ, μαχκεμελερτὲ τζέρχ οὐ ρέττ ὀλουνμὴζ τηρ. Παληκλαρὰ κεντιλερὶν ταπὶτ οὐνσουρλαρὴ (σοὺ) ἰτζιντὲ φερτλερὶν τεγὶλ, ἄντζακ οὐμουμὴν μαλὶ ναζαρήϊλε πακηλὴρ, βὲ ἔκσεριγια οὐμουμὴν μενφαατὴ ἰτζοὺν τὶρ κι χιμαγὲ ὀλουνουρλὰρ, βὲ μικταρλαρὴ τζογαλὴρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα Παληκτζηλὴκ κομισιονηνὴν ἶσ́που καϊτὲ βὲ μεπτεσὶ ἀτὶλ βὲ μακοὺλ ἆτ ὀλουνούγιορ. Βὲ λάκιν ποὺ καϊτὲ πιριντζὶ τεφὰ νέσ́ρ ὀλουντηγὴ ζεμὰν, χὲρ γερτὲ μενφαατπερὲστ γιάχοτ τζαχὶλ κιμσελερὶν ταριζατὴ βὲ μουχαλεφέτι σ́ετιτεσινὲ τούτζὰρ ὀλτού.

(Μαπατὴ βάρ)

ΤΖΟΠΑΝΣΗΖ ΚΙΛΙΣΕ ΒΕ ΤΖΕΜΑΑΤ

(39ηντζὴ νούσχετὲν μαπάτ)

Β. Κιλισὲ βὲ τζεμαατλαρὴν μουκαττὲς σηρρλαρτὰν μούνασὶπ σουρὲτ βὲ βακητλαρτὰ χισσετὰρ ὀλὰ πιλμελερὶ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ χητμὲτ ἐτὲν μεμουρλαρὴν τακτὶς ὀλουνμὴζ ζατλὰρ ὀλμασὴ λαζὴμ κελίρ.

Ἀσ́άϊ Ραππανὶ Ἰησοῦς Ἐφεντιμιζὶν γιατιχιάρη ἀζιζὶ ὀλοὺπ, πὶλ τζούμλε Χριστιὰν κιλισελὲρ ταραφηντὰν καποὺλ βὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ. Ἐσκὶ κιλισελὲρ κιαχινὶν ἐκμὲκ βὲ σ́εραπὴ τακτισὶ ἀκαπιντὲ, ἀνλὲρ Ἀλλὰχ ἰνσὰν ὀλὰν Ἰησουσὴν τενινὲ βὲ κανηνὰ φὶλ χὰλ τεπτὶλ ὀλοὺρ τεγιοὺ καποὺλ βὲ ἰτικὰτ ἐτερλὲρ, βὲ ποὺ μούνασεπέτλε ἀνὰ χισσετὰρ ὀλὰν κούνὰχ ἀφβληγηνὰ βὲ τεκαττούσὲ ναΐλ ὀλοὺρ τεγιοὺ ἰναvηρλάρ. Ποὺ σεπεπτὲν χελασὴ τεμὶν ἰτζοὺν χὲρ πὶρ Χριστιανὴν σὴκ σὴκ ἀντὲν χισσετὰρ ὀλτηγὴ, βὲ χούσουσα ὀλούμ γιαταγηντὰ ἀνὰ μούλχὰκ ὀλμαγὰ ἀζὶμ τικκὰτ ἐτιλτιγὶ μαλούμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Κιλισελεριμὶζ ποὺ μανατὰ καποὺλ ἐτμεζλὲρ ἰσέ τε, γίνε τε σηρρὶ πὶρ ἀγὶν, τεκαττούστὲ τεκαττούμ ἰτζοὺν μούεσσὶρ πὶρ ἰναγὲτ τζαρεσὶ ἰτιγινὶ καποὺλ βὲ ταλὶμ ἐτερλὲρ, βὲ χὲρ πὶρ Χριστιανὴν ἀνὰ μούλχὰκ ὀλμασηνὴ ρουχανὶ πὶρ πόρτζ τεγιοὺ κόστεριρλέρ. Λάκιν νάσηλ ἰσὲ, σ́οὺ μουκαττὲς σηρρὰ σὴκ σὴκ χισσετὰρ ὀλμακληγὰ, ἀνὴν ἐσκὶ κιλισελερτὲ ταλὶμ ἐτιλτιγὶ ἀζαμετιντὲν σογιουλτηγὴ ἰτζοὺν μι πιλμὲμ, τζοκλοὺκ ἐχεμμιγὲτ βεριλμέζ. Φάκατ σ́οὺ μουαμελὲ ἄσλα μούνασὶπ ὀλμαγιὴπ, ἀνὴ ἐβλατλαρηνὰ τεσλὶμ ἐτὲν Ζατὰ τογροὺ χούρμετσιζλὶκ τιρ. Χακίκατεν ἰμὰν ἰλὲ ἀνὰ μούλχὰκ ὀλμακλὴκ ρουχὴ τακτὶς ἐϊλέρ. Σ́οὺ μουκαττὲς σοφρανὴν ἐτραφηνὰ τοπλανὴπ, Γεθσημανὴ βὲ Γολγοθανὴν τζεμὶϊ βακηαλαρηνὴ, βὲ ὀνλὰρ ἰτζιντὲν κετζὲρ ἰκὲν ὃλ ἀζὶζ Ζατὴν ἰπρὰζ ἐττιγὶ πίχεμτὰ φεντακιαρληγηνὴ βὲ ἀτζαΐπ μουχαππετινὶ τεζεκκοὺρ, βὲ ἀνλερὶν ταπὶτ νετιτζελερινὶ μούσ́αχετὲ ἐτμὲκ νὲ ἀλὰ πὶρ ἰμτιγιάζ, βὲ Ἀλλὰχ μουχαππετιντὲ τεκαττούμ ἰτζοὺν νὲ κατὰρ ναφὴζ πὶρ ἰναγὲτ τζαρεσί τιρ!

Χάκεζα βαπτὶς ἀγινὶ μουκαττὲς πὶρ σηρρ ὀλοὺπ, τζοτζουκλαρημὴζ οὐζεριντὲ ἰτζρὰ ὀλουνμάγλε, ἀνλερὶ Ἀλλαχὰ βάκφ οὐ τεσλὶμ, βὲ τετζτίτι καλπὶν τακτὶς ἐτιτζὶ γινήκαγινησ́ηνὴν ἀλαμέτι χαριτζιγεσὶ ὀλαρὰκ ἐτφαλὴ τακτὶς ἐϊλέρ. Ποὺ ἰκὶ ἀγινλερὶν κεμάλη χούρμετ βὲ βακὰρ ἰλὲ κιλισετὲ ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ ἀλὰ πὶρ τεεσὶρ χασὴλ ἐτὲρ, βὲ κούναχκιαρλαρὴ ἀνλερὶ τεσλὶμ ἐτὲν Ζατὰ κηλαγουζλάρ. Πουνλὰρ Χριστιὰν κιλισεσινὶν ἰζζέτ οὐ σ́ερεφὶ τιρλέρ. Ποὺ σεπεπτὲν τζὸκ τικκὰτ, μουχαππὲτ βὲ χασρὲτ ἰπρὰζ ὀλουνμασὴ τάχι ἄϊνι τερετζὲ φὰρζ τηρ.

Φάκατ σ́οὺ σηρρλαρὴν ἰτζρασὴ τακτὶς ὀλουνμὴζ μεμουρλαρὰ μαχσοὺς ὀλοὺπ, τακτὶς ὀλούνμαμηζ πὶρ ζὰτ ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτέμεζ, βὲ ἔτμεμελι τιρ. Ἰσ́τὲ ρουχανὶ μεμουρλαρὴν τακτὶς ὀλουνμὴζ ζατλὰρ ὀλμασηνὴν ἐχεμμιγετὶ πουρατὰ τάχι ζαχὶρ ὀλούρ. Σαχὶχ τὶρ κι σ́εχρλερτὲ ὀλὰν κιλισελὲρ κομσ́οὺ κιλισελερὶν τζοπανλαρηνὴ γιά τα μισιονερὶ ταβὲτ ἐτερὲκ, ἰστετικλερὶ βακὴτ σ́οὺ σηρρλαρὰ χισσετὰρ ὀλὰ πιλιρλέρ. Φάκατ τζιβὰρ κιλισὲ βὲ τζεμαατλὰρ ποὺ σουχουλετὲ μαλὶκ ὀλματηκλαρηνταν, τεσατούφεν ὀγραγιὰν τζοπανλαρὴν ζιγιαρετὶ ἰλὲ χισσετὰρ ὀλουρλάρ. Κομσ́οὺ κιλισελερτὲν ταβὲτ βὲ ἰπρὰμ ἰλὲ τζαγιρτηκλαρὴ τζοπανλὰρ νιτζὲ τεφὰ κέτζ βὲ κούτζ ὀλαρὰκ κελιρλὲρ· ποὺ ἰσὲ νὲ παχτσηζλὴκ τηρ! Οὐζοὺν βακὴτ πὶρ τζοπὰν γιὰ μισιονερὶν κελμεσινὲ πεκλεμὲκ, βὲ πάζεν τε τζὸκ ἰντιζὰρ ἀκαπιντὲ, «Ἄφβ ἐτέρσινιζ, μεσ́γουλιγετιμὶν κεσρετιντὲν κελέμεγιορημ,» τζεβαπηνὴ ἀλμὰκ νὲ ἀτζὴ μεγιουσιγὲτ χασὴλ ἐττιγινὶ ἄντζακ ὀγραγιανλὰρ πιλίρ! Τζὸκ τεφὰ τζιβαρλαρτὰ ὀλὰν οὐφὰκ κιλισὲ βὲ τζεμαατλὰρ πόγιούμεγιορ τεγιοὺ σ́εκβὰ ὀλουνούρ. Ἄτζεπα πουνλαρὴν πόγιούμεμεσινιν ἐσασὶ σεπεπλεριντὲν πιρισὶ Ραππημὴζ Ἰησοῦς ἰλὲ σ́ὴκ σ́ὴκ σοφραγιὰ ὀτουρμὰκ ἰμτιγιαζηνὴν κηλλετὶ τεγὶλ μι τιρ; Πόϊλὲ μαχαλλερτὲ κιλισενὶν ἰτζρααττὴ σάτετζε βάζ οὐ νασιχὰτ ἰτιγὶ τεσιρὶ κέτζμε μιζ μι; Λάκιν βάζ οὐ νασιχατλὰρ ἰλὲ περαπὲρ κιλισενὶν κουββετὶ ὀλὰν ἀζὶζ ἀγινὶν ἰτζρασὴ σαγιητὰ βὲ ρουχτὰ τεκαττούμὲ χητμὲτ ἐτετζέκ τιρ. Ἰσ́τὲ ποὺ σεπεπτὲν μινπερλερτὲ χητμὲτ ἐτὲν μεμουρλαρὴν τακτὶς ὀλουνμὴζ ζατλὰρ ὀλμασὴ μουτλὰκ λαζὴμ κελίρ.

Γ. Κιλισὲ τερπιγεσὶ τζιχετίντζε τάχι πουνοὺν ἐχεμμιγετὶ ζαχὶρ ὀλούρ. Κιλισελεριμιζτὲ ἀζαλαρημηζὴν χαταλαρηνὴ τερπιγὲ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν ἓν ναφὴζ βὲ πελλὶ τεκτὶρ Ἀσ́άϊ Ραππανὶ ἀγινιντὲν μαχρουμιγέτ τιρ. Οὐζοὺν μούττὲτ, γιάνι πούτοὺν σενὲ ζαρφηντὰ ποὺ ἀγινὶν ἰτζρὰ ὀλούνματηγη πὶρ κιλισετὲ, πὶρ ἀζανὴν σ́οὺ ἰμτιγιαζτὰν μαχροὺμ ἐτιλμεσὶ νὲ μανασ́ὴζ μουαμελὲ ὀλούγιορ! Τζούνκι ὄρατα πὶρ μαχρουμιγέτι χουσουσιγὲ γιὸκ, τζούνκι πούτοὺν κιλισὲ μαχροὺμ τηρ. Φενασὴ σ́οὺ κι ἀρατὰ πὶρ πὶρ τζοπὰν ζιγιαρὲτ ἐτέρσε, ὃ κιπὶ πὶρ ἀζὰ οὐζοὺν βακὴτ τερπιγετὲ καλμὴζ φαρζὴ ἰλὲ νασιχὰτ ὀλουναρὰκ, ἰλχακληγὰ καποὺλ ὀλουνούρ, βὲ τερπιγεγὲ κονουλὴπ κονούλμαμασηνην τζοκλοὺκ πὶρ φαρκὴ κὸρούλμέζ, ποὺ ἰσὲ κιλισενὶν κεντὶ ἀζασὴ οὐζεριντὲ ὀλὰν νουφουζηνὴ μανασὴζ πρακήγιορ. Σαχὶχ τὶρ κι χεσσὰς πὶρ ἀτεμὲ κιλισενὶν νασιχὰτ οὐ ταζιρὶ πὲκ μούεσσὶρ ὀλοὺπ, ἰστενιλὲν νετιτζεγὶ χασὴλ ἐτὶρ, φάκατ ποὺ κιπὶ ἀτεμλὲρ τζοκλὴκ πουλουνμαζλάρ. Ἴμτι ποὺ τζιχέττζε τάχι χὲρ κιλισὲ βὲ τζεμαατὴν τακτὶς ὀλουνμὴζ πὶρ μεμουρὰ ναϊλιγετινὶν ἐχεμμιγετὶ ζαχὶρ ὀλούρ.

Πουρατζηκτὰ χὲρ κιλισετὲ πὶρ τζοπὰν πουλουντηρηλὰ πιλμεσὶ ἰτζοὺν πὶρ κάτζ τεκλὶφ ἐτμεκλιγὶ τάχι ἀρζοὺ ἐτέριμ.

1. Τζοπανσὴζ ὀλοὺπ τα τζοπὰν ταβὲτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ κιλισελὲρ γιὰ βαϊζλερινὶ τακτὶς, γιά τα τακτὶς ὀλουνμοὺζ πὶρ τζοπὰν ταβὲτ ἐτμεγὲ κομσ́οὺ κιλισελὲρ ταραφηντὰν τεσ́βὶκ ὀλουνσ́ουνλάρ.

Πὶρ κιμσὲ κεντὶ πασ́ηνὰ γιαπμαγὰ οὐσ́εντιγὶ γιὰ βαζιφὲ ἐτίνμετιγι χουσουσὴ ἀχὲρ πιρινὶν τεσ́βικίϊλε τὲρ ὀχτὲ ἐϊλεμεγὲ κολάϊτζα ταχριὶκ ὀλουνὰ πιλίρ. Τζοπανὰ μαλὶκ ὀλμακληγὴν περεκετλερινὶ κόνενενλὲρ, ὀντὰν μαχροὺμ ὀλὰν πὶ καϊτλαρὴ τεσ́βικὲ πορτζλοὺ τηρλάρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἶσ́που ὀνούμούζτεκὶ Κυριακὴ κούνοὺ σαὰτ πεσ́ὲ τζεϊρὲκ καλαρὰκ Πάϊπηλ Χαουστὰ Ἀσ́άϊ Ραππανὶ (Κοινωνία) ἀϊνὶ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηντὰν, πιρατὲρ οὐ χεμσ́ιρελὲρ χαζὴρ πουλουνμαγὰ ταβὲτ ὀλουνουρλάρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ὀκτώβριος 1/13, 1898

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Πεντζσενπὶχ κὂυνού Ἴγγλιζ σεφίρι τζετιτὶ Σὴρ Νικόλας Ὁ Κόνηρ ἰτιματναμεσινὶ τεσλὶμ ἐτμὲκ οὔζρὲ, μερασίμι μούτατὲ ἰλὲ χουζούρη Σαχανεγὲ καποὺλ ὀλουνμὴζ τηρ. Πάτεχου σεφίρι μούσαριλέϊχ Πάπη Ἀλιγὲ ἀζιμέτλε, Σατραζὰμ βὲ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ πασαλὰρ χαζαρατηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶζ τιρ. Χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμασὴ μούνασεπετίιλε, σεφιρὶν μαγετιντὲ σεφαρετχανὲ βὲ κονσολοσχανὲ μεμουρλαρὴ, σεφαρὲτ μαϊγετὶ βαπορλαρηνὴν κομαντανλαρὴ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ. Πουνλὰρ γετὶ ἠστάπλη ἀμιρὲ ἀραπαλαρηνὰ ρακὶπ ὀλὴκλαρὴ χαλτὲ, μαπέϊνι χούμαγιουνὰ βὲ Πάπη Ἀλιγὲ ἀζιμὲτ ἐτμισλὲρ τιρ.

Τζόυμὰ κὂυνού Χηδίβη Μησὴρ Ἀππὰς πασὰ σελαμλὴκ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμὴζ, βὲ πάτεχου Μαλτὰ κὂσκουνὲ ἀζιμέτλε ὄρατα Ζάτη Σαχανενὶν χουζουρηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ ὀλὰν ἀσκερὶ πὶρ ρέσμι κετζιτὶ σεῖρ οὐ τεμασὰ εϊλεμὶζ τιρ. — Παζὰρ κὂυνού ἀκσαμὴ Χηδὶβ χαζρετλερὶ τέκραρ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκὴπ, Τερισααττεττὲν Μησηρὰ ἀβτετλερινὲ ἰστιχσάλη μούσαατέϊ σενιγὲ ἐτμισλὲρ τιρ. Χηδιβὶν ρὂυκουπλερινὲ μαχσοὺς ὀλὰν βαπορὴν μουσικησὶ σεράγιη χούμαγιουνὰ τζέλὶπ πουγιουρηλὴπ, χουζούρη Σαχανεγὲ τερεννὂυμσαζ ὀλαρὰκ μαζχάρη τακτίρι Πατισαχὶ πουγιουρηλμὴζ τηρ.— Πιρατέρι Χηδιβὶ Μεχμὲδ Ἀλὴ πασαγιὰ μουρασσὰ νισάνη ἀλῖὶ Ὀσμανὶ ἰναγὲτ οὐ ἰχσὰν ὀλουνμὴζ τηρ.

«Λουζιτανία» ἰσμιντὲ πὶρ Ἴγγλιζ βαπορὴ 60 κατὰρ σεϊγιαχλαρὴ χαμὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, σεχριμιζὲ γετισμὶζ τιρ. Σεϊγιαχλὰρ σεχριμιζὶν σαγιάνη τεμασὰ μαχαλλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐττικτὲν σόνρα, τζόυμὰ κὂυνού σελαμλὴκ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ, βὲ Ζάτη Σαχανεγὶ ἀλκησλαμησλὰρ τηρ. Σελαμλὴκτὰν σόνρα, ἀνλὰρ σεράγιη χούμαγιουν παγτζεσιντὲ ταὰμ ἐτμεγὲ ταβὲτ ὀλουνουπ, ζάτη Σαχανενὶν σηχχὲτ οὐ ἀφιγετινὲ πατενουζ ὀλμουσλὰρ τηρ.

Πειρουττὰ βὲ Ἱερουσαλημιτὲ ἀραμσὰζ ἀσακίρι σαχανενὶν κιγιμεσὶ ἰτζόυν, Πειρουτὰ 30, 000 κὰτ ἐλπισέϊ ἀσκεριγὲ κὂντεριλμὶζ τιρ. Ὀρχανιγὲ» βὲ «Νέδζμι Σεβκὲτ» Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν βὂυρουτηνὰ ἰντιζάρεν, Σελανικτὲν Συρία σεβαχιλινὲ ἀζιμετὲ ἔμρ ἀλμησλὰρ τηρ.

Τζόυμὰ κὂυνού πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ, Σουλεϊμανιγετὲ 12 κογιοὺν ζέπχ ὀλουνουπ, ἐτλερὶ ὂ ταραφλαρτακὶ μετρεσελερὶν ταλεπεχανενὰ τεβζὶ ὀλουνμὴζ τηρ. Κέζαλικ ταλεπέϊ οὐλουμὰ πὶρ τζὸκ ἀτιγέϊ σενιγελὲρ τεβζὶ ὀλουνμὴζ τηρ.

«Ἀσάρη Τεβφίκ» βὲ Πελένκι Δεργιὰ» νὰμ τορπέδο κὲτζηρ, βὲ ἀλτὴ τορπὶλ βαπορλαρὴ τενιζὲ ἀτζηλατζακλαρηντὰν, ἀνλερὲ λαζὴμ κελὲκ κὂμουρλὲρ βεριλμὶζ τιρ.

Πεντζσενπὶχ κὂυνού Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα σεφίρι τζετιτὶ Μ. Στράος ἰτιματναμεσινὶ τεσλὶμ ἐτμὲκ οὔζρὲ, Χαριτζιγὲ ναζηρηνὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶζ τιρ. Εὐρώπα γαζεταλαρηνὰ ναζάρεν, σεφίρι μούσαριλέϊχ Τεβλέτι Ἀλιγὲ ἰλὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀρασηντακὶ μούνασεπετὶ πὶρ κὰτ ταχὰ τακβιγὲ ἐτμὲκ οὔζρὲ, Ἀμερίρα Τερισααττὲτ σεφαρετινὶν ἰκιντζὶ τερετζετὲν πιριντζιγὲ τερφιῖνὶ χούκουμέτι Σενιγεγὲ τεκλὶφ ἐτμὲκ ἐμρινὶ χαϊζ τιρ.

Ναφιὰ ναζαρετιντὲ μούτεσεκκὶλ πὶρ κομισιὸν Τούρκιαγιὰ ἠλεκτρὶκ τραμβαϊλαρὴ ἰτχαλὴ μεσελεσινὶ μούταλαὰ ἐτμεκτὲ ὀλουπ, ἠλεκτρίκλε ἰσλεγὲν τραμβάϊ ἀραπαλαρηνὴν μουχασενὰτ βὲ φεβαϊτινὶ κὂστερμὲκ οὔζρὲ, πὶρ ραπὸρτ τανζὶμ ἐτμὶζ τιρ.

Ἀγίρεν Φασοδαγιὰ ἀζιμέτλε ὄρατα ἀσκὲρ πρακτηκτὰν σόνρα, Ὀμδουρμανὰ ἀβτὲτ ἐτμὶζ ὀλὰν Σερδὰρ Κιτζηνὴρ πασὰ ποὺ τεφὰ Καχηρεγὲ μούβασελὲτ ἐτμὶζ τιρ.

Σεράγιη χούμαγιοὺν μουσικὴ πανδοσὴ βὲ χατεμεσὶ οὐνιφορμαλαρὴ ἰτζόυν σηρματὰν μαμοὺλ χάρτζ βὲ σεριτλερὶν πουντὰν πόϊλε Σιμκεσχανετὲ τεχιγὲ ὀλουνμασὴ ἔμρ ὀλουνμὴζ τηρ.

Χάσσετεν ταγὶν ὀλουνμὴζ ὀλὰν κομισιὸν 1900τὲ Παρίστὲ κὂυσατὴ μουκαρρὲρ σεργιῒ οὐμουμιτὲ Τούρκια ἔμτηὰ βὲ ἐσγιασηνὴν μούνασὶπ σουρεττὲ μεθκηῖ τεμασαγιὰ βαζὴ ἰτζόυν, 50, 000 λιρανὴν μουχταζὶ ἰτιγινὲ καρὰρ βερμὶζ τιρ.

200,000 λιραλὴκ κατὰρ οὐφὰκ μεσκούκιατὴν κεσιλμεσὶ τεκαρρὂυρ ἐτμὶζ τιρ. Ποὺ τεφὰ κὂυμοὺζ βὲ πακὴρ μαγλουτηντὰν 5, 10 βὲ 20 παραλὴκ οὐφὰκ σικκελερὶν κεσιλμεσὶ μούσαμμὲμ ἰτὶ. Λάκιν ἰκιντζὶ πὶρ προζὲ μουτζεπίντζε, μεζκοὺρ σικκελερὶν ἔκσερ Εὐρώπα μεμαλικιντὲ ποὺ μακσέτλε κουλλανηλὰν πεγὰζ πὶρ ματεντὲν κεσιλμεσὶ τεσαββοὺρ ὀλουνμακτὰ τηρ.

Πάνκη Ὀσμανὶ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν ζιγιαρετὶ χενκιαμηντὰ ὄρατα πουλουνατζὰκ σεϊγιαχλαρὰ πὶρ σουχουλὲτ ὀλμὰκ οὔζρὲ, Ἱερουσαλημιτὲ μουβακκὰτ πὶρ σουπὲ τεσισινὲ καρὰρ βερμὶζ τιρ. Ποὺ σουπὲ Ἱερουσαλημιτὲ Ρεζινὶν ἰταρεχανεσιντὲ κὂυσατ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Ποσταχανεγὲ ἀιτ ὀλὰν βὲ 150,000 γουρουσλὴκ ποστὰ πουλουνὴ χαβὶ πουλουνὰν πὶρ πακὲτ Ἴζμὶρ ἰλὲ Τερισααττὲτ ἀρασηντὰ ζαϊ ὀλμοὺζ τηρ. Ποσταχανὲ μεμουρλαρηντὰν Γιαβὲρ, Νικολάκη βὲ Γιάνκο ἐφεντιλὲρ, ἰσποὺ πουλλαρὴν ζαγιατηντὰν τολαγὴ μεσοὺλ τουτουλὴπ, τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμησλὰρ τηρ.

Πογιούκτερὲ χαριχζετεχανενὰ Αὔγουστοστὰ τεβζὶ ὀλουνὰν ἐκμεγὶν μικτάρὴ 600 ὀκκαγιὰ παλὴγ ὀλμοὺζ τηρ.

Σεχριμὶζ καντὰρ καλεμιντὲ πὶρ τακὴμ ἰχτιλασὰτ βουκοὺ πουλμοὺζ ἰτὶγὶ ἀνλασηλτηγηντὰν, Σεχὶρ ἐμανετὶντζε ποὺ παπτὲ τατκικατὰ ἰπτιτὰρ ὀλουνμὴζ τηρ.

Τερισααττετὲ μουκὶμ Ἀλμανλὰρ τανζὶμ ἐττικλερὶ προγρὰμ μουτζεπίντζε, Λοὶδ κουμπανιασηνὴν ἰκὶ βαπορηνὴ ἰστιτζὰρ ἐτετζεκλὲρ, βὲ ἀνλερὲ κεντὶ αϊλελερὶ χαλκλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ ρακὶπεν, κελετζὲκ χαφτὰ μούβασελετὶ οὔζερινὲ, Ἰμπερατωρὴν ρακὶπ ὀλτηγὴ Χοενζόλλερν βαπορηνὴ ἰστικπαλὰ κιτετζεκλὲρ τιρ. Κέζαλικ ἀνλὲρ ρασιμέϊ χοσαμετιγὶ ἰφὰ ἰτζόυν, Ἰμπερατωρὰ γάγετ μουσαννὰ πὶρ μαχζὲρ τακτὶμ ἐτετζεκλὲρ τιρ, βὲ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν πουρατὰ ἰκὲν ζιγιαρὲτ ἐτετζεγὶ Ἀλμὰν μεκτεπὶ ἰλὲ Ἀλμὰν χασταχανεσιντὲ τάχὶ χαζηρηκλὰρ κὂρουλετζὲκ τιρ.

Πὶρ κὰτζ κὂυν ἀκτὲμ Δαβὶδ Φαρκοὺχ ἐφεντινὶν ἐσκηγιὰ ταραφηντὰν ταγὰ ἀσηρηλμὴζ μαχτουμὴ ἀνὴ ταγὰ ἀσηρὰν χαϊτουτλαρτὰν πιρινὶν κεντισὶ ἰτζόυν ταχὰ χαϊρλὴ ὀλατζαγὴ μούλαχαζασὴ ἰλὲ, ἀνὴν παγλαρηνὴ τζόζούπ σαλὴ βερμεσὶ σαγεσιντὲ πὶρ κὂνὲ φιτιγέϊ νετζὰτ βὲρμεγερὲκ Πουδζατακὶ χανεσινὲ ἀβτὲτ ἐτὲ πιλμὶζ τιρ. Ἀνὴ ταγὰ ἀσηρὰν ἐσκηγιὰ Πουδζαλὴ ὀλουπ, ἔλγεβμ πολὶς μεμουρλαρὴ ταραφηντὰν κεμάλη κερμὶ ἰλὲ τεχαρρὶ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ.

Χάϊλη σενετὲν περοὺ σεχριμὶζ Ἀλμὰν χασταχανεσὶ μούτιρεσὶ ὀλὰν Ἀλμὰν διακονισσαλαρηντὰν χεμσίρὲ Λίζετ κετζὲν χαφτὰ βεφὰτ ἐτὶπ, σαλὴ κὂυνού τεφν ὀλουνμὴζ τηρ. Ἀλμανία σεφιρὶ ἰλὲ σεχριμὶζ μιλέλι μουχτελιφεσινὲ μενσοὺπ χάϊλη ζεβὰτ μούμαϊλεϊχανὴν τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ποὺ μούνασεπέτλε ταζιγεγὶ μούτεζαμμὶν πὶρ τηλεγραφναμὲ κὂντερμὶζ τιρ.

Ποὺ ταραφλαρτὰ οὐζοὺν μούττεττὲν περοὺ χούκμφερμὰ ὀλὰν κουρακληγὰ Παζὰρ κὂυνού πὸλ πὸλ γιαγμοὺρ γιαγμασήϊλε χιτὰμ βεριλμὶζ τιρ. [illegible] κακλαρὴ σοὺ πασμὴζ ὀλτηγηντὰν, ἀνλερτὲν κετζμὲκ μούμκινσὶζ πὶρ χαλὲ κελμὶζ τιρ. Φουρτουνὰ χενκιαμηντὰ Χασκὂϊτὲ Γεχουδὶ Συναγωγηνὰ γιηλτήρημ τούσερὲκ, ἀντὲ πουλουνὰν πὶρ κισὶ τελὲφ ὀλμοὺζ τηρ.

Μ. Στοϊλωφὴν ριγιασέτι νουζζαρτὰν ἰστιφὰ ἐτετζεγὶ χαπερὶ Σοφιατὰν πὲ τέκραρ κατίγεν τεκζὶπ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

Χηδίβη Μησὴρ ρὂυκουπινὲ μαχσοὺς ὀλὰν «Ἔλ Μαχρουσὲ» βαπορηνὰ ρακίπεν, βὲ βαλιτεσὶ ἰλὲ πιρατερὶ τάχι μαϊγετιντὲ πουλουνηγὴ χαλτὲ, Ἰσκενδεριγεγὲ μούτεβετζίχεν σεχριμιζτὰν χαρεκὲτ ἐτμὶζ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα τεμγὶζ μετζλισὶ, μούτταϊὶ οὐμουμινὶν καϊμακὰμ Χενρυνὶν ἰντιχὰρ ἐτμεζτὲν ἐβθέλ, σαχτεκιαρλῆκτὰ πουλουνμὴζ ὀλμασηνὴ ἰτιρὰφ ἐτμεσὶ πούτούν Δρέϊφους ταβασηνὴν γενιτὲν κὂρουλμεσινὶ ἰστιλζὰμ ἐτμὶζ τιρ, τεγιοὺ ἰττιασηνὰ μεπνὶ, ἀκηπετ Δρέϊφους ταβασηνὴν γενιτὲν κὂρουλμεσινὲ καρὰρ βερμὶζ τιρ. Μαχκεμὲ, ἐβρακὴ μουαϊγενὲ, βὲ ταβαγιὰ ταϊρ πὶρ ραπὸρτ τανζὶμ ἐτμὲκ οὔζρὲ, Μ. Παρδὴ ταγὶν ἐτμὶζ, βὲ ἰσποὺ ραπὸρτ τακτὶμ ἐτιλτικτὲν σόνρα, ταβαγιὰ κιάμιλεν τεκὶκ ὀλουνηντζαγια κατὰρ, πίλα ἰνκητὰ τεβὰμ ἐτιλετζεγὶ μουκαρρὲρ πουλουνμὴζ τηρ. Πουντὰν Δρεϊφουσὶν μασουμιγετινὲ ἰναμὰκ μανασὴ τζηκαρηλάμαζ. Ποὺ ἀντζὰκ ἐββελκὶ μουχακεμενὶν οὐσοὺλη κανουνιγεγὲ τεμάμεν μουταπὴκ ὀλαρὰκ ἰτζρὰ ἐτιλεμεμὶζ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτέρ. Σιμτιτὲν Παρίστὲ σάϊ ὀλὰν πὶρ ριβαγετὲ κὂρὲ, Φράνσα χούκουμετὶ σουρέτι χαφιγετὲ Μ. Δρεϊφουσοὺν Φρανσαγιὰ τζέλὶπ ἐτιλερὲκ, ἀνὴν ταβασὴ μαχκεμὲ ταραφηντὰν γενιτὲν ρουγιὲτ ὀλουνηντζαγια κατὰρ πὶρ καλὰ τερουνιντὲ μαχποὺς τουτουλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶζ τιρ. Δρέϊφους ταβασηνὴν γενιτὲν ρουγιὲτ ἐτιριλμεσινὶ τεεμὶν ἰτζόυν κὂστερτιγὶ γαϊρεττὲν

τολαγιὴ σίλκι ἀσκεριτὲν ἰχρὰτζ ἐτίλμἰς ὀλοὺπ, ἀχίρεν πὲ τέκραρ χαρπιγὲ ναζηρηνὴν ἐμρίιλε χὰπς ἐτίλμἰς πουλουνὰν καΐμακὰμ Πικὰρ χάλα χαπσχανετὲ μεδκοὺφ ὀλοὺπ, κεντινὶν μούταφαὰ βεκιλὶ ἰλὲ κὀρούσμεσινὲ μούσαατὲ ἐτίλμεμεκτὲ τὶρ. Μασοὺμ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνὰν πὶρ ἀτεμὲ καρσὴ κὀστεριλὲν ἴσπου σιττὲτ, Φρανσατὰ μούμαϊλὲϊχ χακκηντὰ χάϊλητζα τεβετζτζόὺχ χουσουλινὲ πατὶ ὀλμούς τηρ. Μ. Λαπορὶ χαρπιγὲ ναζηρηνὰ καΐμακὰμ Πικὰρ ἰλὲ κὀρούσμεκλιγὲ κεντισινὲ μεζουνιγὲτ βεριλμεσὶ ἰτζόὺν πὶρ μεκτοὺπ γιαζμής τηρ, βὲ ἀγιαντὰν Μ. Τεραδίο Μ. Πρισωνὰ πὶρ μεκτοὺπ γιαζαρὰκ, ἴσπου ταλὲπ ἰσὰφ ἐτίλμετιγι χαλτὲ, Παρλαμεντονὴν ἰτζτιμασηντὰ, μετζλιστὲ πουνὰ ταΐρ βούκελατὰν ἰζαχὰτ ταλὲπ ἐτετζεγινὶ πιλτιρμἰς τὶρ. — Ὀρλεὰν δουκασηνὴν βούκελάϊ χαζηρεγὲ βὲ μεσλεκινὲ ταΐρ νὲσρ ἐτμἰς ὀλτηγὴ πεγιαννάμεσιντὲν τολαγιὴ, μούμαϊλὲϊχ Φράνσα τοπραγηνὰ κιρίντζε, ἄχζ οὐ κιρίφτ ὀλουνμασὴ ἰτζόὺν ἐδαμὶρ βεριλμἰς τὶρ. — Μουτεβεφφὰ ρεῖς Καρνωνὴν τοὺλ ζεβτζεσινὶν τζεσετὶ κετζὲν τζαρσενπὶχ κόυνοὺ τεεσσούφάτη οὐμουμιγὲ ἐσερλερὶ ἀρασηντὰ τεφν ὀλουνμήςτηρ.—Φρανσὴζ γαζεταλασὴ πὶν πασὴ Μαρτανὴν Φασοδατὰ πουλουνμασὴ Μησηρὴ Φασοδὰ οὐζεριντὲ χὲρ κὀνὲ χουκουκτὰν μαχρουμ πρακτηγηνὰ μεπνὶ, μούμαϊλεϊχὶν ὅρατα ἰπκὰ ὀλουνατζαγηνὰ ἐμνιγέτι κιαμιλὲ ἰζχὰρ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Αὔστρία· Αὔστρία Ρέϊχσρατ μετζλισὶ Μαδζαριστὰν ἰλὲ ἄκτ ἐτιλετζὲκ σουρέτι τεσβιγενὶν ἶλκ χρααττηνὴ πιτιρμἰς, βὲ ἀνὴ 48 ἀζατὰν μούρεκκὲπ πὶρ κομισιόνη μαχσουσὰ χεβαλὲ ἐτμἰς τὶρ. Πού χουσοὺς Κὸντ Τοὺν καπίνεσὶ ἰτζόὺν πὶρ μουβαφφακιγὲτ ἰσὲ τε, μεζκοὺρ κανοὺν λαΐχασηνὴν Ρέϊχσρατ ταραφηντὰν καποὺλ βὲ τασδὶκ ἐτιλετζεγινὲ πὲκ ἄζ οὐμὶτ βάρ τηρ, ζίρα ἀνὰ μουχαλὶφ ὀλανλὰρ κομισιονὰ γιάχοτ μετζλισὲ ἰατὲ ἐτιλμεσιντὲν σόνρα, ἀνὴ τατὶλ ἐτμεγὲ τζαλησάτζακλάρ τηρ. Μαδζαριστὰν παρλαμεντοσηντὰ, Μ. Κοσούτ μεζκοὺρ ταχκιμναμενὶν καπουληνὰ μουχαλεφὲτ ἐτμὲκ νιγετιντὲ ὀλτηγηνὴ πιλτιρμἰς τὶρ. Κὸντ Τοὺν ταΐμὶ κανοὺν λαΐχασὴ παρλαμεντοτὰ τετκὶκ οὐ μούζακερὲ ἀλτηντὰ ἰκὲν, Μαδζαριστὰν ἰλὲ μουβακκὰτ πὶρ σουρέτι τεσβιγὲ ἄκτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Αὔστρία καπίνεσὶ ἀζασηντὰν ἰκισὶ ἰλὲ περαπὲρ Πούδα-Πεσταγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμἰς ἰτιγὶ κιπὶ, Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ τάχι σέχρι μεζκούρὲ ἀζιμὲτ ἐτμἰς τὶρ. — Σιγιασὶ μεσελελερὲ μουταχελεγὲ τζηκησὰν γιάχοτ σιγιασὶ μουτζατελὲ τζηκαρμὰκ νιγετιντὲ ἰτιγινὶ κὀστερὲν γιαπαντζηλαρὴν τζόυμλεσινὶν Αὐστριατὰν τάρτ ρύ τεπιτλερὶ ἰτζόὺν ἐμρ σατὴρ ὀλμούς τηρ.

Ἰγγιλτέρρα· Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ μαΐγετιντὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν βαλιτεσὶ βὲ Πρενσὲς Λίπε πουλουντηγὴ χαλτὲ, ἀραπὰ ἰλὲ κεζινμεκτὲ ἰκὲν, ἀτλὰρ γιολὴν πογιούντζα κεμάλη σιττὲτλε κοσμαγὰ πασλαμησλὰρ ἰσὲ τε, πὶρ καζανὴν βουκουηντὰν ἐββὲλ ἀραπὰ τουτουλὴπ, Κραλίτζα ἰλὲ ρεφικλερὶ σὰγ σελὶμ ἀραπατὰν ἐντιριλμισλὲρ τὶρ. — Κραλίτζα Βικτωριανὴν μαχτουμὴ Δοὺκ δὴ Κονοὺτχ Φεβρουαριοστὰ Μησηρὰ ἀζιμὲτ ἐτετζὲκ τὶρ. Ὀμδουρμὰν μουχαρεπεσινὲ ἰστιρὰκ ἐτμἰς ὀλὰν πὶρ ἀλάϊ Ἴγγλιζ μαΐγὲτ ἀσκερὶ κετζὲν πεντζσενπὶχ κὀυνοὺ Λονδραγιὰ ἀβτὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ κεμάλη μεσερρέτλε καποὺλ ὀλουνμησλάρ τηρ. — Σάϊ ὀλὰν πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, Τζενουπὶ Ἀφρικατὰ Πορτοκιζλερὲ ἀΐτ ὀλὰν Δελαγούα κόρφεζιντὲ κιαΐν ρουσουμὰτ ταΐρεσὶ, σημεντηφὲρ βὲ τηλεγρὰφ μάχη χαλὶν 15ιντὲ Ἰγγιλτερραγιὰ τεσλὶμ ἐτιλετζὲκ τὶρ. Πού χουσουστὰ μερακαβὲρ πὶρ σέϊ μεβτζοὺτ τηρ, ζίρα ἔγερ σαχὶχ ἰσὲ, τέβρ οὐ τεσλὶμ μούζακερατὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ σηρρ τουτουλαρὰκ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ, τεμὲκ τὶρ.

Τζίν· Εὐρώπα τεβλετλερὶ πὶλ ἰττιφὰκ Τζὶν χόυκόυμετιντὲν Εὐρωπαληλὰρ οὐζερινὲ βουκοὺ πουλὰν μουχατζεμελερὶν τέρχαλ πασταρηλμασηνὴ ταλὲπ ἐιλεμισλὲρ, βὲ Τζὶν χόυκόυμετὶ ποΐλὲ ἐτετζεγινὶ βὰτ ἐτμἰς τὶρ. Ἄϊνι βακηττὰ Ἀμερίκα βὲ Ἀλμὰν χὰρπ σεφινελερὶ Τακοὺ ἠρμαγηνὴν μουνσαππηντὰ λενκερεντὰζ πουλουνὰν Ἴγγλιζ βὲ Ροὺς χὰρπ σεφινελερὶ ἰλὲ πιρλεσμισλὲρ, βὲ καραγιὰ ἐφράτκ παχριγὲ τζηκαρηλὴπ, σεφαρετχανελὲρ ἰλὲ σάϊρ μούεσσεσάτη ἐτζνεπιγεγὶ χιμαγὲ βὲ μούταφαὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Πεκινὲ κὀντεριλετζεκλέρ τὶρ. Τζινὶν Λόνδρα σεφιρὶ πὶρ ἰλανναμὲ νετρὶ ἰλὲ, Πεκιντὲ χαρησηκληκλὰρ ζουχοὺρ ἐτμἰς ἰτιγὶ χαβατισινὶ τεκζὶπ, βὲ ἰμπερατὼρ ἰλὲ ναϊπὲ ἰμπερατωριτζανὴν μούνασεπατὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ τοσταναὲ ὀλτηγηνὴ, βὲ Λὶ Χοὺγγ Τζαγγὴν ἄζλ ὀλουνμασηντὰν περοὺ μεβκιΐ ἰκτιταρὰ κετζμεμἰς ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμἰς τὶρ. Βὲ λάκιν ἄπ ἀσικιὰρ τὴρ κι, Πεκιντὲ ἀχβάλη χαζηρὲ χὶτζ πὶρ βέτζγλε ἐγιλεσμεμἰς τὶρ. Πού τεφὰ τζηκὰν πὶρ χαπερὲ ναζάρεν, ναϊπὲ ἰμπερατωριτζανὴν ζιμάμη ἰταρεγὶ ἐλινὲ ἀλμασηνὴν σεπεπὶ Τζὶν ρετζὰλ βὲ μεμουρλίνι τεβλετινὶν Εὐρώπα οὐσουληντὰ κισβὲτ κἰϊμελερινὲ ταΐρ νὲσρ ὀλουνὰν πὶρ ἐμρναμέϊ ἰμπερατωρὶ ὀλμούς τηρ.

Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα· Παριστὲ ἰνικὰτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν σοὺλχ κομισιονὴ, Μουττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν μεταλιπιντὲν χαπερτὰρ ὀλμούς, βὲ Ἀμερίκα μουραχχασλαρὴ Ἰσπανία ἴσπου μεταλιπὶν καπουλὴ χουσουσηντὰ μουσκιλὰτ τζηκαρατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, τέρχαλ κάτη μούζακερὰτ ἰτζόὺν ἔμρ ἀλμησλάρ τηρ. Κουβατὰ Ἰσπανγιολλὰρ σοὺλχ κομισιονὴ κεντὶ ἰσινὶ πιτιρμεζτὲν ἐββὲλ ἀταγιὴ τέρκ οὐ ταχλιγὲ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ μουσκιλὰτ τζηκαρμακτὰ τηρλάρ. Ὅν πὲς πὶν νεφὲρ Ἀμερίκα ἀσκερὶ τέρχαλ Κουβαγιὰ κὀντεριλετζεκλέρ τὶρ. Κουβαληλὰρ ρουεσσασηντὰν Τζενερὰλ Γαρτζία Μουττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν χητμετινὲ ταχὶλ ὀλμούς, βὲ Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν Κουβαληλαρὴ τέρκι σιλὰχ ἐτὶπ, τζιφτλὶκ βὲ ταρλαλαρηντὰ κεντὶ ἰς βὲ κὀυτζλερὶ ἰλὲ ἰστιγαλὰ καντηρμὰκ οὐζρὲ, Κουβανὴν ταχιλὶ ταραφλαρηνὰ κὀντεριλμἰς τὶρ. — Μουττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μινισότα ἐγιαλετιντὲ μουτεμεκκὶν γερλὶ Χινδλιλὲρ ἰσγιὰν ἐτὶπ, Ἀμερίκα ἀσκερλερὶ ἰλὲ πὶρ μουχαρεπετὲ πουλουνμησλὰρ ἰσὲ τε, μεζκοὺρ ἰσγιὰν πασταρηλμής τηρ.

Ἰσπανία· Ἰσπανία χόυκόυμετὶ Κουβαταχὶ κὀνόυλλοὺ ἀλαϊλαρηνὴ ταγητμής, βὲ τζενεράλ Πλανκογιὰ ἔλγεδμ Κούβα σουλαρηντὰ πουλουνὰν πὶλ τζόυμλε τὸπ τζεκερλερὶ σατμασὴ παπηντὰ ἔμρ βιριλμἰς τὶρ. Πόρτο Ρικοτὰ πουλουνὰν Ἰσπανγιὸλ ἀσκερλερὶν ἔν σὸν καφιλεσὶ ποὺ χαφτὰ τζεζιφέϊ μεζκούρεγὶ τέρκ ἐτετζὲκ τὶρ. — Φρανσηζλὰρ ἰλὲ Πελδζικαληλαρτὰν μούρεκκὲπ πὶρ σινδίκα Ἰσπανία χόυκόυμετινὲ πὶν μιλιὸν πετζέτα ἰκραζὴ ἰτζόὺν λαζὴμ κελὲν τεπιρλερὶ ἰττιχὰζ ἐτμεκτέ τὶρ.

Μουτενεββιέ· Σηρπιστὰν Κραλὴ Ἀλέξανδρος Περλιντὲ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ ἰλὲ κὀρούστόυκτὲν σόνρα, γιολτὰ Βιεννατὰ τεβεκκοὺφ ἔτμεκσιζιν, Σηρπιστανὰ ἀβτὲτ ἐτμἰς τὶρ.—Ρουσία τεβλετινὶν ποὺ σενεκὶ ἶλκ ἀϊλὴκ βαριταττὴ κε·ζὲν σενενὶν ἄϊνι μουττετινὶν βαριτατηντὰν 90 μιλιὸν ρουπλὶ φαζλὰ ὀλμούς τηρ. Ρουσία πρενσεσλεριντὲν ὀλοὺπ, πουντὰν πὶρ κάτζ κὀὺν ἐββὲλ Περλιντὲ τεβκὴφ βὲ χὰπς ἐτίλμἰς ὀλὰν Πρενσὲς Τραπέτζκο μαχπεστὲ ἰντιχὰρ ἐτμἰς τὶρ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ μουχτελὶφ μεμλεκετλὲρ ζαπτιγὲ ναζαρετλερὶ ἀρασηντὰ πὶρ ἰτιλὰφ βασητασήιλε μουτζριμὶν σηνηφλαρηνὰ καρσὴ χαρακὲτ ἰτζόὺν ἰττιφὰκ ἐτμισλὲρ τὶρ. —Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μ. Ἀνδρενὶν παλονὴ Ἀμερικατὰ Χήδσην κόρφεζὶ σαχιλιντὲ πουλουνμής τηρ. — Γαρπὶ Ἀφρικατὰ Δαμαραλένα νὰμ Ἀλμὰν μουστεμλεκεσινσὲ πὶρ ἰσγιὰν ζουχοὺρ ἐτμἰς τὶρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ποὺ ἰσγιὰν ἐπεγιτζε πόγιοὺκ πὶρ σέϊ ὀλοὺπ, πὶρ κάτζ Ἀλμανλὰρ τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἴσπου ἰσγιὰν γερλιλερὶν ἄβ τουφενκλερὶ οὐζερινὲ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν τάρχ ὀλουνὰν πὶρ βερκιτὲν νεσὲτ ἐτμἰς τὶρ. — Τζὶν χόυκόυμετὶ ἰμπερατωρὴν μουσαβιρλεριντὲν ἀλτησηνὴν ποΐνουνὴ βουρτηρμής, βὲ μαλιγὲ μουστεσάρὴ Λὶ Τουαφινκὶ σουρκόυνὲ κὀντερμἰς τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Σεφαρετχανελερινὶν χιμαγεσινὲ μαχσοὺς ὀλὰν Ἴγγλιζ, Ροὺς βὲ Ἀλμὰν ἀσκερλερὶ κετζὲν πεντζσενπὶχ κὀυνοὺ Πεκινὲ γετισμισλὲρ, βὲ Ἴγγλιζ ἰλὲ Ροὺς φηρκάϊ ἀσκεριγελερὶ κεντιλερὶ ἰλὲ περαπὲρ πιρὲρ τὸπκετιρμισλέρ τὶρ.

Φράνσα παρλαμεντοσὴ τεβρέϊ ἰτζτιμαηνὰ μάχη χαλὶν 25ιντὲ πασλαγιατζάκ τηρ. Ζολανὴν ζεβτζεσὶ ἰλὲ τοστλαρηνὴν μούμαϊλεχὶν, ἔχλι χηπερεγὲ τετιγεγὲ μαχκόυμ ὀλμούζ ἰτιγὶ 30,000 φρανκὴ βερμεγὶ τεκλὶφ ἐτμελερινὲ ράγμεν μαχκεμὲ χαβασλαρὴ πουντὰν πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ τάχτη χατζζὰ ἀλημὴζ ἐσγιαγιὴ μούζαγετεγὲ βὰζ ἐτμισλὲρ, βὲ Μ. Ζολανὴκ τοστλαρὴ ἶλκ τεφὰ μεζατὰ τζηκαρηλὰν βὲ ἄντζακ 120 φρὰνκ κηϊμετιντὲ ὀλὰν πὶρ μασαγιὴ 32,000 φρανκὰ σατοὺν ἀλμὴζ ὀλμάγλε, ἐσγιάϊ σαΐρενὶν φιφοὺχτ ἐτίλμεσιντὲν φεραγὲτ κελινμἰζ τὶρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀχτώβριος 1/13, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμί	24 17		
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	108 —		
ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΙ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ			
Μεδζιδιγέ	107 35	Ναπολέων	87 24
Μεταλίκ	97 10	Κριμέτζα	51 —
Κὲμὲζ οὐφακλήκ	103 5	Λίρα Ἴγγλιζ	110 10
Πόλ	90 15	Μανὲτ καΐμέ	8 54

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΑ ΚΖ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 20, 1898 ΝΟΥΜ. 42

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Μεσουλιγεττὲν κατζηνμάκ	329
Χελασημηζὴν ρεϊσί	329
Ἰπρανιλὲρ ρεσαλεσινὲ ταἲρ μόυλαχαζάτ	329
Γιοργουνλὴκ βὲ ἰλατζή	330
Κουὅλαρὰ τερεννόυμ ταλιμινὲ μαχσοὺς πὶρ μεκτέπ	331
Παλὴκ τόυρετμεκλίκ	332
Γιουδαλαρὴ ποζμακτὰν ταχὰ ἐγὶ πὶρ ὅεΐ	332
Χινδιστανὰ πὶρ ναζάρ	333
Ἰνκητάη ἀζὰ βὲ τζὸκ γιαὅαμακλὴκ	334
Ἔτ χὴφζ ἐτμενὶν γενὶ πὶρ ούσουλή	334
Τζοπανσὴζ κιλισὲ βὲ τζεμαάτ	334
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	335
Σαρραφιγέ	336

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κόυνέυ νεσρ ὀλουνούρ.

Μεμλέκετ Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόυν σενέλιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅝ σὶμ Μετζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ούτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀἴτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τέρτζ ὀλουνμὰκ ούζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀἴτ μεβάττ ἰτζόυν μεκτούπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΜΕΣΟΥΛΙΓΕΤΤΕΝ ΚΑΤΖΗΝΜΑΚ

Τζὸκ τεφὰ πιζὶμ ζεβαλλὴ βὲ ζαἲφ ἰμανημὴζ μόυσταχάκκη τακπὶχ ἰσέ τε, ἀνὴ κεφαρέτ ἐρκέτζὶ μακαμηντὰ κουλλάνμαμαληγιηζ. Πὶρ κιμσὲ «Πού βαζιφὲ πέντζε πόυσπόυτόυν πελλὶ, βὲ ἐρκιαρημηζὰ μουδαφὴκ ἰσέ τε, ἀνὴ ἰτζρὰ μεδχιΐνὲ κογιατζὰκ κατὰρ ἰμανὰ μαλὶκ τεγὶλ ἰμ,» τὲρ. Γιανηλήγιορ. Κεντὶ βαζιφεσινὶ ἄπαὅικιαρ κόρέν, βὲ ἀνὴν τογρού ὀλτηγηνὴ ταστὶκ ἐτὲν κιμσὲ ἀνὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζόυν ταχὰ ζιγιατὲ ἰμανὰ μουχτάτζ τεγὶλ τιρ. Ἀνὴν βαζιφεσὶ χαλκὴπ ὃλ ἰσὶ ἰτζρὰ ἐτμεκλίκ τιρ. Πιζὶμ ρουχανίτζε ὅεταρετσιζλιγιμιζὶ νὲ σεπεπτὲν ζαἲφ ἰμανλὴ ὀλμακτὰν πασκὰ πὶρ σεγέ, ἐζ τζόυμλε τενπελλιγὲ γιάχοτ ἰρατετσιζλιγὲ χάμλ ἐτμεγιορηζ, τεγιόυ κεντὶ κεντιμιζὲ σορμακλὴκ τεγέρ. Ἄτζεπα σεπὲπ σού μητὴρ κι πὶζ ἀνὴ κεντιλεριμιζτὲν ἀϊρὴ βὲ γαἲρὶ πὶρ ὅεΐ ἄττ ἐτμεκτέγιζ, βὲ ἀντὲν τολαγιὴ κεντὶ ούζεριμιζὲ πὶρ κόνὲ μεσουλιγὲτ ἄλμαμακταγιηζ.

ΧΕΛΑΣΗΜΗΖΗΝ ΡΕΪΣΙ

Ἰπρανιλὲρ ρισαλεσινὶν μόυελλιφὶ Χριστοστὰν χελασημηζὴν ρεϊσὶ μακαμηντὰ πάχς ἐτμεκτέ τιρ. Ἰχτιμαλτὲν παΐτ τεγὶλ τίρ κι, ἰσπου ἀσκερὶ κελιμεγὶ κουλλανμὰκ ἰλὲ Μωϋσηνὶν βὲ Χριστοσὴν ἀρασηντὰ πὶρ μουκαγεσὲ ἐτμὲκ ἰστεμίζ τιρ. Μωϋσῆς πενὶ Ἰσραηλὶν ὀνόυντζε κιτερέκ, ἀνλερὶ ἐσαρεττὲν χουρριγετὲ τζηκαρτή. Χριστὸς ταχὰ ἀζὶμ πὶρ καλαπαληγή, ρουχανὶ πενὶ Ἰσραηλὶ κόυναχὴν ἐσαρετιντὲν ἐδλάτ Οὐλλαχὴν τζελὶλ χουρριγετινὲ σεδκ ἐτέρ. Ἴσπου μετζάζ—ἰστιαρὲ Ραππημηζὴν πού ἰκὶ νετζὰτ ἰσὶνὶν μουχὶμμ κησμλαρηντὰν πὶρ κατζηνὴ ναζάρη τικκατημηζὰ ἄρζ ἐτέρ.

Πού πιζὲ ἰχτὰρ ἐτέρ κι, χελασημὴζ πὶρ σεφέρ, Ἄρζη Μεδουτὰ τογρού ούζουν πὶρ νάκλ τηρ. Φὶλ χακικὰ πενὶ Ἰσραὴλ πὶρ τεφὰ Μησηρτὰν μόυφαρακατὰ καρὰρ βερτικτὲν σόνρα, ἀνλερὶν ἀζατληγὴ κουδδετὲν φιϊλὲ τζηκμὴζ σαγιηλὰ πιλὶρ ἰτι. Ὃλ καραρλαρὴ ἰλὲ ἀνλὲρ κεντιλερὶν ζεμὶνη μαζιλεριντὲν ἀϊρηλαρὰκ γενὶ πὶρ χαγιατὰ μόυτεβατζζὶχ ὀλτουλάρ. Ὃλ καρὰρ ἀνλερὶν κόζόυ ὀνόυνὲ μουχὶμμ πὶρ τεβρὶι ταρὶχ, γενὶ πὶρ ταἲρὲ κόυσὰτ ἐϊλετὶ κι, νὲ κατὰρ τα ούζουν πάχς ὀλουνσά, ἀνὴν μανασηνὴ κιάμιλεν ἰζάχ ἐτμεκλὶκ μόυμκὶν τεγὶλ τιρ. Λάκιν ὃλ καρὰρ ἀνλερὶ τέρχαλ Χαναὰν τιγιαρηνὰ νάκλ ἔτμετι. Ἀνλὲρ κεντιλερὲ βὰτ ὀλουνὰν τιγιαρὴ κόρόυντζεγε κατὰρ ταχὰ ἰντιζὰρ βὲ μουζαγιακὰ σενελερὶ κετζιρετζεκλέρ, ταχὰ ούζουν βὲ μόυὅκὶλ σεφερλὲρ ἰτζρὰ ἐτετζεκλέρ ἰτι. Χετέρι μενζὶλ τεσμὶν ὀλουνμὴζ ἰτίϊσε τε, ὃλ μενζὶλ τεβερρόυς ὀλουνμακτὰν ταχὰ πὲκ ούζάκ ἰτι. Πιζὶμ ρουχανίτζε ἀζατληγημηζὴν ἰσὶ τάχι τήπκη πόυλέ τιρ. Ὃ πὶρ σεφέρ—τζὸκ τεφὰ ούζουν βὲ μόυὅκὶλ πὶρ σεφέρ τιρ. Χριστιὰν κεντινὶν κόυνὰχ ἰλὲ τολού μαζισινὲ ἀρκὰ τζεβιρμίζ, βὲ Ἀλλαχὴν λούτφ ού ἰναγετὶ Ἀνὴν χελασηνὴν κουδδετὲν φιϊλὲ κιάμιλεν ἰχρατζὴ ἰτζόυν ἀνὰ πεΐ βεριλμίζ τιρ. Λάκιν ὃ, Παῦλος ἀποστολοσὴν χὶσς ἐττίγι χετέφι μενζιλινὲ γετίὅμεμὶζ ὀλτηγηνή, βὲ παρλὰκ νιὅανιαχὴν ούζακτὰν ἄντζακ χαγιὰλ μαγιὰλ κόρόυνμεκτὲ ἰτίγινὶ νὲ κατὰρ τζὸκ τεφὰ χὶσς ἐτέρ! Ὃ ἀπόστολος κιπὶ κἶρ ὅεΐ βάρ, γιάνι μόυσταπακάτ νιὅανὴ ἰτζόυν μενζιλὲ τογρού σεγιρτίριμ,» τεμεγὲ μουκτεπὶρ ὀλούρ ἰσέ, μεσούτ ὀλούρ.

Κιτάπη Μουκαττὲς τζὸκ τεφὰ Χριστιὰν χαγιατηνὴ πὶρ ταρὶκ, πὶρ σεφὲρ μακαμηντὰ τακτὶμ ἐτέρ. Ἰωάννης Πηνγιὰν πουνὴ κεντινὶν ἀτζὶπ ἰστιαρεσινὲ ἐσὰς ἰττιχὰζ ἐϊλετί. Ὃλ ὀρνεγὶν χαγιάτη τινιγενὶν ὀγραὅμὰ βὲ ταϊμὶ τερακκὴ μεσλεκὶ ὀλτηγηνή, ἰμανὰ κελμεκλιγὶν χὲρ κόνὲ βὰτ βὲ τεμινατὴ χαβὶ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπέρ, τετρίτζεν ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ πιζὲ ἰχτὰρ ἐτμεκλιγὲ πὲκ ούϊγουνληγὴ βάρ τηρ. Χριστιὰν χαγιατὴ πὶρ σεφὲρ ὀλούπ, νιχαγετὶ πὲκ ούζὰκ κόρόυνὲ πιλίρ. Λάκιν μόυμινὶν ὀνόυντζε κεντὶ χελασηνὴν ρεϊσὶ κιτμεκτὲ ὀλούπ, ἀνὴ σαλίμεν κεντινὶν μενζίλι μακσουτηνὰ γετιὅτίρετζὲκ τιρ.

Χελὰς ταρικιντὲ Χριστοσὴν ριγιασετὶ ἀλτηντὰ πουλουνμὰκ φικρὶ ρεϊσὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ πουλουναιλαρὴν ἰτιμάτ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ, κεντιλερὶ ἰλὲ χὲμ τὰπ βὲ χὲμ χὰλ πὶρ ζάτ, κεντιλερὶν κιαμὶλ ὀρνὲκ ναζαρήϊλε πακὰ πιλετζεκλερὶ πὶρ ζὰτ ὀλμασηνὴ φάρζ ἐτέρ. Ρισαλενὶν μόυελλιφὶ Ἰησουσὴν χὲπ πού ὅαρτλαρὴ ἰκμὰλ ἐττίγινὶ ἰχτὰρ ἐτμεκλὶκ χουσουσηνὰ ἰτινὰ ἐτίγιορ· τέγιορ κι, «Ἰμτὶ ἐδλὰτ τεντὲν βὲ καντὰν μόυὅτερὲκ πουλουντηκλαρηντάν, κεντισὶ τάχι πιάϊνιχι χέμαν πού ὅεϊλερὲ χισσετὰρ ὀλτού.» «Κερὲκ τακτὶς ἐτὲν κερὲκ τακτὶς ὀλουνανλαρὴν τζόυμλεσι πὶρ ζατ τάν τηρ.» «Ἐλεμλὲρ βασηταςήϊλε κεμαλὲ» βασὴλ ὀλτού. Ρεΐς, ριγιασετὶ ταχτηντὰ πουλουνανλαρὰ κιάμιλεν πενζὲρ ὀλτού. Ὃ ἰσπου τετζριπὰ βὲ μουζαγιακὰ τόυνγιασηντὰ ἀνλερὲ χὲμ χὰλ ὀλμούζ τηρ. Χαγιάτη ἰνσανιγενὶν νὲ τεμὲκ ὀλτηγηνὴ πιλίρ. Τετζριπενὶν κουδδετινὶ κόρμούζ τιρ. Ἰνσανὶ χόυκόυμετὶν ἀγὶρ γιόυκόυ ἀλτηντὰ τζόκμόυζ, ἐζιλμίζ τιρ. Μόυτζατελέϊ χαγιάτ ἰζτιραπλαρὴ ἰτζιντὲ ἰνσανλαρὴν καλπλερινὶν νὲ ὅεγὲ μόυχτάτζ ὀλτηκλαρηνὴ πιλίρ. Χάττα ὀλόυμόυν ἀτζηληγηνὴ πιλὲ τατμὴζ τηρ.

ΙΠΡΑΝΙΛΕΡ ΡΕΣΑΛΕΣΙΝΕ ΤΑΙΡ ΜΟΥΛΑΧΑΖΑΤ

6.

[Πέντι μαχσούς]

Ἑβρ. ς΄. 1—6 νὴν ὅέρχ ού τεφσιρινὶν τεβάμ βὲ χιταμή.

Πουντὰν ἐββελὶ πεντιμιζτὲ πουρατὰ ὀιρετιλὲν πόγιόυκ ἐσασὶ βὲ χαγιατὶ χακικάτ μακαμηντὰ Χριστιὰν ἶλμ βὲ φαζιλετιντὲ ταϊμὶ σουρεττὲ τερακκὴ ἐτμεκλιγὶν ἐχεμμιγέτι φέδκ ἐλ ἀτέ ινὶ πεγιὰν ἐττίκ. Κέζαλικ ναζάρη μόυ-αλααττὰν κετζιρτίγιμίζ φηκρανὴν ἰκὶ χουσουνι μανασηνὴ τάχι, γιάνι (1) Χριστιὰν τολματηνὴν ούμου-

μὶ τόυστουρ βὲ σουρετλερινὶν ἰπτιταΐ ὀλτηκλαρηνή, βὲ (2) οὐμούρη ρουχανιγενὶν οὐμούρη ρεσμιγὲ βὲ ζαχιριγεγὲ γάγετ οὐλ γαγὲ φαΐκ ἰτικλερινὶ πεγιὰν ἐτμὶς ἰτίκ.

Ἴσπου φηκραγιὴ ταχὰ ζιγιατὲ ἀτζμάκ, γιάνι σέρχ οὐ ἰζάχ ἰτζόὺν τέριζ κι,

(3) Ρουχανίτζε πιλκινὶν χὶτζ πὶρ μικτὰρ γιὰ τερετζεσὶ γιάληνηζ πασηνὰ τζανὴν χελασηνὴ τεσμὶν ἐτμέζ. Πάζεν παΐσι νετζὰτ (κουρταρὰν) ἴλμ ταπιρὶ κουλλανηλὴρ ἰσέ τε, πού μουζὶρρ βὲ μουχαταραλὴ πὶρ λάφζ τηρ. Χὶτζ πὶρ ἴλμ — πὶρ ἴλμ μακαμηντὰ — παΐσι νετζὰτ ὀλάμαζ. Παῦλος ἀπόστολος Α΄ Κορ. ιγ΄. 1 τὲ πουνὴ πὶρ σουρέτι μόυεσσιρετὲ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ἴλμ οὐ μαριφὲτ ἰρατὲτ οὐζεριντὲ πὶρ κὸνὲ κουββέϊ μουχαρρικεγὶ χαΐζ τεγὶλ τιρ. Ἰρατὲτ ἰσὲ ἀχλάκ οὐ ἐβσαφὴν μενπά οὐ μακαμή τηρ. Βαπτὶς, τεβπὲ βὲ ἰμὰν ταλιμὶ πελλεγισιντὲν ἰλερὶ βαραράκ, Χριστοσὴν, Ρούχ οὐλ Κουτσὴν, βὲ Ἀλλὰχ ἰλὲ βὲ μουκαττεσλὲρ ἰλὲ κετζιριλετζὲκ ὀλὰν μουκαττὲς ἐπετὶ χαγιατὴν ταλιμλερινὶ φέχμ οὐ ἰτρὰκ τερετζεσιντὲ ἰλερὶ βαρμὰκ μόυμκὶν ἰσέ τε, γίνε τε πὶζ γιάληνηζ ἴλμ οὐ μαριφεττὲν ταχὰ ὀτεγὲ βαρμὰζ ἰσὲκ, ρούχ ἀλεμιντὲν τὲν ἀλεμινὲ, ἰλαχὶ χαγιαττὰν ματτὶ χαγιατὰ, χαββὰς ἀλεμινὲ ἰρτιτὰτ ἐτμεκλιγιμὶζ τάχι μόυμκίν τιρ, βὲ τζανὴν ζεμινὶ χαγιὰτ οὐζερινὲ γαλεπὲ τζαλμασηνὰ πὶρ ἀλαμὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ρουχανὶ ταλιμὶ ρουχανὶ ἰμράρη χαγιατὰ τερτζεμὲ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ τερακκὴ ἔτμεγεν, βαχὴτ μόυρουρ ἐϊλετίκτζε, ἰλαχὶ μουχαπ̇πετὶν νουφουζὴ ἀλτηνὰ κιττίκτζε ταχὰ ζιγιατὲ κέλμεγεν, χαγιατὴ κιττίκτζε ζιγιατὲ Χριστοσὴν σουρετινὲ τεπεττόυλ ἔτμεγεν, βὲ ἰλμινὲ μουχαππετὶ ζὰμμ ἔτμεγεν κιμσὲ πὶλ φιὶλ τετεννὶ ἐτμεκτέ τιρ. Μουχαππετὲ ἰνσανλαρὰ χητμὲτ ἐτμὲκ σουρετίιλε, ἰφατέϊ ταπιϊγεσινὶ ζὰμμ ἔτμεγεν κιμσὲ βακτήιλε ρουχανίτζε ἰλμὶν νουρηνὰ κελμὶζ ὀλσὰ πιλὲ, πὶλ φιὶλ τιναγετκιαρανὲ χαγιατὰ ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ, βὲ Χριστοσὴν χαγιὰτ βὲ ὀλόυμόυνού πὶρ σέϊ γερινὲ κόμαμακτα τηρ, βὲ ἴσπου τετεννὶ πὶρ νὲβ κουββέτλε, πὶλ φιὶλ τουρτηρηλμάζσα, νιχαγετὶ κατὶ βὲ οὐμιτσὶζ ζαγιὰτ βὲ ἐπετὶ ὀλόυμ ὀλατζὰκ τηρ. Ὃ κιμσὲ ἴλμ βὲ χισσιγιὰτ τζιχετίιλε, βακτήιλε σεμαβὰτ καπουλαρηνὰ γιακὴν βαρμὴζ ὀλσὰ πιλὲ, πού πόϊλέ τιρ.

Ἀνλερὶν ταπιρίντζε, ασεμὰ χακκηντὰ ἐμίν» ὀλμακλὴκ ὀραγια κιτὲν γιολτὰ ἀτὴμ ἀτὴμ ἰλερὶ κιτμὲκ ἰτζόὺν φέβκ ἐλ ἀτὲ τζαλησὴπ τζαπαλαμακλὴκ ὀλματηκτζα, πὸζ πὶρ χαγιάλ τηρ. Πού γιολοὺν πόυτόὺν πογιούντζα ἀγιακλαρημηζὰ πεκλεγὲν τουζακλὰρ πὲκ τζόκ τηρ. Κεντζλὶκ ἀτεσλερὶ σόνμεγὲ πασλαγιήντζα, ἰχτιγιαρλὴκ ἰγβὰ βὲ τετζριπελερὶ ἀτζελὲ ἰλὲ οὐζεριμιζὲ κελιρλέρ. Πηνγιὰν ασιχιρλεμὶς τιγιαρτὰν» ἀτζὶπ φιρασὲτ βὲ πασιρὲτ ἰλὲ πάχς ἐτμὶς τιρ. Μεζκόὺρ τιγιαρτὰ μουχαταρὰ χαριτζὶ τόυσμενλερτὲν, τουγγιὰν ἐτμὶς ὀλὰν ταχιλὶ χεβὰ οὐ χεβεστὲν τεγὶλ, ἄντζαχ ὀλ σηκλὲτ βὲ κεβσεκλικτέ. χοβατὰν ἀγὰν ὀλ φενὰ κοκουτὰν, ὀλ μιγιασροστὰν τὶρ κι, ἰνσανὴ τόυσμενλὲρ χένουζ γιακηντὰ μουχτεφὶ πουλουντηκλαρὴ ζεμαντὰ ἀβουντηρὴπ ραχατλανμαγὰ τεσβὶκ ἐτερλέρ. Γιοργοὺν βὲ τερμαντὲ σεϊγιὰχ, κεντὶ ραχατηνὴ καζανμὴς τηρ φικρὶ ἰλὲ ἀλτανὴρ, χὰλ πού κι ὃ πού σηρατὰ ταχὰ ζιγιατὲ τζαλησὴπ τζαπαλαμαγὰ μόυχτάτζ τηρ. Πού τόυνγιατὰ χαϊρὴν σέρρ οὐζερινὲ γαλεπεσινὶν πὲκ κετζικμεσὶ, βὲ Χριστιὰν ἰσμινὶ τασηγιὰν πὶρ τζὸκ κιμσελερὶν χακικὰτ βὲ σαλαχὰ καρσὴ κόστερτικλερὶ καϊτσηζλὴκ βὲ βαζιφεσιζλὶκ — πουνλαρὴν χέπισι ἐγὶ ἀτεμλερὶν Ἀλλαχὰ σατακατσὴζ πουλουνμαλαρηνὰ παΐς ὀλὰ πιλὶρ, βὲ ἀνλερὶν Ἀλλαχὴν ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτμελερινὶ μόυμκιναῖζ κηλὰ πιλίρ. Ἀλλὰχ πιζὶμ ἰστικιὰ βὲ σηζηλτηλαρημηζτὰν νάσι κεντὶ ἰσινὶ πιζὶμ σατακατσὴζ ἐλλεριμὶζ ἰλὲ ἰτζραγιὰ σιτὰπ ἔτμεγετζεκ τιρ.

«Ἀχρετὶν κουββετί·» ἰστὲ ὀνόυμόυζτὲν πιζὲ ἰσμάρ, βὲ πιζὶ ἰλεριγὲ τζεκετζὲκ, πιζὶ χὲρ κόὺν γετισμεγὲ τζαλησ̇τηγημὴζ μενζίλι μακσουτημηζὰ πὶρ κόυνλόὺκ γιὸλ ταχὰ γιακὴν κετιρετζὲκ κουββὲτ πού τηρ. Βὲ πού χὰλ γιάληνηζ χὲρ κὸνὲ σάΐ οὐ γαϊρετλεριμιζτὲ σέβκ οὐ σεταρὲτ ἐσερλερινὶν ζαχὶρ ὀλτηγὴ κεντζλὶκ σενελεριμιζτὲ τεγὶλ, ἄντζακ χὲρ ἰσὶν πιζὲ πὶρ γιοὺκ ὀλτηγὴ, βαζιφέϊ μεμουρεμιζὶ ἰτζρατὰν ἰμτινὰ ἐττιγιμὶζ, βὲ χουζοὺρ οὐ ἰστιραχατὰ χὰκκ καζανμὴς ἰτιγιμιζὶ ζὰνν ἐττιγιμὶζ ἰχτιγιαρλὴκ τζαγλαρημηζτὰ τάχι χόυκμφερμὰ ὀλμαλή τηρ. Ρούχ τενὶν ἐσαρὲτ παγλαρηντὰν πόυσπόυτόυν ἀζὰτ ὀλούντζαγια κατὰρ, τενὶν οὐζερινὲ γαλεπὲ τζαλμαλή τηρ.

4. Χριστιὰν ἀχλὰκ οὐ ἐβσάφτζα κεμαλὰ ἐρίσμετικτζε, καναὰτ χασὴλ ἔτμεμελι τιρ· Ρεσουλὴν ταβσιγὲ βὲ νασιχατὴ πού τηρ. Ραπ̇πημηζὴν ἐμρὶ πού τηρ. Βάκαα κεμάλη ἀχλὰκ κεμάλη μαλόυματτὰν κὰτ κὰτ ζιγιατὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ἰσέ τε, γίνε τε τζόυμλεμιζτζε τάχι, πὶζ γιασατηγημηζτὰν ταχὰ τζὸκ πιλίριζ. Πὶζ σίννιτζε τερακκὴ ἐττίκτζε, πὲκ τζόυζι σέϊ πιλτιγιμιζὲ καναὰτ χασὴλ ἐτέριζ. Οὐμὶτ ἐτέριζ κι ἀχλὰκ οὐ ἐβσὰφ κεμαληνὰ ἐρισμεκτὲν χάϊλητζα οὐζὰκ ὀλτηγημηζὴν τάχι φαρκηντὰ ὀλούρηζ. Βὲ λάκιν ἔγερ πὶζ χετέφι μακσουτημὴζ ὀλὰν ἀχλάκτζα κεμαλὴν χακικὶ νόυμουνεσινὶ κόζόυμόυζ ὀνόυντὲ τουτὰρ, βὲ πιζὶμ κουσοὺρ βὲ νακισελεριμιζὶ τόυζελτμεγὲ τζαλησὴρ ἰσὲκ, πού τα πὶρ σέϊ τιρ. Παῦλος ἀποστολοστὰν πασλαγιαρὰκ, ὁ ζεμαντὰν περοὺ μόυρουρ ἐτὲν πὶλ τζόυμλε ἀσρλαρτὰ Ἀλλαχτὰ ὀλὰν ἴλμ βὲ μουχαπ̇πέττζε κεμαλὴν νὲ ὀλτηγηνὴ πὲκ βαζὶχ σουρεττὲ τέρκ οὐ φέχμ ἐτμὶζ ὀλανλὰρ ἀνλὲρ τὶρ κι, κεντὶ κεντιλερινὶ ζάτεν κεμαλὲ ἐρισμὶζ γιάχοτ ζάτεν κιαμὶλ ὀλμουὲ ἀτὲ ἐτμεζλέρ. Ἀνλὲρ «Ἀλλαχὴν Χριστὸς Ἰησουστὰ ὀλὰν ἀλλὶ ταβετινὶν μόυσαπακὰτ νισανὴ ἰτζόὺν μενζιλὲ τογροὺ σεγιρτιρλέρ.» Ἔγερ πιζὶμ νόυμουνέϊ κεμὰλ τεσαββουρλαρημὴζ σουρὶ βὲ ζαχιρὶ τεγὶλ, ἄντζαχ ρουχανὶ ὀλμουὲ ἰσὲ, ὃ τακτιρτὲ ἀνλὲρ σενελὲρ κετζτίκτζε μουχακκὰκ σουρεττὲ γιόυκσελμισλὲρ, τεβεσσοὺ εἰλεμισλὲρ τιρ· βὲ πὶζ κερὲκ ρουχανίτζε πιλκιτὲ, κερὲκ Χριστιὰν τετζριπεσιντὲ ἒν ἀλλὶ ὀλαντὰν ταχὰ ἀσαγὴ πὶρ σέϊ ἰλὲ ἄσλα ἰκτιφὰ ἐτμέζιζ, βὲ ταΐμα χατρημηζτὰ τουτάρηζ κι, ἔγερ πὶζ κερτζεκτὲν τιρὶ ἰσὲκ, πὶζ, Ραπ̇πημὴζ πιζὶ κεντινὶν σεμαβὶ ἀνπαρηνὰ τζὲμ ἐτίντζεγε κατάρ, γιὰ ταζὲ πὶρ φιτανὴν πόγιόυτόυγιού, γιά τα κεμαλὲ ἐρμεκτὲ ὀλὰν πουγταγιὴν πόγιόυτόυγιού κιπὶ, κερτζεκτὲν πόγιόυγιόὺπ κεμαλὲ ἐρμεκτέ ἰζ.

Χάττα πὶζ ἰρτζάη ναζὰρ ἐτὲρ ἰκὲν, ρουχανίτζε ζαγιὰτ βὲ τετεννιγὲ ὀγραμὴς ἰτιγιμιζὶ χὶσς ἐτσὲκ πιλὲ, μεϊγιοὺς ὀλμαγιαλημ, Ἀλλὰχ πόζουλὴπ φεναλασμαγὴ τουρτουραράκ, σηχχέτι ρουχανιγεγὶ ἰατὲ ἐτὲ πιλίρ. Ὃ πού νετιτζεγὶ χουσουλὲ κετιρμὲκ ἰτζόὺν, πὶρ βασητὰ μακαμηντὰ σετὶτ τετὶπ οὐ τερπιγὲ κουλλανὰ πιλίρ. Λάκιν βαρσὴν ὀϊλὲ ὀλσούν. Πὶζ τζανημηζὴν σηχχὲτ οὐ ἀφιγετὶ ἰτζόὺν πόυτόὺν κησὴ σογοὺκ ταγλαρὴν τζὰμ ἀγατζλαρὴ ἀλτηντὰ γιαταρὰκ κετζιρτικτὲν σόνρα, πεχαρτὰ χανεσινὲ σαγλαμλασμὴς πὶρ κιμσὲ χαλιντὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν βερεμλὶ ἀτεμὶν γιαπτηγὴ κατὰρ πιλὲ τζιττὶ πὶρ ἴς γιαπάμαζμηγιηζ; Ἐπετὶ σηχχὲτ βὲ σαατὲτ βόυτζούττζε σηχχὲτ οὐ ἀφιγετὲ κὰτ κὰτ φαΐκ τιρ. (*)

ΓΙΟΡΓΟΥΝΛΗΚ ΒΕ ΙΛΑΤΖΗ

Γιοργουνλὴκ σηχχετὲ ναφὶ ὀλὰ πιλίρ, βὲ κεμάλη σεταρέτλε τζαλησὴπ τζαπαλαμακληγὴν νετιτζεσὶ ὀλτηγὴ ζεμὰν σόυπχὲ γιὸκ κι σηχχετὲ ναφί τιρ. Πού κιπὶ γιοργουνλὴκ, ἰστιραχὰτ ἰλὲ βὲ πὶρ ἀτιγέϊ ἰλαχιγὲ ὀλὰν οὐΐκού ἰλὲ κετζέρ. Νὲ μόυπαρὲκ τιρ κεντζλιγὶν γιάχοτ σαγληγὴν γιοργουνληγὴ κι, κετζέλεγιν κετζὶπ μεσερρετπάχς τιντζλιγὲ τεχαββόυλ ἐτέρ. «Ὃ σεβκόυλόυσινὲ οὐΐκού βερίρ.» Ψαλμοσὴν ἴσπου κόυζὲλ ἀγετινὶν σιμτικὶ τερτζεμεσὶ πὲκ κόυζὲλ τιρ· «Ὃ σεβκόυλόυσινὲ οὐΐκού τα βερίρ.» Ριβαγετὲ ναζάρεν, κέντζ πὶρ ρεσσὰμ ἰστετιγὶ κιπὶ τερσὶμ ἐτέμετιγιντὲν τολαγιὴ μαχζοὺν βὲ μόυκεττὲρ ὀλτηγὴ ρεσμὶν ὀνόυντὲ σετὶτ γιοργηνληκτὰν τόυσόυπ οὐγιουτή. Ὃ οὐγιοὺρ ἰκὲν ουστατὴ οὐσοὺλ ἰλὲ ὀτασηνὰ κιρτὶ, βὲ φηρτζανὴν μαχιρανὲ βὲ σεριανὲ τοκουνουσλαρὴ ἰλὲ ρεσμὶν κουσουρλὴ ταραφλαρηνὴ τασχὶχ οὐ ἰσλὰχ εἰλετὶ, βὲ σακιρτινὶν τεσαββοὺρ ἐτὶπ τε, πεζὶν οὐζεριντὲ χουσουλὲ κετιρμεγὲ ναφιλὲ γερὲ τζαλησμὴς ὀλτηγὴ κόυζελλιγὶ μεϊτανὰ τζηκαρτή. Πού χικιαγὲ Ἀλλαχὴν κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν κεντὶ ἴς βὲ κόυτζλερίντὲ γιορουλοὺπ τα τόυσόὺπ οὐγιουτουκλαρὴ ζεμανλερτὲ ἀλετ τεβὰμ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ σεγὶ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ ἰζὰχ ἐτέρ. Ἀνλερὶν ἐλλερὶ κετζέλεγιν γιαρὴ πουτζοὺκ καλμὴς πὶρ τζὸκ ρεσμλερὶ ἰκμὰλ ἐτερλέρ. Ὃ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν καλπλεριντὲν, ἀνλὲρ οὐγιουρλὰρ ἰκὲν, γές οὐ φόυτουρὴ τζηκαρὴπ, ἀνὴν γερινὲ γενὶ οὐμὶτ βὲ τεσβὶκ βὰζ ἐτέρ. Πού κιπὶ γιοργουνλὴκ νιμὲτ οὐ περεκετλὲρ ἰλὲ τολού τηρ. Πὶζ σού ἀτιτεκὶ βέτζχλε γενὶ πὶρ μόυπαρὲκ χὰλ οὐ ταριφὶ τανζὶμ οὐ ἰνσὰτ ἐτὲ πιλίριζ. «Νὲ μουτλού γιοργουνλαρά! ζίρα ἀνλὲρ Ἀλλαχὴν ραχατηνὴ πουλατζακλάρ.»

Λάκιν γιοργουνλὴκ βὰρ τὶρ κι, παΐσι σηχ-

(*) Ἴσπου πεντλερὶν γετιντζισὶ Νοέμβριος 17τὲ νὲσρ ὀλουνατζὰκ τηρ.

χὲτ τεγίλ τιρ. Τζοκλὰρ βὰρ τὴρ κι, κεντὶ γιόυκλερὶ ἀλτηντὰ φόυτοὺρ κετιριρλὲρ, βὲ χὶτζ πὶρ γερτὲ ραχατπάχς πὶρ κουββὲτ πουλάμαγιαραχ, καρανλὴκ σουλὰρ ἰτζινὲ ταλαρλάρ. Ρουχλὰρ καγὶηρμὰκ ἰτζόὺν τζὸκ ἰσλερὶ όλανλὰρ, μουαβενὲτ βὲ σεφκατλαρηνὰ τζὸκ γιοργοὺν βὲ όὺμιτσιζλερὶν μόυρατζαὰτ ἐττιγὶ κιμσελὲρ παΐσι φόυτόὺρ τεεσὶρ ἀλτηντὰ νὲ κατὰρ τζὸκ κιμσελερὶν τζόκτόυκτόυκλερινὶ, βὲ ποὺ κιπὶ μεγιοὺς ἔλλερὶ γιοκαρὴ τουτμακληγὴν νὲ κατὰρ κόὺτζ πὶρ ἶς ἰτιγινὶ πιλιρλέρ. Μεβχιπέϊ ἰλαχιγὲ όλὰν ουΐκουνὴν ἴσπου ἀτζλὶπ χητμετὶ πιλὲ ποὺ κιπιλερὶ γενιτὲν ἀγιαγὰ καλτηρμαγὰ μουκτετὶρ τεγίλ τιρ. Πὶρ ζεμὰν ἶσὶ πρακμακλὴκ τάχι ἐββελκὶ σέβκ οὐ γαΐρετὶ ἰατὲ ἐτμέζ. Ἀνλερὶν γιοργουνληγὴ τζαρεσὶζ κιπὶ κόρόυνόύρ. Μεσγουλιγετλὶ πὶρ κόυνόὺν ἀκσαμηντὰ ζαχὶρ όλὰν γιοργουνλὴκ σαγλὰμ πὶρ ἀτεμὶν ταπὶϊ γιοργουνληγὴ ὄλμαγιηπ, ρουχὴν γιοργουνληγή τηρ, βὲ τζὸκ τεφὰ μουζίρρι σηχχέτ τιρ. Πάρι, ἀτὲμ Ἀλλαχὴν σελαμετινὶν γανὶ σηρρηνὴ δίρενμὶζ όλσά ἰτὶ, ἀνὴν τεεσιρὶ ἀλτηνὰ τόυσμέζ ἰτὶ.

Πάζεν γιοργουνλὴκ χόὺζν οὐ κετερὶν σεμερεσί τιρ. Ἄλελ ἰτλὰκ χόὺζν οὐ κετερὶν τάϊμα μουφὶτ όλὰ πιλτιγινὶ, μαχζοὺν βὲ μόυκεττέρὶ ἀλαλαντηρὴπ, ρουχηνὴ τατληλαντηρτηγηνὴ ζὰνν ἐτὲρ ἰσέκ τε, όιλελὲρ βὰρ τὴρ κι, τὲρτ οὐ ἐλὲμ γιόυκόὺ ἀλτηντὰ τακατλαρὴ κεσιλίρ. Πόγιόὺκ πὶρ ἐλέμ οὐ ἶζτιρὰπ κελίπ τε χαγιατὴν όὺμιτινὶ, σέβκ οὐ μεσερρετινὶ μάχβ οὐ ἶζαλὲ ἐτίντζε, όιλὲ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι, κεντιλερὶν πασλαρηνὴ γιοκαρὴ καλτηρμαγὰ γαΐρι μουκτετὶρ όλουρλάρ. «Ἄρτηκ γιασαγιατζὰκ πὶρ σέϊ κάλματη» τὲρ πιρί· βὲ μουχαππετὶν χὶτζ πὶρ γιαλβαρὴπ γιακαρμασὴ, βαζιφενὶν χὶτζ πὶρ ἰχτὰρ οὐ νασιχατὴ ποὺ τοστουμηζὴν καλπιντὲ χαγιχτὰ όλὰν ἐσκὶ μουχαππὲτ ἀτεσινὶ τουτουστηρμάζ κιπὶ κόρόυνόύρ.

Τόυνγιαγιὰ μιλόὺμ όλμαγιαν ποὺ νὲβ πὲκ τζὸκ γιοργουνλὴκ βάρ τηρ. Λάκιν γιοργουνλὰρ νόσηλ βὲ νέρετε πουλατζακλαρηνὴ χέμαν πὶρ πιλσελέρ, ποὺ κιπὶ γιοργουνληκτὰν ραχατλανὴπ ταζὲ χαγιὰτ κεσπ ἐτμεκλιγὶν βασητασὴ, γιολοὺ βάρ τηρ. Ἀλλαχὴν τεσελλισὶ όιλὲ πὶρ ἰλάτζ τὴρ κι, καλπὶν ἐν τερὶν γιαραλαρηνὴ πιλὲ σαγαλτὰ πιλίρ. Μόυπαρὲκ χαλὶν σοὺ ταριφιντὲ τερὶν πὶρ μανὰ βάρ τηρ· «Νὲ μόυπαρὲκ τιρ γιὰς τζεκενλὲρ, ζίρα ἀνλὲρ τεσελλὶ πουλατζακλάρ τηρ.» Καπίλ κι χόὺζν οὐ κετὲρ χάττη ζατιντὲ πὶρ νιμὲτ βὲ περεκὲτ όλμασην· καπίλ κι κάλπ ἶζτιραπὴ βὲ χαγιατὴν μαχρουμιγετὶ γιάχοτ καραρμασὴ ἰγὶ πὶρ σέϊ όλμασην. Νιμὲτ οὐ περεκὲτ χόὺζν οὐ κετερτὲ τεγίλ, ἀντζακ τεσελλιτέ τιρ, βὲ ἴσπου μόυπαρὲκ χάλ ταριφινὶν πόυτόὺν μεάλ οὐ μανασὴ σοὺ τὴρ κι, Ἀλλαχὴν τεσελλισὶ ὃ κατὰρ μουτζὶπ χάϊρ τὴρ κι, ποὺ τεσελλιγὲ ναΐλ όλμακλὴκ ἰτζόὺν γὲρ νὲβ ἐλέμ οὐ κετερὲ τόυτζὰρ όλμὰκ τεγέρ.

Κέζαλικ τζὸκ κιμσελερὶ γέζ οὐ φόυτουρὰ τόυτζὰρ ἐτὲν μεγγουσιγὲτ γιοργουνληγὴ βάρ τηρ. Μέτελα, ἰνσανὴν κέντζ βὲ τινὲζ τζαγηντὰ, καλπὶ μόυστακπὲλ ἰτζόὺν πόγιόὺκ όὺμιτλὲρ ἰλὲ τολοὺ όλτηγὴ χαλτὲ, ναμιζατζλὴκ σεπεπίλε γιαταγὰ τόυσμεκλιγὶ πὲκ μόυσκιλ πὶρ χάλ τηρ. Ζεβαλλὴ ἀτὲμ τόυτόὺν κόὺν όταστηντὰ ὀτουραρὰκ, γιάχοτ γιαταρὰκ μεσγοὺλ ἀτεμλερὶν ἶζτιχαμλαρηνὴ κόρετζέκ κι, ταχὰ τόυνκὶ κόὺν κεντισὶ ἀνλερὲ ριγιασὲτ ἐτμεκτὲ ἰτι. Ἴσπου ἶζτιχαμλὰρ κεχλεγὲ κεχλεγὲ κεντιλερὶν μουβαφφακιγὲτ βὲ μόυζαφφεριγετλερὶ ἀρκασηντὰν κοσοὺπ, ἀνὴ κεντιλερὶν μεσγουλιγὲτ βὲ μόυτζατελελεριντὲν πινασὶπ πρακμακτὰ τηρλάρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΚΟΥΣΛΑΡΑ ΤΕΡΕΝΝΟΥΜ ΤΑΛΙΜΙΝΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΠΙΡ ΜΕΚΤΕΠ

(ΔΖ. Ε. ΟΥ)

Νόὺ Γιορκτὰ χάϊλη κιμσελερὶν βακὴτ βὲ ναζάρη τικκατλαρηνὴ μουγαννὶ κουσλαρὴν ἄχζ οὐ ἰτασὴ ἶσγάλ ἐτμεκτέ τιρ, βὲ σέχρι μεζκόὺρ, ἴσπου γαρὶπ σενατὴν μερκεζὶ μακαμηντὰ, κόυρέϊ ἀρζὴν χὲρ ταραφηντὰν τοπλανμὴς μουγαννὶ κουσλαρὴν μεσχοὺρ ἶζτιχαμηνὴν μερκεζὶ όλούρ. Σεχρὶν σάρκ ταραφηντὰ Τόρτόυντζόὺ Σοκακτὰ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ κάτζ κουσχανελὲρ βὰρ τὴρ κι ὄρατα χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι πὶρ κιμσὲ κουσλὰρ ἰλμινὶν πὶρ σόυπεσινὶ Ἀμερικανὴν σάϊρ χὲρ ταραφηντὰ όλτηγηντὰν ζιγιατὲ μόυσαΐτ ἀχβὰλ ταχτηντὰ ταχσίλ ἐτὲ πιλίρ. Ἴσπου μουσικὰρ κουσλὰρ σόυρόυλεριντὲν πιρινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεκλὶκ, σαχρὰ βὲ ὀρμανλαρὴ κεζὶπ τολασαρὰκ γιαπανὶ κουσλαρὴν τερεννόυματηνὴ τινλεμεκτὲν ἐβλά τηρ. Μεζκόὺρ κουσχανενὶν σαχιπὶ πὶρ Ἀλμάν τηρ. Μόυμαΐλέϊχ, ἰχτιμάλ κι κοὺς τόρετμεκλιγὶν πασλὴτζα σενὰτ όλτηγὴ Χάρτζ ταγλαρηνὴν σύφακ πὶρ καριγεσὶ σεκενεσιντὲν όλουπ, κεντινὶν μινὶ μινὶ κουσλαρηνὰ όὺζερινὲ τιτρέρτζεσινὲ γὲμ βερτικτὲν, βὲ ἀνλερὶ χὴφζ οὐ χιμαγὲ ἐττικτὲν πασκὰ, ἀνλερὲ καβὰλ πορουλοὺ πὶρ ὀργάνο γιάχοτ φλαούτα βασητασήλε ησλὴκ τζαλμὰκ βὲ τεγαννὶ ἐτμεκλὶκ τάχι όιρετίρ.

Νόὺ Γιορκτὰ μουγαννὶ κουσλὰρ ἰτχὰλ ἐτμὲκ μακσατίλε τεεσὶς όλουνμὴς πὶρ κάτζ ἰταρεχανελὲρ πουλουνοὺπ, ποὺ νὲβ κουσλὰρ ἀλὴς βερισινὶν ἰσλὲκ όλτηγὴ ζεμανλερτὲ 20—40ὰ κατὰρ ἀτζεντλὲρ κουλλανηλὴρλάρ κι, πουνλὰρ καναργιὰ, σακρὰκ κουσὴ βὲ Εὐρωπαγιὰ μαχσοὺς σάϊρ μουγαννὶ κουσλὰρ σατοὺν ἀλὴπ τοπλαμὰκ όὺζρὲ, Εὐρωπαγιὰ κελλὶπ κιτερλέρ. Ποὺ κουσλὰρ πασλήτζα Ἀλμανία βὲ Ἰγγιλτερρατὰν σατοὺν ἀληνηρλάρ. Καφεσλερτὲ κουλλανηλμὰκ όὺζρὲ πεσλενὶπ πόγιόυτόυλμόὺς όλὰν κουσλαρὴν σάϊκι χέπισι ἴσπου ἰκὶ μεμλεκεττὲν τζέλπ όλουνουρλάρ, βὲ κοὺς ἰχρατζατὴ ἰλὲ μεσγοὺλ όλὰν Ἀλμὰν ἰταρεχανελερινὶν ἐκσερισινὶν Νόὺ Γιορκτὲ σόυπελερὶ βάρ τηρ. Κουσλὰρ μόυτεχασσὶς πὶρ κουστζηνὴν ναζαρετὶ ἀλτηντὰ πόγιόὺκ καφεσλὲρ ἰτζιντὲ βαπὸρ ἰλὲ κόντεριλιρλέρ. Κουστζὴ κεντινὶν όὺχτέϊ ναζαρετινὲ ἰχαλὲ όλουνμὴς κουσλαρὴ γετιρὶπ καγιηρμὰκ βὲ τεταβὶ ἐτμεκτὲν πασκὰ πὶρ ἶς ἐτμέζ. Τετζριπεκιὰρ πὶρ ἀτὲμ πὲς πόγιόὺκ σεπετλερὶν ναζαρετινὶ τὲρ όὺχτὲ ἐτὲ πιλίρ. Ἴσπου σεπετλερτὲν χὲρ πιρὶ 210 κοὺς καφεσλερινὶ, γιάχοτ τζέμαν γεκόὺν 1,000τὲν πὶρ ἀζ ζιγιατὲ κουσὴ χαβὶ όλούρ. Πάζεν φουρτουναλὴ βακητλαρτὰ, κουστζηνὴν όὺχτέϊ ναζαρετιντὲ 1,400 καφὲς βὲ κουσλὰρ πουλουνοὺπ, ὃ δλ ούζουν κόυνλὲρ βὲ κετζελὲρ ζαρφηντὰ ἀνλερὲ πακὴπ καγιηρίρ.

Ποὺ ἰσὶν κολάϊ πὶρ ἶς όλματηγηνη, ἄντζακ πὶρ χαφτὰ πὶρ καναργιὰ κουσουνὰ πακμὴς όλὰν χὲρ κὲς ἀνλαγιὰ πιλίρ. Ἀνὴν ἰσὶ πόυτόὺν πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ χὲρ κόὺν 1,000ὶ μόυτετζαβὶζ κουσλαρὰ γὲμ βὲ σοὺ βερμὲκ, βὲ ἀνλερὶν καφεσλερινὶ τεμιζλεμέκ τιρ. Ποὺ ἶς σαπάχλαγιην ἀλαφράνκα σαὰτ 4τὲν πασλαγιὴπ, ἀκσάμλαγιην κέτζ βακὴτ κόὺτζ ἰλὲ χιτὰμ πουλούρ. Τενὶζ χασταληγὴ γιολτζουλὰρ ἰτζόὺν χαγιατὴ ἀτζηλαστηρτηγὴ ζεμὰν πιρὶ πὶρ όὺζερινὲ γιηγηλμὴς όλὰν καναργιὰ κουσλαρὴ τάχι ραχατσὴζ όλὰ πιλιρλέρ. Πάζεν ποὺ κιπὶ ζεμανλερτὲ καναργιαλὰρ «Σναππὲν» τενιλὲν ἰλλετὲ μόυπτελὰ όλουρλάρ, βὲ ποὺ ἰλλὲτ μόυτχὶς σουρεττὲ πουλασκὰν όλτηγηντὰν, βαπορὴν χὴντζαχηντζ τολμοὺς κοὺς καφεσλερὶ ἰτζιντὲ τάχι κεμάλη σιττέτλε χόυκμόυνόὺ ἰτζρὰ ἐτίπ, μόυτχὶς κηργηνὰ παΐς όλούρ. Πάζεν βακὴ όλμοὺς τὴρ κι 800—1,000 κουστὰν γιάληνηζ 8—10 τανεσὶ σὰγ καλὰ πιλμίς τιρ. Ἰλλὲτ πὶρ χαφτὰ ἰτζιντὲ κεντινὶν μόυχλὶκ ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτὶπ πιτιρμίς τιρ. Ζὰνν όλουντηγηνὰ ναζάρεν, πουνὴν σεπεπὶ βαπορὴν σαληντὴ βὲ σαρσηντηλαρὴ όλτηγὴ κατὰρ, πιρὶ πιρλερὶ όὺζερινὲ γιηγηλὴπ κιαφὶ τερετζετὲ χαβὰ ἀλάμαμαλαρη τηρ. Ἔγερ Φριτζὲ, κουσλαρὴ τενιζτὲν τουτουλὴρ μη τεγιόὺ σορσανὴζ, κεμάλη σέβκ ἰλὲ «Χάϊρ» τεγιόὺ τζεβάπ βερὶρ ἰσέ τε, κεντὶ κεντινὲ γιαβάστζα, «Γιὰ σναππὲν» τεγιόὺ ἰλαβέϊ κελὰμ ἐτέρ. Βὲ ὃλ λουγὲτ ἀτὶ πὶρ φικρὶν ἀνλαγιάματηγη πὲκ τζὸκ σεγὲ τελαλὲτ ἐτέρ.

Κουσλὰρ χαριτζτὲν λιμανὰ κετιριλτικλεριντὲ, ἀνλὲρ τέρχαλ βὲ ἄλελ ἀτζελὲ χάσσετεν χαζηρλανμὴς πιναλαρὰ, βὲ γιάχοτ Ἀλμανλαρὴν μαχαλλεσιντέκὶ κουσχανελερὲ νάκλ όλουνουρλάρ, βὲ ὄρατα τετζριπεκιὰρ κουστζηλὰρ ἀνλερὲ πακὴπ καγιηρίρ. Ἰστὲ ποὺ σὸν μαχαλτὲ τὶρ κι ἰνσὰν μουγαννὶ κουσλαρὴ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτὲ πιλίρ, ὃλ κουσλαρὴ κι χανελερτὲ τερεννόὺμ ἐτίπ, ἀνλερτὲ πουλουνὰν ἔβ χαλκλαρηνὴ ἐϊλεντιρετζεκλέρ τιρ. Ἀνλερὶν ἔκσερι ταλιμλὶ κουσλὰρ όλοὺπ, σάϊκι μόυκεμμὲλ τερετζετὲ ησλὴκ τζαλὴπ τερεννόὺμ ἐτερλὲρ, βὲ ἀνλερὶν Ἀλμὰν χητμετκιαρηνὴν πὶρ ἐτετζεγὶ βὰρ ἰσὲ, ὃ τα κεντιλερὲ γὲμ βὲ σοὺ βερμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ. Ἔγερ ἀνλὲρ ἀρασηντὰ χασταλὴκ ζουχοὺρ ἐτὲρ ἰσὲ, νὲ γιολτὰ μουαμελὲ ἐτετζεγινὶ πιλὶρ τεγιόὺ φὰρζ όλουνούρ, βὲ ὃ τζὸκ τεφὰ πὲκ μαχὶρ κουσπαζὴν ἰσινὶ κόρούρ.

Βὲ λάκιν κουσλαρὴν τζιφλεσμὲ βὲ γιουμουρτατὰν τζηκμαλαρὴ ζεμανηντὰ, τερεννόὺμ ἐτμεκλιγὶ βὲ ησλὴκ τζαλμακληγὴ τεμὰμ όίρενμεκλιγὲ μόυχτάτζ όλὰν γιαβρουλὰρ πόγιόὺκ κουσχανετὲ κόρόυνόυρλέρ. Τζὸκ κιμσελὲρ ζὰνν ἐτερλέρ κι, καφεστέκὶ μουγαννὶ κουσλαρὴν πόυτόὺν κεμαλὰτ βὲ φεζαΐλλερὶ κεντιλερινὲ μιρὰς καλμὴς τηρ, βὲ ἀνλερὶν τερεννόὺμ ἐττικλερὶ μακαμλαρὴν τάμμ όλμασὴ ἰτζόὺν νὲ κατὰρ ἐμὲκ βὲ ζαχμετλὲρ τζεκιλμὶς ἰτιγινὶ ἰσιττικλεριντὲ χαΐρεττὲ καλὴρλάρ. Πόγιόὺκ πὶρ ούσταττὴν ταλιμινὲ λαγιὴκ όλατζὰκ κόὺζὲλ σεσλερὲ μαλὶκ όλὰν κοὺς γιαβρουλαρὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ τικκάτ οὐ ἰχτιμάμλε ταλὶμ όλουνουρλάρ. Χὲπ καναργιαλαρὴν ἐν μόυκεμμὲλ σουρεττὲ ταλὶμ ό-

λουντηκλαρὴ Χὰρτζ ταγλαρηντὰ γιαβροὺ καναργιανὴν πογαζὴ βὲ σεσὶ τετζριπὲ ὀλουνούρ, βὲ ἓν ἀλὶ ταλὶμ ἰτζὸὺν σετζιλενλερὶ ἀϊρὴ μαχαλλερὲ κονουλουρλὰρ, βὲ οὐσούλη ταλιμὶ τζιχετίιλε μανεντσὶζ ὀλὰν πὶρ μεκτεπὲ κὸντεριλιρλέρ. Ποὺ μεκτεπὶν ρεϊσὶ μακαμηντὰ ἰχτιμὰλ κι ἅγιος Ἀνδρεασπὲργ νεβιντὲν πὶρ καναργιὰ κονουλήρ. Καναργιὰ γὲπ γιαβροὺ καναργιαλὰρ ἰτζὸὺν τογροὺ σὲς, περτὲ βὲ νοταλαρὴ τζηκαρήρ κι, ἀνλὲρ σεσλερινὶν περτελερινὶ κεντισινινκινὲ οὐϊτουρσηνλάρ. Γιαβρουλὰρ κεντιλερὶν καφεσλερὶ ἰλὲ περαπὲρ ὀτανὴν ἰτζινὲ ἀληνηρλάρ. Κουσὴν ὀτετζὲκ βακτὴ κελίντζεγε κατὰρ ἠσηγὴ μὲν ἐτμὲκ ούζρέ, καφεσὶν ἐτραφηνὰ τζαποὺτ σαρηλήρ. Ὁ ζεμὰν τζαποὺτ καλτηρηλὴπ ἠσὴκ ἰτζερὶ κιρὲρ, βὲ μουαλλὶμ καναργιὰ κεντινὶν τεγαννὶ βὲ τερεννούμλερινὲ πασλάρ. Πὲλκι χένουζ γὶτζ τερεννούμὲ πασλάμαμηζ ὀλὰν γιαβρουλὰρ, γεμλερινὶ πρακὴπ ἀτζὶπ ναγμὲ βὲ τερανελερὶ τζὰν κουλαγήιλε τινλερλέρ. Ραχατσὴζ βὲ μέστ οὐ μεφτοὺν ὀλουρλὰρ, βὲ ἃζ βακηττὰν κεντὶ τερεννούμλερινὶ ἀνηνκινὲ πενζετμεγὲ τζαλησηρλάρ· λάκιν χάϊλη κὸυνλὲρ ἀτζηνατζὰκ χαταλαρτὰ πουλουνουρλάρ. Ἄκηπετ ἀνλερτὲν πάζηση τογροὺ τερεννούμὲ μουκτετὶρ ὀλουρλὰρ, βὲ χαρτὰ χιταμηντὰ ἔνζιγιατὲ μουβαφφακιγέτλε τεγαννὶ ἐτενλὲρ τικερλεριντὲν τεφρὶκ, βὲ ἓν ἀλὰ σουρεττὲ τερεννοὺμ ἐτὲν κουσλαρὴν ὀταλαρηνὰ νὰκλ ὀλουνουρλάρ. Ἰστὲ ποὺ βετζχλε ἀνλερὶν σεσλερὶ τετρίτζεν τερπιγὲ ὀλουνουρλὰρ, βὲ ἀνλερὲ γενὶ ναγμελὲρ τετρὶς ὀλουνούρ.

ΠΑΛΗΚ ΤΟΥΡΕΤΜΕΚΛΙΚ

(Δζὼρδζ Ἔτελπερτ Οὐπζ)

(4ιντζὶ νούσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Ἐσκὶ παληκτζηλὰρ Νὸυ Ἴγγληνδ σεβαχιλλὶ οὐζεριντὲ ἠστακοσλαρὴ, χιμαγὲ βὲ μουχαφαζασηνὰ κεμάλη σιττέτλε μουκαβεμὲτ ἐττιλέρ. Ἀνλὲρ μουκάττεμα ὀλτηγὴ κιπὶ, σενενὶν γὲρ χάνκι πὶρ μεβσιμιντὲ ἀνλερὶ ἀβλαμακτὰν μὲν ὀλουνμαλαρηνὰ κεντιλερὶν χουκουκλαρηνὰ πὶρ νὲβ τετζαβοὺζ ναζαρήιλε πακτηλάρ. Τζὸκ τεφὰ παληκτζηλαρὴ ποὺ κανουνὰ ριαγὲτ ἐττιρμὲκ ἰτζὸὺν σιλὰχ ἰστιμαλινὲ μετζπουριγὲτ ἔλ βερμὶζ τιρ, νιτεκὶμ Μέριληνδ φιλοτὴ βακὴτ βακὴτ ποὺ γιολτὰ χαρακετὲ μετζποὺρ ὀλμουζ ἰτιγὶ κιπὶ, χάλα ποὺ κὸυνκι κὸυντὲ πιλὲ πὸϊλὲ χαρακετὲ μετζποὺρ τηρ. Λάκιν ζεμὰν χὰλ οὐ κεϊφιγετλερὶ τεπτὶλ ἐτμὶζ τιρ, βὲ ἔλγεβμ ἠστακὸς ἀβτζηλαρηνὴν ἀταβεϊ ἀτζὶπ σούκρανιγετὲ τεχαββὸὺλ ἐτμὶζ τιρ. Γλόστηρ βὲ Οὐδζ Χὸλ ἠστακὸς κολοτζκαχανελερὶ χάϊλη σενελερτὲν περοὺ, σενετὲν σενεγὲ πινλέρτζε καπουκλὴ τενὶζ ποτζεγὶ γιαβρουλαρὴ τουρετμεκτὲ ὀλτηκλαρηντὰν, παληκτζηλαρὴν γιουρεκλερὶ γιὰγ παγλαμὴζ τηρ. Ἴσπου σενὰτ νιζαμάτη μιριγὲ χιμαγεσὶ ἀλτηντὰ, βὲ σενετὲν σενεγὲ σουλαρτὰ μεζκοὺρ χαϊβανλαρὴν τουρεμεσὶ ἰλὲ ὀϊλὲ σούρατλε τεραχκὴ ἐτμεκτὲ τὶρ κι, μουκάττεμα ποὺτοὺν 12 ἀϊ ζαρφηντὰ ἠστακὸς ἀβηντὰν νὲ κατὰρ τεμεττοὺ χασὴλ ὀλούγιορ ἰτὶ ἰσὲ, ἔλγεβμ ἠστακὸς ἀβὴ μεβσιμιντὲ ὁ κατὰρ βὲ ἀντὲν τε ζιγιατὲ τεμεττοὺ ἐλὲ κετζιρίλμεκτὲ τίρ. Κέζαλικ ἔλγεβμ πὶζ ζὰτ παληκτζηλὰρ 8—10 παρμακτὰν ἃζ οὐζουνληκλαρὴ ὀλὰν γὲπ ἠστακοσλαρὴ κεντιλικλεριντὲν κερὶ σοὺ ἰτζινὲ ἀτμακτὰ τηρλάρ. Τὲκ πὶρ τισὶ ἠστακὸς πὶρ μεβσιμτὲ σουγιὰ 10,000τὲν 75,000ὲ κατὰρ γιουμουρτὰ τόκὲρ ἰσέ τε, ἰχτιμάλ κι πουνλαρὴν γιούζτὲ ἀντζακ 50σιντὲν γιαβροὺ τζηκὴπ, παλὶγ ἠστακὸς ὀλουρλάρ. Σάϊρ ἠστακοσλὰρ, τουφεϊλλὲρ, χασταλὴκ βὲ παλὴκ γεγὲν ἐνβάϊ τενὶζ χαϊβανλαρὴ ποὺ γιουμουρταλαρτὰν βὲ γιαβρουλαρτὰν πινλερτζεσινὶ γεγὶπ τουκεττικλεριντὲν, ἀνλὲρ πὲκ γιαβὰζ γιαβὰζ τουρερλέρ. Λάκιν κολοτζκαχανελερτὲ γιουμουρταλὰρ γὲπ τουσμενλερὲ καρσὴ χιμαγὲ ὀλουνουρλὰρ, βὲ ἠστακὸς γιαβρουλαρὴ κεντιλερὶ μουταφαὰ ἐτετζὲκ τερετζετὲ πογιουμετικτζε ἀνλερτὲν τησαρὴ σαλὴ βεριλμεζλέρ.

Παληκτζηλὴκ Κομισιονὴ ἠστακὸς τουρετμὲκ σενατηνὴ τέκραρ ἐββελκὶ ταπιῒ χαλινὲ κετιρμὲκ χουσουσηντὰ ὁ κατὰρ μουβαφφακιγετὲ μαζχὲρ ὀλμουζ τὴρ κι, ἔλγεβμ ναζαρλὰρ κεμάλη σούρατλε μάχβ οὐ μούνκαρὶζ ὀλμακτὰ πουλουνὰν ἰρὶ τενὶζ καπλουμπαγασηνά, ὀλ λεζὶζ χαϊβανὰ τζεβριλμὶζ τιρ. Ἔγερ ἰρὶ καπλουμπαγὰ νιζάμεν χιμαγὲ ὀλούνμαγιηπ τα ἀνλὲρ σηναῒ σουρεττὲ τουρετιλμεζλὲρ ἰσὲ, ἃζ βακηττὰν, γιάνι γιακηὴν πὶρ μούστακπελτὲ, πιζὶμ σεβτιγιμὶζ λεζαΐζὶν πιρισιντὲν μαχρούμ καλατζάγηζ. Σιμτικὶ γαλτὲ ὀλ καπλουμπαγαλαρτὰν ἐλὲ κετζιρμεκλὶκ μούσκιλτζέ τιρ, ἀνλερὶν ἀντζακ πὲκ οὐφακλαρηντὰν ἐλὲ κετζιριλὲ πιλὶρ, ζίρα ἀνλερτὲν γὲρ μεβσιμτὲ γάγετ τζὸκ τελὲφ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

Πὶζ σομὸν παληγηνὴ, ἀλὰ παληγὴν βὲ σάϊρ παληκλαρὴν τουρετιλμελερὶ μεσελεσινὶ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀλτηγκμηζτὰ, ὁ ζεμὰν μιλλὶ βὲ μιρὶ παληκτζηλὴκ κομισιονλαρηνὴν κηϊμὲτ βὲ ἐχεμμιγετινὶ ταχὰ βαζὶχ σουρεττὲ ἀνλάρηζ. Πιζὶμ ἠρμακλαρημὴζ σομὸν βὲ σάϊρ παληκλὰρ ἰλὲ τέκραρ ὁ τερετζὲ τολμουζ τὴρ κι, παληκλαρὴν κὸτζ ἐττικλερὶ χενκιαμλερτὲ ἀνλὲρ ἰλὲ τὸπ τολοὺ κιπὶ κὸρούνουρλέρ. Κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ παληκλαρὴν χουσουσὶ πὶρ νεβινὶν γιαβρουλαρηντὰν Πάχρη Μουχίτι Ἀτλασιγὲ βὲ Μέξικο κὸρφεζινὲ ἀκὰν ἠρμακλαρὴν ἰτζινὲ 93,000,000 ἀτὲτ σαλὴ βεριλμὶζ τιρ. Ἔλγεβμ Πάχρη Μουχίτι Κεπὶρ σεβαχιλινὶν σομὸν παληγηνὴ πιζὶμ σάρκ σουλαρηνὰ ἰτχὰλ ἐτμεκλὶκ ἰτζὸὺν χουσουσὶ σουρεττὲ τζέχτ ἐτιλμεκτὲ ὀλουπ, Νὸυ Γιὸρκ βὲ Νὸυ Ἴγγληνδ ἐγιαλετλερινὶν μεβκηφλερινὲ ἀνλερὶν παληκλαρηντὰν ταχρίπεν 5,000,000 ἀτὲτ κὸντεριλμὶζ τιρ. Οὐφὰκ παλὴκ γιαβρουλαρὴ Χήδσην, Σησκουεχάννα, Μέριμακ, Κένεπε βὲ Πινόπσκοτ ἠρμακλαρηνὰ σαλὴ βεριλετζεκλέρ τιρ. Ἔγερ ἀνλὲρ κεντιλερὶν γενὶ μεσκενλεριντὲ τουρεγετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, σουλαρτμηζὴν ἀκηντηλαρὴ μεμλεκετὶν παλὴκ νεβιντὲν γεγετζεγινὶ χάϊλητζα ἀρτηρατζακλάρ τηρ, βὲ κερὲκ ἐχαλὶ, κερὲκ παληκτζηλὰρ γάγετλε μουστεφὶτ ὀλατζακλάρ τηρ. Παληκτζηλὴκ Κομισιονηνὴν ἰλερὶ κὸτούρμεκτὲ ὀλτηγὴ ἰσὶν μουχὶμμ πὶρ σούπεσὶ παλὴκ γιαβρουλαρηνὴ μεμλεκετὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηνὰ νὰκλ ἐτμεκλὶκ τιρ, βὲ μιρὶ κομισιονλαρὴ ποὺ ἰσὶ κεμάλη σέβκ οὐ σεταρέτλε ἰλερὶ κὸτούρμεγὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Γενὶρ παληκλαρὴν ταχὰ μούσαβὶ πὶρ τεβζιῒ ἃζ μασράφλα ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ τηρ. Παλὴκ γιουμουρταλαρηνὰ μαχσοὺς κολοτζκὰ χανελερὶν Χήδσην βὲ Κηνετίκητ νεχρλερὶ οὐζεριντὲ τεεσὶς ὀλουνμαλαρηντὰν ἐββὲλ, ποὺ ἀλὰ παληκλὰρ ποὺτοὺν Πάχρη Μουχίτι Ἀτλασὶ σεβαχιλὶ ἠρμακλαρηντὰ πὲκ κητλασμαγὰ πασλαμησλὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, ἔλγεβμ χὲρ πεχαρτὰ ἀνλερτὲ πὸλ παλὴκ πουλουνούρ.

Ἀλὰ παλὴκ χασὴλ ἐτὲν ἐββελκὶ ἠρμὰκ βὲ κὸλλερὶν γέπισι ἴσπου λεζὶζ παληγὴν σηναῒ σουρεττὲ τορετιλμεσὶ σαγεσιντὲ τέκραρ ραγπὲτ πουλμουσλάρ τηρ. Ἐββελλερὶ ἠρμακλαρημὴζ ἰλὲ κὸλλεριμιζτὲν ἔκσερισι ἀλὰ παληκλαρήιλε τολοὺ ἰτιλὲρ, βὲ κοτὶμ παληκτζηλὰρ τζὸκ τεφὰ οὐφὰκ πὶρ ἀκηντὴ ἰτζιντὲ τουττηκλαρὴ ποὺ παληκλὰρ γιούζουντὲν σενετὲ 1,000ὲρ λιρὰ καζανηρλάρ ἰτὶ. Λάκιν ἀνλερὶν ἀλετ τεβὰμ σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ὀλουνμαλαρὴ μικταρλαρηνὴ ἀζαλττὴ, πὶρ σουρεττὲ κι λαζὴμ κελτικλερὶ ζεμὰν πὲκ ἃζ πουλουνηρλάρ ἰτὶ. Πάτεχου Νὸυ Γιὸρκ ἐγιαλετινὶν Καλεδονία χαριτζιντὲ μιρὶ παληκτζηλὴκ κομισιονηνὴν ναζαρετὶ ἀλτηντὰ ἀλὰ παλὴκ κολοτζκαχανεσὶ τεεσὶς ὀλουντού. Σηναῒ παλὴκ τουρετμεκλιγὶν μουτζιτὶ Σὲτ Γρὶν ἴσπου κομισιονὴν ρεϊσὶ ἰτὶ. Ἰστὲ ἴσπου οὐφὰκ τετζριπετὲν πόγιουτού, τὰ κι μεμλεκετὶν ἐχαλισινὲ πινλέρτζε δολὰρ τεμεττοὺ χουσουλὲ κετιρμεγὲ πασλατή.

Μιρὶ κομισιονλαρὴ Μιλλὶ κομισιὸν ἰλὲ περαπὲρ ἴζ κὸρούρλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν ταϊρέϊ φααλιγετλερὶ ὁ κατὰρ μουαϊγὲν σουρεττὲ ταχτὶτ ὀλουνμησλὰρ τὴρ κι, ἀνλὲρ γεκτικερλερίιλε γαβγὰ ἐτμεζλέρ. Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα Παληκτζηλὴκ Κομισιονὴ κεντὶ βακτηνὴν πόγιοὺκ κησμηνὴ μουχτελὶφ ἐγιαλετλὲρ ἰτζιντὲν κετζὲν ἀκηντὴ βὲ ἠρμακλαρὴ παλὴκ γιαβρουλαρὴ ἰλὲ τολτούρμαγὰ χάσρ ἐτέρ. Γίνε κομισιὸν κετζὲν σενὲ πὶ χισάπ παλὴκ γιαβρουλαρηνὴ, ἔζτζούμλε 28,000,000 ἠστακὸς γιαβρουλαρηνὴ, βὲ 24,000,000 κατὰρ οὐσκουμροὺ παληγὴ γιαβρουλαρηνὴ σαλὴ βερμὶζ τιρ. Ποὺ κομισιὸν ζάτεν 885,000,000 ἀλὰ γενὶρ παλὴκ γιουμουρταλαρὴ τουρετμὶζ, βὲ γιαβρουλαρὴ μεμλεκετιμιζὶν σεβαχιλὶ πογιούντζα πουλουνὰν σουλὰρ ἰτζινὲ σαλὴ βερμὶζ τιρ.

ΓΙΟΥΒΑΛΑΡΗ ΠΟΖΜΑΚΤΑΝ ΤΑΧΑ ΕΓΙ ΠΙΡ ΣΕΪ

Ταπιῒγιοὺν νεσνελερὶν νούμουνελερινὶ βαζιφεσὶζ ταρζτὰ ἀλμαζλὰρ, νοὺζ γιουβασὴ τζαλὴπ σοϊμαζλὰρ· μάχζα τοπλαμὰκ χατρὴ ἰτζὸὺν μετζμουαλὰρ γιαπμαζλάρ. Χάττα ἀνλερὶν νούμουνὲ μετζμουαλαρηνὴν πιλὲ νουσὴν νάσηλ γιαπατηγηνὰ, οὐτζτηγηνὰ, ὀτούγιουνὲ ταΐρ ὀλὰν ἰλμ οὐ μαλούμὰτ κατὰρ κηϊμὲτ βὲ τεγερλερὶ γιὸκ τηρ. Χάττα ὀγλανλὰρ βὲ κηζλὰρ γιουμουρτὰ μετζμουαλαρὴ πιλὲ τοπλάμαμαλη τηρλάρ, ζίρα ποὺ μετζμουαλὰρ μερμὲρ πιλγιὰ μετζμουαλαρὴ μισιλλοὺ μάχζα μεραχὴ ἰκνὰ ἐτετζὲκ σεϊλὲρ τιρ. Βάκηα ποὺ μετζμουαλὰρ πέλκι πὶρ νὲβ ζέβκ οὐ ἐϊλεντζὲ ὀλουρλὰρ ἰσέ τε, ἰνσὰν ζαραρσὴζ σεϊλερτὲ τάχι ζέβκ οὐ

εϊλεντζὲ πουλὰ πιλίρ. Πάζηλαρ, πὶρ ἀτὲμ μετζμουαλὰρ τοπλαμὰκ βασηтασήϊλε, ἔχλι ταπιΐ ὀλατζαγηνὴ ,ζὰνν ἐτερλὲρ ἰσέ τε, ὀϊλὲ τεγίλ τιρ. Ἔχλι ταπιΐ νεσνελερὶν χακίκατεν νὲ ὀλτηκλαρηνὴ κεντίλερὶν ἄσηλ γερλερεντὲ ἀνλαμὰκ ἰστέρ· ἀνλερὲ μόυζεχανελερὲ κονουλατζὰκ νεσνελὲρ ναζαρήϊλε πακμάζ. Ἰνσὰν γιουμουρταλαρηνὴ τζαλτηγὴ, γιουβαλαρηνὴ γιηκτηγὴ, βὲ τζιφτζιλερὶ κεντίλερὶν ἐν σατὴκ τοστλαρηντὰν μαχρούμ ἐττίγὶ χαλτὲ, κουσλαρὴ σεβμὶξ ὀλμάζ.

Ἰτζλερὶ τολτουρηλμὴξ κουσλὰρ ναγμελὲρ ὀτμεζλὲρ, βὲ ἰτζὶ πὸξ γιουμουρταλὰρ γιαβρουτζηκαρμαζλάρ. Ὀϊλὲ ἰσὲ σαχραλαρὰ κιτὶπ κουσλαρὴ σεϊρ οὐ τεμασὰ ἐτελίμ. Γιουμσατζὴκ ὀτοὺν οὔζερινὲ ὀτουρὴπ κηρμηζὴ κόγιουσλοὺ σερτζὲ κουσουνὴν καρσηтακὶ τζιτὶν οὔζεριντὲ νὲ γιαπμακτὰ ὀλτηγηνὴ, γιάχοτ πόυλπόυλοὺν φουνταλὴκ ἰτζιντὲ νίτζόυν τεγαννὶ ἐττίγινὶ ἀνλαμαγὰ τζαλήσηνηζ. Γιάληνηζ ἀνλερὶν ρενκλερινὶ, σεκλλερινὶ βὲ πόγιουκλόυκλερινὶ τεγὶλ, ἄντζακ νὲ κιπὶ ἀτετλερὶ ὀλτηγηνὴ, κουσὴν νὲ βὲ νὲ κατὰρ γετίγινὶ, γιουβασηνὴν νερετὲ πουλουντηγηνὴ, κάτζ γιουμουρτὰ γιουμουρτλατηγηνὴ, γιουμουρταλαρὴν νὲ ρενκτὲ ὀλτηκλαρηνὴ, ἄντζακ κουσὴν γιουμουρταλαρὴν οὔζεριντὲ νὲ κατὰρ βακὴτ ὀτουρτηγηνὴ, ὁ γιουμουρταλαρὴν οὔζερινὲ ὀτουρὴρ ἰκὲν, ἐρκὲκ κουσὴν ἀνὰ μουκαϊγὲτ ὀλοὺπ ὀλματηγηνη, γιαβρουλαρὴν νὲ κατὰρ μόυττετ γιουβατὰ καλτηκλαρηνὴ, ἀνλερὲ κιμὶν γὲμ βερτίγινὶ, ἀνλερὶν νὲ γετικλερινὶ, κουσλαρὴν πὶρ μεβσιμτὲ κάτζ τεφὰ γιουμουρτλατηκλαρηνὴ, γιαβρουλαρὴ πόγιουττόυκτὲν σόνρα, κουσλαρὴν νέρεγε κιττικλερινὶ, τόυϊλερινὶ τεγισтιριλὶπ τεγισтίρμετικλερινι, ἀνάτζ κουσλὰρ ἰλὲ ἐρκὲκ κουσλαρὴν πόγιουκλόυκ βὲ ρένκτζε πιριπιρλερινὲ πενζεγιὶπ πενζεμετικλερινι ἀνλαμαγὰ τζαλήσηνηζ.

Ἰσтὲ χὲρ ὀγλὰν βὲ κηζὴν ὀϊρενμελερὶ λαζὴμ κελὲν σεϊλερτὲν πάζηλαρη πουνλάρ τηρ. Πὶζ κουσλαρὴ κόζετλεγερὲκ ὀϊρενὲ πιλίριζ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ τογρού ταρζτὰ ἰτζρὰ ἐτέρσε, κούξ γιουβασηνὴ μουαϊγενὲ ἐτμεκλικτὲ πὶρ ζαρὰρ γιὸκ τηρ. Πὲν γιόυζλέρτζεσινι μουαϊγενὲ ἐτμίσιμ, βὲ τεφτεριμὲ ἀνλερτὲ πουλουνὰν γιουμουρταλαρὴν σαγιησηνὴ, βὲ κουσλαρὴν ἀνλερὶ γιουμουρτλαμαλαρηνὴν ταριχινὶ, γιαβρουλαρὴν νὲ κατὰρ ζεμαντὰν γιουμουρτατὰν τζηκτηκλαρηνὴ, βὲ γιαβρουλαρὴν γιουβαλαρτὰν ουτζοὺπ κιτμελερινὶν ζεμανηνὴ καϊτ ἐτμίσιμ τιρ. Κουσλὰρ πενὶμ μεραкημτὰν πὶ χουζοὺρ ὀλματηλαρ. Ἰσтὲ ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ τετκικαττὰν πὶρ κατζὴ πουνλάρ τηρ. Τετκὶκ οὐ μουαϊγενελερὶ ἀγατζὰ τηρμανὴπ τζηκμανηζὴ ἰστιλζὰμ ἐτμεγεν γιουβαλαρὴ τετκὶκ οὐ μουαϊγενὲ ἐτινιζ, ζίρα ἔγερ ἀγατζὰ τηρμαναρὰκ τζηκὰρ ἰσὲν, κουσλὰρ ἐβδελιντὲν ἀνλαρλάρ. Γιουβαλαρὴ ἔγερ μόυμκιν ἰσὲ, κουσλαρὴν γιουβατὰ πουλούνματηκλαρη ζεμὰν τετκὶκ οὐ μουϊγενὲ ἐτινιζ. Ἄκαλλι κουσλαρὴ κορκουταρὰκ ἄσλα γιουβαλαρηντὰν καтζηρμαγιηνηζ. Γιουμουρταλαρὰ, γιάχοτ γιουβαγιὰ ἐλ τοκουντήρμαγιηνηζ. Ἀνλερὶ πὲκ ἆζ τεφὰ ζιγιαρὲτ ἐτιλέ. Νὲ κόρμὲκ ἰστετίγινὶ φικριντὲ ἐββελτὲν ἐγίτζε ταγὶν ἐϊλετικτὲν σόνρα, τζαπουτζακ πακὴπ πὶρ ταραφὰ τζεκὶλ. Ἀνλερὶν γιαννηνὰ σὴκ σὴκ κίτμε, κόυντὲ πὶρ γιάχοτ ἰκὶ τεφὰ κιφαγὲτ ἐτέρ. Κεντὶν ἰλὲ περαπὲρ σάϊρ τζοτζουκλὰρ κότούρμε, ζίρα ὁ ζεμὰν τζὸκ τουρμαγὰ μετζπούρ ὀλούρσην, βὲ κουσλὰρ μόυζταριπ ὀλουρλάρ.

ΧΙΝΔΙΣΤΑΝΑ ΠΙΡ ΝΑΖΑΡ

(Ἐπίσκοπος Σάϊρς Δ. Φώς)

(40ηντζὴ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Χινδιστανὴν γαρπὶ σεβαχιλινὶν πόγιοὺκ λιμανὴ ὀλὰν Πομπάϊ μόυκελλὲφ σὰρκ σεχρλερινὶν πὶρ νόυμουνεσί τιρ. Ἀνὴν ἴσπου μόυκελλεφλιγὶ χόυκόυμετὶν γιαπτηρμὴξ ὀλτηγὴ σεφαρετχανὲ, κολέτζ, χόυκόυμὲτ κοναγὴ, βὲ φέννι μιμαρὶ νοκτάϊ ναζαρηντὰν τόυνγιανὴν ἐν μόυκελλὲφ σημεντηφὲρ μεβκηφὶ ὀλὰν τζεσὶμ μεβκὴφ κιπὶ ἐπνιγέὶ τζεσιμετὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Πομπαγιὴν χὲρ σεϊγιαχὴν κόρμὲκ ἰστετίγὶ μεσχοὺρ μενζαρελεριντὲν πιρὶ Παρσιλερὶν κεντὶ μεϊγιτλερινὶ Σόυκόυνὲτ Κουλελερὶ οὔζερινὲ κομαλαρηνὴν ταρζή τηρ. Ἴσπου κουλελὲρ σεχρτὲ ἐν γιόυκσὲκ μεβκὴ, βὲ τενὶζ γιόυζόυντὲν 400 ἀγιὰκ γιόυκσὲκ ὀλὰν βὲ ἐτζνεπιλερὶν μόυκελλὲφ κονακλαρὴ ἀρασηντὰ πουλουνὰν Μαλαπὰρ τεπεσὶ οὔζεριντὲ κιαῒν τιρλέρ. Κουλελερὶν ἀτετὶ (κὶ πουνλαρτὰν πιρὶ 236 σενετὲν περοὺ κουλλανηλμακτά τηρ) ἀλτὴ ὀλοὺπ, κόυζὲλ μεϊτὰν γιάχοτ τεφερρόυτζκιαχὴν ταχιλιντὲ τιρλέρ. Πὲν πουνλαρτὰν κουλλανηλανλαρηνὴν πασλητζαλαρηντὰν πιρινὶ ζιγιαρὲτ ἐτίμ. Πουνὴν ἰτζινὲ ὀλόυ τζεσετλὲρ κονουλὴπ, οὔτζ κόυν τουρναλαρὴν ὀνόυντὲ πρακηλῆρλάρ. Ποὺ κουλενὶν κουτρὴ ταкρίπεν γιόυζ ἀγιὰκ ὀλοὺπ, 25 ἀγιὰκ γιόυκσὲκ τιρ. Ἰτζερὶ ταραφηντὰν γερτὲν ὂν ἀγιὰκ κατὰρ γιόυκσεκτὲ οὔτζ σηρὰ τεμὶρ ησκαραλὰρ βὰρ τὴρ κι, μερκεζὲ τογροὺ τζουκουρλασηρλάρ. Ἴσπου ησκαραλαρὴν τὴξ ταραφτακὶ ἐρκεκλερὲ, ἀρατακὶ κατηνλαρὰ βὲ μερκεζτεκὶ τζοτζουκλαρὰ μαχσούς τηρ. Μεζκοὺρ ησκαραλὰρ ταкρίπεν 20 ἀγιὰκ κουτρὴ ὀλὰν πὶρ κουγιουγιὴ μουχὰτ τηρλάρ κι, τουρναλαρὴν ἰσὶ πιττικτὲν σόνρα, ὀλόυλερὶν κεμικλερὶ πουνλαρὴν ἰτζινὲ τόκόυλόυρλέρ. Τιβαρὴν οὔζερινὲ κονμοὺξ ὀλοὺπ, κεντίλερὶν μόυτὰτ ἀβλαρηνὰ πεκλεγὲν 50γὶ μόυτετζαβὶζ τουρναλὰρ πουλουντηγὴ κιπὶ, σάϊρ γιόυζλέρτζε τουρναλὰρ τάχι πασηηζὴν ἐτραφηντὰ οὐτζουσμακτὰ ἰτιλέρ.

Πὲν Καλκάτα τζιβαρηντὰ κιαῒν νεπατὰτ παγτζελεριντὲ ταχὰ χὸξ πὶρ σαὰτ κετζιρτίμ. Ἴσπου παγτζελὲρ σάϊκι γιαρὴμ ἀσρτὰν περοὺ μιντακάϊ χαρρεγὲ μαχσούς ἀγάτζ βὲ νεπατλαρηνὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ τενεββόυϊ τζιχετίϊλε σόχρετσιὰρ ὀλμουξ, βὲ μιντακάϊ χαρρὲ νεπατατηνὴν πόυτόυν τόυνγιαγιὰ γιαγιηλμασηνὰ σάϊρ νεπατὰτ παγτζελεριντὲν ζιγιατὲ μετὰρ ὀλμουξ τηρ. Ὁ γερὶν μεσχοὺρ μενζαρελεριντὲν πιρὶ χουρμαλὰρ χεγιαπανὴ (ἰκὶ ταραφὴ ἀγάτζ τικιλὶ γιόλ) τηρ. Ἴσπου ἀλὰ γιολοὺν ἰκὶ ταραφὴ μόυσαβὶ γιόυνσεκλὶκ βὲ τζεσαμεττὲ γάγετ ἰρὶ βὲ μόυκεμμὲλ χουρμὰ ἀγατζλαρὴ ἰλὲ μόυζεϊγὲν τιρ. Χουρμὰ ἀγατζλαρὴ χεγιαπανὴν ἰκὶ ταραφηντὰ τζεσὶμ ἀμουτλὰρ μακαμηντὰ τουρμακτὰ τηρλάρ. Χεγιαπανὴν ἰκὶ γιαντὰν τάχι τὴξ ταραφηντὰ ἰκὶ σηρὰ μαχὸν ἀγατζλαρὴ, βὲ μαφρὲτ πὶρ πανιὰν ἀγατζὴ βὰρ τηρ. Ἴσπου πανιὰν ἀγατζηνὴν ταλλαρὴ 378 κόκλὲρ οὔζεριντὲ πουλουνοὺπ, ἀνλὲρ ἰλὲ πεσλενιρλέρ. Ποὺ κόκλερτὲν ἔκσερισι βακτήϊλε ταλλὰρ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, οὔτζλαρὴ γερὲ κιριπ γενὶ κόκλὲρ τεσκὶλ ἐτμισλέρ τιρ. Ἰσтὲ ποὺ βέτζχλε ποὺ ἀγάτζ πὲξ τόνόυμλὶκ γὲρ ἰσγὰλ ἐτμεκτέ τιρ.

Πενάρες, Χινδιστανὴν ἐν μουκαττὲς σεχρὶ ἄττ ὀλουνούρ. Ὄρατα ζαχὶρ ὀλὰν Χὶνδ μεζχεπλερινὶ γάγετ τζαλίπι μερὰκ βὲ νεφρετενκὶζ πουλτούμ. Μαπετλερὶ μόυτεαττὶτ ὀλοὺπ, τζόυμλεσι τάχι Σιβάνα νὰμ ἰλαχὴν ἰπατετινὲ βάκφ οὐ χάσρ ὀλουνμησλὰρ, βὲ τζόυμλεσι τάχι χάτρ οὐ χαγιαλτὰν κετζιριλὲ πιλὲν ἐν τζιρκὶν πουτλὰρ ἰλὲ βὲ πουτπερεστλιγὲ μαχσούς ἀλετλὲρ ἰλὲ τολοὺ τηρλάρ. Πουτπερὲστ Χινδλιλερὶν ζαννήντζα, ἐν πόγιοὺκ παχτιγιαρλὴκ Πεναρεστὲ ὀλμὲκ, βὲ τὰγ ἐτεκλεριντὲ γιακηλμάκ τηρ. Πὲν μεζκοὺρ ἀγινὶν μουταντὰν βὲ μόυκεμμὲλ σουρεττὲ ἰτζρασηνὴ κόρτούμ. Πὶρ κάτζ μεϊγιτλὲρ κεντὶ νεβπετλερινὲ πεκλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Χένουζ σὰγ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ τοστλαρὴ μαριφετίϊλε ὄραγια κετιριλτί. Τοστλαρὴ ἀνὴ ἀτεσὶν ἰτζινὲ ἀτμὰκ ἰτζόυν ἀνὴν σὸν νεφεσινὶ βερμεσινὲ μουνταζὴρ ἰτιλέρ. Πὶρ κάτζ παρὰ βερερὲκ Κάγγης ηρμαγὴ οὔζεριντὲ ἴσπου τὰγ σηρτλαρηνὴν βὲ μαπετλερὶν καρσησηντὰ ἀσαγὴ, γιοκαρὴ ἰκὶ σαὰτ κατὰρ σαντὰλ ἰλὲ κεζιντίμ. Πὶρ κάτζ πὶν ἐρκὲκ βὲ κατηνλὰρ κόρτούμ κι, κάρμακαρησηκ πὶρ χαλτὲ μουκαττὲς ηρμαγὴν ἰτζιντὲ γιηϊκανμακτὰ ἰτιλέρ. Ἰπατετκιαρλαρτὰν πόγιοὺκ πὶρ ἐκσεριγετὶ ἀπτὲστ ἀλμακτὰ, βὲ ἰπατετὲ μαχσούς χαρεκετλερινὶ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ, βὲ κεντίλερὶν οὐφὰκ τεφὲκ τακτιμελερινὶ πίλα βακὰρ βὲ πίλα μόυλαχαζὰ σαγιησὴζ πουτλαρὰ τακτὶμ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. Κετζὶπ τόνενλερὶν οὔζερινὲ πακμακτὰ, πιρὶ πιρλερίϊλε πὸξ πογαζλὴκ ἐτμεκτὲ, βὲ ρέσμ οὐ ἀγινλερινὶ μόυμκιν μερτεπὲ σόυράτλε ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ. Λάκιν σάϊρ τζοχλὰρ, πέλκι πεστὲ βὲ γιάχοτ ἀλτητὰ πιρὶ κεντὶ ἰπατετλερινὶ κεμάλη βακὰρ βὲ τζιττιγὲτ βὲ χουλούς βὲ τεφεκκόυρ οὐ μόυλαχαζὰ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ. «Νέ βακτὰ κατὰρ; γιὰ Ράπη! νέ βακτὰ κατὰρ;»

Ἴσπου βασὶ μεμλεκεττὲ μισιονὲρ ἰσὶ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερίκα κιλισελερὶ μαριφετίϊλε, τζοκτζὰ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἰσιντὲ, βὲ ἀχίρεν τάχι κιλισενὶν μόυτενεββὶ σόυπελερὶ μαριφετίϊλε βὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε μόυπεσσιρλὶκ ἰσιντὲ τάχι ἰτζρὰ ὀλουνμὴξ τηρ. Σοὺ σὸν ἰσтὲ Βαπτισταὶ βὲ Μεθοδὶστ βὲ Ἐπισκοπιανοὶ κιλισελερὶ πὲκ σαγιάνη τικκὰτ σεμερελὲρ τοπλαμὴξ ἰτικλερινὶ ἰχπὰρ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Χὲρ σενὲ πινλέρτζε κιμσελὲρ Χριστιανλιγὴ καπούλ ἐτμισλέρ τιρ. Πενὶμ μόυσαχετὰτ βὲ ἰταρεϊ σαχσιγέμ ἀλτηνὰ τόυσὲν ταϊφελερτὲ ἀγαρμὴξ μαχσούλ, πιτζιτζιλερὶν ὀρακλαρηνὰ πεκλεμεκτὲ τιρ, βὲ ἔγερ κιλισὲ ἀνλερὶ σόνρα ἰλμιτὶν βὲ ἀτάπ οὐ ἀχλάκτζα ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἐτὲ πιλετζὲκ μόυνασὶπ τζοπανλὰρ τεταρὶκ βὲ τεχιϊγὲ ἐτὲ πιλσὲ, πὶρ σενετὲ πινλέρτζε ἀκὶλ βὲ κελισατλὴ Χινδλιλὲρ πίλα σόυπχὲ Χριστιανλιγὴ καπούλ, βὲ κιλισεγὲ ζάμμ ἐτερλὲρ ἰτι.

ΙΝΚΗΤΑΗ ΑΖΑ ΒΕ ΤΖΟΚ ΓΙΑΣΑΜΑΚΛΗΚ

Σηναΐ άγιακλάρ βὲ σαϊρὲ ἰμὰλ ἐτὲν πὶρ οὐστὰτ σöϊλὲ τέγιορ· «Πινλέρτζε σακατλαρὴν χικιαγελεριντὲν μόυρεκκὲπ ὀλὰν τεφτερλεριμιζὲ πακαρὰκ σοὺ νετιτζεγὲ γετισίρ ἰζ κι, ἒλ βὲ άγιακλαρὴν κεσιλμεσὶ κησὰ γιασαμακληγὰ ἄσλα πὶρ σεπὲπ τεγὶλ τιρ. Τεφτερλεριμιζὶν κουγιουτατὴ 1853τὲν πασλὰρ, βὲ ἀτζὶπ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι, τζόυμλε τεταβὶ ὀλουνανλαρὴν γιόυζτὲ γιρμὶ πὲς καταρὴ πιλὲ βεφὰτ ἔτμεμιὲ τιρ, βὲ βεφὰτ ἐτενλὲρ τάχι τζοκτζὰ ἰχτιγιαρληκτὰν γιάχοτ σάϊρ καζαλαρτὰν βεφὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Τογρουτὰν τογρουγιὰ ἒλ βὲ άγιαγὴν ζάϊ ὀλμασηντὰν νάσι βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ χατρημηζὰ κέλμεγιορ. Ποὺ μεσελεγὶ νὲ κατὰρ ζιγιατὲ τεφτὶς ἐτὲρ ἰσὲκ, ἰνκητάη ἀζανὴν κουββέϊ χαγιατιγεγὶ ἀρτηρτηγηνὰ ὃ κατὰρ ζιγιατὲ καναὰτ χασὴλ ἐτέριζ, βὲ γιάληνηζ ἰχτιμὰλ ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ μουτλακὶ σουρεττὲ ἰσπὰτ ὀλουνούγιορ κι, ἰνκητάη ἀζὰ σεπεπὶϊλε τεταβὶ ὀλουνανλαρὴν ὀμρλερὶ οὐζανὴρ, βὲ ἰλλεττὲν μασοὺν καληρλάρ.»

Ἀζασὴ κεσὶκ πὶρ ἀτεμὶν τελιλενμὶς ὀλτηγηνὴ κόστερὲν χὶτζ πὶρ κάϊτ γιὸκ τηρ, βὲ σακατλαρτὰν γιάληνηζ πὶρ κὰτζ κισίνὶν ἰντιχὰρ ἐτμὶς ἰτικλερὶ ζὶκρ ὀλουνμὴς τηρ. Κόρουνόυρ κι ἰνκητάη ἀζὰ σεπεπὶϊλε κουββέτι χαγιατιγὲ βὲ ἀκλιγὲ ἀρτήγιορ. Σαγιάνη τικκὰτ πὶρ χουσοὺς τὴρ κι, άγιακλαρηνὴ ζάϊ ἐτὲν κιμσελερὶν κολλαρὴ πὲκ κουββετλενὶρ, κόκσοὺ ἰριλεσὶρ, κόκσοὺν μουχιτὶ πόγιόυρ. Κεντὶ κολλαρηνὴ ζάϊ ἐτὲν κιμσελερὶν πατζακλαρὴ κουββετλενὶπ καληνλασηρλάρ. Βόυτζουτὶν ἀκσαμηνὴν ζαγιατὴ σηχχὲτ οὐ ἀφιγετὲ, χαγιατὴν νέσβ οὺ νεμὰ βὲ τερακκησηνὰ παῒς ὀλούρ.

Πουνὴν σοὺ φαρζιγετὲ μακοὺλ πὶρ ἰζαχὴ πουλουνὰ πιλὶρ κι, βόυτζουτὶν πὶρ κησμηνὴν κεσιλμεσὶ χαγιατὶ κουββετὶν ἰχτιγιατζηνὴ ἀζαλτὴρ, βὲ κουββὲτ τεταρὶκ ἐτὲν βασητὰ βὲ ἀλετλερὲ σάϊρ ἀζαγιὰ ταχὰ ζιγιατὲ κουββὲτ τεβζὶ ἐτμεγὲ φουρσὰτ βερίρ. Ἔγερ κὰλπ κανὴ βόυτζουτὶν πόυτόυν γιολλαρηνὰ σεβκ ἐτμὲκ ἰτζόυν τζὸκ τζαλησήγιορ ἰσὲ, ὃλ γιολλαρτὰν παζηλαρηνὴν πόυσπόυτόυν μεϊταντὰν καλτηρηλμαλαρὴ καλπὶν ζαχμὲτ βὲ γιοργουνληκλαρηνὴν ἐκσίλμεμεσινε παῒς ὀλμὰζ μη; βὲ μόυτεπακὶ γιολλὰρ χαγιατπάχς κουββετλερτὲν ταχὰ τζὸκ μικτὰρ βὲ νισπεττὲ καποὺλ ἐτμεζλὲρ μι; Ἔγερ σινιρλὲρ τζὸκ τζαλησήγιορ ἰσὲ, σινιρλερτὲν πὶρ τακημὴ μεϊταντὰν καλτηρηλήντζα, ἀνλερὶν μεσγουλιγὲτ γιόυκλερὶ χαφιφλεσμὲζ μι; Ἔγερ ἀγὰτζ ἰστετιγὶ κιπὶ πόγιόυμεγὲ πρακηλὴρ ἰσὲ, ἀνὴν ἀσαρεσὶ, γιάνι πεσλεγιτζὶ σουγιὴ πετενιντὲν σόυρμόυὲ ὀλὰν πὶρ τζὸκ ταλλαρηνὰ ταγηλὴρ. Ποὺ ταλλαρὴ κεσερὲκ βὲ φιλιζλερινὶ πουταγιαρὰκ, ἀγὰτζ τάϊμα γενὶ κουββὲτ ἀλὴρ, ταχὰ ζιγιατὲ ἰριλεσὶρ, κουββετλενὶρ, βὲ ταχὰ οὐζοὺν μόυττὲτ γιασάρ.

Ἀζασὴ κεσιλμὶς σακὰτ πὶρ κιμσὲ νὲ τενπερὲστ, νὲ τε πετπὶν τιρ. Κεντινὶν φελακετὶ— πετπαχτληγὴ πούγζ οὺλ ἰνσὰν κιπὶ χὲρ σεγὶ ἀντὲν τὲφ οὺ ἰζαλὲ εϊλεμὶς τιρ. Ἀνὴν σηχχὲτ οὐ ἀφιγετὶ τάϊμα περκεμὰλ ὀλτηγηντὰν, ζαάφη χαζμὰ γιάχοτ γὲλ βὲ σηζηγιὰ τόυτζὰρ ὀλμοὺς κιμσετὲν ταχὰ ζιγιατὲ μεσοὺτ βὲ μεμνούν τηρ. Ταπιὰτ κεντινὶν σαχαβέτι μόυτατεσὶ ἰλὲ χὲρ πὶρ πετπαχτλὴκ βὲ φελακετὶ ταζμὶν ἐτέρ. Ἔν ζιγιατὲ μόυζταρὶπ κιπὶ κόρουνὲν ποὺ μισιλλοὺ κιμσελὲρ τζὸκ τεφὰ ἒν ζιγιατὲ μεσοὺτ τηρλάρ. Ἀνλερὶν φικρλερὶ πετπαχτληγὰ τεχαμμοὺλ ἐτμεγὲ χαζηρλανμὴς τηρ.

ΕΤ ΧΗΦΖ ΕΤΜΕΝΙΝ ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΟΥΣΟΥΛΗ

Αὐσγούστα Φέλστρουπ ναμηντὰ Φιλεμένκ πὶρ ἔχλι χαϊβανὰτ γενὶ πογαζλανμὴς πὶρ κογιοὺν γιὰ σηγηρὴν ἐτινὶ χήφζ ἐτμεκλιγὶν γενὶ πὶρ οὐσουληνὴ πουλμοὺς τηρ. Μόυμαϊλέϊχ σεκὲρ κουλλάνμακσηζην σοὺτ κατηλαστηρμανὴν γιολουνὴ πουλμοὺς τηρ. Ποὺ οὐσοὺλ πὶρ Φιλεμένκ μασλαχχανεσιντὲ οὐτζ ἄϊ ἰτζρὰ μεβκηϊνὲ κονμοὺς τηρ. Χαϊβὰν ἔββελα σιλὰχ ἰλὲ βουρουλούρ, γιάχοτ πασηνὰ ταπαντζὰ σηκηλὴρ, πὶρ σουρεττέ κι πεϊνὶ ζαραρτιτὲ ὀλμάζ. Χαϊβὰν πίλα χὶς γερὲ σεριλτιγιντὲ, πὶρ μουαβὶν κασὰπ ἀνὴν γιόυρεγινὶν οὐζερινὶ γιαρὰρ, βὲ γιόυρεγινὶν πὶρ τζουκουρηνὴ ἀτζάρ κι χαϊβανὴν κανὴ ζρατὰν τησαρὴ ἀκσήν. Πουνὴν χικμετὶ σοὺ τὴρ κι, ταζὲ ἐτὶν τζαπούκ τεφασσοὺχ ἐτμεσινὶν σεπεπὶ κὰν τηρ. Κανὴν τησαρὴ ἀκμασὴ ἀκαπὶντζε, ἐτὶν σακλανμασηνὴν τάρζ οὺ μόυττετινὲ κόρε τεχαλλόυφ ἐτὲν πὶρ τοὺζ μαχλουλὴ κουββετλὶ πὶρ χοκνὰ βασηταση ἰλα γιόυρεγὶν τικὲρ τζουκουρηντὰν βόυτζουτὶν ταμαρλαρὴ ἰτζινὲ σιρινγὰ ἐτιλίρ. Πόυτόυν ἀμελιγιὰτ ἄντζακ πὶρ κὰτζ τακικὰ σόυρὲρ, βὲ σηγὴρ ἐτὶ κουλλανμαγὰ χαζηρλανμὴς ὀλμάγλε τέρχαλ κεσιλὲ πιλίρ.

ΤΖΟΠΑΝΣΗΖ ΚΙΛΙΣΕ ΒΕ ΤΖΕΜΑΑΤ

(41ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Ποὺ κιπὶ κιλισελερὶν καϊτσηζληκλαρηνὴν πὶρ σεπεπὶ τε ἰστετικλερὶ βακὴτ κομσοὺ κιλισελερὶ βασητασὴ ἰλὲ ἰχτιγιατζλαρηνὴ τεσβιγὲ ἐτὲ πιλμελερὶ τιρ. Ποὺ ἰσὲ κομσουτακινὶ κουλλανὴπ κεντισὶ ἐλτὲ ἐτμεγὲ βαζιφεσιζλὶκ ἰλλετὶ νετιτζεσὶ τὶρ κι, φενὰ πὶρ χουΐ τηρ. Κιλισελὲρ πουνὰ μόυσαατὲ ἔτμεμελι τιρλέρ. Ποὺ χὰλ κιλισετὲ τζοπανλὴκ μεμουριγετινὶν κατρηνὴ ἀσαγὴ τόυσόυρμεγὲ σεπὲπ ὀλούγιορ κι, μουτζὶπι μαζαρρὰτ τηρ. Κιλισελεριμιζτὲ ἒν φενὰ χαλλαρτὰν πιρὶ σοὺ τὴρ κι, πὶρ βαῒζ βαῒζ σηφετὶ ἰλὲ, πάζεν πὲς ἀλτὴ σενὲ ἰσλὲρ, ἀλεϊχιντὲ σεκβαλὰρ ὀλοὺρ ἰσέ τε, οὐμουμὶ πὶρ ρέτ καραρὴ βεριλμέζ· λάκιν τζοπὰν τακτὶς ὀλουνμασὴ τεκλιφὶ μεϊτανὰ κελὶρ ἰσὲ, κιλισὲ πινασηνὴ τεμελιντὲν σαρσητατζὰκ γιαϊγαραλὰρ τζηκαρηλήρ. Ἀτζεπὰ νὲ ἰτζόυν; χὲρ κὲς πιλίρ. Κιλισελερὶν τζοπανσὴζ καλμαλαρηνὴν πόγιόυκ σεπεπλεριντὲν τιρ πού. Κιλισελὲρ μόυττεφίκεν ποὺ ἰλλετὶν ὀνόυνοὺ ἀλμαγὰ τζαλησμαλὴ τηρλάρ. Μά ἐτ τεσεκκόυρ πεγιὰν ἐτέριμ κι, Ἀϊντὰπ κιλισελερὶ πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Μαρασὰ βὲ ποὺ γιαζτὰ Ἀδανατὰ ἰκὶ τζοπὰν τακτισὶ χητμετιντὲ ποὺ τζιχεττὲ πὲκ μουβαφφακιγέτλε χητμὲτ ἐτμὶς τιρλέρ. Χὲπ κιλισελὲρ νιτζόυν πöϊλὲ ἔτμεσινλερ;

Ποὺ τακὴμ κιλισελερὶν ἀζασηνὰ ἀτζιζανὲ τέριμ κι, ἐφέντιλερ, σόυπχὲ ἰστεμέζ κι σὶζ πὶρ κιλισενὶν πὶρ τζοπανὰ ἰχτιγιατζὴ βὰρ ἰτιγινὶ μουκὶρρ πουλουνήρσηνηζ, βὲ χατζὲτ ζουχουρηντὰ πὶρ κομσοὺ τζοπανὰ μόυρατζαὰτ ἐτέρσινιζ. Ἄτζεπα τακτὶς ὀλουνμασηνὰ ραζὶ ὀλάματηγηνηζ βαϊζινὶζ κουσουρλοὺ ὀλτηγὴ κιπὶ, ταβὲτ ἐττιγινὶζ τζοπὰν κουσουρλὴ ὄλμαγιηπ τα πὶρ μελὲκ μι τιρ; Μερκουμὴν κουσουρλὴ ὀλτηγηνὴ πιλὶρ ἰκὲν, σηρρλαρὴ ἰτζρὰ ἐτμεσινὲ τεχαμμοὺλ ἐτὲ πιλίγιορσηνηζ τα νίτζόυν σὶζ κεντινὶζ ἰτζόυν πöϊλὲ πιρινὲ μαλὶκ ὀλμαγὰ ραζὶ ὀλάμαγιορσηνηζ; Μινπερινιζτὲ οὐζοὺν βακὴτ σατακὰτ βὲ μουχαππὲτ ἰλὲ ἰσλεγὲν βαϊζινιζὶ, ταχὰ σεβκλὶ βὲ ταχὰ κενὶς φουρσατλὰρ ἰλὲ ἰσλεμεγὲ μόυσαατεγὲ τζὸκ σουνούγιορ μη σηνήζ; γιὸκ ἰσὲ πὶρ τζοπανὴν κουσουρλαρηνὰ τεχαμμοὺλ πὶρ βαϊζινκιντὲν ταχὰ κόυτζ μι τιρ; Ἰστετιγινὶζ κιαμὶλ πὶρ κιμσεγὶ πουλάμαγιατζακσηνηζ, βὲ ἔγερ τάϊμα ποὺ μεσλεκτὲ καλὴρ ἰσενὶζ, τζοπανσὴζ καλατζαγηνὴζ μουχακκάκ τηρ. Ποὺ κιπὶ κιλισελερὶ ἐνβάϊ ταρικλὲρ ἰλὲ ἰσκιὰτ βὲ ἰλζὰμ ἰλὲ τζοπανσηζληκτὰν κουρταρμὰκ ἰττιχατὴ τεσκὶλ ἐτὲν κιλισελερὶν πορτζού τηρ.

2. Τζοπανλὴκ βὲ βαϊζλὶκ ἀρασηντὰ μααστζα φὰρκ κöζετίλμεσιν. Ποὺ τεκλὶφ σοὺ τζιχεττὲν ἰλερὶ κελίγιορ. Πάζη τεφὰ öϊλὲ βακὴ ὀλούγιορ κι πὶρ κιλισὲ βαϊζινὶ τακτὶς ἐττιρμὲκ ἰστέγιορ. Λάκιν μερκοὺμ τζοπὰν ὀλούντζα πεσὶν ἀλτηγὴ μαασὶτὰν φαζλὰ πὶρ μεπλὰγ ταλὲπ ἐτετζεγιντὲν, βὲ κιλισὲ ἐββέλτζε βερτιγινὶ κόυτζ χὰλ βερτιγὶ ἰτζόυν, σονρακὶ ἰλαβεγὶ καλτηρμαγὰ κöζοὺ κέσμετιγιντὲν, ἀρζουσηντὰν κερὶ καλήγιορ. Χάκεζα πὶρ τζοπὰν ταβετιντὲ ἄϊνι κόυτζλόυκ ζουχοὺρ ἐτίγιορ. Ἶμτι ποὺ κιπὶ σεπεπλερτὲν νάσι, φακὶρ πὶρ κιλισενὶν τζοπανσὴζ καλμασὴ χάκκ μη τηρ; Χούσουσα τζοπανλὴκ βὲ βαϊζλὶκ ἀρασηντὰ ποὺ κιπὶ πὶρ φὰρκ νιτζόυν κöζετιλσίν; Μεμουριγέτι ἀτιγετὲ μεβκὴ γιόυκσελτίκτζε, οὐτζρὲτ ἀρτηρηλήρ. Ἀτζεπὰ μουκαττὲς μεμουριγετιντὲ ποὺ κιπὶ πὶρ ρεκαπετὶ βὰρ μη; Μεβκὴ παρὰ ἰτζόυν ἀρανήγιορ ἰσὲ, ποὺ ἰντ Οὐλλὰχ χηγιανὲτ τεγὶλ μι τιρ; Ρουχανὶ ἰστζιλερὶν μαχαλλὶ ἀχβαλὰ μουβαφὴκ μαασλαρὴ ὀλμαλὴ τηρ. Ποὺ ἰσὲ οὐτζρετλερὶ τεγὶλ τιρ. Οὐτζρετλερινὶ Ραππὶτὰν ἀλατζακλὰρ τηρ.

Ἐρμενὶ κιλισενὶν ποὺ χουσουστὰ πὲκ μόυχκὲμ πὶρ μεσλεκὶ βὰρ τηρ. Χὲρ κιλισενὶν κεντὶ πόγιόυκλόυγιόυνὲ κόρε πὶρ γιὰ ζιγιατὲ παππασλαρὴ ὀλούρ· βὲ τζεμαατὴν κουτρετινὲ κόρε ὀλὰν πὶρ νισπεττὲ κετζινιρλέρ· βὲ ποὺ γιὸλ ἰλὲ χὶτζ πὶρ Ἐρμενὶ κιλισὲ ζιγιατὲ νατζὰρ ὀλμὰζ ἰσὲ, κὶ ποὺ πὲκ νατὶρ ὀλούρ, χὶτζ παππασσὴζ καλμάζ. Ἶμτι Τόυρκιατὰ ὀλὰν κιλισελὲρ τάχι νὲ γιολτὰ ὀλσὰ, μόυχκὲμ πὶρ μεσλὲκ ἰντιχὰπ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Ποὺ χουσοὺς Ἀμερικὰν Πορδὴν ποὺ τιγιαρτὰ τουττηγὴ μεσλὲκ γιόυζόυντὲν ἐχεμμιγὲτ κέσπ ἐτίγιορ. Μεζκόυρ σιρκὲτ κεντίντζε χάκκ ὀλὰν σεπεπλερτὲν νάσι, σενετὲν σενεγὲ γιαρτημηνὴ ἀζαλτμακτὰ τηρ, βὲ ἔγερ ποὺ γιολτὰ τεβὰμ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, μεσαριφινὶ βερέμεγεν κιλισελὲρ πόυσπόυτόυν κερὶ, βὲ νησφ οὐζρὲ βεριλενλὲρ μετζχοὺλ πὶρ χαλτὲ καλὴπ, ἄντζακ πὶρ κὰτζ κουββετλὶ κιλισελὲρ καΐμ καλὰ πιλετζεκλέρ τιρ· ποὺ ἰσὲ μακποὺλ πὶρ νιχαγὲτ ὀλμαγιατζαγηντὰν, ἰττιχατλαρημηζὴν ποὺ παπτὲ μόυττεφίκεν πὶρ τζαρὲ τεριτὶπ ἐτμελερινὶν βακτὴ κελμὶζ τιρ, βὲ ἰχμὰλ ὀλούνμαμαλη τηρ.

3. Ἰττιχατλὰρ χατζὲτ βὲ μόυνασεπετὲ κόρὲ, μεσρoὺ βαϊζλερὶ τακτὶς ἐτερὲκ μόυπεσσὶρ ταγὶν ἐτσινλέρ.

Ζάννη ἀτζιζανεμὲ κόρὲ, ποὺ τεκλιφὶμ μακποὺλὰ κετζὲρ ἰσὲ, οὐφὰκ βὲ ζαὶφ κιλισελὲρ ἰτζόυν τζοπανὰ ναϊλιγὲτ ἰτζόυν κόυτζλόυκ καλμάζ, βὲ οὐμάρτιμ κι ποὺ κιπὶ ζεβατὴν τεκαστόυρσοὺ κιλισελεριμὶζ ἰτζόυν πὲκ μόυφὶτ ὀλατζὰκ τηρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

'Οκτώβριος 8/20, 1898

ΙΜΠΕΡΑΤΩΡ ΒΙΛΧΕΛΜΙΝ ΜΟΥΒΑΣΕΛΕΤΙ

Παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού ὀϊλεντὲν πὶρ ἀζ σόνρα, 'Αλμανία 'Ιμπερατὼρ βὲ 'Ιμπερατωριτζασηνὴ χαμὶλ ὀλὰν «Χοεντζόληρν» σεφινεσί, «Χέλα» βὲ «Χέρτα» νὰμ 'Αλμὰν κρουαζὸρλερὶ ἰλὲ περαπὲρ Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ μόυβασελὲτ ἐτμὶζ τιρ. 'Αλμανία σεφαρετχανεσὶ μαΐγὲτ βαπορὴ «Λόρλεϊ», βὲ σεφινέϊ χόυμαγιουνὴ «'Ιζζεδδὶν» βαπορὴ βὲ σάϊρ σεφαΐνι 'Οσμανιγὲ 'Ιμπερατωρὴν ρακὶπ ὀλτηγὴ βαπορὴ Καλάϊ Σουλτανιγὲ χαριτζιντὲ ἰστικπὰλ ἐτὶπ, καλὰ βὲ σεφινελερτὲν κόυμπόυρ κόυμπόυρ τοπλὰρ ἐντὰχτ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, Τζανὰκ Καλασηνὰ κετιρμισλέρ τιρ. 'Αλμανία σεφιρὶ Βαρὼν Μαρσὰλ ἄρζη ουπουτιγὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ, «Χοεντζοληρν»νὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ, βὲ πουνὴ μόυτεακὴπ ταράφη Σαχανετὲν ἰστικπαλὲ μεμούρεν κελὲν χεϊγέτι κιρὰμ χαζαρατὴ σεφινέϊ μεζκόυρεγὲ ἀζιμέτλε, Ζάτη Σαχανὲ ναμηνὰ ρέσμι χοσαμετιγὶ ἰφὰ εϊλεμισλέρ τιρ. Πάτεχου Τζανὰκ Καλὲ μουτασαρρηφὴ ἰλὲ πογὰζ μουχαφηζὴ τάχι «Χοεντζοληρν»α ἀζιμέτλε ἄρζη ἰχτιραμὰτ εϊλεμισλέρ τιρ.

«Χοεντζόληρν» βὲ 'Αλμὰν κρουαζὸρλερὶ σεφαΐνι 'Οσμανιγὲ ἰλὲ περαπὲρ γουρουπὰ (κόυνὲζ πατμασὴ) πὶρ σαὰτ καλαρὰκ Καλάϊ Σουλτανιγετὲν μόυφαρακάτ, βὲ σαλὴ κόυνού σαπάχλαγιην σαὰτ όυτζ ρατὶελεριντὲ Σεράϊ πουρνού ἀτζηκλαρηνὰ μόυβασελὲτ ἐτμὶζ τιρ. Μαχσούσεν ἰστιτζὰρ ἐτιλμὶζ ὀλὰν πὶρ κατζ Αὐστρία βὲ Τόυρκ βαπορλαρὴ ἰμπερατωρὶ φιλογιὴ ἰστικπαλὰ κιτμισλὲρ, βὲ μεζκόυρ σεφινελὲρ λιμανὰ κιρερλὲρ ἰκὲν, χασὴλ ὀλὰν μενζαρὲ γάγετ κόυζὲλ ὀλμούζ τηρ. Πὶλ τζόυμλε 'Οσμανλὴ σεφινελερὶ ἰλὲ σεφαρὰτ μαΐγὲτ βαπορλαρὴ, Σιρκέτι Χαϊριγὲ βαπορλαρὴ βὲ σάϊρ πὶρ τζὸκ βαπορλὰρ παϊρακλὰρ ἰλὲ τονατηλμησλὰρ, βὲ ἰσμεκτὲ ὀλὰν ναχὸζ λοτὸς ρόυζκιαρηνὰ ράγμεν, πὶρ χάϊλη μούζ βαπορλαρὴ ἰλὲ σαντάλλαρ σεϊρτζιλὲρ ἰλὲ τολού ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, 'Ιμπερατωρὴν μόυβασελετινὲ ἰντιζὰρ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλὰρ τηρ. Σαλὴ παζαρὴ ἀτζηκλαρηντὰ λενκέρεντὰζ ὀλὰν καραγὸλ σεφινέϊ χόυμαγιουνὴ ἰφάϊ σελὰμ ἰτζόυν τοπλὰρ ἐντάχτ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ κιπὶ, «Χέλα» νὰμ 'Αλμὰν κρουαζὸρού τάχι τοπλὰρ ἐνταχτὴ ἰλὲ 'Οσμανλὴ παϊραγηνὴ σελαμλαμὴζ τηρ. Χοενζόληρν Δολμὰ παγτζὲ σαχὶλ σεραγιὴ καρσηστηντὰ λενκὲρ ἀτμὴζ τηρ. Σαδραζὰμ βὲ παχριγὲ ναζηρὴ τὲρχαλ Χοεντζοληρν»α ἀζιμέτλε, Ζάτη Σαχανὲ ναμηνὰ 'Ιμπερατωρὰ ρέσμι χοσαμετιγὶ ἰφὰ ἐτμισλέρ τιρ, βὲ ἀζ βακὴτ σόνρα, σεφινελερτὲν βὲ σαχὶλ παταργιαλαρηντὰν σελὰμ τοπλαρὴ ἀτηλμακτὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 'Ιμπερατὼρ ἰλὲ 'Ιμπερατωρίτζα σεφινεγὶ τὲρκλε Δολμὰ Παγτζὲ σεραγιὴ ρηχτημηνὰ τζηκμησλὰρ τηρ. Πουρατὰ γάγετ παρλὰκ σουρεττὲ ἐλπισὲ κιγιλὶ όυμερὰ βὲ ἐρκιάνη τεβλὲτ ἀρασηντὰ Ζάτη Σαχανὲ ρηχτὴμ όυζεριντὲ 'Ιμπερατὼρ βὲ 'Ιμπερατωριτζαγιὴ σελαμλαμησλὰρ, βὲ γάγετ σαμιμὶ πὶρ μόυσαφαχατὰν σόνρα, πὲκ μουταντὰν ησταπλη ἀμιρὲ ἀραπαλαρηνὰ ρακίπεν Γιηλδὴζ σεραγιηντὰ τεχιγὲ πουγιουρηλὰν μερασὶμ ταϊρέϊ χόυμαγιουνηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

Σεραγιὰ ἀζιμετὶ ἐσνασηντὰ Ζάτη Σαχανὲ σὰγ ταραφηντὰ 'Αλμανία 'Ιμπερατωριτζασὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, πιριντζὶ ἀραπαγιὰ ρακὶπ ὀλμούζ τηρ. 'Ιμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἰκιντζὶ ἀραπαγιὰ πινμὶζ, βὲ μαΐγέτι ἰμπερατωρὶ καπὴν βὲ ἐρκὲκ ἐρκιανὴ σάϊρ ἀραπαλαρὰ ρακὶπ ὀλαρὰκ ἀνλερὶ τακὶπ ἐτμισλέρ τιρ. Κόυζερκιαχὴν ἰκὶ ταραφηντὰ ἀσκερλὲρ τιζιλμὶζ ὀλτηγὴ κιπὶ, μόυσαφίρι χάσς όυλ χάσση σαχανενὶν μόυρουρηνὴ τεμασὰ ἐτμὲκ ούζρὲ, γάγετ πόγιόυκ πὶρ ἰζτιχάμη ἐχαλὶ τοπλανμὴζ τηρ. Σαλὴ ἀκσαμὴ σεράγιη χόυμαγιούν τζιβαρὴ γάγετ παρλὰκ σουρεττὲ τενβὶρ ὀλουνμὴζ, βὲ 'Ιμπερατωρὴν Πογὰζ ἰτζινὶ ζιγιαρετὶ μόυνασεπετίιλε σεβαχιλτὲ πουλουνὰν πασλήτζα σεράϊ βὲ κονακλὰρ πὶρ χάϊλη καντιλλὲρ ἰλὲ τονατηλατζακλὰρ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τζόυμὰ κόυνού σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Ρουσία σεφιρὶ Μ. Ζινωβιὲφ, βὲ πάτεχου 'Ιγγιλτέρρα σεφιρὶ Σὴρ 'Ο Κόνηρ σουρέτι γάϊρι ρεσμιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ καπούλ ὀλουνμησλάρ τηρ.

Σουράϊ τεβλὲτ ρεϊσὶ Σαΐτ πασὰ, Χαρτζιγὲ ναζηρὴ Τεβφὶκ πασὰ, Ζηραὰτ ναζηρὴ Σελὶμ Μελχαμὰ πασὰ, Σακὶρ πασὰ βὲ σάϊρ ἐκιαπίρι τεβλὲτ «'Ιζζεδδὶν» βαπόρη χόυμαγιουνηνὰ ρακίπεν, 'Αλμανία 'Ιμπερατωρηνὴ καρσηλαμὰκ, βὲ Ζάτη Σαχανὲ ναμηνὰ ρασιμέϊ χοσαμετιγὶ ἰφὰ ἐτμὲκ ούζρὲ, Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ ἀζιμὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Τζόυμὰ κόυνού ὀϊλεντὲν σόνρα κόπρού ἀτζηλὴπ, «'Ασάρη Τεβφὶκ» βὲ «'Ιδζλαλιγὲ» Χαλιτζτὲν τησαρὴ τζηκμησλὰρ, βὲ 'Ιμπερατωρὴν ρακὶπ ὀλτηγὴ «Χοεντζόληρν» βαπορηνὴ ἰστικπὰλ, βὲ ἀνὴν ἰλὲ περαπὲρ Τερισααττετὲ ἀβτὲτ ἐτμὲκ ούζρὲ, Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ ἀζιμὲτ ἐτμισλέρ τιρ. Μεζκόυρ σεφινελὲρ Τζισρεϊν-(κόπρόυλερ)τὲν μόυρόυρλερὶ ἐσνατὲ, ἐχαλὶ ἀνλερὶ ἒλ τζηρπμαλαρὴ ἰλὲ ἀλκησλαμησλὰρ τηρ.

Τεβλέτι 'Αλιγενὶν Πέρλιν σεφιρὶ Τεβφὶκ πέϊ Σὰρκ σόυρὰτ καταρὴίλε τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ ἐτμὶζ ὀλούπ, Συριαγιὰ ἐτετζεγὶ σεϊγιαχατὰ 'Ιμπερατωρὴν μαΐγετιντὲ πουλουνατζὰκ τηρ. «Μέκκε» βὲ «Μεδίνε» Συριατὰ 'Ιμπερατωρὴν μαΐγετιντὲ πουλουνατζὰκ μηζρακλὴ φηρκάϊ ἀσκεριγεσινὶ χαμὶλ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, 'Ιμπερατωρὴν Συρία σεβαχιλιντὲ καραγιὰ τζηκατζαγὴ μαχὰλ ὀλὰν Χαϊφαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ ἀνλὲρ Καλάϊ Σουλτανιγετὲν κετζερλὲρ ἰκὲν, καλάϊ χακανιγετὲν τοπλὰρ ἐντάχτ ὀλουναρὰκ σελαμλανμησλάρ τηρ.

Πάπη σερασκεριτὲν 'Ιερουσαλὴμ 'Οσμανλὴ πανδολαρηνὰ γενὶ ἀλάτη μουσικηγὲ κόντεριλμὶζ τιρ.

Τζόυμὰ κόυνού Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν κόντεριλὲν πὶρ μεμοὺρ σεχριμὶζ μετρεσελεριντὲν παζηλαρηνὴν ταλεπέκιανηνὰ ἀκτζὲ βὲ ἒτ ταγητμὴζ τηρ.

Φουρτουνὰ σεπέπίλε, 'Ιμπερατωρὴν Ζαντατὰ τεβεννουφὰ μετζπόυρ ὀλτηγηνὰ, βὲ Τερισααττετὲ σαλὴ κόυνόυντὲν ἰβὲλ γετισέμεγετζεγινὲ ταϊρ νεσρ ὀλουνὰν τεπλιγάτη ρεσμιγεγὲ ράγμεν, 'Αλμανία 'Ιμπερατωρηνὴν μόυβασελετινὶ σεϊρ ἐτμὲκ ούζρὲ, παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού χάϊλητζα χὰλκ τοπλανμὴζ τηρ. Ρηχτὴμ πογιουντὰ, Ούσκόυδαρτὰ βὲ Πεσικτασὰ κατὰρ ὀλὰν μαχαλλερτὲ ἐχαλὶ ούζούν μόυττὲτ 'Ιμπερατωρὴν μόυβασελετινὲ μουνταζὴρ ὀλτηκτὰν σόνρα, χαϊπ βὲ χασὶρ χαλτὲ χανελερινὲ ἀβτὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

Καχριγὲ τζαμιϊντὲν 'Εδίρνε καπουσηνὰ κατὰρ γενὶ πὶρ γιὸλ γιαπηλμὴζ, βὲ ζελζελετὲν σακατλανμὴζ ὀλὰν ἄσηλ τζαμὶ ταμὶρ ἐτιλλὶπ, 'Ιμπερατωρὴν ἀνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεσινὲ μόυνασὶπ χαλὲ κετιριλμὶζ τιρ.

Μαλιγὲ ναζαρετὶ μεμουρίϊνι μαλιγὲ χακκηντακὶ κεφαλὲτ κανουνηνὴ ἰνφαζὰ καρὰρ βερμὶζ τιρ. Κερὲκ Τερισααττεττὲ κερὲκ βιλαγιάτη σαχανετὲ ταϊμὶ μεσουλιγὲτ μεμουριγετλερὲ ταγὶν ἐτιλὲν μεμουρίϊνι μαλιγετὲν, μεμουριγετὲ ταγινλεριντὲν ἰτιπάρεν, νίχαγετ ἰκὶ ἄϊ ζαρφηντὰ χὲρ χαλτὲ καναατπὰχς κεφὶλ κόστερμελερὶ ταλὲπ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Μαλιγὲ ναζαρετὶ μαλιγὲ μόυφεττισλερὶ πουλούνμαγιαν βιλαγιάτη σαχανεγὲ πιρὲρ μεμουρὴν μουβάκκατεν ἰζαμὴ ἰλὲ ἔμρι ταχσιλατὰ τικκάτ ού ἰτινὰ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βερμὶζ τιρ.

Σελανὶκ βιλαγετὶ ἀδλιγὲ μόυφεττισὶ ταντζὶμ ού ἰζὰμ ἐττιγὶ ραπορτὰ κόρὲ, Καραφεριγὲ χαπσχανεσὶ τζὸκμούζ ὀλούπ, βιλαγὲτ χαπσχανελεριντὲν ἔκσερισι ἀζ τζὸκ μουχὶμμ ταμιρατὰ μόυχτάτζ τηρ.

'Αλμανία σεφιρὶ Βαρὼν Μαρσὰλ Συρία σεϊγιαχατηντὰ 'Ιμπερατωρὴν μαΐγετιντὲ πουλουνὰ πιλμὲκ ἰτζόυν, λαζὴμ κελὲν τεταρικιατὴ κόρμούζ τιρ.

Δεδὲ ἀγάδζ τζιβαρηντὰ σουγιὴ χαββάση σηχχιγεγὶ χαΐζ πουλουνὰν πὶρ ηλητζὰ βὰρ τὴρ κι, ούζούν μόυττεττὲν περού γιούζ όυστόυνὲ πρακηλμὴζ τηρ. Πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ μεζκόυρ ηλητζὰ τατχὶρ ὀλουνατζὰκ, βὲ δρατὰ σουγιὰ κιρμὲκ ἰστεγενλερὶν σουχουλὲτ βὲ ἰστιραχατλαρηνὴν τεμινὶ ἰτζόυν 22 ὀταγιὴ σαμὶλ ἰκὶ πινὰ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Αὐστρία σεφιρὶ Βαρὼν δὴ Καλίτζε τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού σεχριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτμὶζ τιρ.

Γιουνὰν σεφιρὶ Πρὲνς Μαυροκορδάτος τάχι τζαρσένπὶχ κόυκού σεχριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτμὶζ τιρ.

Τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού Μεμαλίκι Μόυδζτεμιάϊ 'Αμερίκα σεφιρὶ Μ. Στράος τζεναπλερὶ χαμὶλ ὀλτηγὴ ἰτιματναμελερινὶ τακτὶμ ἰτζόυν μαΐγετὶ μεμουρλερὶ ἰλὲ περαπὲρ μερασίμι μόυτατὲ ἰλὲ μαπέϊνι χόυμαγιουνὰ ἀζιμέτλε, σουρέτι ρεσμιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμὴζ, βὲ πάτεχου ησταπλη ἀμιρὲ ἀραπαλαρηνὰ ρακίπεν Πάπη 'Αλιγὲ ἀζιμὲτ, βὲ Σατραζὰμ βὲ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ πασαλὰρ χαζαρατηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶζ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα· Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Μουραβιὲφ Παρισὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ, βὲ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνού Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Δελκασὲ ἰλὲ ούζούν πὶρ μόυλακαττὰ πουλουνμὴζ τηρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ Κὸντ Μουραβιεφὶν

σερεφινὲ μουταντὰν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐτμίς τιρ, βὲ γέδμι μεζκοὺρ κετζεσιντὲ Κόντη μούσαριλέϊχ Βρουξελὲ ἀζιμὲτ ἐτμίς τιρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, Κὸντ Μουραβιεφὶν ζιγιαρετινὶν πὰξ μακσετὶ Ἰανουάριος ἰπτιταλεριντὲ ἰτζτιμὰ ἐτμεσὶ μούχτεμὶλ ὀλὰν τέρκι σιλὰχ κογγρεσὶ ἰτζοὺν τεταρικιαττὰ πουλουνμάκ τηρ. Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ χάλα πὶν πασὴ Μαρσανὴν μεμουριγετιντὲν πὰχς ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, Φρανσὴζ χούκουμετὶ ταραφηντὰν ποὺ μακσέτλε χένουζ πὶρ κὸνὲ τεσεππούσε ἰπτιτὰρ ὀλούνμαμηξ τηρ. Ἴγγλιζ χούκουμετὶ ποὺ χουσουστὰ κεντισὶ ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτμίς ὀλὰν πὶρ τακὴμ μουχαπερατὴ χαβὶ πὶρ μαβὶ κιτὰπ νέσρ ἐτμὶς ὀλτηγὴ κιπὶ, Φρανσὴζ χούκουμετὶ τάχι παρλαμεντονὴν ἰτζτιμαὴ οὐζερινὲ πὶρ σαρὴ κιτὰπ νέσρ ἐτετζὲκ τιρ. Ἴγγλιζ μαῒ κιταπὰ κὸρὲ, Λὸρδ Σαλισβουρηνὶν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ μεβκὴ σοὺ τὴρ κι, Φασόδα Μησὴρ τοπραγὴ τηρ, βὲ Ἰγγιλτέρρα, Μαρσὰν χεϊγετὶ πὶρ παϊρὰκ τικμεσιῒλε, ἀνὴν οὐζερινδὲ Φρανσαγιὰ πὶρ χὰκκ καζαντηρμὴς τηρ, γιολλοὺ σοζλερὲ ἰχαλέϊ σέμι ἰτιπὰρ ἔτμεγετζεκ τιρ. Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρηνὴν ἐφκιαρήντζα, πὶν πασὴ Μαρσὰν χεϊγετὶ μάχζα Φρανσανὴν Γιουγάνπὶ βαλισὶ Μ. Λιοτὰρ ταραφηντὰν κοντεριλμὶς πὶρ χεϊγέτι φεννιγὲ ὀλμασὴ ἰλὲ, Φράνσα χούκουμετὶντζε δὶλὲ πὶρ χεϊγετὶν βούτζουτὶ γιὸκ τηρ. Ποὺ πεγιανὰτ πὶν πασὴ Μαρσὰν ἰλὲ μουαμελατηνὴ τανημαζτὰν κελίγιορ κιπὶ κορούνούρ ἰσέ τε, χακικάτη χαλτὲ δὶλὲ τεγὶλ τιρ, ζίρα Φράνσα χούκουμετὶ ποὺ παπτὲ πὶρ μεσλὲκ ἰττιχαζηντὰν ἐββὲλ, Μ. Μαρσανὴν ρεσμὶ πὶρ ραπορτηνὰ μουνταζὴρ πουλουνμακτά τηρ. Ἄϊνι βακηττὰ πὶν πασὴ Μαρσανὴν χάλ οὐ μεβκηὶ γάγετ μούσκὶλ τιρ, ζίρα μούμαϊλέϊχ κεντὶ χεϊγέτι σεφεριγεσὶ ἰτζοὺν πὶρ κὸνὲ λεβαζὶμ βὲ ἐλπισεγὲ μαλὶκ ὀλματηγη κιπὶ, ἀτεμλερὶ ἰτζοὺν ἀκτζὲ βὲ μουχιμματὴ τάχι γιὸκ τηρ, βὲ ἄντζακ Φασοδατὰ πουλουνὰν ἀσακὶρι Μησριγενὶν μουαμελάτη ἰνσανιγετκιαρανεσὶ σαγεσιντὲ γεγετζὲκ ἐλὲ κετζιρὲ πιλμεκτέ τιρ. Βὲ λάκιν ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, Φράνσα καπινεσὶ πὶν πασὴ Μαρσὰν χεϊγετινὶν Φασοδατὰν κερὶ τζεκιλμεσινὶ ἔμρ ἐτσέ, φηρκάϊ μουχαλιφὲ ἀζασηνὴν χιττέτ οὐ γαζαπηντὰν νάσι ἰστιφαγιὰ μετζποὺρ ὀλατζάκ τηρ.—Δρέϊφους ταβασὴ τεμγὶζ μαχκεμεσιντὲ πὶρ ἀτὴμ ταχὰ ἰλεριλεμὶς τιρ. Μαδὰμ Δρεϊφούσιν ταβὰ βεκιλινὲ Δρεϊφούσιν μαχκούμιγετινὲ παῒς ὀλμοὺξ ὀλὰν ἐβράκη χαφιγεγὶ τετκικὲ μούσαατὲ ὀλουνμὴς τηρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, ταβανὴν γενιτὲν ρουγετινὲ Νοεμβριοσὴν ἰπτιτασηντὰ πασλανατζὰκ τηρ. — Γαρπὶ Ἀφρικατὰ Φρανσὴζ ἀσκερλερὶ πὶρ κὰτζ σενετὲν περοὺ Φρανσηζλαρὰ καρσὴ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς ὀλὰν Σαμορὶ νὰμ πόγιοὺκ χούκμταρὴ ἐσὶρ τουτμουσλάρ τηρ.

Αὐστρία· Μαδζαριστὰν ἰλὲ ἀκτ ἐτιλετζὲκ σουρέτι τεσβιγεγὲ ἀϊτ κανοὺν λαϊχαλαρηνὴ τετκικὲ Ρέϊχσρατ ταραφηντὰν μεμοὺρ ἐτιλμὶς ὀλὰν κομισιόνη μαχσοὺς μεζκοὺρ λαϊχαγιὴ τετκὶκ ἐτμεκλὶκ ἰσινὶ πασλαμὴς ὀλουπ, ἰχτιμὰλ κι ποὺ ἀγιὴν σονλαρηνὰ τογροὺ ποὺ χουσουστὰ πὶρ ραπὸρτ βερετζὲκ τιρ. Μαδζαριστὰν παρλαμεντοσὴ ἰχτιμάλ κι ποὺ κανοὺν λαϊχαλαρηνὴ πίλα μούσκιλὰτ καποὺλ ἔτμεγετζεκλερ τιρ, ζίρα κουββετλὶ πὶρ φηρκὰ ἀνλερὲ μουχαλεφὲτ βὲ κιαμὶλ μουχταριγέτι ἰτὰρὲ ταλὲπ ἐτετζὲκ τιρ. — Κὸντ Τοὺν Ρεϊχσρατὰ Αὐστρία χούκουμετὶ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν οὐμουμὶ τέρκι σιλὰχ χακκηντακὶ τεκλιφινὶ χὲρ βέτζχλε τερβιτζὲ μουβαφακὰτ ἐττιγινὶ ρέσμεν πιλτιρμὶς τιρ. Τριεστετὲ βὲ σάϊρ μαχαλλερτὲ Ἰταλγιανλὰρ οὐζερινὲ βουκοὺ πουλὰν χούτζουμλερὲ ταῒρ ἐτιλὲν πὶρ σόυαλὲ τζεβάπεν, Κὸντ Τοὺν Αὐστριανὴν Ἰταλία ἰλὲ ὀλὰν τοστληγηνὰ ταῒρ χαβὶ πὶρ πεγιανατὰ πουλουνμὴς, βὲ ποὺ κιπὶ χούτζουμλερὶν σετίτεν μὲν ὀλουνατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τιρ. — Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ πὶρ κὰτζ χαφτὰ Πούδα-Πέστα τζιβαρηντὰ κιαῒν Κόδεόλεο νὰμ σεραγιηντὰ ἰκαμὲτ ἐτετζὲκ τιρ.

Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα· Κούβα βὲ Πόρτο Ρικονὴν τέρκ οὐ ταχλιγεσὶ χουσουσηντὰ Ἰσπανία ἰλὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀρασηντὰ πὶρ μουβαφακὰτ χασὴλ ὀλμοὺξ, βὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα σαλὴ κουνοὺ Πόρτο Ρικονὴν ἰταρέϊ οὐμουρηνὰ ρέσμεν μούπασερὲτ ἐτμίς τιρ. Ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Ἰσπανία Κουβαγιὴ ταχλιγὲ ἰτζοὺν ταχὰ οὐζοὺν πὶρ μούχλὲτ ταλὲπ ἐτετζὲκ ἰσέ τε, Δεκέμβριος 1τὲ πούτοὺν ἀτατὰ Ἀμερίκα ἰταρεσινὶν τεεσσούσινὲ μουβαφακὰτ ἐτμίς τιρ. Ἰσπανία χούκουμετὶ ἔλγεβμ σάϊκι πὶρ τεγερὶ ὀλμαγιὰν Κούβα ἰστικραζὴ ταχβιλατηνὴν πόγιοὺκ κησμηνὴν τετιγεσινὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὴ μεσοὺλ τουτμὰκ ἰτζοὺν Κουβανὴν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ ζάμμ ὀλουνμασηνὴ ἀρζουλεμεκτὲ ἰσέ τε, Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα πουνὰ ραζὶ ὀλμαμακτά ὀλουπ, ποὺ Κούβα ταχβιλατὴ μεσελεσὶ γενὶ Κούβα Τζόυμχουριγετινὶν τεσεκκούλιντὲν σονραγιὰ τέρκ ὀλουνατζὰκ τηρ. Παριστὲ ἰνικὰτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν σούλχ κομισιονὴ σουρέτι τοστανετὲ κεντὶ ἰσινὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, μούζακερατην τερετζέϊ τερακκησηνὰ ταῒρ μουχὶμμ ὀλὰν χὶτζ πὶρ σέϊ μαλούμ ὀλμαμὴς τηρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, σούλχ μουαχετέϊ κατιγεσινὶν μούζακερεσὶ μεμοὺλ ὀλουντηγὴ κατὰρ μούσκὶλ ὀλμαγιατζὰκ τηρ. Ρεΐς Μ. Μακκίνλι Ὀμάχα σεργίϊ οὐμουμισιντὲ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἐτὶπ, τεμὶς τὶρ κι, «Μούζαφφεριγὲτ μεμοὺλ ἐττιγιμιζτὲν ταχὰ τζαπουκ καζανηλμὴς τηρ. Μακσετιμιζὶν ἰνσανιγετπερβὲρ ὀλμασὴ, βὲ τάβρ οὐ χαρακετιμιζὶν οὐλβιγετὶ τάιμα μούτχὶς ὀλὰν μουχαρεπεγὲ οὐλούββη τζενὰπ βὲ Χριστιὰν σεφκὰτ βὲ μουχαπετὶ ἐσερλερὶ κατμὴς, βὲ νέβι πεσερὶν χαφηζεσιντὲν ἄτλα σιλὶνμεγετζεκ πὶρ ἀζαμέτι ἰνσανιγὲ ὀρνεγὶ βερμίς τιρ. Πὶζὶ μουχαρεπεγὲ σεβκ ἐτὲν παῒς βὲ μουτζιπτὲ κὶν οὐ γαραζὴν γιάχοτ ἀταβετὶν πὶρ ταχλὴ γιὸκ ἰτὶ. Λούτφ οὐ ἰναγέτι ἰλαχιγὲ ἐσερλερὶ χὲρ ταραφτὰ ζαχὶρ ὀλτοὺ. Ὁ ἰνσανιγὲτ οὐγρηντὰ τζενκλεσμεκτὲ ἰτὶ. Πὶζ κούλλιγεν μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλμούσηζ τηρ. Πὶζ μουχαρεπεγὲ ταλὶπ ὀλματηγημηζ κιπὶ, μουχαρεπετὲν νεσὲτ ἐτὲν μεσελελερὲ τάχι πὶζ σεπὲπ ὀλματηκ. Ὁ ζεμὰν ὀλτηγὴ κιπὶ, σίμτι τάχι πὶζ κεντὶ βαζιφεμιζὶ ἰφὰ ἐτετζέγιζ. Ποὺ μεσελελὲρ πὶρ κούντὲ χάλλ οὐ φασλ ὀλουνάμαζλαρ. Σάπρ λαζὴμ τηρ. Χουλούση νιγὲτ βὲ τογρουγιὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ χαβὶ ἄζμ οὐ καρὰρ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ σάπρ, καβμὴν ἐν ἀλὶ γαϊρηνὴ κόζετμὲκ, βαζιφετὲν πασκὰ πὶρ πόστζ τανήμαμακ, βὲ βαζιφενινκιντὲν πασκὰ πὶρ ταρὶκ τακὶπ ἐτμεμεκλὶκ λαζὴμ τηρ.» Τικὲρ πὶρ μαχαλτὲ μούσαριλέϊχ σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Πὶζ ἰνσανιγὲτ ναμηνὰ μουχαρεπεγὶ κιρισμὶς ὀλτηγημηζτὰν, ἰνσανιγετὶν μεναφιϊνὲ μουβαφὴκ κέλμεγεν χὶτζ πὶρ σούλχ σεραϊτινὶ καποὺλ ἐτέμεζίζ.» Ποὺ σὸζλὲρ Ἰσπανιανὴν Φιλιππὶν ἀταλαρὴ οὐζερινδεκὶ χούκουμετὶ ἰπκὰ ὀλουνσὰ πιλὲ τζεζαῒρι μεζκούρενὶν οὐσούλη ἰταρεσὶντζε ἐσασὶ πὶρ τεπετούλὲ ταλαπὲτ ἐττιγὶ μανασηντὰ τελακκὴ ὀλουνμακτά τηρ.

Μούτενεββιέ· Δανιμάρκα κραλιτζασηνὴν τζεναζὲ ἀλαγιὴ τζουμὰ ἐρτεσὶ κουνοὺ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. Μεζκοὺρ ἀλαϊτὰ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ ἰλὲ μουχτελὶφ Εὐρώπα χούκμταρανὴ βεκιλλερὶ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. — Πάπα χαζρετλερὶ ἀχίρεν Ρωμαγιὴ ζιγιαρετὲ κελμὶς ὀλὰν πὶρ τακὴμ Φρανσηζλαρὰ χιτάπεν ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ Παλαιστίνη τιγιαρηντὰ πουλουνὰν Κατολικλερὶν χιμαγεσιντὲν πὰχς ἐτὲρ ἰκὲν, Ἀλμανλαρὴ κουτζεντιρετζὲκ ἐλφὰζ βὲ ταπιρὰτ κουλλανμὴς ὀλμάγλε, Ἀλμανιανὴν Πάπα νεζτιντὲ μουκὶμ σεφιρὶ Μ. Πούλὸ ἰστιφὰ ἐτμὶς τιρ. Πάπα χαζρετλερὶ ἰζαχὰτ βερμὲκ οὐζρὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Ραμπολλογιὴ Ἀλμὰν σεφιρινὶν γιαννηνὰ κοντερμὶς ἰσέ τε, σεφίρι μούσαριλέϊχ ναμιζὰτζ ὀλτηγὴ πεχανεσίῒλε κεντὶ ἰστιφασηντὰ ἰσρὰρ εἰλεμὶς τιρ.— Ρουμανία μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Καντακούζεν μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτμίς τιρ.— Ἔλγεβμ Τζὶν Ἰμπερατωρὴ Πεκιντὲ σεράγιη ἰμπερατωρὶ τζιβαρηντὰ κιαῒν πὶρ ἀτατὰ πουλουνμακτὰ, βὲ μούσαριλεϊχὶν γάγετ χαστὰ ὀλτηγὴ πεχανεσίῒλε χὶτζ πὶρ κιμσενὶν ἀνὴ κορμεσινὲ μούσαατὲ ἐτίλμεμεκτε τιρ. Πὶλ τζούμλε ἐμρναμελερὶ Ἰμπερατωρίτζα κεντὶ ναμηντὰ νέσρ ἐτμεκτέ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Ἀλμανία Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωριτζασὴ σαλὴ κουνοὺ δὶλὲν ταamμηνὴ Πεϊογλουντὰ Ἀλμανία σεφαρετχανεσιντὲ ἐτμισλὲρ, βὲ ἀκσάμλαγιην κεντὶλερινὲ ἰκράμεν μαπέϊνι χούμαγιουντὰ βεριλὲν πὶρ ζιγιαφέτι σενιγετὲ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Ἐσνάϊ ζιγιαφεττὲ Ζάτη Σαχανενὶν σὰγ ταραφηντὰ Ἰμπερατωρίτζα Αὐγούστα Βικτωρία, βὲ σὸλ ταραφηντὰ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ ὀτουρμὴς τηρ. Ἴσποὺ ζιγιαφεττὲ μαπέϊνι χούμαγιοὺν μεμουρλὶν βὲ χατέμεσὶ ἰλὲ χεϊγέτι βούκελὰ, Ἰμπερατωρὴν μαϊγετὶ μεμουρλινὶ ἰλὲ Ἀλμανία σεφιρὶ βὲ σεφαρετὶ μεμουρεϊνὶ, βὲ Τερισααττεττὲ μουκὶμ Ἀλμὰν μούτεπερανηντὰν πάζηση χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Τζαρσένπὶχ κουνοὺ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ἔσπ σούβὰρ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Τερισαατὲτ σουρλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμίς, βὲ δὶλεντὲν σόνρα, Τερισαατεττὲ μουκὶμ τούβελὶ ἐτζνεπιγὲ σούφερασηνὴ χουζουρηνὰ καποὺλ ἐτμίς τιρ. Ποὺ κοὺν Ζάτη χασμὲτ μεαπλερὶ Οὐσκούδὰρ βὲ Τζαμληδζαγιὴ ζιγιαρεττὲν σόνρα, Χερεκὲ ἰπὲκ φαπρικασηνὴ βὲ Ἰζμιδὶ ζιγιαρὲτ ἐτετζὲκ τιρ. Τζουμὰ κουνοὺ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ σελαμλὴκ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνὴπ, κεντισινὲ ἰκράμεν ἀσακὶρι σαχανὲ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλετζὲκ πὶρ ρέσμι κετζιτὶ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐτετζὲκ, βὲ τζουμὰ ἐρτεσὶ Ζάτη Σαχανεγὲ βεταὰ ἐτὶπ, Ἰερουσαλημὲ ὀλὰν σέϊρ οὐ σεϊγιαχατηνὰ μούπασερὲτ ἐτετζὲκ, βὲ Ἰερουσαλημτὲ Προτεσταν κιλισεσινὶν τακτισὶ ἀγινιντὲ χαζὴρ πουλουνατζάκ τηρ.

Κὸντ Μουραβιὲφ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ μούζακερὲ ἰτζοὺν Λιβαδιαγιὰ τζαγρηλμὴς ὀλτηγηντὰν, ποὺ κοὺν Παριστὲν μούφαρακὰτ ἐτετζὲκ τιρ.—Ποὺ χαφτανὴν σονουντὰ Κιτζηνὴρ πασὰ Λονδραγιὰ κιτὶπ, Λόνδρα σεχὶρ ἐμινὶ ταραφηντὰν Νοέμβριος 4τὲ κεντισινὴ σερεφινὲ βεριλετζὲκ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνατζὰκ τηρ. Κερὲκ Λὸρδ Σαλισβουρὴ κερὲκ Λὸρδ Ροζπὴρι ἴσποὺ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνατζακλὰρ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀκτώβριος 8/20, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμί	24	18
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	108	—

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΧΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107	20	Ναπολέων	87	27
Μεταλίκ	97	10	Κριμίτζα	51	—
Κεμὲξ οὐφακλὴκ	103	5	Λίρα Ἴγγλιζ	110	22
Πόλ	90	10	Μανὲτ καΐμέ	8	53

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού—Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΖ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 27, 1898 ΝΟΥΜ. 43

ΜΕΒΑΠΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Πιλκί γεκγιανὲ ματλοὺπ βὲ μούλτεζέμ σέΐ τεγίλ τιρ	337
«Ἀγγελιαφόρος»	337
Γιοργουνλὴκ βὲ ἰλατζή	338
Ἰνσανὴ ἰνσὰν ἐτέν	338
Γιούζόυκλέρ	339
Χακικὶ πὶρ ἰνσάν	340
Κουσλαρὰ τερεννούμ ταλιμινὲ μαχσοὺς πὶρ μεκτέπ	340
Ἰσπανιανὴν ἐλτὲν τζηκαρτηγὴ μεμλεκετλέρ	341
Τόυνγιατὰ Ἴγγλιζ λισανηνὴ τεκελλόυμ βὲ ταχρὶρ ἐτενλερὶν μικταρή	341
Καλπὶν ἀτζαϊπατή	342
Φίλι μαχμουτιλερὶν πὶρ ματενί	342
Ὄν ὀύτζ παρμὰκ τζαπηντὰ πὶρ τόπ	342
Πουγιουνάτη Σιγιασιγέ	343
Σαρραφιγέ	344

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κόυνσὺ νλέρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1¼. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ ὀύτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὰρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Χ. Σ. Πάρνημ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΟΚΤ. ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΟΚΤΩΡ Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΠΙΛΚΙ ΓΕΚΓΙΑΝΕ ΜΑΤΛΟΥΠ ΒΕ ΜΟΥΛΤΕΖΕΜ ΣΕΪ ΤΕΓΙΛ ΤΙΡ

Ἀτὶ ἐρκέκ, κατὴν βὲ τζοτζουγὴν πασλήτζα ἰχτιγιατζὴ βαζιφενὶν νὲ ὀλτηγηνὰ ταἲρ ζιγιατὲ κέσπι μαλουμάτ ἐτμὲκ τεγίλ, ἄντζαχ βαζιφεγὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν χουββετλὶ μακσέτ βὲ παϊσλερὲ μαλὶκ ὀλμακλὴκ τηρ. Τόυνγιὰ σαλάχ κανουνηνὴν μεβτζουτιγετινὶ βὲ ἀνὰ ἰτααττὰν ἰπὰ βὲ ἰμτινὰ ἐτμεκλιγὶν μόυτχὶξ νετιτζελερινὶ σεριάτ βὲ πεϊγαμπερλὲρ βασητασήϊλε πὲκ ἀλὰ ὀϊρενμίξ ἰτι ἰσέ τε, ὁ κατὰρ μαλόυματήϊλε περαπὲρ, ἐγιλεσετζὲκ γερτὲ ταχὰ ζιγιατὲ φεναλασμὴξ ἰτι, βὲ Μ. Ρ. Χ. Χηττηνὴν τετιγὶ κιπὶ, ἰλκ Καισαρλαρὴν ζεμάνη γόυκόυμετλερὶντέ, «Ἀμελὶ τινσιζλιγὶν κιρταπὴ κεναρηντὰ κεζὶπ τολασμακτά ἰτι.» Ἰησοῦς Χριστὸς τόυνγιαγιὰ χάκκ οὺ ἀταλέτ κανουνηνὰ ἰτααὶτ ἐτμεκλιγὲ μαχσοὺς κουββέϊ σαϊκαγιὴ βερμὲκ ὀύζρὲ κελτί. Ἀνὴν ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἰσὶν ἔν πόγιούκ σεμερεσὶ χόυσνι χαρακετὶν κιαμὶλ φὶκρ οὺ τεσαββουρηνὴ πεγιὰν ἐτμεσιντὲν τεγίλ, ἄντζαχ μεζκόυρ φὶκρ οὺ τεσαββουρὴ ἰνσανλαρὴ μουκαττὲς ἰτααττὰ τζέλπ ἐτὲν πὶρ σαχσιγετὲ τετζεσσόὺμ ἐττιρμεσιντέ, βὲ κεντὶ μουχαππετὶ βὲ νεφσφεταχιαρληγὴ ἰλὲ βαζιφέϊ μαλόυμενὶν μουκταζιγιατηνὰ καρσὴ ὀλὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ καϊτσηζληκλαρηνὴ τέφ οὺ ἰζαλὲ ἐτμεσιντέ τιρ. Πινάεν ἀλέϊχ πὶζ χὶτζ πὶρ κιμσεγὶ Ἰντζὶλ χικιαγεσινὶν βακηαλεσινὶ πιλτιγὶ, γιάχοτ ἀποστολοσλαρὴν ἀκαϊτινὶν ταλιματηνὰ μουβαφακὰτ ἐττιγὶ σεπεπτέν, Χριστιὰν σαϊμάζ ἠζ. Ὅ κεντὶ χαγιατήϊλε, τάβρ οὺ χαρακετίϊλε Ἀλλαχὴν ἰρατετινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰτζόὺν γαλὶπ βὲ χαβὶ πὶρ μακσέτ κόστερμεσὶ νισπετιντὲ πὶρ Χριστιάν τηρ. «Πουνλαρὴ πιλτικτὲν σόνρα ἰτζρὰ ἐτέρσενιζ, νὲ μόυπαρὲκ σινίζ!

«ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ»

«Ἀγγελιαφορος»ὴν ἰλκ ἀλτὴ σαχιφελερινὶν τελίφ οὺ τεχιγεσὶ ἰσὶ πὶρ μόυττεττὲν περοὺ ποὺ μουχαρρίρι ἀτζιζὶν ὀχτεσιντὲ πουλουνμακτά ἰτι. Ποὺ ἰζ ἄζ βακττὰν γίνε «Ἀγγελιαφόρος» καριγιουνηνὴν πὲκ ἀλὰ πιλὶπ τανητηκλαρὴ ζατά, γιάνι Δοκτὼρ Χ. Σ. Παρνημὰ τεσλίμ οὺ ἰχαλὲ ἐτιλετζεγιντέν, πουντὰν πόϊλὲ γαζεταγιὰ τὰρτζ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ κόντεριλετζὲκ πὶλ τζόύμλε μουχαρρεράτ μόυμαϊλεϊχὶν ναμηνὰ κόντεριλμελί τιρ. Ποὺ μόυνασεπεττὲν ἰστιφατὲ ἰλέ, πὶλ τζόύμλε τοστλαρημηζὰ ἀπονελεριμιζὶν μικταρηνὴ γάγετλε ζιγιατελεσ̇τιρμελερὶ λόυζόύμη μουτλακηνὴ ἄρζ ἐτμεκλιγὶ μόυνασὶπ σαϊτήκ. Ζίρα γαζεταγιὰ ἐττιγιμὶζ μασραφὴ τζηκαρὰ πιλμεκλιγιμὶζ ἰτζόὺν ἀπονελερὶν μικταρὴ σιμτικινὶν ἰκὶ μισλιντὲν ζιγιατὲ ἀρτμασὴ λαζήμ τηρ. Πὲκ χορκάρηζ κι, νεσ̇ριγιὰτ ἰσινὲ κουλλανμὰκ ἰτζόὺν ἐλιμιζὲ ἐββελλερὲ νισπέτλε πὲκ ἄζ ἀκτζὲ πουλουνμασηντὰν νάσὶ, γιάλνηζ μουφὶτ ἐσερλὲρ νεσ̇ρινὶ τατὶλ ἐτμεγὲ τεγὶλ, ἄχζ οὺ καποὺλ ὀλουνατζὰκ ἀπονὲ πετελλερὶ γαζεταμηζὴν μεσαριφινὶ τέφ οὺ τεσβιγεγὲ σιμτικιντὲν πὲκ γιακὴν κελμέζσε, «Ἀγγελιαφορος»ὴ τάχι τατιλὲ μετζπούρ ὀλατζάγηζ.

2. «Ἀγγελιαφόρος» σιμτικὶ φιγιατηνὴ γὲρ βέτζχλε βὲ κιάμιλεν τεγέρ. Φιγιατὴ πὶρ πουτζοὺκ μετζιτιγὲ γερινὲ ὀύτζ μετζιτιγὲ ὀλσά, γίνε πὶλ φιτλ οὐτζοὺζ ὀλούρ. Χαβατισὶ χαβὶ ὀλὰν ἰκὶ σαχιφὲ χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι 1½ μετζιτιγὲ τεγέρ, βὲ ἀλὰ ὀκουνατζὰκ ματτελερὶ χαβὶ ὀλὰν 6 τεφὰ 52 σαχιφελερτὲν γὲρ πιρὶ 10 γουρουξ τεγὲν 6 τζιλτ κιτὰπ γιαπηλὰ πιλίρ.

3. Κιτάπη Μουκαττὲς βὲ ἰλαχὶ κιταπὴ ἰλὲ περαπὲρ «Ἀγγελιαφόρος» καριγιούνη κιραμημηζὴν ἔκσερισινε ὀκουγιὰ κελτικλερὶ ματτελερὶν κήσμη ἀζαμηνὴ τεχιγὲ ἐτέρ. Πινλέρτζε γιαζηκλὰρ ὀλσούν κι, ποὺ μεμλεκεττὲ πινλέρτζε Ἰντζιλὶ Χριστιὰν παλιγλὲρ βὰρ τὴρ κι, ἀνλὲρ κεντὶ ζεμανλαρηνὴν ἐφκιάρ, ἀχβὰλ βὲ βουκουατηντὰν χαπερτὰρ ὀλμὰκ ἰτζόὺν χάττα ποὺ καταρηνὰ πιλὲ μαλὶκ τεγὶλ τιρλέρ.

«Ἀγγελιαφορος»ὰ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰτζόὺν βακὴ ὀλὰν τεκλίφ βὲ ταβετλερὲ τζεβάπεν πασλήτζα ἀτιτεκὶ ἰτιρὰζ τερμιγιὰν ὀλουνμακτά τηρ·

1. «Γαζετὰ σατὴν ἀλμὰκ χαλιμὲ ἔλ βερμέζ.» Λάκιν ἄτζεπα γαζετὰ ἄλμαμακ ταχὰ ζιγιατὲ χαλινὲ ἔλ βερμὲζ ἰτιγινὶ ἄσλα χατρηντὰν κετζίρμεμισ̇μισιν τιρ; Ἐγίτζε γιοκλαγιὴπ τεφτίξ εϊλέ τε, σενετὲ σενὶν ὀύζερινὲ 30 γουρουσὰ μὰλ ὀλάν, βὲ ὀνσήζ ὀλμὰκ σέντζε ἐβλὰ βὲ ἐνσὲπ πουλουνὰν σάϊρ πὶρ σ̇εγὶν πουλουνοὺπ πουλούνματηγηνη ἀνλά. Σενὶν ποὺ ἰτιραζὴν, «Τζοτζουκλαρημὴ μεκτεπὲ κόντερμὲκ χαλιμὲ ἔλ βερμέζ,» «Ταάμημὴ πισ̇ιρμὲκ, βὲ ὀταλαρημὴ ἠσητμὰκ ἰτζόὺν ὀτοὺν βὲ κόμόὺρ ἀλμὰκ χαλιμὲ ἔλ βερμέζ,» τεμὲκ ἰλὲ πὶρ τιρ. Πουρατὰ σιζὲ Ἰσβεδζ βὲ Ἀλμὰν ἀλιμλερινὶν βακηασηνὴ χικιαγὲ ἐτεγίμ. Ἰσβεδζλὶ Ἀλμανὴ ζιγιαρὲτ ἐτίπ, μόυμαϊλεϊχὶν πινλέρτζε λιρὰ κηϊμετιντὲ ὀλὰν βὲ πινλέρτζε κιταπλαρτὰν μόυρεκκὲπ πουλουνὰν κόυτόυπχανεσινὶ σεϊρ οὺ τεμασὰ ἐττί, βὲ μόυμαϊλέϊχ ἠρατὰ ἰκὲν, δϊλὲν ταάμη βακτὴ κελτί. Ἀλμὰν Ἰσβεδζλιγὲ χιτάπεν τετίκι, «Πὲκ τεεσσόὺφ ἐτέριμ κι, ζιγιαρετινὶζ ποὺ κόυνὲ τεσατόὺφ εϊλεμίξ τιρ. Κόυτόυπχανὲμ ἰτζόὺν γενὶ κιταπλὰρ ἀλὰ πιλεγὶμ τεγιοὺ ἄντζακ χαφτατὰ ὀύτζ τεφὰ ἔτ γέριμ, βὲ σάϊρ κόυνλερτὲ ἰσέ, ἐκμὲκ ἰλὲ πατατὲς βὲ τοὺζ γέριμ, ποὺ κόὺν τάχι πατατὲς κόυνλεριντὲν πιρί τιρ.» Σὲν τε πὰκ κι, 1899 σενεσὶ «Ἀγγελιαφορος»ὴ ἰτζόὺν 30 γουρουξ ἀρτηρὸ πιλμεκλὶκ ἰτζόὺν νὲ σεϊτὲν βὰζ κετζὲ πιλίρσιν. Κομσ̇ουνὴν γαζετασηνὴ ἀλὴπ ὀκουμὰκ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἔτμε, ἄντζαχ σὲν κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ γαζετὰ σατοὺν ἀλμαγὰ τζαλήξ.

Ἰκιντζὶ ἰτιράζ· «Ἀγγελιαφορος»τὰ ἀνλασ̇ηλμασὴ κόυτζ πὲκ τζὸκ σέϊ βὰρ τηρ. Τερτζεμελερτὲν ἐτζνεπὶ πὶρ λισανὴν χοχουσὴ κελίγιορ. Τόυρκτζενὶν ἀνλασ̇ηλμασὴ κόυτζ τιρ. Φεννὶ λαφζλόρ, ταπιρλὲρ κόυτζ τιρ.» Πουνὰ τζεβάπεν τέριζ κι, (α) Σιζὶν χὲπ τετικλερινὶζ σαχὶχ ὀλσὰ πιλέ, γίνε τε γαζετὰ σενὶν ἀνὴν ἰτζόὺν ἀπονὲ γιαζηλμανὴ τεγέρ, λάκιν (β)

χίτζ πὶρ κιμσὲ ἀσλλαρηνὰ τήπκη τηπκησηνὰ μούσαβὶ όλὰν τερτζεμελὲρ γιαπάμαζ. Ποὺ τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ γαζετὰ μουκτετὶρ ζατλαρὴν σιζὲ φαϊτελὶ ὀλατζὰκ ἀλὰ ἐφκιαρλαρὴ ἰλὲ τολοὺ πὶρ τζὸκ τερτζεμελερὶ, βὲ χὲρ σενὲ γερλὶ βαΐζ βὲ μουαλλιμλερινὶν καλεμλερινὶν ἐσερλερὶ ὀλὰν τζιλτλέρτζε πεντλερὶ χαβὶ τιρ. (γ) Σὶζ «Ἀγγελιαφορος»ὴν σιγιασὶ σαχιφελερινὶν λισανηντὰν ἰστικγιὰ ἔτμεγιορσηνηζ. Ποὺ τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ, μεζκοὺρ σαχιφελερὶν λισανὴ μούτεπακὴ ἀλτὴ σαχιφενὶν λισανηντὰν ἄλελ ἐβσὰτ γιόυκσὲκ τιρ. (δ) «Ἀγγελιαφορος»ὴν Τούρκτζεσὶ σάϊρ γαζεταλαρὴν Τούρκτζεσιντὲν ταχὰ σατὲ βὲ ἀτζήκ τηρ. (ε) Κούσὲϊ χατηρτὰν τζηκαρήλμαμαλη τὴρ κι, γιόυκσὲκ παχσαλὲρ βὲ τερὶν φικρλὲρ, ματτελερὶ ἰλὲ μούτενασὶπ λισὰν ἰλὲ μούλεππὲς ὀλμαλὴ τηρλάρ. Σιζὶν κομσουνουζὴν μούσαφιρχανενιζὲ τζαμουρλὴ κουντουρὰ γιάχοτ κιρλὶ ἐσβὰπ ἰλὲ κελμεσινὶ ἰστεμέζσινιζ. «Ἀγγελιαφορος»ηνηζὴν τζαρσὴ παζὰρ γιάχοτ ματπάχ λισανὴ κουλλανμασηνὴ ἔλπεττε ἰστεμέζσινιζ· ἰστέρμισινιζ; (ζ) Γαζετανὴν σενὶν ζαχμετσὶζτζε ἀνλαγιὰ πιλετζεγὶν τερετζετὲ, φὶκρτζε βὲ λισάντζα κολάϊ ὀλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτμεκλιγὶν σέντζε πὶρ χατά τηρ. Γαζετανὴ κεμάλη τικκὰτ βὲ μούλαχαζὰ ἰλὲ ὀκουμακλὴκ σέντζε χαϊρλὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, ἀνὴ κεντὶ παρὰν ἰλὲ σατοὺν ἀλὴπ ὀκουμακλὴκ τάχι σενὶν ἰτζόὺν ταχὰ χαϊρλὴ ὀλούρ. Τζόύμλε ἐγὶ σεϊλὲρ ἰνσανὴν ούζερινὲ πὶρ πεχαγιὰ μὰλ ὀλουρλάρ. Ἐγὶ πὶρ γαζετὰ ἀλὰ πὶρ μεκτέπ τιρ.

1899 σενεσὶ «Ἀγγελιαφορος»ηνὴν ἀπονὲ πετελινὶ Δεκέμβριος 1τὲν ἐββὲλ πιζὲ γετιστιρὲν γενὶ μούστεριλεριμιζὲ «Ἀγγελιαφορος»ὴν Δεκέμβριος ἀγιηνὰ μαχσοὺς 5 νουσχεσινὶ μετζτζάνεν κόντερμεκλιγὶ βὰτ ἐτέριζ.

ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ

ΓΙΟΡΓΟΥΝΛΗΚ ΒΕ ΙΛΑΤΖΗ

(42ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Ἔχλι Σαλὶπ ταριχὶ βακηαλερινὲ κεσρέτλε βουκοὺ πουλὰν πὶρ χαλὶ ἰζὰχ ἐτὲν κόυζὲλ πὶρ χικιαγὲ βάρ τηρ. Παλαιστίνη τιγιαρηντὰν ἀβτὲτ ἐτὲν ἔχλι Σαλιπτὲν πιρὶ τόυσμὲν μεμαλικιντὲν μόυρουρὴ ἐσνασηντὰ τουτουλὴπ χάπς ἐτιλὶρ. Πὶρ κόὺν ὃ βακηατὰν πὶρ κάτζ ἄϊ σόνρα, ὃ κεντινὶν μαχποὺς ὀλτηγὴ ὀτατὰ, ούζακτὰν πὶρ ἀσκερὶ μουσικὴ σενὶ ἰσιτὶρ. Κεμάλη τικκάτλε τινλεγερὲκ, ποὺ τζαλγηνὴν τετρίτζεν γιακλασμακτὰ ὀλτηγηνὴ ἀνλάρ. Ὀτασηνὴν τεμὶρ καφεσλὶ πεντζερεσιντὲν τησαρὴ πακὰρ, βὲ ἄζ βακὴτ σόνρα μηζρακλαρὴν παρηλτηλαρὴ κόζόυνὲ ἰλισὶρ. Φηρκάϊ ἀσκεριγὲ τετρίτζεν γιακλασήντζα, μαχποὺς ἀσκὲρ μεζκοὺρ φηρκανὴν κεντισινὶν μενσοὺπ ὀλτηγὴ φηρκὰ ἰτιγινὶ, πιρλικτὲ μουχαρεπεγὲ κιτμὶζ, βὲ ἄρζη μουκαττεστὲ πιρλικτὲ μουχαρεπὲ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ ἄϊνι φηρκὰ ἀτεμλερὶ ὀλτηκλαρηνὴ τανὶρ. Ρεφικλερὶ πεντζερεσινὶν ὀνόυντὲν μόυρουρλαρὴ ἐσνασηντὰ τζαγηρὴρ παγηρὶρ. Ταχὰ ζιγιατὲ τζαγηρὴπ παγηρὴρ ἰσέ τε, τζαλγηνὴν σεσιντὲν ἀνὴν σεσὶ ἰσιτιλμὲζ ὀλούρ. Χέπισι κετζερλὲρ, βὲ ἀνλερὶν παϊρακλαρὴ κόζτὲν νιχὰν ὀλούρ. Ούζακλασμακτὰ ὀλὰν τζαλγηνὴν ἔν σὸν σεσλερὶ τάχι ἰσιτιλμὲζ ὀλοὺρ, βὲ ζεβαλλὴ ἀτὲμ μεγιοὺς βὲ μεφτοὺν χαλτὲ γιάπαγιαληνηζ καλὴρ.

Νιτζὲ κιμσελὲρ βὰρ τὴρ κι σηχχέτ οὐ ἀφιγετλερινὶν ποζουλμασὴ, γιάχοτ σάϊρ φελακὲτ βὲ μουζαγιακαλὰρ σεπεπίϊλε, μουζλὶμ πὶρ μαχπεσὲ καπανὴπ, ὄρατα καλμαγὰ μετζποὺρ ὀλουρλὰρ, βὲ κεντιλερὶν πεντζερελεριντὲν σατὴκ ρεφικλερινὶ παρλὰκ παϊρακλὰρ βὲ μόυφερρὶχ χαβαλὰρ ἰλὲ ἰλεριλεγὶπ κετζὶπ ζαΐλ ὀλτηκλαρηνὴ κόρόυρλέρ. Ποὺ κιπὶ χάλ οὐ σηραλαρτὰ ἰνσανὴν ρουχηνὴ τζεσοὺρ βὲ κουββετλὶ χὴφζ ἐτμεκλὶκ κολάϊ πὶρ ἴζ τεγὶλ τιρ. Γιοργουνλὴκ τερμανσηζληγὰ, βὲ τερμανσηζλὴκ τάχι σάϊκι τζαρεσὶζ μεγιουσιγὲτ ἰλλετινὲ τεχαββόὺλ ἐτμεγὲ μεϊγιὰλ τηρ.

Χριστοσὴν τινινὶν ποὺ κιπὶ χαλτὲ πουλουνὰν κιμσεγὲ νὲ τεγετζεγὶ βάρ τηρ; Ἀνὴν πὶρ τεγετζεγὶ βάρ τηρ, ζίρα Ἰντζιλὶν χαγιατὰ πακτηγὴ νοκτάϊ ναζαρὴν ταρζηντὰν χόυκμ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, ἰνσανὶ μεγιουσιγὲτ γιόκ τηρ. Ὃ πιζὲ χαγιατὴν μουβαφφακιγετινὶ, φυσικὴ σεταρὲτ βὲ φααλιγετλερὶ βὲ ματτὶ σεμερελερὶ ἰλὲ ὀλτζόυλτόυγιοὺ τολαμπατζηντὰν φαρκλὴ ὀλὰν πὶρ τολαμπάτζ κόστερὶρ· ποὺ τολαμπατζτὰν ἰνσὰν ἀτεμλερὶν ναζαρηντὰ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλάμαζ ἰσέ τε, Ἀλλαχὴν ναζαρηντὰ κιάμιλεν μουβαφφὰκ ὀλὰ πιλὶρ. Πὶρ χάϊλη σενελὲρ κεμάλη σέβκ οὐ σεταρέτλε τζαληστηκτὰν σόνρα, ἄπανσηζ χασταλανὰν βὲ ἔλ βὲ ἀγιακλαρηνὴ κημηλτατάμαγιατζὰκ τερετζετὲ ἀϊλάρτζα μόυττὲτ ἐσιρφιρὰζ ὀλμαγὰ μετζποὺρ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ πὶρ κόὺν κεντὶ τζοπανηνὰ τετὶ κι, «Σονοὺ κελμὲζ τζαλησὴπ τζαπαλαμαλὰρ ἰλὲ σενελέρτζε μόυττὲτ χαγιατημὴ ἰπραντηρὴπ τζόυρόυττόυμ ἰσέ τε, ποὺ σὸν σακὶν ἀϊλὰρ ζαρφηντὰ χαγιατὴμ ούζερινὲ τόυσόυνόυπ τασήνμαγὰ βακὴτ πουλτουμ, βὲ πόυτόυν ἀχβὰλ βὲ τετζαρόυπὶ χαγιατιγεμτὲ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ νέσβ οὐ νεμὰ πουλούγιορημ.» Ποὺ ἀτὲμ κεντινὶν μουκάττεμα κεμάλη σέβκ οὐ σεταρέτλε κετζιρμὶζ ὀλτηγὴ πὶλ τζόυμλε τζαλησὴπ τζαπαλαμὴζ ὀλτηγὴ σενελερινὲ ἄσλα ὀϊρενέμεγετζεγὶ τερσλερὶ ὀϊρενμεγὲ πασλαμὴζ ἰτι.

Ἰντιχὰπ ἐτμὶζ ὀλτηγημὴζ ταϊρετὲ καλμαγὰ ἄρτηκ ἰκτιταρσὴζ ὀλτηγημτζτὰν, χαγιατὴν πιζὶμ ἰτζόὺν ἄρτηκ πὶρ σεϊσὶ γιόκ τηρ τεγιοὺ ζὰνν ἔτμεμελιγιζ. Ἰνσὰν χήρση σανηνὴν πὶρ τερτὶπ οὐ πλανηνὴν ποσὰ τζηκὴπ ρεττ ὀλουνμασὴ ἰνσανὴν ἰμαρηνὰ μετὰρ ὀλούρ. Σενελέρτζε μόυττεττὲν περοὺ κεμάλη μουχαππέτλε φέννι μουσικὴ ὀϊρενὲν, βὲ κεντὶ σενατηνὰ κεμάλη σέβκ οὐ σεταρέτλε βάκφη νέφς ἐτμὶζ ὀλὰν κέντζ πὶρ κατὴν πόυτόυν τζαλησὴπ τζαπαλαμασηντὰν βὰζ κετζὶπ, πὶρ σενὲ ἰστιραχὰτ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλτοὺ. Ἴσπου λόυζουμὰ κεμάλη μεμνουνιγέτλε ραζὶ ὀλτοὺ, βὲ χαγιατηνὴ σακὶν μεσγελελερὲ τζεβιρτὶ, βὲ ζάϊ ὀλὰν μεζκοὺρ σενὲ μερκουμενὶν χαγιατηνὴν ἔν ἐγὶ σενεσὶ ὀλτοὺ. Ποὺ σενὲ κεντισινὲ φὶκρτζε ραχὰτ ἰστιγαλλερὲ βὲ τὰ ὃ ζεμανλαρὰ κατὰρ ἰχμὰλ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ ματτελερὲ ταϊρ κραὰτ βὲ τετκὶκ οὐ μόυταλααγιὰ φουρσὰτ βερτὶ, βὲ πουνλὰρ κεντισινὶν ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφὴ ούζερινὲ ἀλαλαντηρητζὴ βὲ τατληλαντηρητζὴ πὶρ νουφοὺζ ἰτζρὰ εϊλετιλέρ. Σενενὶν νιχαγετιντὲ τοστλαρὴ ἀνὴν χὲρ κόνὲ φεζαΐλ βὲ κεμαλὰτ τζιχετίϊλε τερακκὴ ἐτμὶζ ἰτιγινὶ χὶσς ἐττιλέρ. Ἰτπὰρ βὲ φελακὲτ μακαμηντὰ τελακκὴ ἐτιλμὶζ σέϊ πὶρ τζὸκ λούτφ οὐ ἰναγετλερὲ ναϊλιγὲτ ἰτζόὺν πὶρ χιταγέτι ἰλαχιγὲ ὀλτοὺ.

Χὰλ τάϊμα πόϊλέ τιρ. Μεγιοὺς ὀλμαγὰ χατζὲτ γιόκ τηρ. Πιζὶμ χαλιμὶζ χὲρ νέ τε ὀλσὰ, κεντιλεριμιζὶ κεμάλη χοσνουτὶ ἰλὲ χαλλεριμιζὲ ούϊτουραρὰκ, βὲ ὀνόυμόυζὲ τζηκὰν βαζιφελερὶ ἰτζρὰ ἐτερὲκ, νετιτζεσιντὲν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ κόυβενὲ πιλίριζ. Πὶρ τζὸκ σεϊλὲρ βάρ τὴρ κι, πιζὶμ ζεμινὶ ἀρζοὺ βὲ ἰστιγιακλαρημὴζ ἰτζιντὲ ἄσλα ὀϊρενέμεγιζ, ποὺ σεϊλερὶ μουγαννὶ κουσλὰρ μισιλλοὺ καρανλὴκ ὀταλαρτὰ ὀϊρενμεγὲ μετζπόυρηζ. Χριστιανὴν τόυστόυρη χαγιατὴ χὲρ κόνὲ σηκλέτ οὐ σηκηντητὰ ἄσλα μεγιοὺς βὲ μεφτοὺρ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ γιόυζόυνόυ ζιγιαγιὰ τζεβιρμὲκ, βὲ καλπινὶ ἰλαχὶ βὲ τεζμὶρ ἰλὲ μεμλοὺ σακλαμὰκ ὀλμαλή τηρ.

Χριστοσὴν ἔν ἀτζὶπ κελαμλαρηντὰν πιρὶ κεντὶ ταπιλερινὲ τόυνγιατὰ μουζαγιακαλαρὴ ὀλατζαγηνὴ, βὲ λάκιν κεντισινὶν τόυνγιαγιὰ γαλὶπ ὀλμοὺζ ἰτιγὶ σεπεπτὲν τζεσαρετλενμελερινὶ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ κεντισιντὲ σελαμετὲ μαλὶκ ὀλὰ πιλετζεκλερινὶ ἰχτὰρ ἰτζόὺν σόϊλεμὶζ ὀλτηγὴ κελάμ τηρ. Χριστοσὰ ἰμὰν ἐτὲν κιμσὲ ἀνὴν ἰλὲ πιρλεσὶρ, ἀνὴν χὲπ μεσουλιγὲτ, μόυζαφφεριγὲτ βὲ σελαμετινὲ μόυστερὶκ ὀλούρ. Κέζαλικ Ἄχτη Ἀτικτὲ σοὺ ἀζὶμ κελὰμ τάχι βὰρ τὴρ κι, Ἀλλαχὰ ούμὶτ ἐϊλετιγιμὶζ χαλτὲ, ὃ πιζὶ σελαμέτι κιαμιλὲ ούζρὲ σακλὰρ. Παϊσι τεσελλὶ ὀλὰν χουσοὺς σοὺ τὴρ κι, χὴφζ οὐ χιμαγὲ ἰσὶ πιζὲ τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλαχὰ ἀϊτ τιρ. Πιζὶμ ἰσιμὶζ μάχζα Ἀλλαχὰ καβίγεν ούμὶτ, βὲ ἀνὰ ράπτη κάλπ ἐτμεκλὶκ τιρ.

Ποὺ κιπὶ τεϊβικάτη ἰλαχιγεγὲ μαλὶκ ὀλτηκτὰν σόνρα, χαγιατημὴζ νὲ κατὰρ τα ποζουλμὴζ, χανεμὶζ χαρὰπ ὀλμοὺζ, γιάχοτ ἰτπὰρ οὐ φελακετὲ ὀγραμὴζ κιπὶ κόρόυνσὲκ, νιτζόυν φόυτουρ κετιρελίμ; Ἐπετὶ παζουλαρὴ τουτμὴζ ἰσὲ, χίτζ πὶρ κιμσὲ ποζουλάμαζ. Χελασκιαρὰ μαλὶκ πουλουντηγημὴζ, βὲ σεμὰ σεβκόυλόυλεριμιζὶ καπoὺλ ἐττιγὶ μόυττέττζε χίτζ πὶρ τέρτ οὐ ἐλὲμ πιζὶ σογιάμαζ. Ἀλλὰχ ἰτζόὺν ἰτζρὰ ὀλουνὰν χίτζ πὶρ ἴζ σεμερεσὶζ καλμὰζ, ἄντζακ ἐβλὰκ ἰτζινὲ ἀτηλμὴζ χὲρ πὶρ ἀλτοὺν τοχοὺμ πὶρ μαχσοὺλ βερίρ.

ΙΝΣΑΝΗ ΙΝΣΑΝ ΕΤΕΝ

(Γλέδστην)

Χὲπ ἀτεμλὲρ νὲ ἴζ ἰλὲ μεσγοὺλ τηρλάρ; Ἰνσὰ βὲ τεσκὶλ ἐτμὲκ ἰσὶ ἰλὲ, τεγιοὺ τζεβὰπ βερίριμ. Τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτέριμ κι, ἀνλερὶν μουχὶμμ πὶρ κησμὴ, πέλκι ἐκσεριγετὶ πουνὴ πιλμεζλὲρ, βὲ πουνὴν ούζερινὲ ἄσλα τόυσόυνόυπ τασήνμαμησλαρ τηρ. Ποὺ τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ τζόύμλεσι τάχι πανὶ (γιαπητζὴ) τηρλάρ, πανὴ ὀλμουσλάρ, βὲ τάϊμα τάχι πανὶ ὀλατζακλάρ τηρ. Γιάληνηζ γιαπητζὴ τεγὶλ, ἄντζακ ἔν ζιγιατὲ μεράκ ἐττικλερὶ σεγὶ γιαπμακτὰ τηρλάρ. Κεντὶ κεντιλερινὶ γιαπμακτὰ, πινὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ πόγιόυκ βὲ ούμουμὶ ἰστὲ ἀμελεγὲ μαχσοὺς ἰττιχατλὰρ βὲ τέρκι ἐσγαλ-

λὰρ γιόκ τηρ. Ἴς σαχιπὶ βὲ ἰστζὶ μεσελεσὶ γιόκ τηρ. Κορκάρημ κι ἰφλασλὰρ βὲ μουδαφφακιγετσιζλικλὲρ βὰρ ἰσέ τε, χὲρ νὲ βὲ νάσηλ τα ὀλσὰ, μούχτερὲμ βὲ μουχακκὰρ, ζενκὶν βὲ φακὶρ, κὲντζ βὲ ἰχτιγιὰρ, ἒν ἀλὶ ἄκλ οὐ ζεκιὰ σαχιπὶ βὲ ἓν μανκαφὰ, Ἀλλαχὴν ἰχσὰν ἐτμὶς ὀλτηγὴ νιμὲτ βὲ μεβχιπελερὶν ἓν ἰταρετζὶ κετχούτασή, βὲ ἀχλακσὴζ βὲ ποζοὺκ κουμαρπὰζ ὀλὰν χὲρ κὲς πιλσὶν κι χὲρ ζεμὰν οὐ μεκιαντὰ βὲ χὲρ χάλ οὐ κιαρτὰ γιαπουτζηλὰρ, κεντὶ κεντιλερινὶ πινά οὐ ἰμὰρ ἐτενλὲρ τιρλέρ.

Νάσηλ κι ἀγατζλὰρ τζητζουκληκλαρὴ ζεμανηντὰ τεγὶλ, ἄντζακ τεβρέϊ ἐββελιγελερι ντὲ ἓν ζιγιατὲ νέσβ οὐ νεμὰ πουλουρλὰρ, δϊλέ τε ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ ἰσλὲρ, ἀνλὲρ ζεμάνη βουκουλερι ντὲ χὲρ νὲ τε ὀλσαλὰρ, ἀρκαλαρηντὰ φαϊλὶν ἀχλάκ οὐ ἐβσαφηνὴν χακικὶ τεπερρόυκλερὶ μακαμηντὰ, χακικὶ ὀλὰν ἓν πόγιοὺκ σεμερελερινὶ πρακηρλάρ. Χὲρ ἀτὲμ ἰσινὶν νιχαγετιντὲ, ἰπτιτασηντὰ μαλὶκ ὀλτηγηντὰν φαρκλὴ πὶρ χαλὰ μαλὶκ ὀλοὺρ, βὲ ἔγερ κεντζλὶκ ζεμανηντὰ ἰκμὰλ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, ἀτεμὶν ὃ ζεμανκὶ βὲ σιμτικὶ χαλλερὶ ἀρασηντακὶ φὰρκ ἓν πόγιοὺκ ὀλούρ. Πανὰ, Φὰρκ τζόυζι βὲ πελλισὶζ τιρ, τὲμεγινιζ, ζίρα τακικατὰν τακικαγιὰ, ἐγὶ γιὰ κότοὺ, μόυνεββὲρ γιὰ μουζλὶμ ὀλμακληγὰ μαχσοὺς πὶλ τζόυμλε ἰσλερτὲ βὲ χάλ οὐ κεϊφιγετλερτὲ τάχι διλὲ ὀλουπ, πουνλαρὴν τεμαμιγετὶ χαγιατὴν ἀχβάλ οὐ τετζαριπινὶ τεσκὶλ ἐτέρ.

ΓΙΟΥΖΟΥΚΛΕΡ

(Ἀμελία Ε. Πὰρ)

Γιόυζόυκλὲρ ἰχτιμάλεν ἰνσανλαρὴν πιρεντζὶ τεζγινατλαρηντὸν πιρί τιρ, κὲρτζι ταρίχι ἰνσανὴν ἓν ἐββελκὶ ἀσρλαρηντὰ κουρού κουρουγιὰ τεζγινὰτ ὀλμακτὰν τζὸκ ζιγιατὲ μαναγιὴ χαἴζ ἰτιλέρ. Ἰουδανὴν βὲ Θαμαρὴν, Φαραωνὴν βὲ Ἰωσηφὶν, Ἀσσουηροσὴν βὲ Ἀμανὴν χικιαγελερὶ, χατεμὶ, γιάνι γιόυζόυγιοὺ πὶρ σατακὰτ βὲ τεμινὰτ πεγὶ, νισανὲϊ μουχαππὲτ βὲ ἀλαμέτι χόυκόυμὲτ μακαμηντὰ τακτὶμ ἐτμεκτὲ τιρ. Γιόυζόυκ ἓν ἐββὲλ Σαρκτὰ κουλλανηλμαγὰ πασλαμὴζ τηρ, ζίρα Γεχουδιλὲρ Μησηρὰ γουρπετὲ κιτμεζτὲν ἐββὲλ, ἀνὴν ἰστιμαληνὰ ἀλησμησλάρ ἰτι. Φὶλ χακικὰ γιόυζόυκ ἰστιμαλὴ καπὶλ κι Σὴμ, Χὰμ βὲ Ἰαφεθὶν κάπλ ούτ ταρὶχ ζεμανὴν χαραπεζαρλαρηντὰν πιζὲ κετιρμὶζ ὀλτηκλαρὴ ἀτετλερτὲν πιρί τιρ. Πὶρ ἔμρι μουχακκὰκ τὶρ κι, Συρία σεκενεσὶ βὲ Παλαιστίνη τιγιαρὴ βὲ Σουρὴν ἐκιαπὶρ βὲ ἀγνιασὴ ἓν ἐσκὶ ζεμανλερτὲ παρμακλαρηνὰ γιόυζόυκ τακηνηρλάρ ἰτι, βὲ σαγιάνη τικκὰτ τὶρ κι, ἀνλερὶν γιόυζόυκ κασλαρὴ ὀύζερι ντὲ κατὶμ Μεξικοληλαρὴν γιόυζόυκλερὶ ὀύζερι ντὲ πουλουνὰν ἄϊνι ρέμζ οὐ ἀλαμὲτ, γιάνι σεμὲκ (πάλὴκ) πουρτζὴ ἰσαρετὶ πουλουνούρ ἰτι. Βὲ λάκιν πὶρ τεζγινὰτ μακαμηντὰ γιόυζόυγιοὺν πὲκ ἂζ ἐχεμμιγετὶ βὰρ τηρ. Ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ ρέμζ οὐ ἀλαμὲτ τιρ. Σαχὶρ χαλκὰ ρομὰν νεβιντὲν πὶρ σεγὶ χαΐζ τιρ.

Γεχουδιλὲρ ἐββὲλ ἐμρτὲ τόυγιόυν ζεμανηντὰ γιόυζόυκ κουλλανηρλάρ ἰτι. Ὅλ μακσέτλε κουλλανηλτηγὴ ζεμὰν γιόυζόυγιόυν φιλάντζα κηϊμεττὲ ὀλμασηνὴ, βὲ κατὶ σουρεττὲ σατὴν ἀληνμασηνὴ ταλὲπ ἐτερλέρ ἰτι. Ἔγερ βερεσιγὲ σατοὺν ἀλησὰ, γιάχοτ χετιγὲ μακαμηντὰ καποὺλ ὀλουνσά ἰτι, ἐχεμμιγετινὶ γάϊπ ἐτὲρ ἰτι. Χριστιὰν κιλισεσὶ πὲκ ἐρκεντὲν γιόυζόυκ κουλλανμὰκ ἀτετινὶ καποὺλ ἐττί. Γιόυζόυκ ἔββελα Πετερὶν ἰσμιντὲ πὰς παρμαγὰ, πάτεχου Ὀγουλὴν ἰσμιντὲ σεχατὲτ παρμαγηνὰ, Ρούχ οὐλ Κουτσὴν ἰσμιντὲ ὀρτὰ παρμαγὰ, βὲ «Ἀμὴν» ναμηνὰ τάχι ἀτσὴζ παρμαγὰ τακηλήρ ἰτι.

Κέζαλικ γιόυζόυκλὲρ ἐρκεντὲν, γιάνι Μιλαδὴν ἴλκ ἀσρηντὰν ὀύτζόυντζοὺ ἀσρὴν ἐβαϊλινὲ κατὰρ ρουχανὶ ἰζτιβάτζ βὲ χαϊσιγέτι ζατιγὲ ρέμζ οὐ ἀλαμετλερὶ ἰτιλέρ. Κατολὶκ κιλισεσιντὲ Ἐπίσκοπος γιόυζόυγιοὺ μουρασσὰ ἀλτοὺν γιόυζόυκ τιρ. Παπανὴν ἰκὶ γιόυζόυγιοὺ βάρ τηρ. Πουνλαρτὰν πιρινὶν καλὴ ὀύζερι ντὲ Πετροσὴν σουρετὶ πουλουνὴπ, οὐμούρη ἀτιγὲ ἰτζόυν κουλλανηλὴρ. Τικὲρινὶν ὀύζερι ντὲ πὶρ σταυρὸς, βὲ Πέτρος ἰλὲ Παυλοσὴν πασλαρὴ, κέζαλικ χόυκμὰν ὀλὰν Παπανὴν ἰσμὶ ἰλὲ ἀρμασὴ καζηλμὴς τηρ. Πού γιόυζόυκ Παπανὴν κιλισελερτὲ ὀκουνμὰκ οὐζρὲ καλεμὲ ἀλτηρτηγὴ ταχριράτη οὐμουμιγελὲρ ἰτζόυν κουλλανηλὴπ, Παπανὴν ζεμάνη βεφατηντὰ κηρηλὴρ, βὲ Ρώμα σεχρὶ ἀνὴν χαλεφινὲ γενὶ πὶρ χατὲμ βερίρ. Ρουχανὶ μεμουρλερὶν ἰσποὺ χατεμλερὶ τζὸκ τεφὰ πὰς παρμαγὰ τακηληρλάρ ἰτι. 1831 τὲ Μόυχτερέμ Πιδὶν μεζαρὴ ἀτζηλτηκτὰ, πὰς παρμαγηντὰ, σὰγ ἐλινὶν τόυσόυπ τὸζ τοπραγὰ τόνμοὺς ὀλτηγὴ γερτὲ ἰρὶ πὶρ γιόυζόυκ πουλουντοὺ.

Γιόυζόυκλὲρ γιάληνὴζ τζισμανὶ βὲ ρουχανὶ ἰζτιβατζλὰρ ἰτζόυν τεγίλ, ἄντζακ μουαμελάτη τόυτζτζαριγὲ ἰτζόυν τάχι κουλλανηλὴρ. Βενεδιγὶν Δοὸζλαρὴ, γιάνι δουκαλαρὴ Ἀδριατὶκ τενιζὶ ἰλὲ ἀνὴν ζενκὶν τιτζαρετινὶ κεντιλερὶν ταλγαλὴ σεχιρλερὶ ἰλὲ ἀλτοὺν πὶρ γιόυζόυκ βασητασὴιλε τεζβὶτζ ἐτερλέρ ἰτι. Κέζαλικ γιόυζόυκ χόυκόυμετὶν ἰντικαληνὰ πὶρ ἀλαμὲτ μακαμηντὰ, μουαμελάτη ἰνσανιγετὲ μουχὶμμ ἰσλὲρ κόρμοὺς τιρ. Κιτάπη Μουκαττεστὲ Φαραὼ βὲ Ἀσσουήρος πουνὴν ἀλὰ μισαλλερὶ τιρλέρ. Ἀλέξανδρος κεντὶ χόυκόυμετινὶ Βερδικασὰ πὶρ χατὲμ βασητασὴιλε τεσλὶμ ἐττί. Καΐσαρ, Πομπηΐοσὴν πασηνὴ ἀλτηγηντὰ ἀνὴν γιόυζόυγιόυνόυ τάχι πιρλικτὲ ἀλτὴ, βὲ Ἰκιντζὶ Ρίτζηρδ χόυκόυμετινὶ Χένρυ Λανκαστηρὰ τέρκ οὐ τεσλὶμ ἐττιγιντὲ, ἀνὰ κεντινὶν γιόυζόυγιόυνόυ βερτί. Ἰγγιλτερρανὴν τατζ κιϊμὲ ρεσμὶ χατεμὶ ἀλτοὺν τηρ. Ἀνὴν κασὴ μενεκσεφὰμ (ρένκ) ἰρὶ πὶρ γιακοὺτ ὀλουπ, ὀύζερι ντὲ Ἅγιος Γεωργιοσὴν σταυροσὴ χὰκκ ὀλουνμὴς τηρ. Ἀτὶ σουρεττὲ κουλλανηλατζὰκ γιόυζόυκλερὶν κασλαρὴ ὀύζερινὲ μουκαττὲς ρέμζ οὐ ἀλαμετλὲρ χὰκκ ἐτμεκλὶκ ἀτετινὶ χόυκεμάϊ κατιμετὲν Πυθαγόρας κεμάλη γαζάπλε τακπὶχ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἴσπου πουτπερὲστ φειλεσοφὴν μουκαττὲς νεσνελερὲ ὀλὰν χόυρμὲτ οὐ ριαγετινὶ ζεμανεμιζὶν ὂλ κατὴν βὲ κηζλαρηνὴν ἐνζάρη τικκατηνὰ χεβαλὲ ἐτέριζ κι, ἀνλὲρ τινιμιζὶν μουκαττὲς νισὰν βὲ ἀλαμετινὶ (σταυροσὴ) ἐλπισὲ μασαλαρὴ ὀύζερι ντὲ πουραγιὰ σουραγιὰ ἀταρλὰρ, βὲ ἀνὴ γάϊρι μουκαττὲς μαχαλλερτὲ τακηνηρλάρ.

Χὲρ ἀσρτὰ σαχὶρ γιόυζόυκλερὲ πὲκ τζὸκ ἰνανηλὰ κελμὶς τιρ. Γιουνανλὰρ βὲ Ρωμαληλαρὴν ποὺ νὲβ γιόυζόυκλερὶ πουλουντηγὴ κιπὶ, Σκανδιναβγιὰν καβμλαρὴ τάχι ποὺ μισιλλοὺ νουσχαλαρὰ σατετιλανὲ ἰνανηρλάρ ἰτι. Φὶλ χακικὰ, βουκουάτη ταριχιγενὶν τάχι ἰλὰν ἐττικλερὶ βέτζχλε, Γουλλιέλμος Χερολδὴν ὀύζερινὲ τζαλτηγὴ γαλεπετὲν τολαγιὴ ὀύζερινὲ περεκὲτ ὀκουνμὴς, βὲ τακτὶς ἐτιλμὶς γιόυζόυγιόυνὲ νὲ κατὰρ μιννεττὰρ ὀλμοὺς ἰτιγινὶ χισὰπ ἐτμεκλὶκ φὶλ χακικὰ μόυσκὶλ τιρ. Γιόυζόυκλὲρ σιφὰ βεριτζὶ ἀλὲτ βὲ βασηταλὰρ μακαμηντὰ τάχι σαγιάνη τικκὰτ ἴς κόρμόυσλέρ τιρ. Τὰ Δζωρδζγιὰν τεβρινὲ κελίντζεγε κατὰρ, Μεγάλη Παρασκευῇ κόυνόυ κρὰλ γιάχοτ κραλιτζὰ ταραφηντὰν ὀύζερινὲ περεκὲτ ὀκουνμὴς γιόυζόυκλὲρ, σεκτελὲρ βὲ σάϊρ χασταληκλὰρ ὀύζερινὲ ναφὴζ βὲ μόυεσσὶρ ὀλουρλάρ ἰτι, βὲ χάλα παττὴλ ἰτικατλὴ κιμσελὲρ γιόυζόυγὲ ποὺ νὲβ χαφὶ πὶρ κουββὲτ χάμλ ἐτὶπ, πογιουνλαρηνὰ ὀύζερλερινὲ περεκὲτ ὀκουνμὴς γιόυζόυκλὲρ βὲ ἀκτζελὲρ τακαρλάρ. Γιόυζόυκλὲρ, χαγιὰτ ἰτζόυν ὀλτηγὴ κιπὶ, μεμὰτ ἰτζόυν τάχι μόυεσσὶρ ἴς κόρμόυσλέρ τιρ. Χὲρ ἄσρ οὐ ζεμανλερτὲ ἀνλὲρ ζεχιρλερὲ καρσὴ πανζεχιρλὲρ μακαμηντὰ κουλλανηλμησλάρ τηρ. Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε Ἀννίβας βὲ Δημοσθένης σὸν τερετζὲ φελακετλερὲ καρσὴ γιόυζόυκλὲρ ἰλὲ σιλαχλανμησλάρ ἰτι.

Ἰγγιλτερρανὴν Ἐλισάβετ κραλιτζασηνὴν τεβρέϊ χόυκόυμετιντὲ, γιόυζόυκλὲρ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἐχεμμιγὲτ κεσπ ἐτμισλὲρ ἰτι. Ἀνὴν τζόυλουσὴ μόυσαριλεϊχὰ Κραλίτζα Μαριανὴν γιόυζόυγιόυνόυ χετιγὲ μακαμηντὰ καποὺλ ἐτμεσὶ σεπεπίλε μεσχοὺρ ὀλτοὺ. Ἐσσεξτὲν κεντισινὲ κόντεριλμὶς ὀλὰν γιόυζόυγιοὺ ἀλμακτὰν μὲν ὀλουνμασὴ Ἐλισαβετὶν ὀλόυμόυνὲ παΐς ὀλτοὺ, ζίρα γάγετλε γαζαπλανὴπ μόυζταρὶπ ὀλτοὺ, βὲ Ἐλισάβετ βεφὰτ ἐτὲρ ἐτμὲζ, ἀνὴν γιόυζόυγιοὺ σάϊκι χένουζ σογούμαμὴς ὀλὰν ἐλινὶν παρμαγηντὰν τζηκαρηλὴπ, πεντζερετὲν ἀσαγητὰ πεκλεγὲν Σὴρ Δζῶν Χεριγγτηνὰ ἀτηλτὴ, βὲ μόυμαϊλέϊχ τάχι ἀνὴ ἀλτὴ, βὲ χουτοὺτ πογιουνὴ κετζὶπ ἄλελ ἀτζελὲ ἀνὴ Σκωτιανὴν Δζέϊμς νὰμ κραληνὰ κότόυρτοὺ.

Γιόυζόυκλερὲ κετζιριλμὶς ὀλὰν κασλαρὰ ταὶρ ἄλελ ἰτλὰκ τζαλίπι μερὰκ χικιαγελὲρ νὰκλ ὀλουνούρ. Σεπτζερὰγ βὲ γιακοὺτ τασλὰρ ἰνσανὴ χασταληκλαρὰ καρσὴ βικαγὲ ἐτὲρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνοὺρ ἰτι. Κὸκ γιακοὺτ κασλὰρ ρουχανὶ μεμουρλαρὴν ἓν ζιγιατὲ σεβτικλερὶ κεβχέρ ἰτι, βὲ ἰνσανά τα πὰκ ἀρζοὺ βὲ ἰστιγιακλὰρ χουσουλὲ κετιρὶρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτιλὶρ ἰτι. Ἐπιφανιοσὴν καβλίντζε, σὸν ἐμρλερὶν ἴλκ λεβχαλαρὴ κὸκ γιακουτλὰρ ὀύζερινὲ χὰκκ οὐ ταχρὶρ ὀλουνμουσλάρ ἰτι. Ζόυμρούτ φεραχπὰχς βὲ σερβετὶ τεζγὶτ ἐτὲρ, ἄϊν οὐλ σέμς ἰνσανὴ κόζτὲν νιχὰν ἐτὲρ, γιακοὺτ οὐϊκουγιὰ παΐς ὀλοὺρ, περουζὲ καρὴ κοτζὰ ταβαλαρηνὴ τεσκὶν ἐτὲρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνοὺρ ἰτι. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ πεοαπὲρ πουτπερὲστ χόυκεμανὴν βὲ κιμγιακερλερὶν τζεβαχιρὶν χασσὰ βὲ κουββετλερινὶ ταχτὶτ ἐττικλερὶ ζεμαντὰν πεοου, χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ χάϊλητζα τεπεττοὺλ ἐτμὶς τιρ. Πιζὶμ ἰσλεριμιζτὲ σερβὲτ ἐλὲ κετζιρμὲκ ἰτζόυν τιτζα-

ρὲτ γιόυζόυκλεριμὶζ βάρ τηρ. Ἔγερ ἄϊν οὐξ σέμς ἰνσανὴ κόζτὲν νιχὰν ἐτμὲκ κουτρετινὲ μαλὶκ ὀλσὰ ἰτὶ, ἀγιὴν ἶλκ κόυνόυντὲ πόγιὸυκ κηϊμετὶ χαῒζ ὀλοὺρ ἰτίϊσε τε, πιζὶμ γιακουττὰν ταχὰ ἀλὰ οὐγιουστηρητζὴ ἰλατζλαρημὴζ βάρ τηρ. Κατηνλαρημηζὴν ἐλπισελερινὶν τεταρικιατὴ ἐρκεκλερὲ ἄτετα ματραπὰζ κατὰρ μουβαφφακιγέτλε μόυσαλεχὰ ἐτμεκλὶκ βεσιλελερινὶ τεχιγὲ βὲ τερτὶπ ἐτμεκτέ τιρ.

Βὲ λάκιν παρμακλαρημηζὰ τακηντηγημὴζ γιόυζόυγιὸυν πιζὶμ ἰλὲ τουφαντὰν ἐββὲλ μόυροὺρ ἐτμὶξ ὀλὰν ἀσρλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ χαλκάϊ ραπητὰ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτετζὲκ κατὰρ σὸζ σοϊλετὶμ σανήρημ. Πὶζ νέβι πεσερὶν ἴσπου χεϊπετλὶ μόυνασεπετιντὲν κουρτουλάμαγιηζ. Πὶζ πουντὰν ἐββὲλ ὀλμοὺξ σεϊλερὶν πὶρ κησμήγιηζ. Πιζτὲν σόνρα κελὲν νεσλλὲρ τάχι κερὶ πιζὲ πακὴπ, «Ἀνλὲρ πιζὶμ ἀπά οὐ ἐτζτατημὴζ ἰτιλὲρ, βὲ πὶζ ἀνλερὶν βαρισλερὶ ἰζ, βὲ ἰστὲ γέπιμιζ τάχι πὶρ ἰζ,» τεγετζεκλέρ.

ΧΑΚΙΚΙ ΠΙΡ ΙΝΣΑΝ

(Μστὴρ Μέδζι Πράτ)

Ἰνσανιγετὶν ἓν ἀλὶ ἰζάχ οὐ πεγιανὴ τζὸκ τεφὰ ἀτβάρ οὐ χαρακεττὲ ζαχὶρ ὀλούρ. Ἴσπου τάβρ οὐ χαρακετλὲρ ζαχιρτὲ οὐφὰκ τεφὲκ σεϊλὲρ καπιλιντὲν κόρόυνόυρλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερὲ ἀχβάλη μουχιτὲ ζιγιασήϊλε πακηλτηκτὰ διλὲ πὶρ τζιπὶλλὶ ἐσαλὲτ βὲ νετζαπὲτ κόστεριρλέρ κι, χάττη ζατιντὲ οὐφὰκ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ, τουρπινὶν κὸζ κατὰρ πιλὲ πόγιὸυκ ὃλμαγιαν ἀτεσεϊ σαχσιγὲ πιλλουρὴ κιπὶ ἰνσανιγετὶν πὶ χουτουτ μεϊτανηνὴ κόστεριρλέρ.

Πουντὰν 25 σενὲ κατὸρ ἐββὲλ, διλὰν βακτηντὰ Λονδρανὴν Ὄξφηρδ σοκαγηντὰν κετζὲρ ἰκὲν, ἰτζιντὲ πὶρ κάτζ ρεσμὶν οὐμουμὴν ἐνζάρη τεμασασηνὰ βὰζ ὀλουνμὴξ ἰτιγὶ πὶρ τζαμεκιανὴν ὀνόυντὲ πὶρ τανικὰ τουρτὴμ. Πὲξ ἀλτὴ νεφὲρ ἰστζὶ σιγαρὰ ἰτζερὲκ μεζκόὺρ ρεσμλερὶ σεϊρ ἐτερλὲρ ἰκὲν, πὶρ τε, ὃ ζεμὰν σάν οὐ σόχρετινὶν ἔβτζι ἀλασηνὰ γετισμὶξ ὀλὰν Μ. Γλέδστην τάχι κελὶπ, ὄρατα μεζκόὺρ ρεσμλερὶν ὀνόυντὲ τουρτού. Ἰστζιλερτὲν πιρινὶν ἀνὴν γιαννηνὰ κιτερὲκ, βὲ ἀνὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτερὲκ, «Μ. Γλέδστην, σενὶν ἰλὲ ἐλλεσμὲκ ἰστέριμ,» τεμεσιντὲν πὲκ μόυτεατζτζὶπ ὀλτούμ. Ἐϊλενμὲκ ἰτζόὺν βεριλετζὲκ τζεβαπὰ μουνταζὴρ ὀλτούμ κι ριγιασὴζ πὶρ τεπεσσόὺμ ἰλὲ περαπὲρ τζάπουτζακ βεριλτί. Ἰγγιλτερρανὴν πὰξ βεκιλὶ, «Πὲκ ἀλὰ, κεμάλη μεμνουνιγέτλε ἐλλεσίριμ,» τετὶ, βὲ ἀνλερὶν κιρλὶ ἐλλερινὲ βὲ ἶξ ἐλπισελερινὲ πάκμακσηζην τέρχαλ ἐλινὶ γιάλληνηζ δλ ἰστζιγὲ τεγὶλ, ἄντζακ γιαννηνὰ τοπλανμὴξ ὀλανλαρὴν χέπισινε τάχι οὐζαττὴ, βὲ πάτεχου μόυσαριλεϊχὶν ἀνλερὶν ναζάρη τικκατλαρηνὴ τζαμεκιαντακὶ κόυζὲλ πὶρ ρὲσμ οὐζερινὲ τζέλπιλε, κεμάλη σάπρ οὐ ἰτμινὰν ἰλὲ ἀνλερὲ μεζκόὺρ ρεσμὶν γιάλληνηζ κόυζελλιγινὶ τεγὶλ, ἄντζακ φέννι ρεσμὶν τζαζιπεσινὶ τεσκὶλ ἐτὲν πὶρ κάτζ χουσουσιγετλερινὶ τάχι κόστερτιγινὶ κόρερὲκ ταχὰ ζιγιατὲ χαϊρεττὲ καλτὴμ. Ἔλπεττε ὄρατα τέρχαλ οὐφὰκ πὶρ καλαπαλὴκ τοπλαντὴ, βὲ πάτεχου Γλέδστην πιρτὲν κόυλόυμσεγερὲκ σαπκασηνὴ τζηκαραρὰκ, δλ ἀτεμλερὲ «Χοστζὰ κάληνηζ» τετικτὲν σόνρα, γιολουνὰ τεβὰμ ἐττί.

Ἀντὲν σόνρα πανὰ χὲρ κάτζ τεφάκι, «Νὲ σεϊ ἰνσανὴ ἀσλζατὲ ἐτὲρ» σουάλη μόυσκιλὶ σορουλμοὺξ ἰσὲ, τζεβὰπ μακαμηντὰ Γλεδστηνὴν ἴσπου σατὲ μουαμελεσινὶ ζὶκρ οὐ χικιαγὲ εϊλεμίξ ἰμ τιρ. Ἀνὴν ἴσπου μουαμελεσὶ πατηρτησὴζ ὀλοὺπ, ἀντὲ πὶρ κόνὲ τενεζζόὺλ ἐσερὶ γιόκ ἰτι. Κόστεριλὲν ροὺχ τοστλοὺκ βὲ μουσαβάτη μουτλακὰ ρουχὴ ἰτὶ ἰσέ τε, ἀνὴν ἰλὲ ἰστζιλὲρ ἀρασηντὰ πέλκι χακικὶ ἓν πόγιὸυκ κιρτὰπ μεβτζούτ ἰτι. Πόυτόὺν ἀκλλαρὴ φικρλερὶ πὶζ ζαρουρὲ ἐκμεκλερινὶν ἐτραφηντὰ τόνμεκτὲ ὀλὰν ἰστζιλὲρ, βὲ ὀμουζλαρὴ οὐζεριντὲ γάγετ βασὶ πὶρ τεβλετὶν ἰστικπαλὴ βὲ γαϊλὲ βὲ ἐντισελερὶ γιόυκόὺ πουλουνὰν, βὲ φικρὶ, ἰτζιντὲ χὲρ χάνκι πὶρ ἰνσανὴν τοπλαγιὰ πιλμὶξ ὀλτηγηντὰν κὰτ κὰτ ζιγιατὲ μόυτεvεββὶ οὐλούμ οὐ φόυνοὺν χαζινελερινὶν γιηγηλμὴξ πουλουντηγὴ πὶρ ἀνπὰρ ὀλὰν μανεντσὶζ ἀσλζατὲ ἰστὲ ποὺ βέτζχλε πιρὶ πιρλερὶ ἰλὲ κόρούστόυλὲρ, βὲ ἀνλὲρ ἀρασηντὰ πιρατερανὲ τοστλουκτὰν, βὲ ἓν τζὸκ μαλόυματὰ μαλὶκ ὀλὰν ζατὴν κεντὶ μαλόυματηνὴ σαϊρλερὲ ἰλχὰκ ἐτμεσιντεκὶ χάλ οὐ τεσίρτζε φαρκτὰν πασκὰ πὶρ σεϊ κόρόυλμετὶ. Ἀτζαὶπ τεγὶλ τὶρ κι, μόυσαριλεϊχὲ «Ἐχαλινὶν Οὐϊλγιημὴ» τεσμιγὲ ὀλουνμὴξ τηρ. Κεντισινὶν κόυζὲλ ἀχλακὴ, βὲ πιρατερλερινὶν ρουχλαρηνὴν τερινλερινὶ χατὶτ βὲ κεσκὶν κὸζ ἰλὲ ὀκουμασὴ σαγεσιντὲ, φὶλ χακικὰ μόυσαριλεϊχ ἀνλερὶν Οὐϊλγιημὴ ἰτι.

Ἴσπου ἀλιτζεναπανὲ μουαμελὲ ἰλὲ κερτζεκτὲν μόυσερρὲφ ὀλὰν δλ ἀτεμλερτὲν χὶτζ πιρὶ ἀνὴ οὐνουτάμαζ, γιάχοτ δλ ἀλιτζενὰπ βὲ ἀσλζατὲ ζατὴν πόγιὸυκλόυγιόυνόὺν σιχριντὲν κουρτουλάμαζ. Γλέδστην κεντιλερὶ ταλὶμ ἐττιγιντὲν, ἀνλὲρ κεντιλὲρ χακκηντὰ χόυσνι ζαννὰ μαλὶκ ὀλατζακλάρ τηρ, βὲ ἰνσανὴν κεντὶ νεφσὶ χακκηντακὶ ἰτιπὰρ βὲ ἐφκιάρη χασανεσινὶ τεζγὶτ ἐτμεκλὶκ, ἰφὰ ὀλουνὰ πιλετζὲκ ἓν πόγιὸυκ χητμετλερτὲν πιρὶ τιρ. Πὲν κεντὶμ τζὸκ τεφὰ τόυσόυνμόὺξ ἰμ κι Ἰγγιλτερρανὴν πὰξ βεκιλὶ χακκηντὰ τζὸκ σεϊλὲρ πιλὶρ ἰτὶμ, βὲ χὸλ οὐ κεϊφιγετλερὶν πόγιόυκλόυγιόυνόὺν ἀνὴν χαρὶκ οὐλ ἀτὲ ἄκλ οὐ ζεκιασηνὴ, βὲ ρουχηνὴν ἰφφὲτ βὲ τεχαρετινὶ μεϊτανὰ τζηκαρτηκλαρὴ ζεμὰν ἀνὴ τεφάτλε κόρμόὺξ ἰτίϊσεμ τε, Ἰγγιλτερρανὴν ἓν πόγιὸυκ ἐβλατηνὴν ἓν ἀλὰ γιατικιαρλαρηντὰν πιρὶ ἰστζιλερὶν δλ ζόυμρεσινὲ κόστερτιγὶ τατλὴ μουαμελεσὶ ἰτι.

ΚΟΥΣΛΑΡΑ ΤΕΡΕΝΝΟΥΜ ΤΑΛΙΜΙΝΕ ΜΑΧΣΟΥΣ ΠΙΡ ΜΕΚΤΕΠ

(ΔΖ. Ε. ΟΥ)

(42ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Νόὺ Γιορκτὰ καναργιαλαρὰ μαχσοὺς πὶρ κάτζ πὰπ ποὺ κιπὶ μεκτεπλὲρ βὰρ ἰσέ τε, ποὺ μεμλεκεττὲ (γιάνι Ἀμερίκα) σατηλμὰκ ἰτζόὺν γετιστιριλὲν μικτάρτζα ἄζ καναργιὰ κουσλαρηνὰ μόυνχασὴρ τηρ. Ἰτχὰλ ὀλουνανλαρτὰν τζογὴ ζάτεν τὰμμ τερεννόὺμ ἐτμεκλιγὶ διρενμισλὲρ τιρ, σοὺ κατὰρ κι οὐζοὺν τενὶζ σεφεριντὲν σόνρα σεσλερινὶν κεμαλὲ ἐρισμεσὶ ἰτζόὺν πὶρ ἄζ ἰλαβὲ ταλιμὲ μόυχτάτζ ὀλουρλάρ. Ἔν ἀλὰ ταλὶμ βὲ μόυμαρεσὲ ἐτιλὲν καναργιαλὰρ, τερεννόυματλαρὴ ἓν ἀλὰ ἄτὲ ὀλουνὰν Σὲν Ἀνδρεασβὲργ καναργιαλαρή τηρ. Ἰπτιτατὲ ποὺ ναγμελὲρ γιαβροὺ καναργιαλαρὴν ὀτασηνὰ πὶρ πόυλπόὺλ κογιαρὰκ ἰστιχσὰλ ὀλουνοὺρ, βὲ ταπιῒ, τατλὴ ναγμὲ ἰλὲ σεσλερὶ ἄζ βακττὰν κεντιλερὶν ταπιῒ νοταλαρὴ ἰλὲ πόυλπόυλόὺν ναγμεσινὲ καρκσὴρ. Βακτήϊλε ἐγὶ πεσλενερὲκ βὲ ἰντιχὰπ ἐτιλερὲκ Σὲν Ἀνδρεασβὲργ καναργιασηνὴν σιμτικὶ ἀλὰ νεβὶ μεϊτανὰ κελμίξ τιρ. Λάκιν Χάρτζ ταγλαρηνὴν τεμὶζ βὲ κουββετπὰχξ χαβασὴ ἴσπου ἀλὶ μουγαννιλερτὲν πιρινὶν μόυνασὶπ σουρεττὲ τερακκησὴ ἰτζόὺν λόυζουμλὴ ἄτὲ ὀλουνούρ. Κοὺξ ταλιμτζιλερινὶν ζαννήντζα, χακικὶ Σὲν Ἀνδρεασβὲργ καναργιασὴ Χάρτζ ταγλαρηντὰν τησαρητὰ πουλουνμάζ. Κέζαλικ ριβαγετὲ ναζάρεν, κεντιλερὶν ἄσηλ γερλεριντὲ ποὺ κουσλαρὴν 100τὲ ἄντζακ 10ὴ μόυμεϊγιζλερὶν τὰμμ βὲ πὶ ταραφανὲ ἰμτιχανηντὸν κετζὲ πιλίρ. Ἀνλὲρ ναγμελὲρ τεγαννὶ ἐτμεκλικτεκὶ ἰκτιταρλαρηνὰ κόρὲ σατηληρλάρ. Ἰτχὰλ ὀλουνὰν καναργιαλαρὴν ἓν ἀλαλαρὴ 25τὲν 50σὲρ δολαρὰ κατὰρ, βὲ ἀτιλερὶ 4, 5 δολαρὰ κατὰρ, σατηληρλάρ. Ἀλεσσεβιγὲ καναργιαλὰρ γάγετ οὐφὰκ βὲ ἐχεμμιγετσὶζ κουσλὰρ τηρλὰρ, βὲ τεγαννὶ ἰτζόὺν ἀνλερὶν πογαζλαρὴ ἀτζηλήντζαγια κατὰρ, ἰνσὰν ἀνλερὶν χαγιατλαρηντὰ τεγαννὶ ἐτμὲκ βαζιφεσίϊλε μόυκελλὲφ ὀλτηκλαρηνὴ ζὰνν ἐτμὲζ. Ἀλμανία σακρὰκ κουσοὺ χὲρ σενὲ χάϊλη μικταρτὰ Ἀμερικαγιὰ ἰτχὰλ ὀλουνουρλάρ, βὲ φέβκ ἀτὲ τικκάτ οὐ ἰτινὰ ἰλὲ ταλὶμ ὀλουντηκλαρηντὰ, ἄζ βακττὰν καναργιὰ μισιλλόὺ ραγπὲτ πουλουρλάρ. Σακρὰκ κουσλαρηνὴν γιαβρουλαρὴ ἰκὶ χαφταλὴκ ὀλτηκλαρηντὰ κεντὶ τερσλερινὶ διρενμεγὲ πασλαρλάρ. Ὁ ζεμὰν ἀνλὲρ καρανλὴκ πὶρ ὀταγιὰ κότόυρόυλόυρλὲρ, βὲ βάκτη μόυνασιπιντὲ μουαλλὶμ κοὺξ ἤσὴκ ἀλὴρ, βὲ πὶρ ναγμὲ ὀτμεγὲ πασλάρ. Ἴσπου Ἀλμὰν ταλιμτζὶ κουσλαρὴ κεντιλερὶν σουπεϊ μαχσουσελεριντὲ χαρικελὲρ τιρ. Κέρτζι ἀνλὲρ χαγιατὴν πὶρ τζὸκ μουχασσενατηντὰν μαχροὺμ ἰσελὲρ τε, ἰνσανὴν φλσοὺτ γιάχοτ πιγιανὸ οὐζεριντὲ τζαλτηγὴ ἀχενκλὲρ κατὰρ τὰμμ ναγμελὲρ τερεννόὺμ ἐτὲ πιλιρλέρ. Πὶρ γιανλὴξ νοτὰ μουαλλιμὶν σόχρετινὲ νακισὲ κετιρμεγὲ κιαφὶ τιρ. Πὶρ τεφατὰ ἄντζακ πὶρ κουσὰ τὲρς βεριλὲ πιλὶρ, βὲ χὲρ κοὺξ κόυντὲ ἄντζακ πὶρ σαὰτ τὲρς ἀλὴρ. Πάτεχου τικὲρ πὶρ σακὶρτ ὀταγιὰ κετιριλὶρ, βὲ Ἀλμὰν μουαλλὶμ γίνε ναγμεσινὶ τερεννόυμὲ πασλάρ. Ἰστὲ ποὺ βέτζχλε πόυτόὺν κόὺν σαπαχτὰν ἀκσαμὰ κατὰρ ἄϊνι ναγμεγὶ τεκρὰρ πὲ τεκρὰρ ὀτὲρ, βὲ κεντὶ ἀχενκινὶ φαρκλὴ πὶρ κουσὰ φαρκλὴ πὶρ μακὰμ διρετμεκλὶκ λαζὴμ κελτιγιντὲ τεπτὶλ ἐτέρ.

Ἀλμανιατὰ σακρὰκ κουσλαρὴν γιαβρουλαρηνὰ τόυτόυκλόὺ ὀργανὸ ἰλὲ μακὰμ διρετιλίρ. Ἀνλὲρ καρανλὴκ πὶρ ὀταγιὰ κονουλουρλάρ, βὲ ὃ σηρατὰ κοὺξ ταλιμτζισὶ οὐφὰκ πὶρ ὀργανὸ ἰλὲ μακαμλὰρ τζαλάρ. Κουσλὰρ δλ βέτζχλε κιάμιλεν τερπιγὲ ὀλουνουρλάρ, βὲ κεντιλὲρ ὀτμεγὲ πασλαγιήντζα, τάϊμα τογροὺ νοτὰ σεσλερὶ τζηκαρηρλάρ. Κέζαλικ κοὺξ ταλιμτζιλερὶ φλαουτὰ τάχι κουλλανηρλάρ. Ταλιμτζιλερὶν μου-

κατ̇τεμλερτ̇ὲ κουσ̇λαρὰ δϊρετ̇τ̇ικλερὶ ἀχενκλὲρ κατ̇ὶμ 'Αλμὰν ναγμελεριντ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ἰτ̇ϊϊσελερ τ̇ε, π̇οὺ κ̇ὄυνκὶ κ̇όυντ̇ὲ σάϊκι χὲπ σ̇ακρὰκ κουσ̇λὰρ σ̇ιμτ̇ικὶ ναγμὲ βὲ ἀχενκλὲρ ἰλὲ ταλὶμ ὀλουνουρλάρ.

Σ̇ακρὰκ κουσ̇λαρὴν κηϊμετλερὶ τ̇άχι ἀλτ̇ηκλαρὴ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεγὲ κ̇ὄρὲ τεχαλλόὺφ ἐτ̇ερλέρ. 'Ατ̇ὶ ἀλησ̇τ̇ηρηλμὴ̇ς̇ φάκατ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ὀλούνμαμὴς̇ σ̇ακρὰκ κουσ̇λὰρ Νὸὺ Γιορκτ̇ὰ 3, 4 δολαρὰ σατοὺν ἀληνὰ π̇ιλιρλὲρ ἰσὲ τε, φλαουταγιὰ κ̇ὄρὲ ναγμελὲρ ὀτμεγὲ ἀλησ̇μὴς̇ ὀλὰν σ̇ακρὰκ κουσ̇λὰρ π̇ουντ̇ὰν π̇ὲκ τζὸκ γιόυκσὲκ φιγιατλὰρ ἰλὲ σατηληρλάρ. 'Ανλὲρ δϊρενμὶς̇ ἰτ̇ικλερὶ ναγμὲ βὲ μακαμλαρὴν μικτ̇αρηνὰ κ̇ὄρὲ σηνηφλαρὰ τακσὶμ ὀλουνουρλάρ. Μέσελα, π̇ὶρ μακαμὴν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ κησμηνὴ ἀλὰ δϊρενμὶς̇ ὀλὰν π̇ὶρ σ̇ακρὰκ κουσ̇οὺ 10τ̇ὰν 25 δολαρὰ κατ̇ὰρ σατηλὴρ ἰσὲ τ̇ε, π̇ὶρ τ̇εφὰ τεμὰμ π̇ὶρ μακαμὴ π̇ὶλα χατὰ ὀτμεγὲ ἀλησ̇ὴντ̇ζα 25τ̇ὲν 30 δολαρὰ κολάϊτ̇ζα σατηλὰ π̇ιλὶρ, βὲ ἰκὶ μακὰμ ὀτὲ π̇ιλὲν π̇ὶρ σ̇ακρὰκ κουσ̇οὺ 35τ̇ὲν 50 δολαρὰ κατ̇ὰρ σατηλὴρ, βὲ λάκιν π̇ὶρ κάτζ μακαμλὰρ ὀτὲ π̇ιλὲν βὲ σ̇ιρὶν σεσλερὶ ὀλὰν σ̇ακρὰκ κουσ̇λὰρ 'Αμερικατ̇ὰ 75τ̇ὲν 100 δολαρὰ κατ̇ὰρ σατηληρλάρ.

Μουγαννὶ κουσ̇λὰρ ἄχζ οὐ ἰτασ̇ὴϊλε ἰσ̇τιγὰλ ἐτ̇ενλὲρ χαγιατὴ χὸς̇ βὲ σεφαπ̇άχς̇ κηλμὰκ ἰτζὸὺν χανελεριμιζὲ σάϊρ π̇ὶρ τζὸκ σ̇ιρὶν βὲ μόυφερρὶχ μουγαννὶ κουσ̇λὰρ ἰτ̇χὰλ ἐτ̇ερλέρ. Ἴγγλιζ π̇όυλπ̇όυλλεριντ̇ὲν 'Αμερικαγιὰ κόυλλιγέτλε ἰτ̇χὰλ ὀλουνούρ, βὲ ἀνλερτ̇ὲν χὲρ π̇ιρὶ 15τ̇ὲν 25 δολαρὰ κατ̇ὰρ σατηλὴρ. Σάϊρ π̇ὶλ τ̇ζόυμλε κουσ̇λὰρ ἰτζόὺν ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, π̇όυλπ̇όυλόὺν τερεννόυμόυνὶν ταρζηντ̇ὰ π̇όγιόὺκ φαρκ βὰρ τ̇ηρ, βὲ κ̇έρτζι τ̇ογουσ̇τ̇ὰν μουγαννὶ κουσ̇λὰρ μακαμηντ̇ὰ σ̇όχρὲτ σ̇ιὰρ ὀλγουσ̇λὰρ ἰσὲ τ̇ε, ἄντ̇ζακ τ̇ικκάτ οὐ ἰτινὰ ἰλὲ π̇εσλενὶπ̇ ταλὶμ ὀλουνμὴς̇ ὀλὰν π̇όυλπ̇όυλλὲρ σ̇ιμτ̇ικὶ ἄχζ οὐ ἰτανὴν μουκταζιγιατηνὰ μουδαφὴκ κ̇ελιρλέρ. Π̇ὶρ τακὴμ κουσ̇λὰρ ὀύζεριντ̇ὲ π̇άζη κουσουρλὰρ κ̇όρόυλόὺρ κι, ἀνλὲρ π̇ὶρ κάτζ μόυτεβαλλ σιλσιλελερτ̇ὲ τ̇ὲφ οὐ ἰζαλὲ βὲ ἰσλὰχ ὀλουνάμαζλαρ. Π̇εκὲν π̇όυλπ̇όυλόὺ ναμὴϊλε μαρούφ κοὺς̇ κ̇έρτζι ὁ κατ̇ὰρ χὸς̇ ὀύλχὰν π̇ὶρ μουγαννὶ τ̇εγὶλ ἰσὲ τ̇ε, καφὲς κουσ̇λὴ μακαμηντ̇ὰ ραγπ̇έτι ὀύμουμιγεγὲ μαζχὰρ τ̇ηρ. 'Ανλερτ̇ὲν κ̇όυλλιγετλὶ μικτ̇αρτ̇ὰ 'Αμερικαγιὰ κ̇ετιριλὶπ̇, τ̇ανεσὶ 5τ̇ὲν 10 δολαρὰ κατ̇ὰρ σατηλὴρ. Λάκιν καναργιαλὰρ βὲ σ̇ακρὰκ κουσ̇λὰρ μισιλλόὺ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ὀλουνάμαζλαρ.

Σαρκὶ ταραφὴν κουσ̇χανελεριντ̇ὲν π̇ιριντ̇ὲ γιάχοτ̇ χαριτ̇ζτ̇ὲν ἰτ̇χὰλ ὀλουνμὴς̇ κοὺς̇ μαχζενλεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν σάϊρ μουγαννὶ κουσ̇λὰρ γιὰ 'Αλμὰν σ̇ακρὰκ κουσ̇λαρὴ γιὰ Ἴγγλιζ τζαγιὴρ κουσ̇λαρὴ γιὰ Ἴγγλιζ σηγηρτ̇ζηκλαρὴ βὲ Εὐρώπα σαρτ̇ὴτ̇ζ κουσ̇λαρὴ τ̇ηρλάρ. Π̇ουνλαρὴν φιγιατλαρηντ̇ὰν, ἄζ μικτ̇αρτ̇ὰ κοὺς̇ σατὰν τατ̇ζιρλεριντ̇ὲν σατὴν ἀλην̇τ̇ηκλαρὴ ζεμὰν, μουχτελὶφ κουσ̇λαρὴν κάτ̇ρ οὐ κηϊμετλερὶ νὲ ὀλτ̇ηγὴ ἀνλασ̇ηλὰ π̇ιλίρ. Ἔν ἀλὰ 'Αλμὰν ἰσπ̇ινοσὴ 3τ̇ὲν 10 δολαρὰ κατ̇ὰρ, Ἴγγλιζ τζαγιὴρ κουσ̇ὴ 3τ̇ὲν 12 δολαρὰ κατ̇ὰρ, Ἴγγλιζ σηγηρτ̇ζηγὴ τερεννόὺμ ἐτ̇τ̇ικλερὶ ναγμελερὶν σαγιησηνὰ κ̇ὄρὲ 10τ̇ὰν 40 δολαρὰ κατ̇ὰρ, βὲ Εὐρώπα ἀρτ̇ὴτ̇ζ κουσ̇ὴ 8τ̇ὲν 15 δολαρὰ κατ̇ὰρ σατηλὴν ἀληνὰ π̇ιλίρ.

Γερλὶ μουγαννὶ κουσ̇λὰρ τ̇άχι σάϊκι χαριτ̇ζτ̇ὲν ἰτ̇χὰλ ὀλουνανλὰρ κατ̇ὰρ ἀρανηληρλὰρ, βὲ χὲρ π̇όγιόὺκ κοὺς̇ μαχζενιντ̇ὲ π̇ιζὶμ καφεστ̇ὲ κουλλανηλμαγὰ μόυνασὶπ̇ ὀλὰν μεσ̇χοὺρ μουγαννὶ κουσ̇λαρτ̇ὰν π̇ὶρ τζοκλαρὴ σατηληρλάρ. 'Ες̇ τ̇ζόυμλε π̇ιζὶμ τ̇ζενουπ̇ὶ μόυστεχζὶ κοὺς̇, κὶ ναγμεσινὶν τενεββόυὶ τ̇ζιχετ̇ίϊλε Ἴγγλιζ π̇όυλπ̇όυλόὺ ἰλὲ ρεκαπ̇ὲτ ἐτ̇ὲρ, 3τ̇ὲν 50 δολαρὰ κατ̇ὰρ σατηλὴρ. Καφὲς π̇οπ̇ολινκλερὶ 1τ̇ὲν 3 δολαρὰ κατ̇ὰρ, ἐγλὶ κηρμηζὴ κ̇όκσλόὺ σερτζὲ κουσ̇λαρὴ 1τ̇ὲν 5 δολαρὰ κατ̇ὰρ σατηληρλάρ. Βερδζινία π̇όυλπ̇όυλόὺ 3τ̇ὲν 5 δολαρὰ κατ̇ὰρ, μανεντ̇σὶζ σιγιὰχ ἀρτ̇ὴτ̇ζ κουσ̇ὴ 3τ̇ὲν 8 δολαρὰ κατ̇ὰρ, βὲ κετὲν κουσ̇λαρὴ τ̇ανεσὶ 1τ̇ὲν 5 δολαρὰ κατ̇ὰρ σατηλὴρ. Ἴσ̇π̇ου γερλὶ κουσ̇λὰρ νατ̇ίρεν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ὀλουνουρλάρ. Π̇ουνλὰρ ὀρμανλαρὴν γιαπ̇ανὶ μακαμλαρηνὴ τεγαννὶ ἐτ̇ερλὲρ κι, τζὸκ τ̇εφὰ π̇οὺ ναγμελὲρ ἰνσανὰ τερπ̇ιγὲ ὀλουνμὴς̇ Καμπανὶν βὲ Σὲν 'Ανδρεασβέργ καναργιὰ κουσ̇ουνὴν τ̇ιλκόυσ̇ὰ χαβὰ βὲ μακαμλαρηντ̇ὰν τ̇αχὰ τατλὴ κ̇ελιρλέρ.

ΙΣΠΑΝΙΑΝΗΝ ΕΛΤΕΝ ΤΖΗΚΑΡΤΗΓΗ ΜΕΜΛΕΚΕΤΛΕΡ

(Π̇όπ̇όυληρ Σάγιηνς Μὴντχλι)

Ταρίχι Μιλαδὴν 1556 σηντ̇ὰ Ἰκιντ̇ζὶ Φιλὶπ Ἰσπανία ταχτηνὰ τ̇ζόυλους ἐϊλετ̇ιγιντ̇ὲ, κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ Ρώμα τ̇εβλετινὶν κουββέτ οὐ βόυσ̇ὰτ τ̇ζιχετ̇ίϊλε ζιρβέϊ κ̇ὲμαληνὰ γετισ̇μεσιντ̇ὲν π̇εροὺ τ̇όυνγιανὴν κ̇ὄρὲ κ̇ελμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ ἐν π̇όγιόὺκ τ̇εβλετὶν σαχὶπ̇ βὲ μαλικὶ π̇ουλτ̇ού. Ἰσπανιανὴν τ̇ονανμαλαρὴ π̇όγιόυκλόυκλερὶ τ̇ζιχετ̇ίϊλε σ̇όχρετσ̇ιὰρ ἰτ̇ιλὲρ· ἀνλὲρ τ̇εργιὰ βὲ τ̇ενιζλερὲ χακὶμ ἰτ̇ιλέρ. Ἰσπανία ὀρτ̇ουλαρὴ φέθκ ἰλ ἀτ̇ὲ ἀσάρη σ̇ετ̇ζαατλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ νὰμ οὐ σ̇όχρὲτ καζανμησ̇λὰρ ἰτ̇ι. Εὐρωπανὴν κατ̇εὶ Ἰσπανιανὴν ἐλιντ̇ὲ ἰτ̇ι. Ἰσπανία π̇ὶλ τ̇ζόυμλε καρὰ κηταλαρηντ̇ὰ τοπρακλαρὰ μαλὶκ ἰτ̇ι, βὲ Σιμαλὶ βὲ Τ̇ζενουπ̇ὶ 'Αμερικαλαρὴν σαχὶπ̇ βὲ μαλικὶ ἰτ̇ι τ̇ενιλὲ π̇ιλίρ.

Ἰσπανιανὴν ἰσ̇π̇ου μεμαλὶκι βασιασὴ ἰζτ̇ιβατ̇ζλαρὴν, γαλεπ̇ὲ βὲ μουζαφφεριγετλερὶν βὲ γενὶ μεμλεκετλὲρ κεσ̇φιγιατηνὴν σεμερεσὶ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, ἀνὴν ζεβάλ οὐ ἰνκηραζὴ τ̇άχι ὁ ζεμανκὶ Ἰσπανγιολλαρὴν τ̇ιραγετσιζλὶκ βὲ μεχαρετσιζλιγινὲ χάμλ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Κολόμβος Σὰν Δομινικογιὴ κ̇ὲσ̇φ ἐϊλετ̇ιγὶ ζεμὰν Σὰν Δομινικονὴν 2,000,000ὴ μόυτετ̇ζαβὶζ ἐχαλισὶ βὰρ ἰτ̇ι· χὰλ π̇οὺ κι 1530τ̇ὰ σεκενεσινὶν ἰσ̇π̇ου μικτ̇αρὴ 350,000ὲ τενεζζόὺλ ἐτμὶς̇ ἰτ̇ι. Κορτ̇ὲζ Μεξικοτ̇ὰ βὲ Πιτζάρρο, Περουτ̇ὰ Ἰσπανγιὸλ γαλιπ̇λὲρ ἰτ̇ιλέρ.

Φιλιππὶν χόυκόυμετινὶν σὸν κησμηντ̇ὰ (Φιλὶπ 1598τ̇ὲ βεφὰτ ἐτμὶς̇ τ̇ιρ) Ἰσπανία σ̇ιμαλὶ 'Αμερικατ̇ακὶ μόυστεμλικιατὴν χέπισινι γιάχοτ̇ σάϊκι χέπισινι γάϊπ̇ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ μόυσ̇αριλεϊχὶν χαλεφινὶν ἰλκ σενελεριντ̇ὲ, Π̇ουργονγιηγιὴ, Νεαπολισὶ, Σικελιαγιὴ βὲ σόνρα Μιλανογιὴ, 1609τ̇ὰ Π̇ελδζίκα βὲ Φιλεμενκὶ, 1628τ̇ὲ Μαλακκαγιὴ, Σεϊλανὴ, Δζαβαγιὴ βὲ σάϊρ ἀταλαρὴ, 1640τ̇ὰ Πορτουκ̇εζὶ γάϊπ̇ ἐτ̇τ̇ί. 1648τ̇ὲ Φιλεμεκντ̇ὲ, Π̇ραπαντ̇τ̇ὰ βὲ Φηλανδρανὴν π̇άζη κησμλαρηντ̇ὰ π̇ὶλ τ̇ζόυμλε χουκούκη χόυκμρανισιντ̇ὲν βὰζ κ̇ετ̇ζτ̇ί. 1649τ̇ὰ Π̇ελδζίκα βὲ Φιλεμενκτ̇ὲ σάϊρ π̇ὶρ τζὸκ καλὰ βὲ ἰστιχκιαμὰτ ἐλτ̇ὲν τ̇ζηκαρτ̇ὴ, βὲ σενὲϊ μεζκόυρετ̇ὲ λισάνη χὰλ ἰλὲ τ̇εργιὰ βὲ τ̇ενιζλὲρ ὀύζεριντ̇εκὶ χακιμλιγιντ̇ὲν βὰζ κ̇ετ̇ζὶπ̇, ἀνὴ σ̇ιμαλὶ Εὐρωπαγιὰ τέρκ οὐ φεραγὲτ ἐϊλετ̇ί. 1659τ̇ὰ Ρουζιϊγιὸν βὲ Καρδὰγ Φρανσ̇αγιὰ τὲρκ ὀλουντ̇ουλὰρ, βὲ Πιρένε τ̇αγλαρὴ ἰκὶ μεμλεκὲτ ἀρασηντ̇ὰ χουτ̇οὺτ̇ π̇όγιου ταγὶν ἐτ̇ιλτ̇ί. 1668τ̇ὲν 1672γὲ κατ̇ὰρ Φλανδρανὴν μόυτεπ̇ακὶ κησμὴ τ̇άχι τὲρκ ὀλουντ̇ού. 1704τ̇ὲ Γιβραλτὰρ ἐλτ̇ὲν τ̇ζηκτ̇ή. 1791τ̇ὲ Νουτκὰ Σηγὴ, 1794τ̇ὲ Σὰν Δομίγγο, 1800 τ̇ὲ Λουϊζιάνα, 1802 τ̇ὲ Τρινιδὰδ, 1819τ̇ὰ Φλωρίδα, 1810—1821ὲ κατ̇ὰρ Μέξικο, Βενεζουέλα, Κολομβία, 'Εκούδορ, Περού, Π̇ολιβία, Τ̇ζίλι, 'Αρδζεντίνα, Σ̇αρκὶ Σούνδα, Παραγουέϊ, Παταγωνία, Γουατεμάλα, Χνδούρας, Νικαραγούα, Σὰν Σαλβάδορ, Χαΐτη, βὲ 'Αμερίκα κηταλαρηνὰ ἀΐτ̇ π̇ὶρ τζὸκ ἀτ̇αλὰρ τ̇άχι, τ̇ζόυμλεσι γαρπ̇ὶ νήσφη κόυρεγὲ μενσουπ̇ βὲ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν ἀϊρηλμησ̇λὰρ τ̇ηρ.

ΤΟΥΝΓΙΑΤΑ ΙΓΓΛΙΖ ΛΙΣΑΝΗΝΗ ΤΕΚΕΛΛΟΥΜ ΒΕ ΤΑΧΡΙΡ ΕΤΕΝΛΕΡΙΝ ΜΙΚΤΑΡΗ

Γιακηνλαρτ̇ὰ ἰτ̇ζτιμὰ ἐτ̇ὲν ποσταλὰρ κογγρεσιντ̇ὲ σ̇οὺ χουσους ναζάρη ἰτιπ̇αρὲ ἀληνμὴς̇ τ̇ὴρ κι, κόυρέϊ ἄρζ ποσταχανελεριντ̇ὲν κ̇ετ̇ζὲν π̇ὶλ τ̇ζόυμλε μεκτουπ̇λαρὴν ὀύτζτ̇ὲ ἰκὶ κησμὴ Ἰγγλίζτ̇ζε σ̇όϊλεγὲν κιμσελὲρ ταραφηντ̇ὰν γιαζηλμὴς̇, βὲ Ἰγγλίζτ̇ζε σ̇όϊλεγὲν κιμσελερὲ κ̇όντ̇εριλμὶς̇ τ̇ιρ. 500,000,000 νουφοὺς βὰρ τ̇ὴρ κι, γεκτ̇ικ̇ερλερίϊλε ἐλγεβμ μόυσταμὲλ ὀλὰν λισανλὰρ ἰλὲ μόυκιαλεμὲ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ουνλαρὴν τακρίπ̇εν γιόυζτ̇ὲ 25ὶ, γιάνι 125 μιλιὸν νουφουσὴ Ἰγγλίζτ̇ζε, 90,000,000 κατ̇αρὴ Ρούστ̇ζα, 75,000,000ὴ 'Αλμάντ̇ζα, 55,000,000ὴ Φρανσ̇ὴζτ̇ζα, 45,000,000ὴ Ἰσπανγιόλτ̇ζα, 35,000,000ὴ Ἰταλιάντ̇ζα, 12,000,000ὴ Πορτουκ̇ίζτ̇ζε, βὲ μόυτεπ̇ακισὶ Μαδζάρτ̇ζα, Φιλεμένκτ̇ζε, Λέχτ̇ζε, Τ̇ζέχτ̇ζε, Σκώτ̇τ̇ζα, Οὐλάχτ̇ζα, Σ̇ουέδτ̇ζε, Φινλάνδτ̇ζα, Δανιμαρκάτ̇ζα βὲ Νορβέδζτ̇ζε μόυτεκ̇ελλὶμ τ̇ιρλέρ. Ἰστ̇ὲ π̇οὺ βετ̇ζχλε μόυτεμετ̇τ̇ὶν τ̇εβλετλερὶν ποστάτ̇ζα σουχουλετλερινὲ ναΐλ ὀλανλαρὴν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ ρουπ̇ὴ κεντ̇ὶ λισάνη ματ̇ερζατ̇λαρὴ μακαμηντ̇ὰ Ἰγγλίζτ̇ζε ἰλὲ μόυτεκ̇ελλὶμ ὀλτ̇ηκλαρὴ χαλτ̇ὲ, ἰκὶ σ̇όυλσ̇οὺ Ἰγγλίζτ̇ζε μόυκιατεπ̇ὲ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ουνὴν σεπ̇επ̇ὶ σ̇οὺ χουσοὺς τ̇ὴρ κι, τ̇όυνγιατ̇ὰ ὀύμούρη τ̇όυτ̇ζτ̇ζαριγενὶν π̇όγιόὺκ π̇ὶρ κησμὴ Ἰγγλίζτ̇ζε ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνούρ, χάτ̇τα λισάνη ματ̇ερζατ̇λαρὴ Ἰγγλίζτ̇ζε ὀλμαγιανλαρ π̇ιλὲ τ̇ιτ̇ζαρέτ̇τ̇ζε ἰσ̇λερτ̇ὲ Ἰγγλιζτ̇ζεγὶ κουλλανηρλάρ. Μέσελα, Χινδισταντ̇ὰ 20,000ὶ μόυτετ̇ζαβὶζ ποσταχανελὲρ π̇ουλουνούρ κι, π̇ουνλαρὴν βασηταση̇ΐλε σενετ̇ὲν σενεγὲ 300 μιλιοντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ μεκτουπ̇ βὲ γαζεταλὰρ κ̇όντ̇εριλὶρ, βὲ ἰσ̇π̇ου ποσταχανελερὶν ἰσ̇ὶ π̇ασ̇λὴτ̇ζα Ἰγγλίζτ̇ζε ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνούρ. Σ̇οὺ κατ̇ὰρ κι Χινδιστανὴν 300 μιλιοντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ ὀλὰν νουφούση ἐχαλισιντ̇ὲν ἄντ̇ζακ 300,000 νουφοὺς κατ̇αρὴ Ἰγγλίζτ̇ζε ἰλὲ σ̇όϊλεσ̇ιρλὲρ, γιάχοτ̇ Ἰγγλίζτ̇ζε ἀνλαρλάρ.

Κέρτζι 90 μιλιὸν νουφοὺς Ρούστ̇ζα σöϊλεσ̇ιρλὲρ, γιάχοτ̇ ὅ λισανὴ ἀνλαρλὰρ ἰσέ τ̇ε, Ρουσιανὴν ποστὰ ἰσ̇λερὶ νισπ̇έτεν ἄζ τ̇ηρ, ζίρα Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν καλεμρούϊ χούκούμετιντ̇ὲ ποστὰ ἰλὲ κόντ̇εριλὲν μεκτουπ̇λαρὴν μικτ̇αρὴ γιάληνηζ Ἰγγιλτερρατ̇ὰ ποσταχανελερὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν μεκτουπ̇λαρὴν ὀντ̇ὰ π̇ιρὶ κατ̇ὰρ π̇ιλὲ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, χὰλ π̇ού κι Ἰγγιλτέρρα σεκενεσινὶν μικτ̇αρὴ Ρουσιανὴν Εὐρώπα κηταστ̇ηνὴν σεκενεσινὶν νησφηντ̇ὰν χάϊλητ̇ζα ἄζ τ̇ηρ. Ἰσπανγιόλτ̇ζα γιάχοτ̇ Πορτουκιζτ̇ζενὶν κουλλανηλτ̇ηγὴ μερκεζὶ βὲ τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀμερικατ̇ὰ νισπ̇έτεν ἄζ ποστὰ ἰσ̇λερὶ βάρ τ̇ηρ. Τ̇ζενουπ̇ὶ βὲ βασατὶ Ἀμερικατ̇ὰ βὲ γαρπ̇ὶ Χίνδ ἀτ̇αλαρηντ̇ὰ ποσταχανελερὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν βὲ ἀνλὲρ βασητασ̇ήϊλε ἀληνὰν μεκτουπ̇λαρὴν σενεβὶ π̇ούτ̇ούν μικτ̇αρὴ Αὐστραλιατ̇ὰ ποσταχανελερὲ τεσλὶμ ὀλουνουπ̇ ἀνλὲρ βασητασ̇ήϊλε ἀληνὰν μεκτουπ̇λαρὴν μικτ̇αρηντ̇ὰν ἄζ τ̇ηρ. Τζιλὶ βὲ Ἀρδζεντίνα φὶλ χακικὰ τ̇ζενουπ̇ὶ Ἀμερικανὴν γεκ̇γιανὲ ἰκὶ μεμλεκετλερὶ τ̇ίρ κι, ἀνλερτ̇ὲ μουχ̇ὶμμ ποστὰ ἰσ̇λερὶ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνούρ. Βὲ λάκιν ἐτ̇ζνεπ̇ὶ μεμλεκετλερτ̇ὲν ἀληνὰν γιάχοτ̇ ἐτ̇ζνεπ̇ὶ μεμλεκετλερὲ κόντ̇εριλὲν μεκτουπ̇λαρὴν κήσμη ἀζαμὴ Ἰσπανγιόλτ̇ζα ὄλμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ Ἰγγλίζτ̇ζε, Φρανσήζτ̇ζα, Ἀλμάντ̇ζα γιάχοτ̇ Ἰταλιάντ̇ζα τ̇ηρ.

ΚΑΛΠΙΝ ΑΪΖΑΪΠΑΤΗ

Κάλπ̇ βὲ ἂχ τ̇ζιγερλὲρ βούτ̇ζουτ̇ὶν ἓν ἰσ̇λὲκ βὲ μουχ̇ὶμμ τ̇ζιχαζλερὶ (ἀλετλερὶ) τ̇ιρλὲρ. Ἀνλερὶν ἐχεμμιγετὶ, ἀνλερὶν κανὴν τεμιζλενμεσὶ βὲ χουσουλὶ ἰλὲ ἀλακατ̇ὰρ ὀλμαλαρηντ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτμεκτ̇έ τ̇ιρ. Ἰνσανὴν καλπ̇ὶ τακρίπ̇εν π̇ὲζ παρμὰκ οὐζουνληγηντ̇ὰ βὲ τ̇όρτ παρμὰκ κουτρινт̇ὲ ἰσέ τε, γάγετ π̇όγιοὺκ βὲ τζὸκ ἶς κ̇όρούρ. Χαγιατ̇ὴν χὲρ 24 σαατὴ ζαρφηντ̇ὰ 122 τόνο ἀγηρληγὴ γερτ̇ὲν π̇ὶρ ἀγιὰκ γιοκαρὴ καλτ̇ηρατ̇ζὰκ κατ̇ὰρ ἶς κ̇όρούρ. Χαγιάτη ἰνσανινὶν 60 σενελερὶ ζαρφηντ̇ὰ ἀνὴν κ̇όρτ̇ούγιού ἶς ὅ νισπ̇ὲτ οὐζρὲ, ἰκὶ μιλιὸν ἀλτ̇ὴ γιοὺζ γετμὶζ π̇ὶρ π̇ὶν σεκὶζ γιοὺζ τόνο σηκλὲτ καλτ̇ηρμαγὰ μούσαβὶ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Καλπ̇ὶν π̇οὺ ἰσ̇ὶ ἰνσανὴν τ̇ογμασηντ̇ὰν ἐββὲλ π̇ασ̇λὰρ, βὲ κ̇ετ̇ζὲ κ̇ούντ̇ούζ, οὐϊκοὺ βὲ οὐγιανηκλὴκ ἐσνασηντ̇ὰ τ̇εβὰμ ἰλὲ χάλ οὐ κεϊφιγετλερὲ κ̇ορὲ τεχαλλοὺφ ἐτ̇έρ. Νάπ̇ζ κ̇ουντ̇ούζ̇ούν κ̇ετ̇ζὲ βακτηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν τ̇αχὰ τζαπούκ ἀτ̇άρ. Κορκοὺ βὲ σάϊρ χεγετ̇ζανλὰρ ἀνὴν ἀτησ̇ηνὴ τζαπουκλασ̇τ̇ηρηρλάρ. Κατ̇ὴν κησμηνὴν κανλαρηνὴν τ̇εβερὰν βὲ τ̇ζεβελανὴ ἐρκεκλερινκιντ̇ὲν τ̇αχὰ τζαπούκ τ̇ηρ. Ὀρτ̇ὰ τζαγτ̇ὰ ὀλὰν π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν ναπ̇ζὴ τ̇ακικατ̇ὰ 70 τ̇εφὰ, ὅ σιννт̇ὲ ὀλὰν π̇ὶρ κατ̇ηνηνκὶ ἰσὲ 75 τ̇εφὰ βουρούρ.

Καλπ̇ὶν π̇οὺ ἀζ̇ὶμ ἰσ̇ὶ ἰλὲ βούτ̇ζουτ̇ὶν π̇ὶλτ̇ζούμλε τερκιπ̇ατηνὴ χαβὶ ὀλὰν κὰν ταζὲ χαγιατ̇ὴν νέσβ οὐ νεμασηνὴ ἀρτηρμὰκ, βὲ ἰπρανμὴζ ἐτλερὶν ἰχτιγιατ̇ζατηνὴ τ̇έφ οὐ τεεβιγὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, βούτ̇ζουτ̇ὶν χὲρ ταραφηνὰ κ̇όντ̇εριλίρ. Ζίρα βούτ̇ζουτ̇ ἄλετ̇ τ̇εβὰμ τεπ̇ετ̇τ̇ούλ ἐτ̇έρ. Ἐσκὶ ζερρελερὶν γερινὲ γενὶ ζερρελὲρ κ̇ετ̇ζέρ· γενιλὲν τααμ γενὶ ματ̇τ̇ελὲρ χαζηραγιηπ̇ ἰνσανὰ κουββὲτ, σ̇εταρὲτ βὲ φυσικὴ μεσουτ̇ιγὲτ π̇άχ̇ς ἐτ̇έρ. Κὰν βούτ̇ζουτ̇ὶν χὲρ π̇ὶρ κεμιγινὲ, ἐτινὲ βὲ τελινὲ γετισ̇ίρ. Π̇οὺ σ̇έϊ χὲρ χαλτ̇ὲ μουκταζὶ βὲ λαζήμ τ̇ηρ, ζίρα βούτ̇ζουτ̇ ἄλετ̇τ̇εβαμ τ̇ζούζ π̇έ τ̇ζούζ ἰπρανὴπ̇ ἀσ̇ηνὴρ, βὲ κανὴν γητ̇ασηνὴν μικτ̇αρὴ βὲ οὐμουμὶ φααλιγετὶ ἰλὲ μούτενασὶπ̇ ὀλούρ. Ἀτ̇ζλὴκ ὀϊλὲ π̇ὶρ μούσ̇ιρὲ τ̇ίρ κι βούτ̇ζουτ̇ὶν χαβαΐτ̇ζι ζαρουριγεσὶ ἰλὲ μούτενασὶπ̇ τ̇ιρ.

Κέρτζι κ̇άλπ̇ π̇οὺ κατ̇ὰρ τζαλησ̇ὴρ ἰσέ τ̇ε, γίνετ̇ε π̇ὲκ ἄζ, χάττα ἀκτ̇ζιγερλερτ̇ὲν π̇ιλὲ ἄζ, γιάνι χὲρ π̇ὶρ ἀτησ̇ὴ ἀρασηντ̇ὰ π̇ὶρ σανιγενὶν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ τ̇ζούζὶ κατ̇ὰρ ἰστιραχ̇ὰτ ἐτ̇έρ. Π̇οὺ χουσοὺς τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τ̇ικκὰτ ὀλουνμαγὰ σ̇αγιὰν τ̇ηρ, ζίρα π̇οζούκ μιτ̇ὲ κ̇άλπ̇ οὐζεριντ̇ὲ σούϊ τεεσὶρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲρ, βὲ ἀνὴν ἶς βὲ χαρακετλερινὶ τ̇ζογαλτ̇ήρ.

Γιούρὲκ τζαρπηντησηνὴν, κέζαλικ σάϊρ π̇ὶρ τζὸκ χασταληκλαρὴν σεπ̇επ̇ὶ τζὸκ τ̇εφὰ μιτ̇ὲ π̇οζουκληγὴ τ̇ηρ, ζίρα μιτ̇ενὶν π̇ούτ̇ούν βούτ̇ζουτ̇ οὐζεριντ̇ὲ π̇ὲκ π̇όγιοὺκ τεεσιρὶ βάρ τ̇ηρ, π̇οὺ κατ̇ὰρ οὐπ̇ούρ, τ̇οϊμὰζ βὲ μούσ̇κιλ π̇εσ̇ὲντ̇ ὀλὰν βὲ π̇οὺ κατ̇ὰρ βασὶ ἰχτιγιατ̇ζάτη χισσιγεσὶ π̇ουλουνὰν π̇οὺ τ̇ζιχαζὴν, π̇οὺ ἀλετὶν κεντ̇ὶ χαταλαρηνὴν βούτ̇ζουτ̇ὶν σάϊρ τ̇ζιχὰζ βὲ ἀλετλερὶ οὐζεριντ̇εκὶ τεεσιρινὲ π̇οὺ τ̇ερετ̇ζὲ καϊτ̇σ̇ὴζ ὀλμασὴ τ̇ογρουσὴ π̇ὶρ π̇ετ̇π̇αχτλὴκ τ̇ηρ. Λάκιν κ̇άλπ̇ βούτ̇ζουτ̇ὶν σάϊρ κησμλαρηνὰ σατ̇ηκανὲ χητμὲτ ἐτ̇ερὲκ, μούμκὶν μερτ̇επ̇ὲ κεντ̇ὶ βαζιφεσινὶ ἰφαγιὰ τ̇εβὰμ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ.

ΦΙΛΙ ΜΑΧΜΟΥΤΙΑΕΡΙΝ Π̇ΙΡ ΜΑΤ̇ΕΝΙ

(Κάρολος Χ. Στέρβεργ)

1894τ̇ὲ τ̇έγιορ Προφεσὸρ Οὐλίστην, Κανσαστ̇ὰ κηλλὴ φίλι μαχμουτ̇ὶ κεμικλερὶ ἰλὲ τ̇ισ̇λερινὶν ἓν π̇όγιοὺκ κ̇ούμεσινὶ π̇ουλτ̇ούμ. Ἰκὶ οὐτ̇ζ μετρὸ κατ̇ὰρ π̇ιλὲ κουτρὴ ὀλμαγιὰν π̇ὶρ μαχαλτ̇ὲν π̇οὺ χαϊβανλαρὴν γιρμὶ γιάχοτ̇ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ κησμλαρὴ ἐλὲ κ̇ετζιριλτ̇ιλέρ. Π̇οὺ κ̇ούμὲ οὐφατ̇ζὴκ π̇ὶρ ἀκηντ̇ὴ τζουκουρὴ ἰτζιντ̇ὲ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ἰτ̇ὶ. Ὅρατ̇α ἄκ̇αλλι 20,000 λιπ̇ρὰ παρτζαλανὴπ̇ οὐφαλμὴζ κεμὶκ παρτζαλαρὴ πρακτ̇ὴμ, ζίρα τζὸκ κ̇εβρὲκ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, ἀνλερὶ σάϊρ π̇ὶρ μαχαλὲ νάκλ ἐτμεκλιγὶν ἰμκιανὴ γιὸκ ἰτ̇ὶ. Ἰκιτ̇ὲν ὂν π̇ὲζ ἀγιὰκ τ̇ερινλερὲ κατ̇ὰρ ἐτ̇τ̇ιρμὲκ λαζὴμ κ̇ελτ̇ιγιντ̇ὲν, χαφριγιὰτ ἰσ̇ινὲ ἰκὶ ἄϊ βὰκτ βερμεγὲ μετ̇ζπ̇ούρ ὀλτ̇ούμ.

Τεβλὲτ τ̇ὰρ οὐλ φούνουνὴ μουαλλιμλεριντ̇ὲν Προφεσὸρ Οὐλίστην βὲ Προφεσὸρ Χάουρστ ἰσ̇π̇ου μούσταγεσὰτ βὲ μούτεχατ̇τ̇ζιρὰτ τζουκουρηνὴ τετκὶκ ἐτμισ̇λὲρ, βὲ ἰκισινὶν τ̇άχι ζαννήντ̇ζα, χαϊβανλὰρ τζὸκ τ̇εφὰ ζιγιαρὲτ ἐτ̇τ̇ικλερὶ π̇ὶρ μενπ̇αὴν τζουκουρὴ ἰτζιντ̇ὲ γιουβαρλανηρλὰρ ἰτ̇ὶ, βὲ ἀνλερὶν τζαμοὺρ ἰτζιντ̇ὲ ναπ̇ετ̇ὶτ̇ βὲ ζαΐλ ὀλμοὺζ ὀλανλαρὴ ἄλετ̇ τ̇εβὰμ τ̇ζιϊνεμελερὶ σεπ̇επ̇ίλε, ἀνλερὶν κεμικλερὶ παρεπαρτζὰ ὀλμουσ̇λὰρ ἰτ̇ὶ. Κεμικλερὶ χαβὶ π̇ουλουνὰν τζουκοὺρ χ̇άρτζ ταπ̇ακασὴ τεσμιγὲ ὀλουνὰν π̇ὶρ ματ̇τ̇ετ̇ὲν μούρεκκὲπ̇ τ̇ιρλέρ.

Ἀνλερὶν τ̇ισ̇λερὶ ἰλὲ κεμικλερινὶ κ̇όρτ̇ούγιούμτ̇ὲ σεβιντ̇ὶμ, ζίρα ἓν ἐσκὶ ζεμαντ̇ὰν καλμὰ φίλι μαχμουτ̇ιγὶ π̇ουλμήσ̇ημ τ̇εγιοὺ τ̇ούσ̇ούνούγιορ ἰτ̇ὶμ· π̇οὺ φιλλὲρ ἀραζ̇ὶ σανιγὲ ἀκαπ̇ίντ̇ζε κ̇ελὲν τ̇έβρ οὐ ζεμανὰ ἀΐτ̇ τ̇ιρλέρ.

Π̇ουλτ̇ηγὴμ τ̇ισ̇λερὶν σάϊκι χέπισι π̇ιρτ̇ὲν τ̇όρτ ἀγιὰκ οὐζουνληγηντ̇ὰ παρτζαλὰρ ὀλμουσ̇λὰρ ἰτ̇ὶ. Λάκιν π̇ὶρ τ̇ὶζ μεϊτ̇ανὰ τζηκαρτ̇ήμ κι 14 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντ̇ά ἰτ̇ὶ· π̇οὺ τ̇άχι καϊτ̇εσὶ οὐζεριντ̇ὲ 8 παρμὰκ κουτρινт̇ὲ ἐγιλμὶζ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, π̇ὲκ κολάϊτ̇ζα κηρηλὴπ̇ παρτζαλανατ̇ζὰκ π̇ὶρ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνμακτ̇ά ἰτ̇ὶ, π̇ὶρ σουρετ̇τ̇ὲ κι π̇ὶρ ἰσ̇ὲ γιαραμάζ ἰτ̇ὶ. Ἰρὶ βὲ σάϊκι μούκεμμὲλ ὀλὰν π̇ὶρ καφὰ κεμιγὶ π̇ουλτ̇ούμ κι, π̇ουνὴν τ̇ισ̇λερινὶν τ̇ιπ̇λερὶ καφὰ κεμιγινὶν ἰτζινὲ ἰκὶ παρμὰκ κ̇όμούλμοὺζ ὀλουπ̇, σάϊκι κ̇όζ τζουκουρλαρηνὰ γετισ̇μεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλέρ. Ἀνὴ τζηκαρὴπ̇ ἐβὲ κ̇οτ̇ούρμὲκ οὐζρὲ, τζηκηνλαμαγὰ σάϊκι ἄντ̇ζακ ἰκὶ χαφτατ̇ὰ μουκτετ̇ὶρ ὀλὰ π̇ιλτ̇ίμ· λάκιν ἐβὲ γετισ̇τ̇ιγιμτ̇ὲ, κεμάλη ἐσέφλε κ̇όρτ̇ούμ κι, σ̇ημεντ̇ηφὲρ καταρηνὴν μούτεβαλλὶ σαρσηντησὴ ἀνὴ παρὲ παρτζὰ εΐλεμὶζ ἰτ̇ὶ.

Ἄλτ τζενελερὶν σάϊκι κιάμιλεν τακημλαρὴ π̇ουλουντ̇ού. Ἰκὶ κεμικλὲρ ἄλεσσεβιγε παρὲ παρτζὰ ὀλμοὺζ ἰτ̇ικλεριντ̇ὲν, σάϊκι ἰκὶ κεμὶκ π̇ὶρ γερτ̇ὲ π̇ουλούνμαγιορ ἰτ̇ὶ. Χὲρ σιννὲ ἀΐτ̇, γιάνι οὐφὰκ φιλινκιντ̇ὲν π̇ασ̇λαγιαρὰκ ἓν ζιγιατ̇ὲ κεμαλὲ ἐρισ̇μὶζ ὀλὰν φιλλερινκινὲ βαρήντ̇ζαγιατ̇εκ, κεμικλὲρ π̇ουλουντ̇ουλάρ. Ἐλιμὲ κ̇ετζὲν π̇ὶρ ἀζοὺ τ̇ισ̇ινὶν τεπεσινὶν σατχὴ 17 παρμὰκ οὐζουνληγηντ̇ά ἰτ̇ὶ. Ζαννήμτ̇ζα, π̇οὺ τ̇ὶζ π̇ουλουνανλὰρ ἰτζιντ̇ὲ ἓν π̇όγιοὺκ φὶλ τ̇ισ̇ί ἰτ̇ὶ. Ἔλγεβμ π̇οὺ τ̇ὶζ Κάνσας ἐγιαλετινὶν ζηραὰτ μεκτεπ̇ιντ̇ὲ π̇ουλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Κιαμὶλ κεμικλὲρ βὲ τααμ κατ̇ιτ̇λὲρ ἐλὲ κ̇ετζιρμὲκ μούμκὶν ὀλματ̇ή. Τακρίπ̇εν 200 ἀλὰ τ̇ισ̇λὲρ ἐλὲ κ̇ετζιρτ̇ίμ κι, π̇ουνλαρτ̇ὰν ἔκσερισι Κάνσας τ̇ὰρ οὐλ φούνουννηντ̇ὰ μαχφοὺζ ὀλτ̇ηκλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ, π̇ὶρ τακὴμ ἄλτ τζενελὲρ βὲ τ̇ισ̇λὲρ τ̇άχι Νὸϋ Γιορκὴν ταρὶχι ταπ̇ιϊγὲ μαχσοὺς Ἀμερίκα μούζεχανεσιντ̇ὲ μαχφοὺζ π̇ουλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ.

ΟΝ ΟΥΤΖ ΠΑΡΜΑΚ ΤΖΑΠΗΝΤ̇Α Π̇ΙΡ ΤΟΠ

Π̇οὺ τ̇ζεσὶμ ἐσλιχάϊ ναριγενὶν κουββὲτ βὲ ναζικλικλερινὶ ἀνλαμὰκ μούσ̇κὶλ τ̇ιρ. Ἰσ̇π̇ου 13 παρμὰκ κουτρηντ̇ὰ ὀλὰν μεφρὲτ τὸπ ἀγζηνὴν οὐτ̇ζουνὰ κονουλμὴζ ὀλὰν γάγετ σὲρτ τζελὶκ χουμπ̇αραγιὴ 27 παρμὰκ τ̇ερινλιγιντ̇ὲ τ̇ελέρ. Ἰκὶ π̇ὶν γιαρδὰ οὐζακτ̇ὰν 22 παρμὰκ τ̇ελέρ. Χουμπ̇αραγιὴ 13 μὶλ οὐζαγὰ ἀτ̇άρ. Κούλλὲ τοπηὴν ἀγζηντ̇ὰν τζηκτ̇ηγὴ ζεμὰν χὲρ σανιγετ̇ὲ 2,100 ἀγιὰκ, γιάχοτ̇ σαατ̇τ̇ὰ 1,400 μὶλ γιὸλ κὰτ ἐτ̇έρ. Τὸπ χὲρ π̇ὶρ π̇ουτζοὺκ τ̇ακικατ̇ὰ π̇ὶρ βὲ π̇ὶρ κὰτζ σαὰτ π̇ὶρ τ̇ούζιγε τ̇ολὰ π̇ιλίρ. Κούλλεγὲ βεριλὲν κουββὲτ μούνασὶπ̇ σουρετ̇τ̇ὲ κουλλανηλὰ π̇ιλσὲ, π̇ὶρ τ̇ζὲνκ κ̇εμισινὶ γερτ̇ὲν οὐτ̇ζ ἀγιὰκ γιούκσεγὲ καλτ̇ηρὰ π̇ιλμεσίϊλε παραπὲρ, 145,000 λιπ̇ρὰ σηκλετιντ̇ὲ ὀλὰν π̇οὺ μούτ̇χὶζ ἀλὲτ τααμ ἓν ναζὶκ βὲ τ̇ακὶκ π̇ὶρ σαὰτ κ̇ιπ̇ὶ ἰσ̇λέρ.

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΚΤΕΠ̇Ι Τ̇ΕΡΣΛΕΡΙ

Π̇οὺ σενὲ Ρούμ χουρουφατὴ ἰλὲ Τούρκτ̇ζεσὶ ταπ̇ ὀλούνμαμὴζ ἰσέ τ̇ε, σάλτ ἀγέτι μαχσουσελὲρ ταπ̇ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ.

Π̇οὺ τ̇ερσλὲρ Ρούμτ̇ζα λισανηντ̇ὰ τ̇άχι ταπ̇ ὀλουνμακτ̇ὰ ὀλουπ̇, τ̇ζάρτζαπηκ χαζὴρ ὀλατ̇ζακλὰρ τ̇ηρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ὀκτώβριος 15/27, 1898

ΑΛΜΑΝΙΑ ΙΜΠΕΡΑΤΩΡ ΒΕ ΙΜΠΕΡΑΤΩΡΙΤΖΑΣΗΝΗΝ ΖΙΓΙΑΡΕΤΙ

Ἀλμανία Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωριτζασηνὴν ζιγιαρετὶ κετζὲν χαφτανὴν σονουνὰ κατὰρ τεβὰμ ἐτὶπ, τζόυμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ μόυσαριλεϊχόυμανὴν Συριαγιὰ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμελερὶ ἰλὲ χιτὰμ πουλμούς τηρ. Τζαρσενπὶχ κόυνόυ σαπάχλαγιην Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ πὶρ σαλτανὰτ καγιηγηνὰ ρακίπεν Χαλιδζὶν γιοκαρὴ ταραφηνὰ κιτμὶς, βὲ Ἐγιουπτὰ καραγιὰ τζηκαρὰκ, σοὺρ χαριτζιντὲ Γεδὶ Κουλεγὲ ἀζιμὲτ, βὲ ὄραταν Ἐδίρνε καπουσηνὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. Πουρατὰ κεντὶσινὲ πεκλεγὲν πὶρ σαλτανὰτ ἀραπασηνὰ ρακίπεν Σιρκεδζὶ ἰσκελεσινὲ κελμὶς, βὲ ὄρατα πὶρ μοὺς βαπορηνὰ κιρερὲκ, Δολμαπαγτζὲ σαχὶλ σεραγιηνὰ κιτμὶς τιρ. Πόυτόυν κόυζερκιαχὴν πογιούντζα, ζάτη χασμετανιλερινὲ ἄρζη ἰχτιραμὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, ἀσκερλὲρ ἰστατὲϊ μεβκηϊ ἰχτιρὰμ ὀλμουσλὰρ, βὲ σόυρόυ σόυρόυ χὰλκ μόυσαριλεϊχὶ κόρμὲκ ἰτζόυν τοπλανμησλὰρ τηρ. Ἄϊνι βακηττὰ Ἰμπερατωρίτζα Πεϊλὲρ πεγινὲ ἀζιμὲτ, βὲ Τζαμληδζαγιὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς, βὲ Πεϊλὲρ πεγὶ ταρικἰλε Δολμαπαγτζεγὲ ἀβτὲτ ἰλὲ, Γιηλδὴζ σεραγιηντακὶ Μερασὶμ ταϊρεσιντὲ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ ταᾳμτὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ, τὰμμ βακτηντὰ μόυβασελὲτ ἐτμὶς τιρ. Ὀϊλεντὲν σόνρα, Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα Ἀλμανία σεφαρετὶ μαϊγὲτ βαπορὴ «Λορλέϊ» ἰλὲ Πογὰζ ἰτζινὲ ἀζιμέτλε, τὰ Πάχρη Σιγιὰχ πογαζηνὰ κατὰρ ἰλεριγὲ κιττικτὲν σόνρα, Πεϊκοζὰ ἀβτὲτ ἐτὶπ, ὄρατα Σουλτανιγὲ βαπόρη χόυμαγιουνηντὰ παχριγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν κεντίλερὶν σερεφινὲ βεριλὲν ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ. Ἀκσάμλαγιην γάγετ παρλὰκ σουρεττὲ τενβὶρ ἐτιλμὶς ὀλὰν Πογὰζ ἰτζιντὲν Πεσικτασὰ ἀβτέτλε, κετζὲ γιαρησηνὰ γιακὴν Μερασὶμ ταϊρεσινὲ μόυβασελὲτ ἐτμισλὲρ τιρ. Πεντζσενπὶχ κόυνόυ Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα σημεντήφὲρ ἰλὲ Χερεκὲ ἰπὲκ φαπρικαϊ χόυμαγιουνηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ χαζινὲϊ χασσὰ ναζηρὴ Σακὶζ Χωβχαννὲς ἐφεντὶ ἰλὲ φαπρικανὴν μόυτιρὶ Ἀκὶφ πεϊ μόυσαριλεϊχόυμαγιὴ φαπρικανὴν χὲρ ταραφηνὴ κεζτιρμισλὲρ τιρ. Μόυσαριλεϊχόυμὰ μουάχχαρεν χάσσετεν γιαπηλμὴς ὀλὰν κόσκτὲ ταὰμ ἐττικτὲν σόνρα, «Λόρλεϊ» βαπορὴ ἰλὲ σεχριμιζὲ ἀβτὲτ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἰμπερατὼρ ἰλὲ Ἰμπερατωρίτζα μόυφρακατλαρηντὰν ἐββὲλ, φαπρικανὴν χεϊγέτι ἰταρεσὶ μόυσαριλεϊχόυμαγιὰ γάγετ πόγιόυκ βὲ κόυζὲλ πὶρ χαλὶ χετιγὲ ἐτμισλὲρ, βὲ Ἰμπερατὼρ μεζκόυρ χαλιγὶ ἰσλεγὲν κηζλαρὴν ἰσμλερινὶ σορμοὺς, βὲ χἰίνι ἰζτιβατζλαρηντὰ ἀνλερὶν τζεχεζὶ μεσαριφινὶ κεντὶ κισεσιντὲν τὲφ οὐ τασβιγὲ ἐτέτζεγινὶ βὰτ ἐτμὶς τιρ. Τζόυμὰ κόυνόυ Ἰμπερατὼρ μόυζεχανὲϊ χόυμαγιουνὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς, βὲ πάτεχου Ἰμπερατωρίτζα ἰλὲ περαπὲρ σελαμλὴκ ρεσμιντὲ χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, ταλὶμ μεϊτανηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἀσκερὶ ρέσμι κετζιττὲ χαζὴρ πουλουνμὴς, βὲ ἀσκερλερὶν κόστερὶς βὲ κόυζελλικλερινδὲν τολαγιὴ μαχζουζιγετινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Ὀϊλὲν ταᾳμηντὰν σόνρα, Ἰμπερατὼρ σόυφεραϊ τόυβέλι ἐτζνεπιγεγὶ χουζουρηνὰ καπόυλ ἐτμὶς ἰτιγὶ κιπὶ, Ἰμπερατωρίτζα τάχι Ἀλμὰν χασταχανεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὶς τιρ. Ἀκσάμλαγιην Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν πόγιόυκ πὶρ βετὰ ζιγιαφέτι σενιγεσὶ κεσιτὲ ὀλουνμὴς, βὲ πού ζιγιαφεττὲ Ἰμπερατωρίτζα Ζάτη Σαχανενὶν σὰγ ταραφηντὰ ὀτουρμὴς τηρ. Σαδραζὰμ ἰλὲ χεϊγέτι βόυκελὰ βὲ τόυβέλι ἐτζνεπιγενὶν πόγιόυκ βὲ ὀρτὰ ἐλτζιλερὶ βὲ ζεβτζελερὶ, βὲ πὶρ τζὸκ ριτζάλη τεβλέτι ἀλιγὲ τάχι χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ. Τζόυμὰ ἐρτεσὶ Ἰμπερατωριτζανὴν γέβμι βελατετινὲ μόυσατὴφ ὀλμάγλε, λιμαντὰ πουλουνὰν πὶλ τζόυμλε ἐτζνεπὶ βὲ Ὀσμανλὴ σεφινελερὶ παϊρακλὰρ ἰλὲ τονατηλμὴς, βὲ ὀϊλὲν βακτηντὰ σεφινὲϊ χόυμαγιουντὰν γιρμὶ πὶρ παρὲ τὸπ ἐντάχτ ὀλουνμὴς τηρ. Σαπάχλαγιην Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα χαζαρατὴ πὶρ μοὺς βαπορὴ ἰλὲ Θεραπειαγιὰ ἀζιμέτλε, Ἀλμανία σεφαρετχανεσὶ παγτζεσιντὲ Ἀλμὰν μεκτεπὶ τζοτζουκλαρηνὰ βεριλὲν πὶρ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ, βὲ ὀϊλὲν ταᾳμηνὴ Δολμαπαγτζὲ σεραγιηντὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἰκιντὶ βακτηντὰ Ζάτη Σαχανὲ ἰλὲ Δολμαπαγτζὲ σεραγιηνὴν ρηχτημηντὰ βετὰ ἐτμισλὲρ, βὲ σεφινελερτὲν βὲ σαχιλτεκὶ παταργιαλαρτὰν ἀτηλὰν σελὰμ τοπλαρὴ ὀρταληγὴ κόυμπόυρ κόυμπόυρ ὀττόυρτόυγιόυ ἐσνατὲ, «Χοεντζόληρν» σεφινεσινὲ ἀζιμὲτ εϊλεμισλὲρ τιρ. Ἄζ βακὴτ σόνρα, Ἀλμὰν σεφινελερὶ χαρακὲτ ἐτμισλὲρ τιρ. «Χέρτα» κρουαζόρόυ σελὰμ τοπλαρηνὴ ἐντάχτ ἐτμὶς, βὲ καραγὸλ σεφινὲϊ χόυμαγιουνὴ τάχι μουκαπελετὲ πουλουνμὴς τηρ.

Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὰ ἐτιλμὶς ὀλὰν χετιγελὲρ ἰτατηνὰ γάγετ κηϊμεττὰρ πὶρ κηλὴτζ, Δομοκὸν μουχαρεπεσινὶ κόστερὲν πὶρ τασβὶρ, τζόυμὰ κόυνόυ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ρέσμι κετζιττὲ πὶρ γιατικιαρ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἀλτουντὰν βὲ μινελὶ πὶρ τόυτόυν κουτουσὴ, ἰκὶ ζαρὶφ καγιὴκ, Ἰμπερατωρίτζα ἰτζόυν πὶρ ἐλμὰς τοπλού, Χερεκὲ φαπρικασηντὰν νεφὶς χαλιλὲρ, φαγφουρὶ φαπρικαϊ χόυμαγιουνηντὰν ἐσγιαϊ νεφισὲ, Ἰμπερατωρίτζα ἰτζόυν πὶρ τεμὲτ ἀλτεὺν σαπλὴ μουρασσὰ σηναῒ τζιτζεκλὲρ, βὲ πουντὰν μάτα, Ἰμπερατωριτζανὴν μόυσαχιπετλερὶ ἰτζόυν μόυτεαττὶτ πιπεχὰ μόυτζεβχεράτ, βὲ Ἰμπερατωρὴν μαϊγετὶ ἐρκιανηνὴν χὲρ πιρισὶ ἰτζόυν σάϊρ χετιγελὲρ τάχι ταχὶλ πουλουνμὴς τηρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ Τερισααττετὶ ζιγιαρετινὶν πὶρ γιατικιαρὴ ὀλμὰκ οὐζρὲ, σεχρὶν Ζάτη Σαχανὲ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν πὶρ νοκτασηντὰ πὶρ τζεσμὲ ἰνσασὴ ἀρζουσηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

«Χοεντζόληρν» Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴ χαμὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τόυνκὶ τζαρσενπὶχ κόυνόυ Γιαφαγιὰ γετισμὶς, βὲ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ Ἰμπερατωρίτζα Ἱερουσαλημὲ κιτμὲτ οὐζρὲ καραγιὰ τζηκμησλὰρ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Γιηλδὴζ σεραγιηνὴν πόγιόυκ καπουσὴ οὐζερίντεκὶ κόσκτὲ Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα χαζαρατὴ χαζὴρ πουλουνμαλαρὴ σεπεπίϊλε, τζόυμὰ κόυνόυ σελαμλὴκ ρεσμιντὲ κόυλλιγετλὶ χὰλκ τάχι χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ. «Χοεντζόληρν,» «Χέλλα» βὲ «Χέρτα» νὰμ Ἀλμὰν σεφινελερινὶν κομαντὰν βὲ ζαπιτανλαρὴ ρεσμὶ οὐνόυφορμαλαρηνὴ λαπὶς ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, κασρὴν ὀνόυντεκὶ σεττὲ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ. Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ταραφηντὰν Σαδραζαμὰ Ἔγλ Νουὰρ νισανηνὴν πιριντζὶ ρόυτπεσιντὲν πὶρ κητασὴ, Μόυνὶρ πασὰ ἰλὲ Παχριγὲ ναζηρὴ Χασὰν πασαγιὰ Ἔγλ Ρουζ νισανηνὴν πιρὲρ κηταϊ μουρασσαασὴ, μόυσὶρ Σακὶρ, Ζηραὰτ ναζηρὴ Σελὶμ Μελχαμὲ, Σερασκὲρ Ριζὰ, Χασὰν Φεχμὶ, Ναφιὰ ναζηρὴ Μαχμοὺδ Δζελαλεδδὶν, Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μεμδοὺχ βὲ Σεχὶρ ἐμινὶ Ρηδβὰν πασαλαρὰ ἄϊνι νισανὴν πιριντζὶ ρόυτπεσιντὲν πιρὲρ κητασὴ ἰτὰ ὀλουνμὴς ἰτιγὶ κιπὶ, τζόυμὰ κόυνόυ ρέσμι κετζιτὲ ἰστιρὰκ ἐτὲν ἀσακίρι σαχανὲ κομαντανλαρὴ Σεβκὲτ βὲ Σααδεδδὶν πασαλὰρ ἰλὲ σάϊρ οὐμεραγιὰ πόγιόυκ νισανλὰρ, βὲ πὶρ τακὴμ κόυτζόυκ ζαπιτανὰ τάχι ἀσκερὶ μιδαλγιαλὰρ βιριλμὶς τιρ.

Λιβὰ Σεϊφουλλὰχ πασὰ χουτούτη Γιουνανιγετὲ γιαπηλμακτὰ ὀλὰν π λ ο κ χ α β ζ λ α ρ ὴ ναζάρη μουαϊγενετὲν κετζιρμὲκ οὐζρὲ, Ἐλασσωναγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ.

Σελανὶκ βιλαγετιντὲ Ζάρρα τζιβαρηντὰ κατὶμ κόυμόυς μεσκόυκιατὴ χαβὶ πὶρ κὰπ πουλουνμὴς, βὲ μεσκόυκιάτη μεζκόυρὲ μόυζεχανὲϊ χόυμαγιουνὰ κόντεριλμὶς, βὲ πουνλαρὴν πουλουντηγὴ γερτὲ σάϊρ ἀσάρη ἀτικὰ κεσφὶ ἰτζόυν χαφριγιὰτ ἰτζρασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ.

Ἰστιχκιαμὰτ ἰνσασηνὰ ἰτζραϊ βαζιφεγὲ μουχασσὲς Βουλγὰρ ἀσκερλερινὶν μανοβραλαρὴ παχαρὰ κατὰρ τεεχὶρ ἐτιλμὶς τιρ. Ἰσπου τεεχὶρ μεζκόυρ μανοβραλαρτὰ Σηρπ ζαπιτανηνὴν χαζὴρ πουλουνμαλαρηνὴ μὲν ἐτμὲκ ἰτιγὶ ριβαγετινὶν ζουχουρηνὰ παῒς ὀλμοὺς τηρ. Βὲ λάκιν Βουλγαριστὰν χόυκόυμετὶ ἰσπου ριβαγετὶ κεμάλη σιττέτλε τεκζὶπ ἐτμεκτὲ τιρ.

Τζόυμὰ κετζεσὶ Σελανικτὲ σετὶτ πὶρ φουρτουνὰ ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ ἐσὲν σετὶτ ρόυζκιὰρ, γιαγιὰν τολού βὲ γιαγμοὺρ ἐσνασηντὰ πὶρ τζὸκ χανελερὶν βὲ χόυκόυμὲτ κοναγηνὴν κιρεμιτλερὶ γερὲ τόυσμόυσλὲρ, βὲ τζαμλαρὴ κηρηλμὴς τηρ. Περεκὲτ βερσὶν κι ἰσπου φουρτουνατὰ νουφόυστζα ζαγιὰτ ὀλμαγιηπ, ἄντζακ Σελανὶκ τζιβαρηντακὶ σημεντήφὲρ χαττλαρὴ ἠσμακλαρὴν σουλαρηνὴν τουγγιανηντὰν νάσι πάζη τερετζὲ χασαρτιτὲ ὀλμουσλὰρ τηρ.

Ἀνατολὴ σημεντήφὲρ κουμπανγιασηνὴν Χαϊδαρπασατὰ πὶρ λιμὰν ἰνσασηνὰ ταῒρ ἰστιτασὴ Ναφιὰ ναζαρετιντὲ βὲ Πάπη Ἀλιτὲ τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ὀλουντηκτὰν σόνρα, πεϊλικτζιϊ τιβὰνη χόυμαγιοὺν ταϊρεσινὲ κόντεριλμὶς τιρ.

Καμαρὰν τεχαφφόυζχανεσιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, μεμουρίϊν σηχχιγὲ ταγὶν ὀλουνμὴς ὀλμάγλε, ἀνλὲρ πού χαφτὰ μαχάλλη μεμουριγετλερινὲ μόυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτέτζεκλὲρ τιρ.

Κάχτ οὐ γαλὰ ζουχουρὴ ἰχτιμαλινὲ μεπνὶ Ἰρὰν χόυκόυμετὶ χουπουπὰτ ἰχρατζατηνὴ κόυλλιγεν μὲν εϊλεμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Αὐστρία· Ρουσία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Μουραβιεφὶν σεϊγιαχατηνὰ Εὐρώπα σιγιασὶ γαζεταλαρηντὰ χάϊλητζα τικκὰτ τζὲλπ ὀλουνμήζ τηρ. Μούσαριλέϊχ Παριστὲν μούφαρακατηντὰν σόνρα, πεντζσενπὶχ κόυνόυ Βιεννατὰ τεβεκκούφ ἐτμίζ, βὲ ὄρατα μούττέτι μεζουνιγετινὶ χένουζ ἰκμὰλ ἐτμετὲν μόυλακὰτ ἰτζὸὺν Βιενναγιὰ τζαγρηλμὴζ ὀλὰν Κὸντ Κάπνιστ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμὴζ τηρ. Κέζαλικ Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Γουλουχόβσκι τάχι μεζουνιγέτλε πουλουνμακτὰ ὀλτηγὴ Γαλιτζιατὰν, βὲ Αὐστριανὴν Πετερσβοὺργ σεφιρὶ τάχι μόυσαριλέϊχ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτμὲκ οὐζρέ, Βιενναγιὰ τζαγρηλμὴζ ὀλτουκλαρὴ κιπὶ, πὶρ κὰτζ χαφτὰ μέκς οὐ ἰκαμὲτ ἰτζὸὺν Πουδὰ-Πεσταγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ ὀλὰν Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ τάχι ἄλελ ἀτζελὲ Βιενναγιὰ ἀβτὲτ, βὲ Κὸντ Μουραβιεφὶ χουζουρουνὰ καπούλ, βὲ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ ἀνὴν ἰλὲ οὐζοὺν πὶρ μόυλακὰτ ἐτμίζ τιρ. Τηλεγραφναμετὲ πεγιὰν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, ματτέϊ μόυζακερὲ τέρκι σιλὰχ μεσελεσὶ ἰσέ τε, Βιεννατὰ ποὺ κατὰρ διπλωματλαρὴ πὶρ γερὲ κετιρὲν σέϊ ἔλγεβμ μετζχοὺλ ὀλὰν σάϊρ πὶρ σεπεπὲ τελαλὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. — Βιέννα χασταχανελεριντὲν πιριντὲ πὶρ δοκτὼρ ἀχίρεν Χινδισταντὰν ἀβτὲτ ἐτμίζ, βὲ κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ, τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ἰτζὸὺν πὶρ σισὲ βεπὰ μικροπὴ κετιρμίζ τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν τετζριπελερὶ μεζκόυρ χασταχανετὲ βεπανὴν ζουχουρηνὰ παὶς ὀλμούζ, βὲ μόυμαϊλέϊχ δοκτὼρ ἰλὲ μουαβινλεριντὲν πιρισὶ βεφὰτ ἐτμίζ τιρ. Μεζκόυρ χασταχανεγὲ μερπούτ σάϊρ κιμσελὲρ τάχι βεπαγιὰ τουτουλμὴζ ὀλμάγλε, Βιεννατά τα οὐμουμὶ πὶρ χάβφ οὐ τεχσὲτ χασὴλ ὀλμούζ τηρ. Χόυκόυμὲτ βεπανὴν τεβσιί ταϊρέϊ σιραγετινὶ μὲν ἐτμὲκ οὐζρέ, τεταπίρι μόυεσσιρὲ ἰττιχάζ ἐτμίζ ἰτιγιντὲν, ἰλλετὶν ζάτεν ἀνὰ τουτουλμὴζ ὀλανλαρὰ μόυνχασὶρ καλατζαγὴ οὐμὶτ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴζ τηρ. — Κὸντ Τοὺν παρλαμεντογιὴ ταγητατζαγηνὰ ταῒρ τζηκμὴζ ὀλὰν σαϊαγιὴ τεκζὶπ ἐτμίζ ἰσέ τε, χόυκόυμετὶν χὲρ πὶρ τετπιρινὶν μόυζακερεσινὶ μενὰ τζαλησὰν φηρκάϊ μουχαλιφενὶν ἀτβαρηντὰν νάσι, νὲ Αὐστρία νέ τε Μαδζαριστὰν παρλαμεντολαρηντὰ μουχὶμμ τετπιρλερὶν καπούλ βὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηνὰ πὲκ ὂ κατὰρ οὐμὶτ γιόκ τηρ.

Νεϊλι Ἀπγιὰδ (πεγιὰζ) μεσελεσί· Πὶν πασὴ Μαρσὰν χεϊγέτι σεφεριγεσινὲ μενσοὺπ Μόυλαζὶμ Παρατιὲ Πινπασὴ Μαρσανὴν, φεζλεκεσὶ πὰ τηλεγρὰφ Παρισὲ πιλτιριλμίζ ὀλὰν ραπορτηνὴ χαμίλεν Ἰσκενδεριγετὲν χαρακὲτ ἐτμίζ τιρ. Φράνσα χόυκόυμετὶ Φασόδα μεσελεσινὲ ἀϊτ ἐβρακὴ χαβὶ σαρὴ κιταπηνὴ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ νέσρ ἐτμίζ τιρ. Μεζκόυρ κιταπτὰ κόστεριλτιγινὲ κόρὲ, Μ. Δελκασὲ Φασόδα μεσελεσινὶν πὶρ σουρέτι τοστανετὲ τάχτη μόυζακερεγὲ ἀλτηνμασηνὴ τεκλὶφ ἐτμίζ, βὲ Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετὶ Μαρσὰν χεϊγετὶ κερὶ τζαγρηλματηκτζα ποὺ παπτὰ πὶρ κόνὲ μόυζακερατὰ κιρισμεγὲ μουβαφακὰτ ἐτμεγετζεγινὶ πιλτιρμίζ τιρ. Ποὺ ἀρατὰ Φράνσα χόυκόυμετὶ σεβαχὶλ καλὰ βὲ ἰστιχκιαμλαρηνὴ τεσλὶχ βὲ ταχκὶμ, βὲ τερσανελερτὲ πουλουνὰν σεφαῒνι χαρπιγεγὶ τετζχὶζ, βὲ ἀϊνὶ βακητὰ ποὺ τζιχέττζε γάϊρι μόυτατ πὶρ ἰζ ἰτζρὰ ὀλούνματηγηνη ἰλὰν ἐτμεκτὲ τιρ. Ἰγγιλτέρρα σεφαῒνι χαρπιγεσὶ τεργιαγιὰ ἀτζηλμαγὰ τεχιγὲ ἐτιλμεκτὲ ὀλοὺπ, 48 σααττὰ χαζὴρ ὀλὰ πιλὲν χὲπ σεφινελερὲ κετζὲν πεντζσενπὶχ κόυνόυ χαζὴρ ὀλμαλαρὴ ἐμρὶ βεριλμίζ. βὲ χητμέτι φιϊλιγετὲ ἰστιχταμὰ χαζὴρ ὀλὰν σεφινελὲρ μόυρεττεπατηνὴν κιάφφεσινιν τάχι τοπλανμασὴ ἔμρ ἐτιλμίζ τιρ. Ἴσπου τεταρικιὰτ πὶτ ταπὶ ἄλελ χουσοὺς Παριστὲ τεβλετέϊν ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπενὶν χαρὶπ οὐζ ζουχοὺρ ὀλτηγηνὰ ταῒρ πὶρ τζὸκ σαϊαλαρὴν ζουχουρηνὰ παῒς ὀλμούζ τηρ. Κελὲν ἕν σὸν τηλεγραφναμελὲρ ἴσπου σαϊαλαρὴν πὶ ἄσλ οὐ ἐσὰς ἰτικλερινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰγγιλτέρρα μαλιγὲ ναζηρὲ Σὴρ Χὶξ Πὶτζ πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ἰλὲ ἀντὲ μουχαρεπενὶν Ἰγγιλτέρρα ἰτζὸὺν πόγιοὺκ πὶρ φελακὲτ ὀλατζαγηνὴ, βὲ φάκατ Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετινὶν, πόυτοὺν μιλλὲτ χεϊγέτι βόυκελανὴν ἀρκασηντὰ ὀλτηγηντὰν, μουχαρεπετὲν κόρκματηγηνη, ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ Φασόδα μεσελεσινὶν σουρέτι τοστανετὲ χάλλ ὀλουνατζαγὴ οὐμιτινὶ πεγιὰν ἐτμίζ τιρ. Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετὶ Νεϊλι ἀπγιὰδ μεσελεσινὲ ταῒρ ἰκιντζὶ πὶρ μαῒ κιτὰπ νέσρ ἐτμίζ ἰσέ τε, μεσελεγὶ ἰζὰχ ἐτετζὲκ γενὶ πὶρ μαλόυματὴ χαβὶ τεγὶλ τιρ. Ἴσπου κιταπτὰ Τζενερὰλ Κιτζηνερὴν Μαρσανὰ κόστερτιγὶ μουαμελενὶν, βὲ ἄλελ χουσοὺς Νεϊλος ταρικίλε μουχιμμὰτ νακλινὶν σετίτεν μεμνού ὀλτηγηνὴ μόυπεϊγὶν μεκτουπηνὴν Ἰγγιλτέρρα χόυκόυμετὶντζε τασβὶπ ὀλουνμὴζ ἰτιγὶ πεγιὰν ὀλουνμὴζ τηρ. Ἂπ ἀσικιὰρ τὴρ κι, ποὺ μεσελὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Φράνσα ἀρασηντὰ πὲκ βαχὶμ πὶρ μεσελὲ χεϊγετινὶ ἀλμὴζ ἰσέ τε, τεβλετέϊνι μόυσαριλεϊχόυμανὴν ἀντὲν τολαγιὴ μουχαρεπὲ ἐτμεκτὲν τζεκινετζεκλερινὲ χάλα οὐμὶτ βὰρ τηρ. Φὶλ χακικὰ Φασοδανὴν Μησὴρ, Ἰγγιλτέρρα γιάχοτ Φράνσα χόυκόυμετλερίντζε χὶτζ πὶρ τεγερὶ γιὸκ τηρ.

Φράνσα· Φράνσα μεπουσὰν μετζλισὶ τζαρσενπὶχ κόυνόυ ἀκτη ἰτζτιμὰ ἐτμίζ, βὲ ἀγιὰν ἰλὲ μεπουσὰν μετζλισλερινὶν χουζοὺρ οὐ ἰστιραχατλαρηνὰ χὲρ κόνὲ μόυταχελεγὶ μὲν ἐτμὲκ οὐζρέ, ἓν μόυεσσὶρ τεταπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἀσικιὰρ τὴρ κι, Πρισὸν καπινεσὶ οὐζερινὲ τέρχαλ χόυτζουμ ὀλουνατζὰκ τηρ, βὲ τζὸκ κιμσελὲρ καπινενὶν τζάπουτζακ μεβκηΐ ἰκτιταρτὰν τουσετζεγινὶ καβίγεν μεμοὺλ ἐτμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ.— Δρέϊφοὺς ταβασηνὰ κελίντζε, τεμγὶζ μαχκεμεσὶ γενὶ πὶρ μουχακεμενὶν ἰτζρασὴ μεσελεσινὶν μάχη χαλὶν 27σιντὲ (ποὺ κόὺν) μόυζακερὲ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βερμίζ τιρ. Μαμαφὶχ τεμγὶζ μετζλισὶ γιόὺζ πασὴ Δρεϊφόυσὶν μαχκόυμιγετινὲ παῒς ὀλὰν ἐβρὰκ ἀρασηντὰ πουλουνὰν βαρακαλαρὰ ἀῒτ πὶρ τακὴμ χουσουσλαρὰ ταῒρ τετκικὰτ ἰτζρασηνὴ ἔμρ ἐτμίζ τιρ.

Ἰταλία· Σάϊκι πὶλ τζόυμλε Εὐρώπα τεβλετλερὶ Ἰταλιανὴν μόυτζριμίϊν σηνηφλαρηνὰ καρσὴ πέϊν ἐλ μιλὲλ ἰττιχὰζ ὀλουνατζὰκ τεταπίρι μόυστερενενὶν μόυζακερεσὶ ἰτζόὺν πὶρ κονφεράνς ἀκτὴ τεκλιφινὶ καπούλ ἐτμισλὲρ τιρ.— Ἰταλία καπινεσὶ γενὶ χάρπ σεφινελερινὶν ἰνσασὴ ἰτζόὺν $4\frac{1}{2}$ μιλιὸν φρὰνκ, βὲ σεφαῒνι τόυτζτζαριγὲ ἰνσασὴ ἰτζόὺν πὶρ μιλιὸν φρὰνκ ταχσισινὲ καρὰρ βερμίζ τιρ. — Ἰταλιατὰ πουγτάϊ μαχσουλὴ ποὺ σενὲ περεκετσὶζ ὀλμασὴ γιόυζόυντὲν ἐκμὲκ φιγιατηνὴν οὐστὲ κομασὴ Ἰταλιανὴν πὶρ τζὸκ ταραφλαρηντὰ χάϊλητζα χεγετζανὴ μουτζὶπ ὀλμούζ τηρ.

Ἰσπανία· Ἰσπανία καπινεσὶ σιμτιγὲ κατὰρ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰν μεμοὺλ ἐτιγὶ κατὰρ μόυσαατελὰρ ἰστιχσὰλ ἐτέμεμίζ, βὲ γαζεταλὰρ ταραφηντὰν σιττέτλε μουαχεζὲ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμὴζ τηρ. Ναφιὰ ναζηρὴ Μ. Καμάγο βὲ χαρπιγὲ ναζηρὴ Τζενερὰλ Κορρέα ἰστιφὰ ἐτμίζ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ καπινενὶν μεβκηΐ ἰκτιταρτὰν τόυσμεσὶ μόυχτεμὶλ πουλουνμὴζ τηρ. Γίνε τε Μ. Σαγαστανὴν γερινὲ κετζετζεγιντὲν πάχς ὀλουνὰν Τζενερὰλ Πολαβιανὴν πεγιανήντζα, σοὺλχ μουαχετεσὶ ἰμζαλάνματηκτζα, κεντισινὶν γενὶ πὶρ καπινὲ τεσκὶλ ἐτμεσὶ μόυμκινοἲζ τιρ.

Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα· Παριστὲ ἀκτη ἰτζτιμὰ ἐτὲν σοὺλχ κομισιονὴ μόυζακερατὴ σιμτιγὲ κατὰρ μουχὶμμ πὶρ τερακκὴ ἔτμεμίζ τιρ. Ἰσπανγιὸλ μουραχχασλὰρ Κούβα τόυγιουνηνὴν τετιγεσὶ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ταραφηντὰν τερόυχτὲ ἐτιλμεσὶ ἰτζόὺν ἰσραρὰ τεβὰμ ἐτμισλὲρ, βὲ Ἀμερίκα μουραχχασλαρὴ τζεβάπεν, Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν τόυγιούνη μεζκόυρενὶν χὶτζ πὶρ κησμηνὴ καπούλ ἔτμεγετζεγινὶ πιλτιρμισλέρ τιρ· σοὺ κατάρ κι Ἰσπανία τιλέρσε, ποὺ χουσουστὰ μόυστακπελτὲ Κουβατὰ τεεσσούς ἐτετζὲκ χόυκόυμὲτ ἰλὲ μόυζακερὲ ἐτὲ πιλὶρ, βὲ ἰχτιμὰλ κι χόυκόυμέτι μεζκόυρὲ μεκασίτι μαχαλλιγὲ ἰτζόὺν σάρφ ἐτιλμίζ ἀκτζεγὲ μαχσούπεν, πελετιγὲ τόυγιουνηνὴν τετιγεσινὶ τερόυχτὲ ἐτμεκλιγὲ ραζὶ ὀλατζάκ τηρ. Μόυταρεκὲ χακκηντακὶ προτοκολὴν χαβὶ ὀλτηγὴ χουσουσλαρτὰν πιρὶ σοὺ τὴρ κι, Ἰσπανία Κουβαγιὴ τέρκ οὐ ταχλιγεγὲ μουβαφακὰτ ἐτμίζ τιρ, βὲ πουνὴ χὲρ χαλτὲ ἰτζρὰ ἐτμελί τιρ. Φιλιππὶν ἀταλαρηνὰ κελίντζε, σοὺλχ κομισιονὴ χένουζ ὂ ματτεγὲ τοκούνμαμὴζ τηρ. Ποὺ σηρατὰ μόυζακερὰτ ναζὶκ πὶρ κερτεγὲ γετισμὶζ ὀλμάγλε, μόυπαχασὲ κόυτζλεσμίζ τιρ. Ἰσπανία μουραχχασλαρηνὴν Κουβανὴν οὐμούρη μαλιγεσίντζε πὶρ κόνὲ μόυσααατὲ ἰστιχσὰλ ἐτέμεμελερι Μαδριδτὲ χάϊλητζα χοσνουτσηζληγὰ παῒς ὀλμούζ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Φρανσὴζ Σαρκὶ Τεμὶρ Γιολοὺ Κουμπανγιασὴ Φράνσα χόυκόυμετιντὲν, Βιεννατὰ βεπανὴν ζουχουρηντὰν νάσι χουτοὺτ πογιουντὰ τεταπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ἐτμεσινὶ ἰστιτὰ ἐτμίζ τιρ. Βιέννα χασταχανεσιντεκὶ χασταλαρὴν ἀχβαλὴ σαγιάνη μεμνουνιγὲτ ὀλοὺπ, ἰλλετὶν σαϊρλερὲ σιραγὲτ ἐτετζεγινὲ χὶτζ πὶρ ἀλαμὲτ κόρόὺνμεμίζ τιρ.

Σαλὴ κόυνόυ Λονδρατὰν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, γενὶ νέσρ ὀλουνὰν Ἰγγλὶζ μαβὶ κιτὰπ Φράνσα χόυκόυμετινὶν σαρὴ κιταπηνὴν πεγιανατηντὰν πάζησηνη τογρουτὰν τογρουγιὰ τεκζὶπ ἐτμεκτὲ τιρ. «Τάϊμς» γαζετασηνὴν πεγιανατήντζα, σαρὴ κιταπὴν μόυχτεβιγιατὴ Φρανσανὴν μόυτταϊγιατηνὴ τεγὶλ ἔτμεμεκτὲ τιρ. Παρὶς γαζεταλαρηνὴν σὸζόυνὲ κόρὲ Φασοδατὰ πὶν πασὴ Μαρσὰν ἰλὲ Κιτζηνὴρ πασὰ ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μόυκιαλεμὲ ἐσνασηντὰ Μαρσὰν «Πουρασηνὴ ταχλιγὲ ἐτμεκλικτὲν ἰσὲ, ὀλμεκλιγὶ τερτζὶχ ἐτέριμ,» τεμίζ τιρ.

Φράνσα χεϊγέτι βόυκελασὴ μεπουσὰν μετζλισινὶν οὐμὴν οὐ ἰτιμὰτ ρεγινὲ ναϊλ ὀλάμαμασηντὰν τολαγιὴ ἰστιφὰ εϊλεμίζ τιρ.

Κὸντ Μουραβιὲφ Βιεννατὰ Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν τέρκι σιλὰχ χουσουσηντακὶ τεκλιφινὶν ἄκηπὲτ μουβαφφακιγετπεζὶρ ὀλατζαγηνὰ ἰτιματὴ πὲρ κεμὰλ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμίζ τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ὀκτώβριος 15/27, 1898

Ἐσχάμη Οὐμουμί	24	1
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	105	75

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	107	28	Ναπολέων	87	20
Μεταλίκ	97	10	Κριμίτζα	51	—
Κὺμὲζ οὐφακλὴκ	103	5	Λίρα Ἴγγλιζ	110	15
Πὲλ	90	15	Μανὲτ καΐμέ	8	53

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού—Ἀμερικὰν Χάν.